華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹二五五〇號
每份零售港幣二毫

今日出紙十六張

發行及承印 華僑日報有限公司
總司理 岑維休
電話 本報總機 三八〇六六 中區分處 二一八六四

今日報慶增出特刊全份十六大張零售貳毫

美在莊士敦島舉行
高空核子試驗
由雷神飛彈將核子裝置發射
但因跟踪體系失當已予毀滅

（美聯社美國華盛頓五日電）原子能委員會報告，載核子器械之雷神飛彈，週一晨在太平洋莊士敦島升空後，因其跟踪體系失靈，經已炸毀。原子委員會及國防部發表聯合聲明。雷神飛彈今晨約上午六時射出，附有第一次高空核子器械，但數分鐘後，聯合派遣隊之安全軍官，鑑于跟踪機系失靈，乃將之毀滅，全部人員未遭危險。至試驗爲何失敗，官方未有解釋。所附米格噸以下威力之器械，原定升空三十至四十里高空後，始行爆炸。

某官員稱：現擬於官方宣佈前，分析其失敗原因。爆炸乃擬在檀香山西南，七百里莊士敦島上空發生。此次發射已展期二次，計星期五及星期六各一次，或因烏雲蔽天，有以致之。此次試驗，擬在游離層發穿一洞，即在同溫層上輻射活躍分子層。

（合衆國際社檀香山三日電）屢次延期在莊士敦島高空爆炸的核子試爆，已定於今晚如果天氣適宜時舉行。原子能委員會宣稱：這項爆炸，可能在夏威夷看見，已定於今晚十時（格林威治星期一日上午八時）舉行。這項爆炸，曾延期三次。原定前星期五晚爆炸的，後來改爲星期六晚，昨晚於原子能委員會公佈，延至今晚試爆，已移後兩小時。此一試驗之後，將由三或四次接踵而來，最低限度有一枚在五百哩高空爆炸，此乃有核子彈以來在空中爆炸最高一次。全世界對這個串原子試驗均加抗議，但美國表示試驗將予繼續。科學家希望，自試驗中，獲知此種高度爆炸，能否產生一電子烟幕，作爲原子偷襲之用。據實佈稱：爆炸預料將使橫越太平洋之無綫電通訊，停頓三十二個鐘頭之久。

至特別小組委員會，向撥員報告關於國防部各機構之效率問題。衆院軍委會於數週前，拒絕國防部所要求，建築辦公處，以…

美衆議院已通過四百八十億國防撥款案，參院小組會定於星期二採取行動。國防部曾要求參議院，恢復由衆議院削減之款項約三億五千萬元。參院軍事專家預料，小組委員會將同意所要求恢復之大部份數額。此外，小組委員會可能將衆院通過之法案增加二億六千七百萬元，以便使空軍有更多經費發展新式飛機。

佐林向裁軍會議提警告
美國高空試爆
足以危害人類
美代表指出一切後果蘇應負責

（法新社瑞士日內瓦四日電）蘇代表佐林，本日向十七國裁軍會議，提出蘇聯昨日聲明原本，警告美國高空核子試驗危害人類。美代表史提爾聆言之下，不勝詫異。彼指出，蘇聯九月首先破壞暫停試驗，一切後果，蘇聯政府必須承受。

蘇官方聲明，亦爲美、蘇出席聯合國太空和平用途小組委員會發生歧見之題材。蘇代表今後在小組委員會宣讀蘇聯反對美國核試之聲明，美代表英組威爾反對在此會議中提出此項問題，並斥爲蘇聯發出宣傳性之聲明。

代表羅馬尼亞及捷克代表和蘇聯觀點，義大利代表指斥此項問題非屬此小組委員會討論範圍。此問題經由裁軍會議三國小組委員會及聯國裁軍委員會討論，已有相當時日。

（美聯社蘇聯莫斯科三日電）蘇聯星期日呼籲美國中止其高空核子試驗，警告如有傷害別個國家，應負責任。莫斯科電台廣播文告，蘇聯警告「在更高空爆炸，可能永遠損害無綫電及其他通訊，危及太空人的性命」。「如果美政府決定進行其高空試驗計劃，勢將嚴重影響國際局勢，美國要負全部責任。蘇聯在其軍事準備，散播於地球表面，當於必要時，將採取適當的步驟，以保障其安全，社會主義及所有愛好和平國家的安全。」

蘇聯在其文告宣稱：「祇有短視的政治家，才認爲這等高空試驗的結果，美國可能獲得任何種類的軍事造就，蘇聯將不會有此事發生。並反對增加軍備競賽。」

蘇聯政府的旨趣，是加強和平，進行國際合作，迅速解決整個及一般性的裁軍，因此向美國呼籲，爲所有人類的利益，應該接納輿情，放棄高空核子試驗，進行成立禁試核子武器協定。」文告繼續說：「美國此舉，已犯了侵略行爲，開始其核子軍火競賽，打擊一般的和平及裁軍希望。「美國在高空進行核子武器試驗，可證明有悲慘的後果——破壞地球大氣層，在環繞地球的太空一帶，製造新輻射帶，」據說這樣做，在這等地區可能暫時中止無綫電通訊，或許更長時間。

文告續說：「在爆炸時期，倘有太空船，經過其爆炸中心幾百公里之內，將受到超過幾倍份量的輻射線，太空人不堪發光輻射的襲擊，很可能雙目失明，文告說有說出蘇聯在這個時候放射另一個太空人，內容強調這種試驗，不應該單獨由一個國家實行，因爲影響氣象及其他事體，特別是視察氣象。

麥納馬拉力爭
支配三軍權力

（合衆國際社美國華盛頓四日電）國防部長麥納瑪拉，本日準備再行力爭國防部對支配三軍權力。彼曾就製造RS七〇型飛機及後備軍人數問題，在議會與議員發生激辯。麥納瑪拉本日奉召…

美國防部要求增加國防撥款

（合衆國際社華盛頓四日電）美國參議院軍事撥款小組委員會，定於本週採取行動，以美總統之國防經費預算增加約五億元。

美國防部前，衆院軍委會於數週前，拒絕國防部所要求建築辦公處，委員包括主席文生在內，各機構關心，一天開始向海陸空軍發布命令。

美國准許香港棉織樣品入口

昨日華府有關方面宣佈，准許香港、且向國會提請願書要求限制香港、印度…

尼克遜決心競選加州州長

（美聯社美國華盛頓四日電）美國加州州長選舉前副總統尼克遜，本週將成爲政治舞台中心。前副總統尼克遜，將在加州再出現，民主黨代表里高先民面前，其時間乃在九月之後。民主黨甘迺迪總統之弟與麥柯馬克將展開第一回合戰鬥。此外，伊奧華、蒙丹納、南達科特、密失塞比等州舉行初選提名，共和黨州代表大會，及新墨西哥等。

尼克遜去年九月宣稱，彼準備競選加州州長，共和黨提名，九六四年總統候選人，但不參加競選一九六四年總統，由馬州民主黨參議員提名之戰將，總統之弟愛德華及衆院議長麥柯麥克之侄愛德華展開四星期，…

英女皇誕辰檢閱空軍

…露台上檢閱空軍…（美聯社）

麥戴會談圓滿結束
法願支持英國加入共同市場
雙方亦同意推進歐洲政治結合

（路透社英國倫敦四日電）英首相通過澳洲總理孟席斯，再行商討麥和戴高樂會談後歸來，今天即行從事一連串之討論英國加入歐洲共同市場問題。他和法總統會談經過，即設午宴，款待紐西蘭副總理馬紹爾。今天稍後，澳總理晤英首相及英閣員，再行商討澳洲對英加入歐洲共同市場問題的立場。門齊斯總理和麥氏這次晤談，至稱融洽。

（法新社英國倫敦三日電）英首相麥美倫，今日由洛林威治時刻十八時四十分飛返倫敦。

麥美倫夫婦在巴黎東別墅渡過二十四小時，英相與法總統戴高樂，舉行會談。

（合衆國際社法國巴黎三日電）法總統戴高樂與英首相麥美倫，今日公佈稱：他們將對有關他們兩國之間的社會利益之精神，就英國加入歐洲共同市場問題，推進談判。

他們在一聯合公報中宣佈這項決心說：「經過了比較有關現代世界問題的觀點之後，他們證實了他們們當於法國和英聯邦之間的社會利益」…

（法新社法國巴黎六日電）麥美倫首相與戴高樂總統會談後發表公報，謂本英法的利益一致精神，麥美倫首相與戴高樂總統已進行，並打算繼續進行，現正在布魯塞爾（比利時首都）展開的談判。觀察家們認爲這話暗示英法利益一致之處固不限于英國參加共同市場而已，歐洲的政治結合亦在展望中。

（法新社法國巴黎三日電）法國官員們本晚對于麥美倫首相與戴高樂總統會談氣氛融和，表示滿意。權威人士說：麥氏決心採取步驟，俾英國加入歐洲共同市場，表示欣慰，法方歡迎這次會談的機會，以表明法方並無對英加入共同市場故意爲難之意。

門齊斯在倫敦機場招待記者

澳洲總理門齊斯，五月卅日在倫敦機場招待記者，談論英國加入歐洲共同市場，乃爲與麥美倫首相討論影響問題。（美聯社）

委國叛軍投降後
仍有零星戰鬥
波多卡比羅港實行宵禁

（路透社美國紐約四日電）廣播今日稱：委內瑞拉首府西六十五哩波多卡比羅港叛軍和政府軍，今天繼續血戰。據廣播引述報導之官稱：該港叛軍喪生者逾一百廿人，傷者三百名。此次巷戰的慘烈，皆爲委國史上空前僅見者。

（美聯社委內瑞拉加斯四日電）效忠現政府的部隊，於週末血戰後，擊潰共黨支持的叛軍，據報週一業已控制波多卡比羅。

貝丹庫特總統說：此次戰鬥死亡最少一百人，甚或到達二百名。非正式報告說：雙方死亡人數可能到達四百名，一千二百名受傷。

政府公告說：該海軍高級人員暫降，亂事平息，惟仍有戰鬥。該城業已實行宵禁。

倫敦股市疲弱不興
英準備金雖增
紐約股票亦跌

（美聯社英國倫敦四日電）倫敦股市星期一多假貨將事。政府雖宣布資金及貨幣準備金增一千九百…

此一宣布，乃在付出二千五百萬英鎊于國際貨幣基金及與紐約聯邦準備安排後接到一千八百萬英…

美國派員飛法調查法航機失事

（法新社法國巴黎四日電）美國大西洋城市長艾倫本日抵此，視察昨日飛機失事之現場。渠稱：渠前來協助辨認屍體，運送遺體及爲死者家屬收集消息。

（路透社美國大西洋城三日電）昨日失事之法航機中，有…

（路透社英國倫敦四日電）英財部本日宣布：英鎊匯貨金及自由兌換貨幣準備金，五月份增至十二億五千九百萬英鎊，即增加一千九百萬英鎊。

英婦女爬山隊
扳登世界高峯

（路透社尼泊爾加德滿都四日電）美國婦女爬山隊，已到達喜馬拉雅山甘吉洛巴嶺中之一未知名高峯。

遠征隊係由葛拉維納伯爵夫人領導，但渠並未參與登該未知名之高峰，爬山隊係於三月十四及十五日攀登該峰。

爬山隊共六人，爲全女性爬山隊征服喜馬拉雅山區一山峰之第一次。

法警捕獲謀刺總統主謀

五月卅日，法國便衣警探在巴黎假廣場一公寓內，捕獲一身穿傘兵制服之秘密軍組織份子一人，名卑爾威斯（中），指爲去年九月謀刺法總統戴高樂之負責人。卑爾威斯初時拒捕甚烈，並欲縱火自焚，但爲警察以催淚彈制服。（美聯社）

五分鐘讀畢
今日本報新聞精華

華僑日報徵文影賽揭曉

華僑日報創刊三十七週年紀念徵文競賽，攝影比賽，兒童自由畫比賽，填字遊戲等，經全部評定次第，優勝者名單及其作品，已在今日本報上發表。

新來港人士領身份證

新來港人士領身份證，港島及九龍兩方之人事登記處，現日決定每天辦理六百名登記手續。當局保證新來港人士在適當時間內獲得登記。

謀殺黃應求案上訴理由

謀殺黃應求案李潤等三死囚上訴高院合議庭，梅恩大律師提出九點上訴理由，昨晨先提出四點，大致爲(一)本案未獲得公平審訊，(二)原審法官不應將上訴人在警署之自供狀交由陪審員決定，(三)錯誤的將上訴人之自供狀列作證供，(四)未有將罪名不成立問題向陪審員提出。其餘五點今日提出。

指定流動商店營業地區

今日市局會議，小販選委會員納談提議通過，依例列出之流動商店及流動食堂營業地區，應在憲報公布。

關閉夏三千工人大示威

關閉夏棉織廠三千工人，在倫敦市中心區遊行示威，向國會提請願書，抗議香港印度巴基斯坦廉價棉織品入口。

莊士敦島高空核子試驗

美國昨在檀香山西南七百里莊士敦島舉行高空核子試驗，由雷神飛彈將核子裝置發射，但因跟踪體系失當，已予毀滅。

新界現有中小校四百餘

新界教育發展迅速，現有中小學校四百餘間。

草十日抵港，今開會議籌備應戰，閉韓隊除六名戰將外，其餘多屬新秀，實力…

西德選手隊六四年再來

西德選手隊，昨晚乘機離港，轉赴曼谷，該隊領隊，表示香港印象甚佳，願於六四年世運時，再率隊訪港。

世界杯球賽第四天戰果

世界杯足球賽第四日戰果：匈牙利六比一擊敗保加利亞，西德二比一捲瑞士，蘇聯四比四和哥林比亞，西班牙一比零克墨西哥。

銀行半年結利潤增一成

本港銀行半年結初步顯示，一般利潤約增百分十，總存款約增百分五，但並非反映半年來工商好景，只係銀安全年生意性質。

高棉國有外匯全面落港

高棉棉布國有外匯一千五百萬元，全面落港，總數可買棉布三百萬碼，買盤日來突見開展。

共同市場與民航有關連

英國海外航空公司昨嘗至此間公報內，有討論英加入共同市場後，英聯邦國…

東歐共產國家領袖
召開高峯會議
明日開始在莫斯科舉行
在謀促進各國經濟合作

（合衆國際社蘇聯莫斯科三日電）東歐共產黨領袖們，今日宣佈稱：他們將舉行一個共產集團高峰經濟貿易之最高調節會議於此間，係由本星期三起始。此顯然是針對歐洲共同市場的經濟競賽。

此會議將係自去年秋，莫斯科第二十二屆共黨大會以來的第一次歐洲共產世界領袖的正式大聚會。預料此會議，討論共產集團經濟合作十年計劃。亦討論德國、柏林以及中共與會…

聯之爭辯問題。」技術上而言，此次會議，名義上爲共同經濟援助理事會（東歐機構）之會議。今日真理報所載之兩段聲明，使親會議將處理「共同經濟援助國家間之經濟合作問題」。但真理報亦稱：此將由各共產黨經濟合作機構會員黨之第一書記及此共產國之政府首腦參加。

（法新社蘇聯莫斯科三日電）共產黨集團經濟合作機構高峯會議——本星期三在…

棉織品輸英國

棉織品輸英國

數千工人在倫敦示威向國會提請願書

促英首相採取行動保護蘭開夏棉織業

（路透社英國倫敦四日電）蘭開夏各棉織廠男女工人三千[illegible]，舉行集體抗議遊行及向國會提交請願書。彼等係抗議低廉棉織[illegible]，並敦促首相採取立即行動以保護蘭開夏之棉織工業。

（法新社英國倫敦四日電）英棉織業領袖在此間，大聲發動[illegible]對香港、印度及巴基斯坦棉織品入口。分乘火車及公共汽車前[illegible]名，代表蘭開夏約二十市鎮，持有一十八萬人簽名的請願書，[illegible]相，立即採取行動，以保護蘭開夏的主要工業。此請將由工業[illegible]，棉織行動組各首領刻正爭取國會議員，支持麥肯組織的行動[illegible]廠工人由樂隊領前，先經過衞大道，作示威大遊行。示威工人[illegible]師尼爾德說：他們前來倫敦，是要達成公平的待遇。首須停止[illegible]入口。如果沒有市場，即使再行設備工廠，也屬徒勞。我們不[illegible]班牙與香港的入口貨競爭，主因在於它們的廉宜。

（路透社英國倫敦四日電）來自蘭開夏棉織業四千工人今[illegible]中心區，抗議外來廉價棉織品的入口。以亞洲英聯邦國家的[illegible]英格蘭北部十九市鎮。

富馬謁見寮王

促開三王會議

舉國從事和平建設挽救經濟危機

（美聯社寮國永珍四日電）寮代外長塔巴薩星期一午首途赴紐約，當中表示，對寮三王會議，殊抱樂觀。

（[illegible]勃拉邦四日電）寮國富馬親王星期一表示，但望寮國封建份子放棄個人爭執，合作成立聯合政府，恢復寮國和平。彼發此觀[illegible]

[illegible]可能運用，目前駐泰國之美軍一事，羅斯托稱：「我們如何處置這種軍隊，和駐東南亞美軍，視乎共產黨之作為而定。」

劉承司出國訪問

[illegible]國訪問，俾使國際人士瞭解今日共黨統治下的大陸實況。據悉：劉承司出國後，將首先前往東南亞友邦訪問，然後再往美國，並將在赴美之前，在琉球作一短時期的停留。劉承司議士之出國訪問，係應友邦及當地華僑的邀請，至於他在國外停留的時間，及訪美後是否再赴歐洲等地訪問，將依當時情況而定。

蘭薩鐵路 中共興建

在拉薩設軍火廠

[illegible]稱：西藏中共軍將至二十五萬人，惟極具戰略重要性之藏州—拉薩鐵路，因大陸各地糧荒結果，恐難依照原定期限於今年年底完成。此一條鐵路如未完成，則中共軍隊在西藏之調動與補給等，仍有不少困難。可靠方面獲悉中共已在拉薩附近設立一個規模相當之軍火廠。印方認為西藏境內任何軍事動態，俱將與印直接或間接有關。

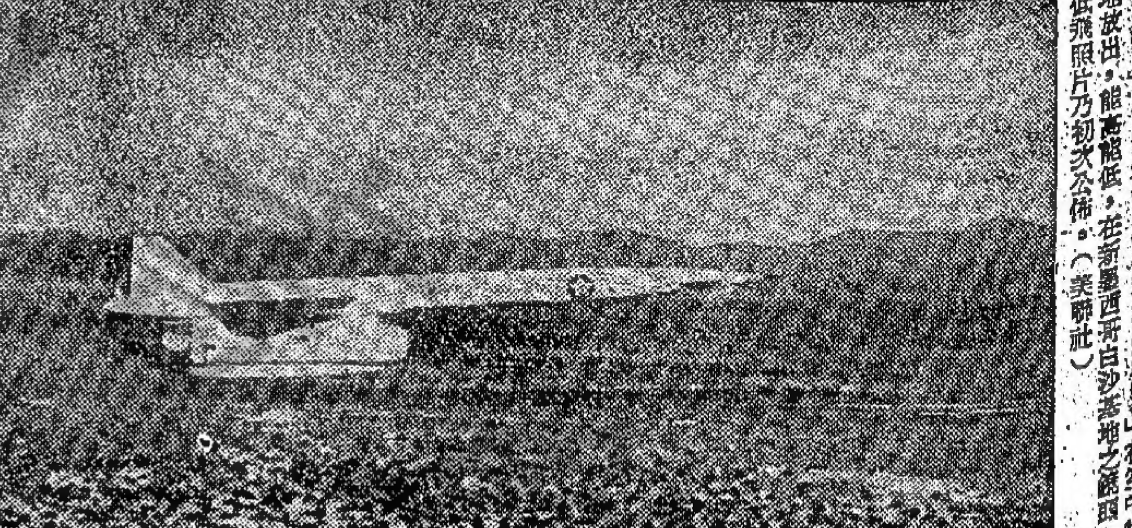
（路透社北平四日電）中共本日指責印度在其邊界糾紛中，採徹頭徹尾之大國沙文主義政策。中共外交部本晚發表五月卅一日致印度之照會，該照會拒絕印政府之「不合理抗議」，印度係對中共宣佈與巴基斯坦談判邊界問題而提出抗議。[illegible]中國新疆省邊界有數百公里與巴基斯坦防區接界，從未正式劃界，中巴談判並不牽涉喀什米爾之主權問題，中共對此甚為公正。中共照會指責印度政府，圖利用邊界問題在中共與巴基斯坦關係上製造不和，中共照會稱：印度照會不但忽視一個由巴基斯坦管制防務之地區之存在，亦忽視尼泊爾[illegible]

美國准許香港棉織樣品入口

華府安排孤兒難民進境

（美聯社華盛頓四日電）禁止香港棉織品入口，今天放寬，樣品可入口。棉織管理委員會宣佈：樣品可入美境，俾便訂約購買香港棉織品的美國商人，於禁令十月一日自動限滿之前，能循序進行交易。

（美聯社華盛頓四日電）美總檢察長羅拔甘迺迪本日宣佈：現正進行安排，以便准許一萬大陸逃之香港孤兒難民進境。渠作此宣佈時，正透露第一批來自香港之中共區難民定於星期一晚間抵芝加哥。渠稱：准許入境之難民及孤兒確數尚未訂定，吾人已要求移民及歸化當局加速准許孤兒入境，余將促有意收養之家庭與各有關機構接觸。



（美聯社）[illegible]新墨西哥白沙基地之鏡頭，據稱此種[illegible]

韓外長要求締結美軍地位協定

（合衆國際社漢城四日電）外長崔德新今天要求，及早締結美軍地位協定，於美軍及韓人發生事端時，進行解決，有所依據。外部發言人說：崔氏要求，週二發生的案件，其中美軍二人打人，今日受軍法審判，須獲公平的解決。崔氏鄭重表明，一九六〇年停止談判的美軍地位協定，應從速恢復。

（美聯社韓國漢城四日電）統治南韓之軍委會官方發言人本日表示：南韓強人朴正熙可能為明年五月大選之總統候選人。又稱：如果人民要求朴氏競選，則朴氏可能無法拒絕接受其成為候選人。軍委會曾保證於明年五月舉行選舉組織文職政府。

討論難民問題

澳外長可能與國府

美將以剩餘糧食救助難民

（泛亞社台北四日電）澳洲外長巴威克今日自香港抵台訪問兩天，[illegible]

（中央社台北四日電）[illegible]希望逃港難民[illegible]，能夠自己維持生活，而不靠臨時的救濟。萊德士表示：目前他想知道美國用以救濟逃港難民的剩餘糧食，將如何能夠大量的送到難民手裏，他將於明晚離華赴香港，與美國駐港代表及港英政府官員商討此一問題，他在離華前，將先與中國政府官員及救濟機構的代表，交換意見，就協助難民生產計劃研商的方式，他認為手工藝是一項很值得考慮的計劃，因為手工品可在美國及其他西方國家開拓廣大的銷售市場。

（泛亞社東京四日電）日政府中共問題專家認為最近中國大陸難民一度湧往香港，係中共當局對民眾放鬆控制所造成者，但此並非中共當局對民眾已失去控制，就難民在上月廿六日起突然不再湧往香港一端，即可看出中共當局對大陸民眾控制裕如。此等專家認為中共當局自從今春「人代」以來，即放鬆控制，對希望前往投奔海外親友之人民大發出境證，邊防當局則開放邊界。大陸民眾更由於深恐今年糧荒，得此出境機會，於是成千上萬企圖投奔香港，人數之多，出乎意料之外，廣東地方一時未能有力應付。中共當局獲悉全球對難民投奔香港之廣泛反應後，乃將錯就錯，裝聾作啞，以讓大陸人民能嚮往自由世界之閉門羹。

金門停止炮戰三天

端午節期間

（中央社台北四日電）國防部發佈：三日晚間七時至七時四十五分，匪共炮向馬祖列島射擊三十九發。

（中央社金門四日電）金門防衛司令官今日下令前線炮兵部隊，於端節期間，停止對中共作反炮戰三天。這項命令，將於五日上午零時起到七日午夜廿四時止，為有效期間。命令中說：國軍停止作反炮戰三天，是顧到中共殘暴統治下的大陸飢餓同胞和被壓迫的共軍官兵，希望他們分享到自由祖國軍民們歡度佳節的快樂。金門廣播電台和前哨各廣播站，已於今日將這個消息同時廣播給大陸同胞和共軍官兵，並號召他們趕快起來，投奔自由。

蔣總統贈勛華海爾部長

（中央社台北四日電）蔣總統和夫人四日下午四時卅分在官邸以茶會款待來華訪問的利比亞國防部長畢海爾，及參謀總長艾西迪，在座作陪的有總統府秘書長張羣，國防部長俞大維，參謀總長彭孟緝，及中國駐土耳其大使邵毓麟等。茶會前總統以大綬雲麾勛章一座，頒贈給畢海爾部長，以特種領綬景星勛章一座，頒贈艾西迪總長，並親為佩戴，他們握手道賀，贈勛後，總統伉儷並以香檳款待嘉賓，隨即開始茶會，茶會歷時四十分鐘始畢。

（中央社台北四日電）蔣總統四日召見駐土耳其大使邵毓麟，聽取他的報告。邵大使并曾面呈最近在土出版的「蘇俄在中國」土文本。邵毓麟大使是奉命回國述職，於上月廿日抵台，已在國內停留半月，最近即將返回任所。

地價飛漲

紐約唐人街

將與建卅三層大廈 破壞傳統東方色彩

（美聯社美國舊金山三日電）一羣建築師及工程師宣佈，以組織一個委員會，以挽救舊金山之唐人街。前舊金山計劃委員會主席戴利稱：「唐人街站在毀滅之邊緣上，房地產投機人甚為活躍，唐人街內高字樓建築地區之地價於過去數週中大漲。」又稱：計劃擬建於唐人街入口處之三十三層哈特福保險公司大廈，將比一九〇六年之地震更有損於唐人街之真正東方風采。

西德各機場飛行管制員舉行大罷工

（美聯社德國法蘭克福四日電）西德各機場之飛行管制人員本日罷工，使今日商業空運停頓。罷工為期兩日，但對西柏林之軍商航運則未受影響。二千名飛行管制人員拒絕對柏林以外之任何民航機提供安全情報。彼等係因要求加薪而罷工。外國飛來德國之飛機，則飛往臨近國家，乘客則再由此等國家乘火車來德國。

天鵝維護鵝蛋敢向遊人挑戰

（美聯社克利夫蘭二日電）這是一對夫婦與一對天鵝雄天鵝的故事而且是一段奇異的羅曼史。三年來，這對天鵝有氣無力地在巴瑪市郊面積五英畝常青湖遊來游去，大家都表示無限地哀悼，牠們的配偶，被少年擲石子擊斃了，但是牠們在哀傷中，羅藏着熾烈的愛意，經過長期的求愛，產生結果了，星期六日，多添了五頭小天鵝。上個月這湖中發生一樁意外慘劇，有一艘小艇乘着五個人，要直向公鵝撞去，牠正在看顧着一窠鵝蛋，公鵝發怒了，直撲上艇，而且呱呱大聲，變成亂撲，在亂混中翻沉了，一個男子被溺斃，是期六日，公鵝驕傲地在湖中心打圈子，雌鵝尾隨之，公鵝懷疑地注視着岸上的人。

日人墮胎每年百萬

（泛亞社東京四日電）日厚生省鑒於打胎風氣過於猖獗，正計劃修改一九五五年人種保護法，規定婦女如欲打胎，須經至少兩名醫生認可。依據人種保護法則只要一名醫生即可進行打胎。是以自從一九五五年以來，打胎者每年至少在一百萬至一百廿萬名之間。出生之嬰孩從一九五五年之一百七十三萬減至一九六一年之一百五十七萬，厚生省官員認為長此以往，則日本婦女身體受害者，將多不勝數。

巨熊出籠傷管理人

（合衆國際社日本上田四日電）昨日一頭巨熊逃出籠中，咬傷兩名公園管理人，并在休息室中遭警察擊斃。公園管理人長非發覺熊籠未下鎖，并關將之關閉，熊遂乘機逃出，重傷長井後逸去，另一管理人趕往馳救，亦被咬傷，三十分鐘後即召來一隊警察，熊遂被困於休息室中，一名警察將之槍斃。

小偷竊去英皇勳章

（泛亞社台北四日電）以「小婦人」而聞名之傳教士艾偉德，其在台北之寓所於本月一日失竊，遭二次大戰期間英皇所頒授之勛章亦一併被竊，艾偉德本人刻已返英，蓉伊羽家之乾女兒於昨日午後向警方報案，要求查緝被竊各物。

節育帶來家庭幸福

（倫敦三日路透社電）伯明罕大學社會教授拉菲特稱：節育使英國家長及婚姻帶來幸福。拉非特教授領導一個小組工作，替家庭計劃指導會作為期兩年之調查。他的報告書本星期在家庭計劃指導會提出討論。他說：但是也有令人失望的一面，一九五〇年結婚者，似乎每四對成五對，其中一對夫婦永不實行任何方式的節育，佔英國人口四分一的半技術及非技術工人，三分一不實施節育方法，甚至此類國民之

[illegible]依靠不滿意的節育方法者，其比例仍高。一九五〇年結婚之夫婦，取得專門指導者祇佔少數，每五對夫婦不及一對。但現時及最近之將來，情形大為改善，由專家指導節育者更為普遍。一九六〇年新婚夫婦，每九對夫婦中即有一對在婚後十二個月以前，往節育所請求指導。據報告稱：其他衛生指導可能向其節育者更多。現在結婚的男女，每五對至少有一對認為接受專門節育指導，是婚姻生活的一種正常要素。約有半數新婚夫婦，則認為至少有一個結晶以前，不應施行節育。

（合衆國際社）

接縫斷臂成功

創醫學史紀錄

（波士頓三日電）右臂被火車車輪輾斷，其後由外科醫生縫接的十二歲男童諾爾斯，今日情形良好，仍信他的手臂還是折骨而已。意外發生於五月廿三日，自後他即留醫於麻州通濟醫院中今日他於床上已有進步。醫院發言人稱，六日前的植皮手術已經有了生氣，脈搏似已有血液流通，臂目前不擬再施外科手術。該童之名雖仍列於危險病人的名單中，但其體溫正常，已食正常的膳食。因舉世無匹的外科手術，創醫學史紀錄的諾氏，其精神至佳，且對他所引起的騷動，頗感驚訝。他說：一媽咪，許多孩子都會要傷的啊。」

南越鄉間越共天下

日工程師說

（泛亞社東京四日電）曾被越共游擊隊扣留一個月之日電氣工程師川井正富昨謂：越共在南越境內勢力極大，鄉間全為彼等之世界。川井係於本年四月十三日在西貢東北五十公里處與越南籍工人架設高壓電線時，被化裝農民之越共游擊隊擄走。在越共游擊隊根據地與越共游擊隊五百人同住一個月之久。越共游擊隊司令員向渠盤問時稱員為一華人，南越政府軍攻克該地時，渠始獲自由。

和平五項原則解決印藏糾紛

中共重申依據

印禁尼商人假道對藏貿易

（泛亞社加爾各答四日電）印方權威人士昨夜聲稱：印藏貿易於昨日完全斷絕後，印政府即將禁止尼泊爾商人利用印度與錫金兩國國境為對藏貿易之轉運站，印方預料中共今後唯有藉與尼泊爾商人進行交易，以挽救對印斷絕貿易關係後西藏所遭受之物資（尤以日用品為然）困難。印政府並將在邊境採取特別措施，以制止印藏間之走私貿易。印刻在拉薩之四十名印商，將於一週之內全部返國，渠等在西藏之貨物，有一部份已與中共交換羊毛，另有一部份則委託尼泊爾商代理，以迄售清為止，至於印商在藏之其他財產，一時無法清理清楚者，將由印政府與中共依照過[illegible]

（泛亞社東京[illegible]日電）據中國電台昨夜廣播，中共對於[illegible]據「和平共處五原則」以談判方式解決中印邊界問題之立場決不改變，[illegible]中共上項聲明係由官方「人民日報」社論之方式發表，[illegible]

美軍隊英戰機繼續開入泰國

登陸艇入艘抵暹羅灣增防

（路透社泰國曼谷四日電）英皇家空軍獵鷹式機四架，今晨自新加坡抵此，為英協助泰國的防一項行動。戰鬥機六架，上週先已開到。英大使館人士說：英空軍一中隊十架，諒於明天可飛往北境的清邁。除噴射機十架，用作英國的象徵部隊，派駐泰國外，復有英軍事人員約三百人隨來。

（合衆國際社泰國曼谷四日電）美軍約二百人，今天自夏威夷開赴泰國。他又說：這批人員來自第二十五師第八野戰炮兵團。自夏威夷開往泰國的美軍，計達一千八百人，其中約有一千名，是派往參加東約空蛇演習的。其餘八百人係於過去三週，空運前往。

（[illegible]四日電）美軍登陸艇八艘，載運裝備及支援人員[illegible]第一艘上週五駛抵曼谷東南約一百哩的灘頭，載有美海軍陸戰隊第一大隊所需的車輛三十部，及人員三十五名。[illegible]

（法新社泰國曼谷四日電）美軍運輸機四架今天開抵烏航，其在泰境東北的部署第一階段，業告完成。最後一批運輸機四架載運美海軍陸戰隊派遣部隊後勤補給組最後一批人員。自五月十六日至今，美空運進入柯防，已逾二百七十架次。

新界教育發展迅速，現有中小學校四百餘間。

華僑日報創刊三十七週年紀念
徵文、攝影比賽、自由畫比賽

全部優勝者名單

作品全部刊今日紀念特刊中，定九日下午在華僑日報大廈頒獎，已函激優勝者參加，填字遊戲比賽同時揭曉。

華僑日報創刊三十七週年徵文，自由畫及攝影比賽，現經全部評定優勝名次，茲錄如下：（另有新姊妹花填字遊戲比賽，則刊第二張第三頁）

徵文比賽

▽公開組：「發展香港工商業之我見」

第一名：高約翰（旺角福全街二號A三樓）

第二名：林炳坤（紅磡機利士路十四號五樓前座）

第三名：林海（土瓜灣興仁街十七號八樓）

▽工友組：「香港工業危機與勞資合作」

第一名：陳達文（紅磡馬頭圍道四十五號B）

第二名：陳國標（文咸東街八十八號四樓）

第三名：林華（太平山街八號）

▽大專學生組「大專學生畢業後出路問題」

第一名：遠東書院嚴志彬（西灣河太寧街廿七號二樓）

第二名：新亞書院植柏榮（深水埗福榮街五十七號地下）

第三名：香港大學黃歌傾（德輔道西三一六至三二〇B座五樓）

▽高中學生組「高中應否設立職業選修科」

第一名：寶覺女校文麗娟（荷李活道二二八號二樓）

第二名：聖若瑟書院何慶昌（高士打道一〇四號三樓）

第三名：香港華仁蔡國輝（北角皇都大廈八樓U座）

▽初中學生組「青年身心應如何自我培養」

第一名：聖貞德學校袁家謙（般含道四十五號四樓）

第二名：麗澤中學黃瑞琪（尖沙咀寶靈街十六號A二樓）

第三名：瑪利諾神父學校趙寶珠（九龍城聯合道四十二號二樓）

公開攝影比賽

▽第一組「港九新界人士日常生活」

冠軍：「晨早白粥」唐景沂。

亞軍：「揚穀」張益存。

季軍：「漁家少女」宋祥仁。

優異獎：「漁農傑作」陳志謀、「水上生活」張滔、「好生意」潘明。「叫佔便呀」唐景沂、「勤勞的一羣」黃漢榮、「水的問題」唐景沂、「寫生」唐景沂、「看熱鬧」譚錦沛、「鄉村人生活」馮志平、「市集」江保成。

評選者：香港卅五米厘攝影研究會代表：吳肇建、陳錫元、劉祖澤、孫子然、黃博文。

▽第二組：「港九新界旅遊風光」

冠軍：「鳳嶺春深」李冬友。

亞軍：「簷樊灘之晨」李啓輝。

季軍：「沙田晚霧」余碧石。

優異獎：「漁海蕩舟」林美玲、「退潮」宋祥仁、「池畔」張寧、「沙田小灣」陳志謀、「各有所歸」唐依懋、「歸途」歸彼得、「扁舟一葉」李烈輝、「踏日即景」譚展、「街景」李國强、「大嶼山上好風光」譚錦沛。

評選者：香港攝影學會代表：袁鏡泉、錢萬里、譚國璋、蔡德光、卜樹。

▽康樂家庭生活組

冠軍：「康樂之家」鄺翠。

亞軍：「學路一[illegible]」[illegible]。

優異獎：「家務」譚錦沛、「伴侶」譚寧、「青春樂」譚宏道、「姊妹」譚寧、「好姊妹」張益存、「媽媽唔得閒」張滔、「漁家樂」張滔、「家務」程一、「孩子病了的時候」張滔、「讓我們一齊消遣」、「廚房酒吧」江保成。

評選者：中華攝影學會代表，張元促、陳錫根、陳復禮、鄧雪峰、何蕭。

小學生自由畫比賽

▽高級組

第一名：「水荒」馬少如（大坑東官立上下午學校）

第二名：「木屋區」謝笑蓮（寶血女子中學）

第三名：「避風塘」趙令彬（漢師小學）

▽初級組

第一名：「防疫注射」買錦華（東院道官立小學）

第二名：「小樂隊」林順來（元朗貫光學校）

第三名：「女藝員」趙莉茵（漢師小學）

以上各組優勝作品，全部刊出於今日華僑日報三十七週年紀念特刊，另工友徵文中，有一位牧師應徵，因不屬工友範圍，故祇作當優勝者，附同工友徵文刊出云。

至於頒獎典禮，決定本星期六（九日）下午五時半，假荷李活道華僑日報大廈五樓舉行，屆時即日分函上述各優勝者，到時參加此項儀式，同時，接受獎品。至於小學生自由畫比賽冠亞季軍以外之入選者，則可於頒獎之日，携同學生證，到華僑日報營業部領獎。

又新姊妹花填字遊戲之頒獎儀式，則由桃源公司當局擇日舉行。

鄭彥棻部長賀華僑日報

中華民國政府僑務委員會委員長鄭彥棻，以今日為華僑日報創刊三十七週年紀念，特電華僑日報致賀，[illegible]

岑瑞生留學英國 將專攻電氣工程

（特訊）倫敦中央新聞局消息：太平紳士岑維休之十公子瑞生，本年十二月將在倫敦北部之紐卡素學院肄業，[illegible]使其增加在未來考試中[illegible]。其長兄岑才生先生[illegible]部邀請，訪問英國，曾[illegible]生曾於一年前與其十弟[illegible]「當時余在轉美途中」[illegible]岑瑞生先生希望在[illegible]

倫敦中央新聞局所發之岑氏兄弟近英相會照片

政府彩票已售廿餘萬張

（特訊）本港政府發行之彩票，現銷售二十餘萬張之多。截至五月廿五日止，發售彩票之第一個星期內，共銷售彩票萬八千五百張，第二個星期內（六月一日止）銷售一三二、五〇〇張。彩票將於六月七日截止發售，開彩為七月七日。

本港新聞今日八版

謝超雄學成 任啟德機場工程師

（特訊）一位七歲之航空機械工程師謝超雄，昨由倫敦飛抵香港，將在啟德機場服務，經受聘為合約工程師。昨在機場接機者有其父母及親友等。謝君英國深造一別五年，昨返家[illegible]。謝君畢業倫敦[illegible]航空學院，[illegible]航空公司受訓[illegible]，考取英國民航部[illegible]

航空機械工程師謝超雄

（一九四八年六月五日）[illegible]

本港新聞 2

梅恩大律師提九點上訴理由

謀殺黃應求三死四上訴

（特訊）轟動一時之譽賢第一宗……謀殺黃應求案……已被判死刑之三名被告——李渭、倪秉堅、馬廣燦，向高院合議庭提出上訴，昨日正式在高院聆訊，代表上訴人之梅恩大律師向合議庭陳詞，提出四點上訴理由，指出原案由「特別陪審員」聆訊，係屬不當，他們均由「大班」或「準大班」組成，故他們對綁票罪行，有高度偏見，雖他們認為自己乃被綁票之對象，故認為此等罪行有及時制止之必要。

大班或準大班任特別陪審員，審理本案，具有高度偏見，使本案不能獲得公平審訊；原審法官對接納上訴人之自供狀問題，未能作適當處理，原審法官錯誤將上訴人七警署之自供狀接納為證供；原審法官未有將罪名不成立問題，向陪審員解釋，其餘五項今晨繼續提出

聆訊時，梅恩大律師向合議庭請求修改上訴理由，即將原有入票之理由增加，獲法庭批准。

副按察司米路士、奧雲斯、副按察司麥菲聯合組成。上訴人：（一）李渭，三十歲，無職業；（二）倪秉堅，卅二歲，教車師傅；（三）馬廣燦，又名馬燦，卅五歲，電影化裝師。三人原被控一九五九年三月十四日，在當陪判決罪名成立，判處極刑。本年三月十四日，在高陪判決罪名成立，判處極刑。三上訴人昨由林炳良律師轉聘梅恩大律師代表出庭上訴。官方由檢察官里亞，及檢察官畢乃德代表。

本港不可能獲得未有偏見陪審員

指初級偵訊程序本身具極度偏見

特別陪審員資格尚未有明文指出

上訴人警署供狀被錯誤列為證供

教師被控體罰女生

十一張控票均撤銷

所餘毆打女生控票定七月提審

示意暫停授課

無權體罰女生

感情不大和洽

施體罰過去未

女生願代受罰

被告轉為認罪

兩匪冒充電話工人

白晝賺門行劫

大道東一住戶損失二百餘元

本港新聞

新來港人士領身份證
港島每天六百名
與九龍方面登記工作進行一致

（特訊）由明日開始，設在銅鑼灣裁判司署之港島人事登記處，每天只辦理六百名新到港成年人之人事登記手續。

人事登記處處長苗祚昨日在宣佈此項辦法時稱：此項辦法，將使港島與九龍方面之人事登記工作，獲得一致進行。位於亞皆老街民衆安全服務處訓練所之登記新來港人士之辦事處，每天將容許六百人港內辦理登記手續。

苗祚氏申明人事登記處之工作包括辦理本港人士之重新登記及新來港人士之登記，因此，新來港人士之登記，每日需限制其數目。

苗氏促請各界人士與人事登記處之職員合作，並且在遇到負責管理群衆之警官提出要求時，應分別散去。該處甚復向新到港人士發出保證，謂彼等均能在適當時間內獲得登記。（辛）

新姊妹花填字遊戲
中獎全部名單
—看你是否是幸運兒

桃源電影公司，聯合華僑日報舉辦的「新姊妹花」填字遊戲，業告結束，上月廿九日由桃源全體影星，蒞臨本報，主持抽簽，全部入圍名單共一百名，除三名頭、二、三獎外，餘九十七名爲普通獎。普通獎將由桃源公司按址寄上贈券每名兩張，但頭、二、三獎則日後再公佈領獎辦法，祈爲垂注。

茲將全部中獎名單列後：

頭獎：盧仕榮——香港德輔道中一二四號

二獎：范愛華——香港北角春秧街一一九號

三獎：蘇廣仁——香港皇后大道東一六三號

入圍普通獎：陳C海、李榮、呂惠和、蔡錦鏞、劉基記、尹麗珍、尹蓉、鄧茉人、葉明、漢樹、張嘉仁、劉重勤、黃紫蓮、劉榮超、楊漢英、戴賓蓮、區翠、李繼玉、黃麗時、梁徵信、張蔚記、譚亦康、邱桂馥、鍾麗珍、鍾廬、黃廣揚、鄧景德、何誠、龍兆雄、高冷、譚東生、岑漱石、譚麗裳、盧展朋、何秀珍、馮祺厚、李業興、黃兆恩、劉留流、吳舜芸、張權、招瑞如、林振華、宏興號、關克勤、周德昆、廖禧、陳平、唐乘瑞、關志偉、林國華、陳偉平、羅張、劉懷森、梁偉仁、陳麗芳、熊慧兒、陳榮光、譚高倫、許康寧、馬佑德、葉逸初、陳金城、郭嫣妮、黃美芳、李少張、林永生、黎瑞珍、高冷、何文斌、嚴宣、唐僑國、麥水生、張倫、高冷、陸洪圖、陳傑、梁玉智、譚碩輝、王新、麥忠記、鄺雄、余灝日、李本芳、阮慶昌、梁文漢、郭天、李樹樺、譚冠能、彥加兒、陳友、宏興號、高碧馨、林玉嬋、黃仲瓊、梁志強。

填字遊戲謎底揭曉

直一：推位讓國，二、花開富貴，三、新姊妹花，四、天子，五、女中丈夫，六、人傑地靈。
橫一：推陳出新，二、女英，三、妹妹，四、國花，五、花蕊夫人，六、開平，七、頂天立地，八、楊貴妃。

救傷隊男女隊員
現有一千五百名
每年經費廿餘萬有待各界幫助

（特訊）香港聖約翰救傷會暨救傷隊輔政司署立法局會議廳舉行週年大會，由會長柏立基爵士主持，出席大會者有該會主席鍾士、總監蔣法賢醫生、胡惠德醫生、馮秉芬、鄧肇堅、馮漢柱、梁利、胡俐夏利里拉、馬雲尼、沙利士、伍秉堅、陳克成。副席者有陳爾爵。

首先由主席鍾士報告會務，渠將該會負起四大責任：（一）教導市民急救知識，使遇到意外，突然疾病，知道如何昇送病者及受傷者。（二）教導市民看護，俾兒童福利及護理附屬科目之初步原則及實習方法。（三）保證救傷護理工作在戰時及平時之發展。（四）籌募經費，以維持工作之進展。該會救傷隊現時擁有隊員一千五百餘名，包括有男隊員九百五十五名，女隊員三百八十七名，女見習隊員一百六十八名。

所有隊員均是自動參加，受過完整訓練，持有救傷證書或家庭護士證書，並且每年經常參加訓練，以維持其嚴格水準。

救傷會之訓練班，不但是爲隊員而設立，而且在政府各部門、學校、工廠，及本港其他工業機構均設有救傷常識訓練班，在政府鼓勵之下更在警察隊、消防隊、市政局小販管理隊、華民署各區看更團練、勞工處、民安隊、男女童軍、中華基督教青年會、教育司署、英國紅十字會初級會員、工商管理署等機構設有救傷訓練班。該會去年所設立的救傷訓練班數及學生人數不斷增加，但有限，醫生及護士除擔任教授的專家人數了他們每日專業的工作外，利用空餘時間去擔任此類外工作，去年負擔教導的特家祇有六十五名。

去年該會設有一百三十七個急救訓練班，一百廿七個家庭……

本人很難填出去年救傷隊所擔任救死扶傷正確的統計數字，或他們在騷亂流行症，颶風，火災及其他服務紀錄，但據所知他們在去年已有優良的工作表現。

去年該會經費達廿二萬餘元，當獲政府增加津貼四萬元，其中有二萬元是維持建築物費用，幸而收支平衡，但仍需要更多經費去擴展各項工作，故有待各界人士之踴躍捐輸，該會去年主辦兩個籌募經費活動，一個是由安汀小姐主持之慈善餐舞會，獲善款六萬四千五百元，另一是由蔣法賢醫生夫人主持之售旗日，獲善款五萬八千四百元，但仍差十萬元經費，該會向各界人士籌募，經常一年比一年困難，今年由泰利主持之慈善餐舞會籌獲善款六萬……

澳門嚴禁打狗

（澳門特訊）本澳「打狗」風盛一時，由於「打狗」太過殘忍，警方已下令禁止，查出嚴予懲處，並將狗拘去。昨有一雙「大」拳師「狗」，正在嘴地展開搏門，打至血肉淋漓，警方將狗主與狗拘捕，帶返警署，由於此事屬初犯，從輕判處，申斥一番了事。

華僑日報 新聞提要

一九六二年六月五日星期二

電　訊（第一張二、三頁）

美發射雷神飛彈爆炸……第一張第二頁
澳洲外長訪台……第一張第三頁

港　聞（第二張一、二、三、四頁，三張三、四頁，四張一、四頁）

華僑日報徵文、影展、獎賽全部優勝者名單發表……第二張第一頁
市政局今日會議……第二張第一頁
謀殺黃應求三死囚上訴被恩大律師提九點上訴理由……第二張第二頁
每天港九各登記新來港人士六百名……第二張第三頁

文　化（第四張四頁，七張三頁）

現有一千五百多名救傷隊員……第二張第三頁

教　育（第五張一、四頁）

港澳教區展開募捐總額廿二萬元……第七張第三頁
十七間新校落成，四間衛校擴建竣工，增中小學學額二萬一千五百餘名……第五張第一頁

體　育（第四張第二頁）

聯邀小組籌辦應戰韓隊十日訪港……第四張第二頁
西德選手隊昨晚離港領隊表示六四年再來……第四張第二頁
世界杯足球賽第四日戰績……第四張第二頁

經　濟（第六張一、二、三頁）

本港各銀行半年結初步顯示業務續呈暑淡，利潤亦有進步……第六張第一頁
週一米市交易反常特別稀少……第六張第一頁

工人世界特刊（第四張四頁，六張四頁）

籐行工友醞釀要求調整待遇……第六張第四頁
若干工廠消費合作社照顧工友生活代辦端節物品……第六張第四頁

康樂家庭特刊（第五張第三頁）

如何培育身心健全兒女……第五張第三頁
食用物價端午節屆雞鵝鴨貴……第五張第三頁

航訊……第四張第三頁
僑樂村……第七張第二頁
華僑週報……第五張第二頁
新界版……第三張一、十二頁

汽車墮山坑
兩個人受傷

（特訊）今晨一時廿五分左右，赤柱附近赫爾道汽車失事，一私家車翻落山坑，兩人受傷，已被送入醫院救治。（夜）

時人航踪

北歐泰航經理

北歐航空公司及泰國國際航空公司駐香港區經理白勤，昨（四日）乘泰國航空公司班機，飛曼谷轉斯德哥爾摩，作爲一週之業務訪問，白氏離港期間，所遺本港辦事處職務，將由楊若安代理。

（圖爲北歐及泰國國際航空公司港區經理白勤昨飛前在機場留影）

三惡徒行兇
一少年受傷

（特訊）西環卑路乍街玫瑰大廈×樓昨晚九時發生一宗血案，一少年被三男子圍毆受傷。

傷者陳遠厚、十七歲、住中原台三〇二號×樓，其父經營塑膠花，昨晚陳奉父命往玫瑰大廈催收膠花款，因收款不到發生爭執，與對方言語沖撞，有三男子與之衝突，其中一男子，閃在其背後，用鐵器插下，當即皮破血流。陳受傷後報警，被送入醫院，幸傷勢不重，敷藥後無碍。（夜）

甘迺迪總統新計劃下
第一個難民家庭赴美

（特訊）在甘迺迪總統五月二十三日宣佈之新計劃下，前往美國之第一個中國難民家庭，不久將乘機離港。

此一家庭之家主爲四十六歲之伍時綏，過去數年在港經營小規模酒傢定購生意。伍時綏先生在故鄉廣東台山縣遭中共清算，剛款與判處五年勞改以後，於一九五三年始逃抵香港。

伍君將帶同其妻及三子女前往美國。其長子因病，暫時留港醫療。

伍君一家將直飛美國伊利諾州之帕克，列奇鎮（芝加哥之一處近郊）——擁有人口三萬三千左右。伍君之六十九歲老父伍于籌先生，刻因肺病而在彌留狀態中。醫生謂僅有十天壽命，伍君一家之簽證件已從速辦理，俾彼能及時會見垂危之老父。彼等爲前往美國之數千香港難民之第一批，此爲美國對最近數以千計之難民希圖託庇香港之反响之一部份。

伍于籌現住伊里諾州之帕克，列奇鎮，彼在該地開設一間名爲「中國菜園」之餐館，彼於四十五年前即遷居美國，其妻則留居台山，時綏，幾年後因病逝世。

伍時綏在一個叔父監護下在台山長大，辛勤耕作，且家境日裕，至共黨於一九四九年竊佔大陸後不久，彼之一財產即遭沒收，彼被判處一百萬元一人民幣之罰款，並被判處五年勞改。伍君深知此筆罰款，旨在向其遠在美國之父親勒索。

伍君於服滿一部份勞改刑期後，並付出一部份罰款後，經再賄賂若干中共官吏，終於一九五三年舉家逃抵香港。

伍君在港後即寓居九龍，一家生活即賴其在伊利諾州之父親介紹之代客郵購各種貨物業務維持。

伍時綏之妻，四十五歲之容潔心，亦爲台山人，四子女均就讀於香港學校。長子堯正，現年十八歲，爲九龍珠海英文書院學生，彼因病將留港，將來再赴美與家人團聚。

二女美賢十五歲——亦爲珠海英文書院學生。

三女美貞十三歲，就讀於九龍德明中學。

幼子亮鏗十歲，

（特訊）伍時綏業於昨日下午五時二十分偕其夫人及男女公子三人，乘泛美航班機飛東京，轉乘西北航空公司DC八噴射客機飛往美國。

昨在機場送行者有西北航空公司港經理鄭樹勛，業務代表黃超倫及親友數十人。（慎）

郭伯偉忙於談共同市場

（路透社英國倫敦四日電）香港財政司郭伯偉本日在倫敦與英國官員會談，郭氏於昨日抵此，……

胥灣譚公誕
演南國劇團

（特訊）筲箕灣天后譚公誕街坊賀誕演戲，今晚起由南國劇團演出，先演首本戲「柳毅傳書」，六日晚「牡丹亭」，七日晚「搜書院」，八日晚「望江亭」，九日晚「三鳳爭鸞」。九劇以優待街坊，票價票收一元二角至四元七角，劇場售票處有預售。

李正中堂家人謹報

訃聞

…定於本月六日下午二時在九龍洗衣街基督堂舉行安息禮拜，隨即出殯安葬九龍華人基督教墳場，謹此報聞

本港新聞 ③

人，以示忠誠之感……

欣賞龍舟競渡 請盡量乘公共車

警方請市民合作 因停車地點不多

（特訊）警務處長昨日公佈明（星期三）日下午鐘聲慈善社舉行週年龍舟比賽，屆時域多利道將採取下列特別交通措施：

駕駛人士需知，車輛在駛入域多利道時，將只准由東至西單程行車，駛出域多利道則只准由西至東單程行車。所有車輛在駛出時，需沿加多近街，新海旁街或吉直街行駛。

域多利道之停車場，將保留與樹有旗幟及標誌之車輛停泊。但加多近街，爹核士街、吉直街及海旁均將有停車處，以備普通車輛停泊。

由於停車處不多，現請求各嘉賓合作，盡量乘搭公共車輛，以減少需要停泊之車輛數字。

警務處長在一項公告中謂：大埔地區可供停車之地點不多，前往該處參觀龍舟比賽者，請乘搭火車或巴士。

前赴粉嶺，上水或沙頭角之駕車人士，應取道青山道，荃錦公路或林錦公路。（辛）

勞工處衛生組驗出 紅磡空氣不潔

因該區工廠烟囪過多

據勞工處工業衛生組試驗結果，發現九龍紅磡區之空氣，曾為二氧化硫所污濁。

勞工處處長石智益稱：紅磡居民會向該處投訴，謂該區內之工廠烟囪出噴出之烟，令人討厭。該處因此加以調查，而發現上述情形。

二氧化硫含有毒性，足以刺激眼目，尤以上部呼吸氣管所受刺激為甚。該種烟係一種氧化產品，由燒煤或燒油之火爐中發出者。

石智益氏又稱：該種情形並非一定與黑烟有關，因為就算良好之燒爐，亦會發出目所不能見之氧化硫烟。

空氣污濁問題，並不容易解決。世界各地衛生當局對此項問題，均表關切。

灣仔街坊會研究 改善做西人生意

商店代表數十人參加

（特訊）灣仔街坊會，昨晚七時，假洛克道小童羣益會召開該區專做洋人生意商店代表，舉行座談會，商討改善該區商人向外國人招接生意情形，及提高商人道德，免貽外國人以不良印象。日前香港助理警務處長，香港總警司薛畿輔，因迭接外國人投訴，指該區商人常有騷擾外國遊客及貨品交易有欺騙行動，請街坊會設法勸導和改善。

會議由理事長李運源、監事袁翔雲、副理事長利樹源主持。秘書會楚雲、總務何德興、主任薛炳光、何展雲、陳錫麟參加座談會，華民政務司署東區聯絡主任賈其培列席指導。參加商店代表有張道、曾鵬、鄒開棠、吳夢逸、金瑞麟、何建國、黎永安、姜迎勝、張雪年、張小康、何禮泉、何銳修、葛耀儀、倪貴發、車永康、徐元恭、顧香林、李良章、郭杰佳、夏蟠、李漢純、何運根等數十人。

席間大家熱烈發表意見是。會議結果，聯益行張雪年提議：成立一非式小組委員會，詳細尋求解決辦法，徐元恭和議通過。車永康提議小組會額定為十一人，金瑞麟和議通過。即席推定張雪年、車永康、金瑞麟、徐元恭、李漢純、李良永、曾鵬、何運根、倪貴發、王永照、夏錫蟠，推張雪年為小組召集人。小組會第一次開會日期為本月七日下午七時，在灣仔街坊福利會舉行。（宇）

油蔴地街坊會 新舊職員交接

（特訊）油蔴地街坊會，昨（四日）正午十二時在會所舉行第八九屆新舊職員交接典禮，會後由該會新任理事長陳建邦假座新新酒樓設筵歡宴同人情況至為熱烈。

交接儀式簡單隆重，首由第八屆理事長鄧啓致詞，隨將任內經管文卷檔案，移交新任理事長，陳建邦接管。

第八、九兩屆新舊任交接理監事出席芳名列下：

陳建邦、黃滿、黃凌軒、黃海、梁戚綿、陳卓生、伍江、黎醒民、鄧賢、鄧啓、龍子祥、布樹、黎時燦、趙國豪、馬平山、陳英祥、蒲鐸然、羅智文、鍾紹南、譚桂、朱寬瓊、呂漢源、朱炳祥、黃啓東、彭耀臣、李達材、海外信託銀行葉均泉、麥杰浩。（濟）

何氏宗親會 眉壽會旅行

僑港何氏宗親總會眉壽會，為求同人身心愉快，聯絡家人情感，昨日同赴長洲作竟日之遊，公推何池為領隊，參加者有欽泉、露生、福德、筱寬、何鑄、君棟、鎧堯、伯伸、何華、柏洪、慈悲、何蘇等家人共四十餘人，上午趁船赴長洲、君棟先在何大信酒家請旅遊人員飽餐午點，然後分途出發，或作游水之遊，在東灣南灣逐[illegible]

廣南漁業公司派員赴日添購漁船。左起：鍾秋、范國傑、陳樹桓、黃永祥（江裕昌攝）

深水埗街坊會同人 賀黃璧焯榮膺主席

（特訊）美國運通銀行華經理，深水埗街坊福利會財務部副主任黃璧焯，此次榮膺香港兒童安置所主席，黃族宗親會理事長，深水埗街坊，以黃氏素來對街坊深為愛護，老成練達，今榮膺兩會主席，深得人，因此街坊同人，於昨（四）日下午八時，假座深水埗荔枝角道大華酒家三樓設讌向黃氏道賀，參與盛會之嘉賓有：太平紳士黃伯芹、黃璧焯、主方到有：陳昆棟、柳子元、余伯玖、招福申、黃錦康、黃兆東、余近卿、鍾仲山、朱叔達、朱乃立、招兆煊、盧朗天、李達人、陳一鳴、黃文徵、莫華燦、黃桂、葉保羅、余國華、周啓明、余叢韶、余藻鑾、方康、鍾百福、蔣應岐、馬競生、陳卓平、葉堯階、盧福、黃一平、余佩文、薛桌聖、朱祐、潘澤蒼、何維樑、莫加浩、鄭貞譽、黃劍父、毛雨生、符照、黃宣先、李應年、朱文裔、李小鵬、李柏倫、嚴炳、林錦、鄧春和、陳金昌、方銘標等多人，席間，賓主酬酢甚歡，場面熱鬧云。（濟）

申領身份證 虛報歲年

陳占開破財

（特訊）由大陸來港僅一月之女子陳占開，往人事登記處申請領取自份證時，因虛報年歲，為警方檢控，昨在銅鑼灣裁判署楊鐵樑法庭受審，判罰一百元，或入獄兩週。

被告：陳占開，廿五歲，東莞人，住渣甸街某號二樓。被控本月一日，在銅鑼灣人事登記處申請身份證，作虛偽呈報，訛稱年齡為廿歲。

主控葉景成幫辦述稱：被告月前來港，本月一日往人事登記處申請身份證時，初時在填報表格上報稱年齡二十歲，迨後，被告又自動聲明更改，報稱年齡廿二歲，人事登記處職員以其所報殊屬見戲，乃嚴詰之，結果被告又承認實際年齡為廿五歲，伊將年歲報細，乃欲易於尋求工作云。職員以其填報失實，乃報警檢控。（均）

街談巷議

防患未然

報載，紅磡上空發現二氧化碳污穢氣體，據說，這種氣體對人類眼睛及呼吸器管有害，這種防不勝防的東西，當局宜作未雨綢繆。（均）

順水推舟

一年一度的端午節，明天便告來臨，不少茶樓食店早已擺滿各式各樣的粽子，聞說今年粽子售價比去年貴，是否因米貴而引起？有人說，這是生意佬的「順水推舟」手法。（奕）

值回代價

灣仔區有一間小食店，有冷氣設備的，銅鑼灣區已有一間，這間小食店真是其門如市，有顧客說：「裝左冷氣，皮費雖然重左，但生意好，重賺多的添」。（偉）

廣南漁業公司 購兩艘新漁船

（特訊）廣南漁業公司經理范國傑、工程主任鍾秋，昨日下午六時四十分乘日本航空公司班機由港飛東京。兩氏此行，係奉該公司董事長陳樹桓命，派赴日本添購新漁船兩艘，以發展該公司業務。

范國傑氏行前昨在機場對記者稱：該公司早於一年前，已向日本定購漁船，現該公司擁有深海漁船八艘，皆屬航行遠洋，其捕魚區域遠至越南之東京灣。但漁獲物皆駛還回港，供應港府漁市場。渠認為香港漁業，由於價格未如理想，致發展遲緩，加以港海接近共區水域，為求避免中共騷擾起見，不能不向遠洋發展。因此該公司決定添購每艘一百噸重之新漁船兩艘，此兩艘皆係向日本大東水產株式會社購買，一為大東丸十號，另一為大東丸十一號。

范氏續稱：如果日本方面，再有適合之漁船，可能再添購一兩艘。現時已買得之兩艘，將於本月底由日本人駛港移交，至於該公司之工程主任鍾秋，係隨同前往檢驗各漁船之機械及裝備。渠等預定本月下旬返港云。昨在機場送行者有陳樹桓及日航華經理黃永祥等多人。（恢）

無法投遞 電報待領

下列無法投遞電報，可向干諾道中三號水星大廈，大東電報局派送部領取。收報人擬號或姓名住址：

元朗（三三四六）：馬潤珍，粉嶺宿社（廿四）二樓姚玉妹，九龍啓德道尾（十五）張安，鶴佬街（十）號三樓林縱，瑪麗醫院薛浣頤，加連威老道（卅八）三樓王一規，黃大仙（N）座六樓（五十四）號徐舜，上水河東橋南洞村德記寶號陳月，西城路（一）號二樓李鳳馳，馬頭圍道（四十五A）二樓關利娜，德輔道西（四五六）八樓（C）座四胡金亭，石硤尾（F）座（二二六），英玲，軒尼詩道（二〇四）二樓陳佩蟬，馬師道國民大廈七樓（三）號陳爵，干諾道西（五十六）號中王聯旅行社（三二八），聯成，香港仔田灣加禾街加禾酒廠葉乃坑，聯發街（廿一）二樓吳榮建，左頓道（三十七）樓賴俊文，南角道尾六西頭村廣德街七號地下，旺角（八十二）號合興建築公司，上水廣新街鄭有順，新界鴨二號胡有光，元朗大馬路（二）雄，頭髮場布拾全收，沙埔道（七十一）三樓蔡鎮廣。

今日備忘錄

華僑日報 各界讀者

一九六二年六月五日（星期二）（歡迎社團來稿）

團體名稱	活動項目	活動地點	活動時間
市政：市政局	例會	市政局會議所	下午四時
講座：香港科學管理協會	提高生產率講座	聯合銀行大廈十三樓	下午七時
歡迎：救世軍	歡迎畢士夫婦	九龍西青會	下午四時半至六時半
年會：其昌人壽水火保險有限公司	年會	該公司辦事處	下午十二時半
餐會：香港扶輪社	午餐例會	百樂門餐廳	下午十二時半

華僑日報 新界版

建議三事寬待難民

鄉局三主席謁區歲樂

公路檢查站只應在邊區設立 警員如非必要應儘量減少入村逐戶搜查 已入新界難民應准到市區領身份證

（特訊）新界鄉議局十五屆正副主席陳日新、陳伯業、黃源章等，爲執行首次常務會議決案，昨日上午十時，聯謁新界民政署長區歲樂，爲去月從邊界湧入新界之難民，現仍匿居新界山嶺或民居之難民請命，請予寬待，勿再拘捕。陳日新、陳伯業、黃源章等係於十時晉謁民政署長，在由區歲樂延見，陳氏等首先道達來意後，並對難民處境提出商談，彼等請求有關當局，予現在新界之難民與港九同等機會領證，並請儘量避免入村逐屋搜索，使村民心理解除威脅。

最後，三主席向署長提出建議三項，請轉有關方面辦理：（一）請將公路檢查站移設邊區阻截以後偷渡入境者（二）警方人員如非必要時，宜儘量減少入村逐戶搜查民居，免除村民互相驚懼；（三）請方便已入新界之難民，並予其機會到市區領取身份證。

區歲樂署長對所提建議，允予考慮協助，並儘速向有關當局提出報告，一俟有結果時，即行答覆。（夢）

要求當局在元朗替難民辦身份證

元朗商會爲難民請命

（特訊）關于目前居住新界之「新近來港人士」，應如何處理問題，已引起新界人士之廣泛關切。除新界鄉議局及屏山鄉會，分別向當局條陳意見，提請改善外，元朗商會，昨（四）日下午四時舉行理監聯席會議，亦根據當地街坊商戶申訴，特別提出此一問題。

會議由理事長鄧同光報告，略以前應香港聯合國協會邀請，曾派羅秘書及佐會計代表出席港九社團聯席會議，商討難民問題，承各社團代表推定爲登記服務工作之召集單位，但尚未獲得港府對難民工作之指示，應否予以接納，請討論公決。出席是次會議之理監事胡家泰、張敬木、陳永東、鄧演課、鄧耀文、熊宏嘉、柯學福、歐煦昭、梁演縉、黃松泉、英家智等，相繼發言，一致認爲當局既經准許「新近來港人士」領取身份證，并經由人口登記局在九龍設處辦理「新近來港人士」之登記工作，對于目前居留新界之「新近來港人士」，自應一視同仁，給予同樣領取身份證之權利。

討論結果，一致通過呈文元朗理民府，提請轉請人口登記局在元朗設分站，專責辦理居留新界之「新近來港人士」登記領取身份證工作。

據提案者指出：目前九龍方面，「新近來港人士」登記者大排人龍，而目前居留新界之此等人士，仍時刻有被搜捕之虞，即乘車赴九龍登記，亦遭截查，殊屬不公。倘夫人口登記局亦有在元朗設站，便利鄉民領取身份證，祇盼能再在元朗設分站，接受「新近來港人士」登記，以免長途跋涉。

會議繼通過接受元朗商業發展之鄧夜儀勝、兆明五金號及峰記圖等商號爲會員，并通過改選新會所及籌建中學校舍之綱則草案，下午六時散會。（蔭）

迫姦偷渡婦人 劉勤寬囚兩年

法官指斥被告喪盡天良 行同禽獸 判以最高刑罰入獄兩年

（特訊）近來新界連續爆出强姦非禮新聞，均爲不法之徒，將偷渡女性窩藏在家，然後恣意蹂躪侮辱，此類事件，早已引起警方及法庭重視。昨日李扶運法官，針對一宗非禮偷渡來港婦人案，痛斥被告傷天害理。法官指出：「此類案件，層出不窮，如不施以嚴刑，則難遏止此類惡劣風氣。」法官有見於斯，乃以非禮案最高刑期，判被告入獄兩年。

被告劉勤寬，五十三歲，東莞人，住打鼓嶺新鶴嶺無門牌木屋。被控：（一）去月廿九日至本月三日在打鼓嶺區域窩藏一名卅一歲偷渡來港婦人黃桂英，（二）去月廿九日在上址非禮該名婦人。被告認罪。

該案昨在粉嶺裁判署審訊，由李扶運法官主審，胡榮郭辦主控。

法庭主控胡榮郭辦陳述案情時透露：受害婦人於去月廿九日自大陸逃難來港，當晚，彼來到被告家時，得被告收容，當晚，婦人欲在鷄寮就寢，爲被告纏擾，并拖之入房間求歡，婦人早已羅敷有夫，是以死也不肯從，被告即施行暴力强行與之發生淫行爲。自此以後，婦人被迫晚晚要與被告同床合歡，日間被反鎖在屋內，直至本月二日，始於婦人之夫……

接獲原告劉勤寬來信，知悉妻子已偷渡來港，現匿被告處，乃按址找尋，準備商聚天倫，但找了三日三夜，遍尋不獲。其後劉某高呼其妻名字，迄無結果，在絕望之時，驕陽似火，熱浪滔人，劉某惟有來到一處屋簷下歇脚，不意其妻此時也在門外乘涼，夫妻相會，……總經過，告知丈夫，兩人欲往報案途中，與李山甲相遇，乃將原委告知，警方即派出邊區偵探總部幹探萬利輝，負責調查該案，并於本月三日，將被告逮獲。

李扶運法官聆詞，痛斥被告行同禽獸，認爲此風不可長，爲欲殺一儆百計，判被告第一項罪入獄六個月，第二罪項入獄兩年，同期執行，即共入獄兩年。（傑）

榕樹灣五漁船 警方經已發還

（時代社）警方已於前日，將五艘漁船撥還南丫島榕樹灣五戶漁民。彼等前因未有牌照，而被警方拖去，後經鄉事會交涉，幸獲當局體恤漁民情形特殊而發還，使彼等能繼續作業。該五戶漁民爲陳秀武、陳振、陳乃場、王三、許平。

退任鄉會主席 被控開波子機

（特訊）前任元朗十八鄉鄉事會主席周自重，昨在粉嶺裁判署被警方用四張傳票方式，濫控四項罪名，周氏對該四項罪名，除否認控罪外，并延請齊士廷律師擬代通知律師出庭代辯。

被告男子周自重，通訊處報元朗娛樂場振興企業公司，被控：（一）本年四月三日下午五時十五分，未持有牌照，而在元朗娛樂場裝設電動波子機（吃角子老虎），（二）同時同地，開設公共娛樂場所，而未領執照，并容許場內有變相之賭博，（三）四月四日，控罪與第一項相同，（四）四月四日，控罪與第二項相同。

案由李扶運法官主審，胡榮郭辦主控。

法官以被告延聘律師代表出庭，遂諭令將案押候本月廿一日下午二時正續審。（傑）

三男子同被控 偷電綫與接贓

（特訊）一中年男子，在荃灣偷去四扎電燈綫，拿出九龍變賣，被警方查悉，將之拘捕。收買該四扎電燈綫之兩男子，亦遭警方拘控。此案於昨（四）日在荃灣法庭，由李美瑞法官主審，周昌成幫辦主控。三被告：（一）李洋英，廿七歲，報住九龍油蔴地渡船街三十九號，（二）潘□，三十一歲，報住九龍油蔴地廟街二〇九號。（三）潘柏其，廿五歲，報住九龍油蔴地廟街二〇九號。第一被告被控於二日偷竊電燈綫四扎，屬於九龍中華電力廠之物，約值四十元，第二、第三兩被告，同被控接贓該等電燈綫罪名。

主控官讀三被告罪名後，向法官申請將案押候三日，以便詳細調查，法官遂諭候押本月七日再訊。第二、第三兩被告落案時，已損保出外，惟第一被告仍遭扣押，法官准之以一千元現金損保出外，但第一被告答稱無此巨款，官遂諭仍由警方拘押候審。（少）

屏山水牛嶺 合豐號開幕

（特訊）屏山鄉水牛嶺合豐號，昨（四）日晨十一時開幕，由屏山鄉會主席鄧乃文揭幕。該號爲該會委員黃燦雄與鄧女士合營，供應水牛嶺一帶居民食，屏山鄉委及各界前到賀者百餘人，甚爲熱鬧。

白牌不認接客 要請律師辯護

（特訊）白牌車司機被控於荃灣收費搭客，被警截獲，昨（四）日由李扶運法官主訊，周昌成幫辦主控。

被告司機游滿文，廿四歲，報住荃灣衆安街四號。被控：（一）于本月二日在荃灣衆安街地方駕駛AA三一七二號私家車載客收費，（二）私家車無購買第三保險。

被告否認第一項控罪，但對第二項控罪則承認，並對法官言，要請律師辯護，官遂諭押後本月再訊。（少）

新界離島鼓響咚咚 端午競渡龍舟出洞

（特訊）農曆端午節，明天來臨，日來各區灣頭已呈一片熱鬧，響徹龍舟鼓聲，參加龍舟競賽的扒艇壯士，已開始演習了。

龍舟競渡節目，大都早已安排，新界當然最熱鬧的是大埔「番鬼扒龍船」，但離島也有不少划舟競渡，點綴這個二千多年來習俗相沿的端午節。

大澳今年端午節龍舟競渡，已定明（初五）日正午十二時分別舉行，屆時有三艘龍舟參加，計爲合心堂、漁業行、及扒艇行，比賽地點在涌口至碼頭間，離島理民府官許舒，將乘金文泰輪前往參觀。

長洲每年均有三艘龍舟競渡，今年比賽時間將在下午三時半至四時間舉行，比賽完畢由離島理民府官許舒頒贈錦標。該等龍舟昨已出洞，並由數十名划船能手在海邊往來練習，一片鼓聲多多，引得不少坊衆及兒童在海旁觀看。（燊）

大澳方面，除有龍舟競賽外並有粵劇上演，旅遊人士可獲娛樂。

鄉議局籌備就職 決定交通事部署

（特訊）新界鄉議局十五屆籌備就職小組委員昨日下午，假中英飯店召開會議，討論分配就職典禮工作安排秩序。討論結果，議決：（一）典禮開始時，由三主席領導各部門正副主任在會場門前歡迎蒞會嘉賓；（二）會場內一切佈置，由總務主任李書成、鄧堂鏡、周理炳、陳榮負責，并邀請新界北約童軍及救傷隊担任；（三）安置擴音器，請沙田主席吳燦林，邀請何伯雄辦理；（四）有關交通工作，函請大埔交通部派員維持車輛秩序。

昨日出席者有：陳日新、陳伯業、黃源章、李書儒、簡松興、吳燦林、黃國英、李昌、周理炳、李乘禮、鄧乃文、陳榮等多人。（夢）

是日就職典禮秩序如下：（一）齊集，（二）就位，（三）主席陳日新致詞，（四）宣誓就職，請新界民政署長區歲樂主持，（五）監誓官區歲樂訓詞，（六）來賓代表致詞，（七）嘉賓致詞，（八）請監誓官頒發選任證，（九）致謝詞由副主席黃源章致謝詞，（十）茶會，（十一）攝影，（十二）鳴炮禮成。

新舊職員聯歡

（專訊）長洲中山同鄉會，本月二日下午七時，假該會禮堂舉行十五屆理監就職，隨舉行新舊職員聯歡宴會，筵開數桌，情緒熱鬧，除舊任職員胡百川、羅海、黃恆發、劉彬、陳輝明、李北均已連任三屆，不得再選外，是屆職員名單如下：理事長高仲榮，副□賢煥文，……

華僑日報 新界版

荃灣建設一日千里
避風塘已填平
將出現十貳層高樓大廈

(特訊)荃灣市中區，自海旁原日避風塘施工填塞後，又獲得新擴展，由于該塘西邊，古坑大渠以西業已填平，變成新大陸，大事興建新樓宇中之衆安街尾，又增加巨幅新填地段。

查該避風塘新填新地，一部將作為住宅區，當局并經劃定其旁另一幅新填地段，闢作遊樂場，作為荃灣新城市之市肺。

所有避風塘內原有之住家艇，經陸續徙置大窩口，其餘東邊另一部份，現亦正填築中，不久將使荃灣海旁面目一新。(基)

又訊：查荃灣衆安街尾新填海地，至現在止，幾有百幢五六層高新建樓宇落成，該新填海地，為區內最繁盛之商業住宅區，一般投資置地建屋者，目標多集中於該處屋地，每尺時值百多元。

現在止，該區新樓，最高者不過六七層，唐式樓宇，超過十層者仍未出現。最近有某置業公司，在該新填地海興建一幢十二層高大厦，全部裝升降機上落，將來落成，對荃灣市容將有極大改觀，與港九互相媲美。新填海地，最少尚有七八處建新厦待動工或動工中。最近並有一間建築新型戲院落成。(基振)

荃灣避風塘變成新填地之新貌。

當街打架 各罰五十

(特訊)兩男子因口角而動武，雙方面部俱有損傷，其後警察臨場，將兩打架男子拘控。此案昨(四日)在荃灣法庭，由李英廷法官提訊，兩被告：(一)陳奇勇，廿五歲，報住荃灣河背街三號五樓。(二)龐金生、二十歲，報住荃灣衆安街一○八號四樓。兩人同被控于本月三日，在荃灣衆安街近沙咀道戲院側空地行為不檢，及打架罪名。控方宣讀罪名後，兩被告均認罪，官遂判每人罰款五十元，另簽保一百元，一年內不准犯事。(少)

長洲鄉會議決
發行建設獎券
建東堤路堤壆

(特訊)長洲鄉會，日前在會所舉行二屆執委第四次會議，出席者主席周理炳、馮北財、黃承業、委員馮玉書、鄭植爵、陳廣英、鄺炳有、羅天恩、方平、姚啓亨、許觀錦、陳公俠、何炳釗、陳子卿、吳照等。

開會後，並報告：本席五月廿三日出席離島區首長會議，提供興革意見。關於圓桌村為安置受災漁民，有住屋數十間，請設法供應食水及電力及建設道路。

繼由總務馮玉書報告：(一)接准離島理民府函覆，關於增加補助費一節，歉難予考慮。(二)、(三)(畧)。(四)函請離島理民府，在市政局未開投本洲東灣海灘前，仍遵融由原持牌俠用場地，在新承商得後，即行將場地交出。(六)函請離島理民府，提供西灣居民食水事。(七)函請離島理民府，早日撥助修建張保仔洞道路工程。(八)函農林處，請在本洲廣植松樹二千株，以綠化長洲。(九)函請漁林處，派員工修剪樹木(醫院道)，以利安裝燈柱。(十)(畧)

福利：派發由天主堂撥來救濟貧苦洲民衣物(三百五十包)包。

地方建設：離島理民府核准撥助下列各段工程材料：東大興巷渠道、西堤路、山邊道西、醫院道。

討論事項，主要議決者有：(一)本年長洲端午節競舟競渡，組織值理會負責競渡費用，公推吳照、羅觀璋等為總理，主理其事。(二)興建東灣東堤路堤壆之籌募費用問題，除請熱心公益人士捐助外，並發行地方建設有獎獎券三千張，每張面額港幣一元，詳細辦法另行訂定。(三)通過會所圖書館及辦公廳圖則，並請與潘則師洽商，可否將高度改為十二英尺。(四)本會本年度預算案，另定日期專案討論。(渠)

長洲寶安同人宴賀四位邑彥
周理炳黃承業黃頌凱姚啓亨

(時代社)長洲寶安會所同人，昨(四)日下午八時，假長洲醉月樓，宴賀同鄉周理炳、黃承業連任鄉會正副主席及膺新界鄉議局議員，又賀黃頌凱、姚啓亨任長洲鄉會二屆執委。會員參加者百數十人，筵開十桌，異常熱鬧。

新界攝影會開籌備會議

(特訊)由新界人士及住居新界之攝影名家多人發起籌組之新界攝影學會，定本(六)月十二日下午八時，假沙田樂園菜館召開第二次籌備會議，商討草擬章程等事宜，日昨籌委會召集人廖潤琛經分函各籌委，屆時出席參加。(雾)

尚有新界消息刊在三張一頁

粉嶺公校今日活動

(特訊)粉嶺公立學校，位於新界粉嶺村，佔地十萬呎，樹林環抱，建築現代化。新校成立以來，班額擴充至二十班，全校八百餘人。該校定今(五)日舉行活動日，上午音樂比賽(分團體及個人比賽)，下午體育競賽，(分高級組接力賽，中童組及幼童組遊戲十項競賽，全校每一學生，最少參加一項活動。賽後由粉嶺區委會主席彭富華夫人頒獎。

華僑日報讀者熱心捐款防務

華僑日報中區辦事處，昨日代香港防務會收到熱心人士捐款：關效良伍拾元、崇正總會、李自重、霍老太、九龍華商會各弍拾元、時代廖木廠有限公司壹拾元。元嶺街坊福利會經手：元嶺街坊福利會壹拾元、鄧錦興、沈洪、徐蕙儀、廖劲号、各伍元、王耀信、京華、盧志誠、葉劍鋒、江桃、各叁元、共肆拾伍元。又王國鑑經手：王國鑑壹拾元、梁柱鑾共叁拾伍元、又鄧樹楙經手：鄧樹楙壹拾元、鄧植森肆元、梁文康、容鎮、羅少傑各弍元、共弍拾元。合共弍百肆拾元。

蒲節九巴特別安排
若干幹綫增車
加開三條路綫

除六號C、廿一號、十五號A增車行走外加開十六號C由佐敦道碼頭至青山，同時增開行走大埔墟兩專綫——十五號C及十五號D，分別由沙田及聯和墟開出。

(特訊)明(六)日為農曆五月初五日蒲節，若干海灘，有龍舟競賽之舉，屆時，各界仕女，前往各處海灘趁熱鬧者，定必相當擠擁，九龍巴士公司，為適應交通需要，除增派車輛在若干主要幹綫行走外，并增闢三條臨時路綫。據九龍巴士公司交通部主任當錦華譜記者稱：該公司為適應端午節日交通擠迫需要，特作如下安排：

(一)增派車輛行走之路綫——計有六號C綫(荔枝角至九龍城碼頭)，廿一號綫(九龍城碼頭至大澳門)，十五號A綫(佐敦道碼頭至上水)。

(二)加開十六號C綫(佐敦道碼頭至青山)——該綫原定每逢星期日及公衆假期加開，由於明日為蒲節，故特別安排，以便利乘客。

(三)增闢赴大埔墟專綫——由於大埔吐露港今年亦為「鬼佬」扒龍船之舉，為接載前往參觀市民，特加闢兩專綫。

(甲)十五號C(沙田至大埔墟)，經大埔路，大埔墟。回程所經路綫相同。收費方面，全程四毫，每一分段一毫，分段計為：沙田至何東樓，何東樓至瑪樹山，瑪樹山至大埔，大埔至大埔墟。

是日行車時間：沙田開出，由上午八時至下午二時四十五分，大埔墟開出，由上午八時卅七分至下午三時二十二分，來回程均為每隔十五分鐘一班。

(乙)十五號D(聯和墟至大埔墟)，經聯和墟道，沙頭角道，大埔道，安富街，懷仁道，淸遠街，西邊大埔墟，全程收費二毫，劃分兩分段，每分段收費一毫，計由聯和墟至粉嶺坑，粉嶺坑至大埔墟。

是日行車時間，聯和墟開，由上午八時廿二分至下午五時二十二分，大埔墟開，由上午八時四十五分，至下午三時十五分，來回程均為每隔十五分鐘一班。

上述兩專綫，將撥出八輛單層巴士行走。(輝)

輞井魚塘溺斃男童
與擊壤村如出一轍

(特訊)前(三日)下午六時左右，繼元朗擊壤村大利魚塘溺斃一小童後，離元朗墟最北地方，近輞井圍之聯德魚塘基壆邊湖氹，一男童亦因游水氣力不繼，而遭滅頂。附近鄉人聞報馳救，將之撈起時，已告返魂無術。

死者鄧國權，十五歲，輞井村人，在元朗水邊村崇德英文書院讀書。

據死者之叔稱：是日為週末，下午放假，時值天氣酷熱，死者大約於五時左右，與三五男童由輞井村同往天水圍聯德公司魚塘基壆邊一大湖氹游水。該湖氹水頗深。渠又據同游者言：死者在湖氹中戲波逐水中，似覺氣力不繼，在翻騰掙扎一會後便沉下，同游男童，因無法游開去救援，乃走報鄉人趕至救援，將之撈起時，已告返魂無術云。(少)

工業地無人問津

四幅公地昨拍賣 商業住宅用地則相繼賣出

（特訊）昨日下午在大會堂拍賣的四幅公地中，其中一幅限作工業用地的，竟無人願出底價，以至拍賣不成。另三幅私人住宅用地或商業住宅用地，則相繼賣出。此次拍賣，清楚顯出本港工業用地之缺乏吸引力。

無人願出底價之一幅公地，位於九龍榮廣街之北，編號新九龍內地段四四六六號，面積四萬二千方呎，限作工業用途，底價一百四十七萬元，伸每方呎約三十五元。此地年租九十九年，由一八九八年七月一日起計減三日，年租一千一百五十八元。

成交的三幅如下：

座落天后廟道編號內地段七八六六號之一幅，由南康實業公司以四百八十萬元投得，該地面積約六萬六千八百方呎，伸每方呎約七十元，超出底價百份之二十。該地限作建私人住宅用，批期七十五年，期滿可另約續批。

官塘編號官塘內地段三一二號之商業或與住宅用地一幅，由興順置業公司以九十九萬元投得，該地面積約七千二百八十二方呎，伸每方呎約一百二十餘元，超出底價約百分之七十，該地批期九十九年，由一八九八年七月一日起計減三日。

另一幅官塘編號內地段三二九號者，亦爲限作商業或與住宅用，由協肇公司以八十四萬五千元購得，該地面積約七千方呎，平均每方呎約值一百二十餘元，超出底價約百份之五十。批期與上幅相同。（武）

本港能生產原料

塑膠工業有新發展 田氏塑膠廠已在產製中

（特訊）本港塑膠工業佔有重要地位，各種製品款式繁多，但均屬加工製品，至於原料向賴外地供應，致一般成本頗高，年前本港始有第一家專以產製塑膠工業原料工廠設立，使本港塑膠製品廠能獲自產原料供應，生產塑膠原料者爲田氏塑膠廠有限公司。該廠成立於一九五八年，爲青年工業家田家炳君創辦，廠址位於青山新墟，全部建築物佔地廿餘萬平方呎，除建有可容五百名男女單身職工及一百五十餘戶之職工宿舍，並包括有花園運動場等十一萬餘方呎面積，其餘廿餘萬方呎即爲雄偉之製造工場。廠內悉爲巨型自動化機器，分有混合、素鍊、加熱、延壓、凹凸花、印花、檢驗等過程之機器，及有其他部門必需輔助機器，而設計、化驗、機械修理、倉庫等，莫不俱備。

該廠生產各式厚薄塑膠布、軟硬塑膠粒，均由第一流技術人材指導，依照國際規格製成，並經嚴格檢查與實驗後方始出廠，故足媲美國際任何出品，更具特色者，即爲對花紋之設計，尤見匠心獨運，案凡東方古代藝術，或各地民族性藝術，及現代新藝術之精華，均搜羅備充藍本。

該廠產品因屬本港獨有之一家，以價廉物美，供應便利，更能製造特殊規格以適應各廠需要，且備專門技術人材，免費指導一切有關技術問題，替工業界解決不少困難，故爭相定購，暢銷一時，本港官方及工商界權威亦譽爲香港榮譽產品，該廠曾於前年及去年參加工展會展出，兩屆均榮獲新產品獎狀，去年工展開幕，港督柏立基爵士當巡至該廠陳列攤位時，特別垂詢。

本港塑膠製成品，輸往英屬地區數字甚大，惟因限於特惠稅條例，必須採用英國產製原料，但其價頗昂，復因交貨時間太久，致本港塑膠製品工廠無法充份發展，現該廠由本年四月份起，舉採用英國出產之PVC粉及其他主要原料，以期該品能做到含有百份之五十以上之英屬成份，俾本港塑膠製品廠商盡量發展英屬市場，據該廠主事人稱：田君原籍廣東大埔，爲本港工商業界碩彥，熱心社會公益，向具熱忱，曾任博愛醫院總理三屆，現任慈善社社長，崇正總會顧問，京港銀行有限公司董事，香港新界娛樂置業有限公司、香港新安企業有限公司董事，新安置業有限公司董事長，田氏塑膠廠有限公司……及該廠工程師李……等職。

一切有關方案，已交由本港羅兵咸會計師事務所英倫海陸，日間當可獲得批准。

另悉：該廠爲配合業務需要，除新置田氏第一大廈於香港文咸東街六二號，及九龍佐敦道偉晴街十五號地下作爲營業部外，更於去年九月間投獲官地一萬餘呎，準備興建樓高九層之新型田氏第二大廈，此外，並爲適應產銷需求，經再向海外採購更新型之主要機器，東主田君亦於下月親赴歐美各國，作爲期三月之考察，以搜羅第一流技術人才，及採購其他輔助機器。（從）

善款待領

華僑日報讀者

華僑日報日昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

侯宅交來肆百元，分別捐與般若安老院，培德孤兒院，信愛孤兒院，慈幼孤兒院，先天道安老院，摩星嶺育女院，香港施棺會，粉嶺育嬰院，以上各伍拾元。鄺露開捐助李芳遺下四幼齡兒女及其丈夫陳超式拾元。上列慈善機構及陳超君，見報請到荷李活道華僑日報營業部領取。

> 永業有限公司在大角咀杉樹街十三號至卅一號一連十間興建一座獨立唐樓，樓高九層，一梯兩伙門戶分明，鄰近學校、茶樓、戲院，商業繁盛，交通方便，誠大角咀區理想之商業及住宅樓宇。打樁工程經於上月完成，現建築上蓋，并開始預售。接洽處除地盤外，中環士丹利街十六號三樓該公司寫字樓，電話：三〇四五三、二八二〇五。

焚去棉紗千磅 損失約五千元

織造廠火警

（新新社）昨晨八時十五分，九龍深水埗福華街四十八號樓下棉織造廠發生火警，消防局據報，立即派出消防車三輛，馳抵現場灌救，火勢約十五分鐘後，即被控制熄滅，僅燒燬棉紗約一千磅，估計值五千元，幸無傷人事件。

發生火警之棉織造廠，位於石硤尾街口單邊處，該織造廠係兩層高之舊石屎樓，樓下有一個閣仔，爲二房東鍾某居住，鍾某以前係經營印刷業，後乃將樓下轉租與棉織造廠，該廠平時有工作，昨晨八時許，有十餘名工人，有三名女工作，八部機亦正開工，閣仔上開動，架機工作，閣仔上突然不知如何發生火警，閣廠中職員及女工，目睹情形，急速撲救，一方面搶電話向消防局報告，消防車馳至，此閣仔之火勢已迅速延燒，消防員開動四十五分鐘喉射救，火已熄滅，但此一閣仔已告焚燬，焚去棉紗一千磅，及舊印刷品一大批，地下幸未被波及，只受永漬損失。

該火警之織造廠，爲舊石屎樓宇，閣近將予拆建，當接受業主搬遷補償萬餘元，已定下月遷往青山道，故未有購買保險云。

（國際社）昨日上午八時十五分，九龍深水埗福華街四十九號地下棉織造廠之閣仔，當織機開動……廠中人急電報警方，由消防局派出滅火車馳援，經十餘分鐘灌救後，火勢隨被撲熄，事後調查，僅焚去棉紗一千磅，估計損失約值五千元，幸未有傷人。

兩位華人文員 獲陸軍部獎狀

田氏企業有限公司董事長兼總經理等職。（從）

（特訊）本港陸軍部兩位華人文員胡啟忠及錢景輝（譯音），昨晨在陸軍總部接受獎狀，由港九衛軍司令羅深准將以總司令獎狀授給兩氏。

胡啟忠自一九四八年起，即服務於香港華人訓練隊，現任該隊訓練班書記；錢景輝於一九四九年服務於香港軍隊，一九五三年任皇家陸軍警察特別調查組傳譯員。（辛）

根德公爵今秋 率隊來港駐防

（新亞社）英國皇室根德公爵，於一九五二年曾陪同根德太夫人前來香港訪問。據英倫消息：根德公爵今年，將再度來港，此次乃負有任命並非旅訪性質。

據倫敦星期快報消息：根德公爵將辭去英國陸軍部參謀職，於本年秋間率領英國國隊皇家士角士基理隊伍前來香港駐防，士角士隊伍之來港，乃接替英國駐香港蘇開夏團隊防務者。

星期快報又透露：根德公爵率隊前赴香港駐防，最少任期爲一年，公爵夫人現已有孕在身，將於七月生產，產後亦將隨同來港。

根德公爵率隊來港駐防消息，亦經香港英陸軍部發言人證實。

又悉：根德公爵於一九五二年陪同太夫人來港，曾受香港各界人士熱烈歡迎，在歡宴時，席設西區金陵酒家，當與金陵酒家大加粉飾，爲表示對公爵敬意起見，特將該酒家四樓定名爲根德廳，以資紀念，今年根德公爵重來時，金陵酒家已因樓宇拆卸歇業，根德公爵當年來港尚在童年，今則已結婚生子，屆時根公爵亦當有今昔之感也。

又據英國皇室透露：根德公爵將於今年十月，代表英女皇前赴非洲參加烏干達共和國獨立典禮云。

余汝偉孫秉樞 表商友好歡宴

戊戌年東華三院總理余日年之公子，余日記表行經理余汝偉，將於本週飛日本，作業務旅行，並應邀參觀日本規模宏偉之仙力辰表廠。該表商友好昨設宴於香檳酒樓，爲渠餞行。同時太平洋行鐘表部經理孫秉樞，於昨日由東南亞視察業務返港，亦被邀參加。宴會極爲熱鬧。赴會者有朱國材、何榮高、招振輝、李、陳海章、馮鉅章、陳鎮清、梁達、中、黃鏡湖、楊伯章、梁國賢、李國華、謝柱祥、倫天樂、倫天保、符焜、吳彥光、廟龍生等。

五月花優良 螢光潔白劑

五月花螢光潔白劑，乃本港泰康行所代理，質素優良，凡諸衣物，一經施用，白光潔亮，鮮明立見，用法簡便，價廉經濟，各大公司，士多，均有發售。

實用衣車公司裝置 冷凝修理檢驗機械

香港實用衣車公司，爲加強用戶保養服務起見，特購置青山道永康大廈六樓面積六千餘尺，裝置全部新式冷凝修理檢驗機械，爲東南亞稱完備之修理廠，爲保用十年之實現，該廠約於本年八月間可能啟用。故該公司特派經理羅志成偕同工程部主任赴日本三菱電機源振製造廠參加技術深造。可見該公司對於一般用戶服務保養精神，不遺餘力。

時人行踪

阿華田 阿華田廠出品總經理英國泰和行……

李曉莊 ……定二日搭日航機赴東京……

本港新聞

澳門非洲黑兵強姦八歲女童

事後在九澳叢林中被捕移交軍庭審理

（澳門特訊）澳門葡兵非禮及強姦良家婦女案，迭叠發生，陸總宣言整肅軍風紀聲中，昨（四）日凌晨一時，本澳路灣上發生一宗駭人聽聞非兵強姦八歲稚女案，該女露宿門前，被非兵抱走，在山坑施暴，下體受傷流血，家人發覺報警，軍營立下緊急集合令，點查非兵，發覺一非兵失踪，乃進行全島搜索，卒在島東端九澳之灌林中，將失踪非兵逮捕，移交軍事法庭。至於受傷女童，則由警輪送澳入山頂醫院驗傷。

被害少女名梁X卿、八歲、住路灣爛路街三號，父名「門木」梁、母譚氏、三姓人。該童在四兄弟姊妹中排行第二，在島上天主教育嬰堂讀小學，生得白白胖胖，精乖伶俐，頗引人喜愛。由於連日天氣燠熱，該童夜間與家人露宿門前。據說，出事時夜靜更闌，突出現一頭黑色狼，將童抱去，直向屋後山坑進發，該童父母午夜醒來，發見愛女失踪，正感詫異，突有鄰近居民報訊，謂其女在山坑嘩哭，即察來前往，見該童下體流血，頭部洞穿，鮮血染滿身上，究詢下，該童吐露被姦過程。

原來黑狼將女抱至山坑，即強脫下裳，施行強暴，女童猛力掙扎，不料對方竟將其頭撞地下石塊，致告受傷。大約經過十分鐘，女童嘩哭，黑狼大施獸慾後，倉皇遁去。

女童父母立即帶女童報案，警方通知島上駐軍長官，馬上下緊急集合令，點查人名，發覺有一非兵失踪，即進行大搜索，本在九澳村灌林中，將一匿伏之非兵逮捕。

據附近居民稱：當晚出事前，目擊一非兵在附近遊巡，向露宿之婦女目淫淫而視，似有不軌企圖，不料至夜深，竟發生此宗強暴稚女案。

一婦兩夫關係不清

婦人墮井獲救入院

（澳門特訊）三日下午四時半，下環福六里內一口深約二丈餘水井中有一婦人墮下，後腦被撞傷流血，驚動警察，召救護車將婦拯出後，送往山頂醫院施救，已無大碍。

墮井婦人名黃玉X、卅三歲、中山河尾鄉人，住下環福六里二號二樓。此次墮井，有說因汲水不愼墮下，亦有懷疑係跳井自殺。

黃婦多年前，已在鄉結婚，有丈夫及四兒女，年前由鄉到澳，與一泥篛警察同居上址，幷曾到市政局辦結婚手續，二人感情甚好，其後夫且將私蓄千多元給伊，幷生有一女，已數月大。但黃以後夫有情，但對前夫有義，常常與前夫及女子通訊，幷經常寄錢包返鄉接濟。最近，其前夫及子女由鄉來澳，曾與黃會面，其前夫與子女，不久返鄉去，在此一婦兩夫情況下，後夫因私蓄爲黃用罄，常與黃發生吵鬧，幷曾兩度到警廳理論，未有結果，黃一怒將多月所生女兒，交與後夫，意亦與後夫決絕，並將所有行李搬離上址，到厚望街姑姐處居住，其姑姐所在地方過狹，不能收容，黃祗得在其姑姐門口，席地而睡，直至三日下午四時半，黃又返回後夫居址附近，發生墮井事。

街市枱商攞賣大致獲得改善

五行首長函謝市政當局

（中國社）港九牛羊肉行總商會，港九果菜行工商總會，港九鮮魚行總會，港九鷄鴨行職業公會，以此次市政事務署副署長惠柳新，巡視各區街市攞賣實情，聽取枱商代表意見，予以考慮改善，經過視察之市場，枱商攞賣，多已獲得改善與放寬，至于未視察之小型市場枱商，如有要求改善意見，可直接向管理該街市主管人員提出，俾轉呈當局辦理。

該五行團體首長盧沾、梁若林、陳其、詹飛、梁乾、以惠副署長此次親赴港九八個市場分別勘察，聽取報告，決定放寬方案，除表欣忭外，昨特聯名具函市政事務署，以表謝忱，原函云：「前以小販管理除在市場內執行任務過當，因而產生若干歧見，構成枱商營業上之困難，敝會等承同人委托，乃備呈上達，請賜放寬改善，以解倒懸。

月來深荷鈞署副署長惠柳新先生承市場小組委員會之授權，賜以面會洽商，復偕同莫光耀總巡，親赴港九八個市場分別勘察，就地聽取報告，決定放寬方案，先生等于政務繁忙中，冒酷暑奔馳，具見俯洽輿情，勤勞不辭，我五行同人，除感欣佩外，謹表衷誠之謝忱。

港九市場攞賣問題，經此次聯合視察，官商協議先河，倘今後本此宗旨推進，則彼此間避免發生歧見，直接達成合作效果，蓋以事實與環境，必須身歷其境，乃能充份瞭解，絕非公牘文書上可得暢達，更不能從想像推測中而武斷其眞相也。例以是次視察而言，德商臚陳者盡屬實況，並無不合理要求，在鈞長明察秋毫，亦認爲環境上之需要，始概予放寬改善，足見收此美滿成果，端賴就地觀察有以致之，是故攞商等深盼鈞署將此次辦理事宜，錄案存卷，並轉知有關所屬查照，務期在執行管理時，殄念法例不外乎人情，勿矯枉過正，尤望此協議解決歧見之良好辦法，嗣後視做而永久延續，不因人事異動而有所變遷，則攞商等能安所業，當竭力與當局合作，一切困難自可消弭矣。

抑尤有言者，由於舊有市場建築，大多不適合于現代環境需用，致形成攞賣方不必要之麻煩，今後倘蒙改建或新建市場前，……

贍養費一元

米飯案最少之一宗

吳碧玉獲管養女兒

（新界社）少婦控夫案管一名兩歲女兒及索取贍養費，昨在九龍裁判署審訊，被告反對女兒由原告管理，但謂已失業，無法付贍養費。法官考慮後，判被告每月付贍養費一元與原告。可稱爲米飯官司中贍養費最少之一宗。法官又裁定被告每月可探視其女兒一次。

原告少婦吳碧玉，控其夫江喚武，要求法庭下令將兩歲女兒交伊撫養，並按月付贍養費。

原告供稱：與被告結婚三年，有一名兩歲女兒，近來兩人感情破裂，經已分居，並準備與丈夫離婚云。

被告供稱：以前曾開設一公寓，因業務不前，經已結束，現仍失業中，生活賴兄接濟，彼不反對原告管養女兒，但欲每週探望女兒一次，至於贍養費，則無力繳付。

原告反對被告每週探視女兒，祗允每月約地相見一次。

法官考慮後，判決如上。

不滿女友出爲人傭

黃玉池兩投恐嚇信

更圖放火燒雜貨店

罪行嚴重判入獄兩年

（特訊）茶樓夥伴，不滿女友代人照料孩子，先後兩次投函向女友之僱主恫嚇，日前，復在雜貨店門前，意圖縱火，被拘後，昨在北九龍裁判署京倫法庭受審，被判囚獄二年。

被告黃玉池（又名黃田）、三十歲、茶樓夥伴、住太子道四五X號二樓。被控本年五月三十一日，在南昌街一八九號地下門外，意圖縱火。

被告認罪，控方述案稱：十八個月前，被告與廿七歲女子麥淑賢認識，麥之丈夫，在穗去世，遺下兩子女，與居大埔鳳源村。被告自與麥相識後，時予金錢上之幫助。

麥女之父有友麥昌夫婦，在南昌街一八九號地下，經營雜貨店，近來店務繁忙，無間照料兩子女（兩歲及四歲），遂將兩子女交託麥淑賢帶入大埔看管，每月給回酬資一百元。

被告對其女友受僱事，至表不滿，屢勸放棄此等工作，但其女友不加理會，被告聲言：女友如繼續工作，彼將斷絕接濟。女友接函後，即回信被告謂：如被告不予接濟，即與被告絕交。

被告獲女友復函後，焦急萬分，五月二十四日，被告以匿名信，致南昌街新貨昌麥昌，內容充滿恫嚇意味，並着麥昌取回兩子女管養，否則，將予以不利。麥昌夫婦接信大驚。五月廿七日，麥昌夫婦再接一函，內容與前函大致相同，遂携函至深水埗警署報案。

五月卅一日凌晨三時三十分，南昌街麥昌之雜貨店發生火警，合力將火撲滅，但以事有蹊蹺，乃向警署報告。警方接報，派員調查，發現店前起火地點，設有澆透火水之舊報紙。

六月二日，深水埗警署探員拘獲被告，承認帶報紙澆火水，帶署落案。被告自認圖燒麥昌之雜貨店，作爲不向其女友傾回孩子管養之報復。控方向法官強調該樓爲弍木樓，如一旦釀成火災，將可危及該處成人及嬰兒生命凡七百名。

被告向法官求情謂：彼一時愚昧，以致犯法云。

法官判案時指稱：被告所犯罪名十分嚴重，過去雖無案底，但亦可能見有。判被告入獄弍年，並讚警方辦案有功。（陵）

風微日炎熱浪洶湧 昨午氣溫逾九二度

今吹輕微西南風天色晴朗酷熱

（新聞社）一年一度端陽佳節，明天便告降臨。兩日天色應時，而不脫反常約態勢，日炎風微，熱浪洶湧，氣溫沸騰，偶濕局部性陣雨，關破九〇度大關。據天文台夜後發出海外航行氣流分佈形勢演變指出：由於聚日，胡海軍附近之日本海低氣壓而掀起之一股「低壓槽」，向西南伸展，路過東海，西南指上海，東南沿岸小型低氣壓而斜貫華南，直指北越，低氣壓區，颱風泛濫，太平洋關島一帶洋面，低氣壓亦緊，推測旋環罩華中及日東之沿羅反旋風，正在廣泛擴展中，連帶關係，致華南沿海（包括港澳）天色，在低氣壓籠罩下，由微和西北偏西或西南風而轉吹南至東南風，除偶有局部區域性疏落陣雨外，碧空無雲，驕陽炎威炙膚猶烤，氣候煩熱，氣溫直騰，高關九二・三度外，成爲本年以來，最炎熱之一天，較諸上月九日之最高九一・九度，尤跨其上。晨間九時，室外平均氣溫已達八一・九度，濕度百份之九〇，午後一時即升至八九・〇度，濕度仍站於百份之六六。逾此益沸騰，直至傍晚五時前止，室外氣溫始終徘徊於九一・〇度以上，令人煩燥身於烘爐間。入夜入時，始降回八六・〇度，濕度百份之七五。夜後仍燬熱，東縣亂飛，風雨踪跡已隱伏。前日室外最高氣溫爲九〇・三度，夜後最低七九・九度，雨量全無。

今日預測：由昨夜至今日，仍吹微和西南風，除間有局部陣雨外，天氣晴朗，氣候炎熱。

其昌保險公司

去年大量發展業務 今日舉行股東年會

（特訊）其昌人壽水火保險有限公司，定今日中午十二時半假座告羅士打行該公司總辦事處舉行股東年會，屆時董事會將向大會提議，上年度普通股派息每股六角，數額與前年相同。據董事會主席周錫年爵士事先寄與各股東報告書透露：該公司於一九六一年度主要工作包括總公司及星加坡分公司之改進工作及東南亞各地分公司及代理處之組織工作。該公司對東南亞各地業務，已動用巨資發展，但此項發展之收益，須經過若干時間始能實現。

該公司人壽及其他一般保險業務均有進步，但因動用於發展計劃之數額頗大，故收益亦部份爲發展經費所抵銷。

一九六一年五月曼谷分公司開幕，同年六月開始營業。

該公司又於去年七月在本港德輔道中購買樓宇四幢，以備拆卸興建總公司新址，興建圖則現由建築師制訂當中，並將從早開始動工。

該公司又於去年八月舉行股東特別大會，議決將創辦股本改爲普通股。

同年十月，在北婆羅洲開幕代理處，以利北婆來亞業務發展。

該公司去年帳項因出售投資產業收益項下，撥進一部份數達三十一萬二千二百零二元，同時又由股東人壽基金收益項下撥進一萬六千二百七十八元，加進前年度撥進款項，連同盈利數在合計，足資分配款項共為五十五萬八千九百四十八元，董事會建議再由投資外匯儲備金項下撥進四十九萬一千一百零七元，共計一百零五萬零五十五元。董事會擬由上數撥進火險、水險、意外險及各項之下，合共三十四萬六千元，撥進總儲備金項下三十九萬三千四百元，撥進水保總儲備金項下五萬零四百二十三元，派息十八萬四千三百二十元，撥進下年度計算七萬五千九百一十二元。（鷗）

日駐印尼大使 明飛耶加達

日本駐尼大使多……

「寶得日第三」週末舉行 品格小姐攝影盛會

在百樂大酒店餐券五元

寶得貿鏡反光攝影機總代理太平洋行攝影器材部，定本星期六（九日）下午三時至六時，在九龍漆咸道百樂大酒店「PARK HOTEL」舉行「寶得日第三」攝影活動，招待擁有寶得攝影機影友，拍攝本港攝選……

體育

聯邀小組商量應戰

韓隊十四訪港

全隊實力甚强新秀老將參半

（特訊）華協足聯合辦，邀請外隊訪港足球比賽委員會，於本月七日（星期四）下午六時三十分，假華協會召開第七次會議，討論韓隊訪港事宜。

韓隊在港兩場賽期業已編定，首戰定於本月十四日，次戰則定於本月十六日，兩戰都在晚上舉行，對於隊伍及票價等問題，聯合小組定於七日開會決定，據說：可能照往年韓隊訪港辦法，票價定為六元、三元半及二元四角三種，對韓隊伍將由華足聯適小組負責排演華聯紅及華聯南兩支聯隊迎戰。

韓隊此行主要目的地，是應印尼足總邀請，前往耶加達比賽，不過於總結返國時，順路作兩場表演賽，藉資彌補旅費。

韓隊實力甚强，在印尼兩戰兩勝，首戰以二比一擊敗印尼國家甲隊，次戰又以同樣比數打垮印尼國家乙隊，他們作戰精神甚佳，預料到時在港兩戰號召不弱。

韓隊十七個球員大部份是新秀，祇有咸興哲、金洪福、金燦基、車泰成、禹相權及俞光濬六人而已。「韓國之寶」崔貞敏沒有隨軍，這是使人感覺詫異的事，因為最近六七年來，韓隊每次遠征，都少不了這位「韓國之寶」的一份兒，據稱，崔貞敏因年紀關係，最近已宣佈高掛波鞋了。

韓隊球員名單

咸興哲、鄭永煥、金稍植、金洪福、金善徵、朴永生、金燦基、金德中、崔明坤、鄭順天、析判順、文貞植、車泰成、趙潤生、禹相權、趙成遠。

女子籃球錦標賽，昨夕舉行揭幕賽，第二場海灣對肖力，海灣吳麗珊飛身入閘爭投籃。（林奕昌攝）

世界杯足球第四日

匈六比一勝保

西一比零挫墨

蘇和哥倫比亞

德國淘汰瑞士

（路透社智利聖地牙哥三日電）匈牙利足球隊，今日以六比一的巨大比數，擊潰保加利亞隊於倫加瓜，成為此間世界足球錦標賽開賽以來的最大的勝球紀錄。而且顯出他們是目前錦標保持者，巴西與歐洲大熱門蘇聯的最大威脅者。

現在祇有阿根廷，在星期三能打勝他們，而且還要英國在星期四，大勝保加利亞，才可以阻止匈牙利成為該組之第一位者。若匈牙利居該組之首位則將由入半準決賽而與第三組之入圍者比賽。

匈牙利在為首的十二分鐘，便射入對方球門凡四球之多，聲勢喧赫，保加利亞完全失魂落魄。

上半場匈牙利中鋒阿爾拔射入兩球，下半場射入一球。左輔搭芝付入兩球，另一球係中衛梓貝爾錫建功。

在初期大勝後，匈牙利以從便嚴密防守，但此一條年齒的前鋒綫，幾可與以前……

蘇聯遭遇最大挫折

熱門的，巴西及蘇聯隊遭受了挫折。巴西隊今日沒有比賽，但他們是日較早時，曾接到壞消息，他們的精銳前鋒貝里，於昨日與捷克比賽和局的一場受傷，可能有十天不能出場。

蘇聯隊在阿力卡與被認為南美挑戰隊中的較弱者，哥倫比亞隊戰績為四比四，成為該日最大挫折。

蘇聯於開始時，差不多比美於匈牙利隊，在最初十二分鐘射入四球，雖然哥倫比亞隊於半場之前，盡力攻回一球，他們似乎注定是失敗的。

在第二組（聖地牙哥球場）西德以二比一勝瑞士，大有希望與智利同晉入半準決賽。瑞士雖齊力頑抗，但因大部份時間以十人應戰，實有心無力，徒喚奈何。到十二分鐘時，瑞士之左輔艾希曼（二十八歲）即受傷，上半場大部份時間蹣跚於球……

世界盃形勢表

（法新社智利聖地牙哥三日電）世界盃經今日第四日之比賽後，各組形勢如下：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	分	名次
（第一組）								
蘇聯	二	一	一	〇	六	四	三	一
南斯拉夫	二	一	〇	一	三	三	二	二
烏拉圭	二	一	〇	一	三	四	二	三
哥倫比亞	二	〇	一	一	五	六	一	四
（第二組）								
智利	二	二	〇	〇	五	一	四	一
德國	二	一	一	〇	二	一	三	二
義大利	二	〇	一	一	〇	二	一	三
瑞士	二	〇	〇	二	二	五	〇	四
（第三組）								
巴西	二	一	一	〇	二	〇	三	一
捷克	二	一	一	〇	一	〇	三	二
西班牙	二	一	〇	一	一	一	二	三
墨西哥	二	〇	〇	二	〇	三	〇	四
（第四組）								
匈牙利	二	二	〇	〇	八	二	四	一
英國	二	一	〇	一	四	三	二	二
阿根廷	二	一	〇	一	二	三	二	三
保加利亞	二	〇	〇	二	一	七	〇	四

義隊否認服麻醉劑

（法新社智利聖地牙哥三日電）代表義大利世界杯足球隊的一發言人，今日……

智利觀衆打義球員

（美聯社智利聖地牙哥三日電）幾近五百名之揶揄智利人……

世界杯賽昨戰結果

西班牙一比零擊敗墨西哥。

修頓場福利大厦主辦

夏季男籃錦標賽

報名即日開始本月二十日截止

在夏季期間，籃球運動大致停頓，修頓球場兒童福利大厦為使籃球水準不至在該期間低落，每年都在夏季舉辦男子籃球錦標賽，藉以提倡籃球運動，聯絡各隊友之感情，歷屆以來，深獲籃圈內各方好評。今年繼續舉辦第八屆，由即日起開始報名，至本月廿日止截名，每一球員不得參加兩隊，每隊報十二名，比賽制度，先採分組複式淘汰，後取各組成績最佳之兩隊，再作單循環比賽，以定冠亞季軍，比賽規則從詳列后以便參閱：

△修頓男籃錦標賽章程：（一）定名：一九六二年第八屆男子籃球錦標賽。（二）宗旨：以提倡籃球運動聯絡感情為宗旨。（三）主辦：由修頓球場兒童福利大厦比賽委員會處理一切比賽事宜。（四）參加資格：凡本港有籃球隊組織之團體，不分國籍，均可報名參加。（五）比賽制度：不分組別，採取淘汰比賽制度，分組複式淘汰，再作單循環比賽，以定名次，如冠、亞、季軍積分相同時，須進行比賽以決勝之。（六）比賽規則：採取香港籃球裁判會現行規則。（七）報名比截日期：由六月四日起至六月廿日下午五時止截。（八）比賽日期：定六月下旬開始比賽。（九）報名須知：（A）地點：修頓球場兒童福利大厦。（B）手續：須將球員姓名照表填妥及貼球員最近半身相片一張。（C）球員：每一球員不得參加兩隊。（D）每隊准報球員十二名，止截後不得更換，不足之數得在比賽二十四小時前補報。（E）每隊報名費二十元……

冷眼對觀

香港的球迷好

說起來，這好像過份的話，我常常有這樣的感覺，香港的球迷不只「睇波水準高」，而且是偏見較少的球迷。譬如外隊來港比賽，客軍踢得好，即使是打到香港「氣都冇埋」，球迷還是熱烈捧場的。有時候，遇上緊湊的場合，球迷吹得不好而做成客軍勝利，球迷也只鼓噪一下算了！除非球證一離晒大譜」，像「腰斬球賽」，使觀衆蒙受損失，才引起極大的反感，弄出不愉快的局面來，否則，球迷總是「得過且過」的。

這幾天來的電訊，近看英國陸軍戰英足球隊在馬來西引起騷動，遂落世界盃賽的紛亂場面，使人對香港的球迷，更有好感。

世界盃賽，雖而以說，有關兩家榮辱，得拚命求勝，球迷為了捧自己的球隊，衝動自所難免，但英國陸軍足球隊與香港網在香港比賽過的，大家對這枝車隊，體貌甚善的球隊已無好感，不過在球場上，觀衆除了喊噓之外，對他們的技術還是讚羨的，可惜到了馬來亞之後，便出事了，怪不得外隊都欣賞到香港來，球迷修養好也。

外隊歡喜來港原因

公開排球揭幕

閩青戰昌華

英華鬥生和

（特訊）公開排球聯賽，揭開戰幕，今晚在伊館球場有兩幕上演，今屆的參加青年新血球隊，……

修頓上演三幕

頓聯今逢流星

銀牌籃球淘汰賽

（特訊）銀牌籃球淘汰賽，男子組今晚在修頓場展開第二幕的比賽，排有兩場，秩序及各隊名單如次：七時祺滙對閩青，八時警察對僑聯，九時頓聯對流星。

北角坊會主辦

全港各區兒童田徑賽

各區競賽組聯席會議

鐘聲社今接受陳汝錡贈送拯溺救生器

（特訊）到鐘聲游泳場游泳之人有福了，今天起裝備兩具英國最新出品拯溺急救儀器，及潛水輔助器全套，此係英國皇家化學衛生會員陳汝錡，以甘浩油名義贈送者。鐘聲社當局定今日下午五時假鐘聲泳棚舉行接受儀式。

排聯主席何炳基

向執委會請辭

陳昌永余森煕合力支持大局

未來主席以朱同炎呼聲最高

公開水球聯賽

中青逢防衛軍

六時半政府池交鋒

英陸軍足球隊

在星踢得粗暴

引起觀衆不滿

青年盃小組改今午開會

青年軍足球賽

流浪奪得冠軍

大埔挫鯉城得亞席

西德隊昨晚離港

領隊願重來献技

喇沙西洋劍擊會

九日挑戰陸軍隊

爭奪本年度梅嘉利盾

喇沙西洋劍擊會，定於六月九日（星期六）下午三時，正在該校禮堂內與陸軍劍擊隊舉行「梅嘉利盾」西洋劍擊比賽，屆時將由該校校長頒發此一梅嘉利盾獎……

女皇盃學界籃賽秩序略有更改

航訊

伊利碧蒂絲

由美洲經菲來明上午泊港

九日開紐約費城轉波地摩

（特訊）美迅輪船公司代理之大洋海運公司屬下之大型貨輪「伊利碧蒂絲」號，乃由美洲經菲律賓來港，於明（六）日上午可到埗，然後，於九日啓行，前往紐約、費城、波地摩、威利等埠。

日光山丸 八日到埠

翌開星巴庇仰郎

（特訊）東來船務公司代理日本三井汽船株式會社屬下之大型貨輪「日光山丸」，其行程乃由日本開來，照行程預計，於本月八日午到埗，在港卸貨後，停留一日落貨，翌（九）日啓行，前往星加坡，轉駛巴生港，及庇能、仰光，吉大港，吉打等地。

聖山丸

八日經港 十日開星洲轉南西非洲

（特訊）太平洋行代理日本川崎汽船株式會社屬下之大型貨輪「聖山丸」，現由日本啓行來港，照其發來行程預報，於本月八日午到埗，在港卸貨後，停留兩日落貨，於十日啓行，前往星加坡，轉駛南西非洲各地。

福利貨輪 七日收貨

翌開星巴庇可坡

（特訊）巴拉多輪船公司，其所代理日印巴聯運線下，日本三菱汽船株式會社所屬大型貨輪「福利」號，其行程乃由日本開來，照所發來行程預報，於本月七日午可到埗，在港卸貨後，停留一日落貨，翌（八）日啓行，前往星加坡，經巴生港，開赴庇能轉可倫坡等地。

漢陽 八日返港 翌傳暹羅

（特訊）太古輪船公司旗下藍烟囱系客貨輪「漢陽」號，今次班期，由日本神戶開來，照所發來行程預報，於本月八日午可到埗，在港卸貨後，停留一日落貨，翌（九）日上午啓行，前往暹羅。

夏利睦 八日返港 翌轉日本

（特訊）多利順洋行屬下大型貨輪「夏利睦」號，其行程乃由山打根開返港，照所發來行程預報，於本月八日上午可到埗，載來木料、柴枝、什貨，在港卸貨後，停留一日落貨，翌（九）日啓行，前往日本。

斯吉 七日收貨 翌返歐洲

（特訊）渣華郵船公司所代理紅頸烟通吉寧系新大型貨輪「斯吉」號，其行程乃由日本開來，照所發來行程預報，於本月七日午可到埗，在港卸貨後，停留一日落貨，翌（八）日啓行，開往歐洲各地。

曉生 改八日返 十一回航

（特訊）怡和輪船公司屬下，忠孚系大型貨輪「曉生」號，此次行程，乃由婆羅洲方面啓行返港，照所發來行程預報，於本月八日上午到埗，在港卸貨後，繼續收儎，定十一日啓行，前往斗湖。

桂林 七日抵埗 九日轉日

（特訊）太古輪船公司旗下藍烟通系貨客輪「桂林」號，今次行程，由澳西方面啓行，開往星加坡上落儎，然後轉返本港，照其發來行程預報，於本月（七）日上午可到埗，在港卸貨後，停留兩日落儎，逗留至九日上午啓行，前往日本。

截郵時間

（今日）

（空郵）馬來亞、北婆羅、印尼、錫蘭、埃及、伊朗、歐洲、八時；菲律賓、關島、紐西蘭十時；加拿大十一時；巴基斯坦、中東、丁、非洲、德國、法國、大英國、高棉、越南、緬甸、暹羅十二時；印度、瑞典、北美洲、南美洲、夏威夷、美國三時；台灣、日本、澳洲、紐西蘭、菲芝六時。

（平郵）越南、菲律賓十二時。

（明日）

（空郵）尼日利亞、南非五時；菲律賓、荷屬紐堅尼十時；台灣、緬甸、埃及、歐洲、尼日利亞、大英國十一時；印度、葡國、黎巴嫩、義大利、瑞典、丁、非洲、新普魯斯、夏威夷、美國、南美洲、加拿大、中東十二時；日本三時；暹羅、巴基斯坦、來亞、北婆羅、五時；泰國、韓國、印尼、冲繩、澳門六時。

（平郵）

天氣預測

今日一時：微風吹，漸有初雨，除西南沿海地區，形成時有局部性天色晴朗，外雨，炎熱。海外各地氣壓分佈形勢，由日本西南之低氣壓起，一度低槽向西伸展直達華南。

告預船輪入口

(船名)	(西名)	(來何埠)	(日期)
金保地	KAMBODIA	歐洲暹羅	五日
世諾士	SEIROS	日本	五日
英多	INGE TOFT	西非	五日
西蘭	SEELAND	美洲	五日
寶光丸	HOKO MARU	日本	五日
金熊	GOLDEN BEAR	美洲	五日
乾洋丸	KENYO MARU	日本	五日
培刺士	PYRRHUS	日本	五日
富士丸	FUJI MARU	日本	五日
柏堅	PAGAN	仰光星洲	五日
佐渡丸	SADO MARU	日本	五日
德利士頓	DRESDEN	歐洲星洲	五日
大寶利	THERMOPYLAE	歐洲星洲	五日
美中美	MICHAEL JEBSEN	暹羅	五日
亞美利	AMELIA	日本	五日
樂汛	LOVCEN	來茲加星洲	六日
士他靈	STAVERN	美洲菲島	六日
順泰	SHUN TAI	日本	六日
上海丸	SHANGHAI MARU	日本	六日
格蘭威利	GRANVILLE	美洲	六日
長島丸	NAGASHIMA MARU	日本	六日
忌連納利	GLENARTNEY	歐洲星洲	六日
育諾馬士基	KNUD MAERSK	波斯灣印	七日
東韻	EASTERN MUSE	日本	七日
山打根灣	SANDAKAN BAY	日本	七日
夏利睦	HERMOD	山打根	七日
桂林	KWEILIN	澳西星洲	七日

告預船輪出口

(船名)	(西名)	(往何埠)	(日期)
芝羅娜	GERINA	紐約費城	五日
福利	HOCK LEE	星洲庇能	五日
羅美頓	LAOMEDON	菲星歐	五日
希爾特	HILD	星洲仰光	五日
海順	HELIOS	古晉北婆洲	五日
萬利	MAORI	館西貢歐洲	五日
金保地	KAMBODIA	菲島日本	五日
山彥丸	YAMAHIKO MARU	星庇孟喀	五日
多利都	TOLEDO	日本	五日
錫蘭	CEYLON	舊山日本	五日
哥羅拉多丸	COLORAODO MARU	三藩市紐約	五日
世諾士	SEIRIOS	星洲仰光	六日
柏堅	PAGAN	日本	六日
格蘭威利	GRANVILLE	羅省紐約	六日
西蘭	SEELAND	菲島吉打	六日
佐渡丸	SADO MARU	羅省紐約	六日
富士丸	FUJI MARU	西貢暹羅	六日
德平	KAKAPO	星洲	六日
寶光丸	HOKO MARU	星庇塔拉掛	六日
乾洋丸	KENYO MARU	星洲西非	六日
大利華	PROSPER	星馬巴淞	六日
金熊	GOLDEN BEAR	小呂宋	六日
得利士頓	DRESDEN	日本	六日
培刺士	PYRRHUS	利物浦	六日
英多	INGE TOFT	日本	六日
喜瑪拉雅	HIMALAYA	日本檀島美	六日

輪船停泊處

(籍國)	(船名)	(西名)	(公司)	(停泊)
瑞	錫蘭	CEYLON	太平	九龍橋
希	伊利碧蒂絲	EURYBATES	美迅	A
巫	東后	EASTERN QUEEN	怡和	紅磡灣
希	伊利丹馬士	EURYDAMAS	美迅	A 11
菲	芝羅娜	GERINA	海滙	A 17
挪	海順	HELIOS	多利順	B 10
挪	興立	HENRIK	多利順	B 22
英	喜馬拉雅	HIMALAYA	鐵行	九龍橋
英	浩生	HOSANG	怡和	B 21
門	德平	KAKAPO	德和	油麻地
英	勞美頓	LAOMEDON	太古	藍烟通橋
法	萬利	MAORI	法郵	A 2
日	明寶山丸	MEIHOSAN MARU	東來	B 13
美	羅斯福總統	PRES ROOSEVEUT	總統	九龍倉
挪	多利都	TOLEDO	多利順	九龍橋

"K" LINE

萬家傳誦

華僑日報創刊卅七週年紀慶

川崎汽船株式會社鞠躬

輪船公司電話　太古公司……　福來公司……　法郵公司……

大中山

六月十二、十三日落貨 十三日下午開行　直往金邊

M.V. TAIWANSHAN

大華山

六月十三、十四日落貨 十四日下午開行　直透暹羅

順昌航業有限公司啓

三協海運株式會社

協雄丸

KYOYU MARU 直透小呂宋

貨客付運請到干諾道中……東來有限公司啓

美迅輪船公司　MARCHESSINI LINES

伊利碧蒂絲

快輪 S.S. EURYBATES

六月六日到 九日開行 往紐約、費城、波的摩、查理士頓、JACKSONVILLE

總代理 美迅輪船公司 代理 大洋海運公司

怡和公司 Jardine, Matheson & Co., Ltd. 代理 美洲輪船公司

MICHIGAN 輪

六月十六日到港收貨

OREGON 輪

六月十二日到港收貨

"C.E. DANT" 輪

六月廿五日到港收貨

怡和公司輪務部啓

德和輪船有限公司 Teh Hu Steamship Co., Ltd.

德平

S.S. "KAKAPO" 快輪 第六月六日落貨 直放石叻

亞美利

S.S. "AMELIA" 快輪 準六月八日落貨 直放石叻

總代理處：德安船務有限公司啓

渣華郵船公司

歷山大廈 電話：三五四三一

華人經理處：干諾道中八十八號式號

士打順達	羅斯	芝渡加	萬鑑好	威能	芝萬宜	聖鄧拿	萬士打根	士打
STRAAT SONDA	RUYS	TJIDAS	VAN LINSCHOTEN	WAIWERANG	TJIWANGI	SANANA	VAN SPILBERGEN	STRAAT MAGELHAEN

大阪商船 O.S.K. Line

諸福克丸

NORFOLK MARU

花光丸

KAKO MARU

第十一東西丸

長崎丸

NAGASAKI MARU

山陽丸

SANYO MARU

額尼士丸

ATLAS MARU

總代理 香港東方船務有限公司

Pacific Far East Line, Inc.

太平洋遠東輪船公司

金熊

GOLDEN BEAR　六月十六日到　往舊金山、羅省　途經日本、冲繩

菲律賓熊

PHILIPPINE BEAR　七月十一號到　往舊金山、羅省　途經日本、冲繩

接洽客貨請到……美國總統輪船公司 陳業初啓

JAVA PACIFIC & HOEGH LINES

渣華郵船公司代理

「賓吉連」輪

"BENGALEN"　六月十八日到　渣華代理

「賓吉利士」輪

"BENGKALIS"　七月十八日到

渣華郵船公司華人經理處

NEDLLOYD LINE

渣華郵船公司

登地

S.S. DREPT　六月廿四日到　即日開行

VALPARAISO、CALLAO、GUAYAQUIL、BUENAVENTURA、CRISTOBAL、CARTAGENA

渣華

M.V. "JAVA"　七月十三日到　即日開行

渣華郵船公司華人經理處

斯吉

SCHIEKERK　往歐洲各埠

力打和路

NEDER WAAL　歐洲各埠 接駁西非洲各埠

渣華郵船公司

"K" LINE　川崎汽船株式會社

哥羅拉多九

M/S "COLORADO MARU"　即泊A14號泊落貨 六月五日下午五時啓行

直航三藩市、羅省、紐約、波士頓、成明頓、費安那、查理士頓

富士丸

M/S "FUJI MARU"　六月六日啓行　直航西貢、暹羅

聖山丸

M/S "SEIZAN MARU"　六月八日落貨　直航星架坡、南非、西非各埠

國川丸

M/S "KUNIKAWA MARU"　六月十一日啓行

江洲丸

M.S. GOSHU MARU　六月三十日啓行

直航檳香山、舊金山、羅省、巴拿馬……

第五真盛丸

M.S. "SHINSEI MARU NO.5"　六月十四日落貨 十五日啓行

直航羅省及中南美洲西岸下列各埠：MOLLENDO、ARICA、VALPARAISO、LIBERTAD、AMAPALA、CORINTO、PUNTARENAS、BUENAVENTURA、SANJOSE DE GUATEMALA

總代理太平洋行　關發有限公司

太古

桂林輪　往日本

漢陽輪　往暹羅

四川輪　往星洲、印尼

福建輪　往基隆

安順輪　往澳洲

奉天輪　往星洲

太古輪船公司謹啓

新興行

英多

M/S INGE TOFT　六月七日 八日開行　往神戶、大阪、名古屋、橫濱

柏堅

M/S PAGAN　往神戶、大阪、名古屋、橫濱　六月九日開行

新平

M/S SIN PINK　往星加坡、庇能、仰光

新興行李志雄啓

YAMASHITA LINE　山下汽船株式會社

山彥丸

直放星洲、庇能、孟買

寶光丸

M.S. "HOKO MARU"　直放星洲、庇能、哥倫坡、喀剌嗤　六月六日落貨 七日開行

萬國海運有限公司謹啓

佛山輪

每週航行時間表

港開 澳開

裕安輪船有限公司啓

德星輪

港澳

大業有限公司啓

美邦輪船公司總代理　貨儎部華經理：永華企業有限公司

羅哈士總統輪

P. PRESIDENT ROXAS

麥賽賽總統輪

P. PRESIDENT MAGSAYSAY

天泰來輪

TINDALO　往溫哥華、西雅圖、砵崙

林將軍輪

GENERAL LAN

奎松總統輪

P. PRESIDENT QUEZON

羅哈士總統輪

P. PRESIDENT ROXAS

「利士碧琪」輪

"KRISTIN BAKKE"　準期一九六二年六月八日落貨　十日啓行

香港鐵行輪船公司代理　渠信輪船公司謹啓

DAIDO LINE

曼克頓九

M/S "MANHATTAN MARU"　六月十八日到

大同海運株式會社啓

利順洋行

芬田

TRONDHJEM　往歐洲

大高拿

HERMOD　往星洲、歐洲

夏利睦

HENRIK　往日本

興立

GRANVILLE　往北婆羅洲

格蘭威利

往紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福、威明頓……

甘保地輪

M.S. "KAMBODIA"　新型快輪　直透小呂宋、橫濱、釜山　六月五號落貨 五號晚開行

寶隆洋行船務部啓

山打根灣

S.S. SANDAKAN BAY　六月七日由日本抵港　六月八日開往亞庇、山打根、斗湖

代理：聯華船務有限公司

LIBERATION STEAMSHIP CO. INC. DONA LINE

當娜潔蒂

六月十三日落貨開行　直航溫哥華、落杉磯、舊金山

總代理 澳洲船務有限公司

馬士基輪船公司　MAERSK LINE

意士提利士基

M.S. "ESTELLE MAERSK"　六月十四日落貨 十五日開

直航……南非、西非各埠

愛美利馬士基

M.V. "EMILIE MAERSK"　六月十日落貨 十一日開

星加坡、檳城、巴生港……

捷成洋行華人船務部啓

美中美

M.V. "MICHAEL JEBSEN"　六月七日落貨 八日開行　直透暹羅

振盛行啓

大利華

S.S. "PROSPER"　六月五日落貨 六日開行　直透石叻、馬六甲、巴生

福利

S.S. "HOCK LEE"　準期六月五日落貨 六日開行　直透石叻、庇能

FAR EASTERN NAVIGATION CORPORATION LTD.

椿利輪

S.S. "CHUNLEE"　六月九日至十日落貨 十一日開行

直航紐約、費城、波的摩、諾福、威明頓、查理士頓、細奧連、侯斯頓

貨客付運請向……隆安行有限公司　華人貨務代理：會德豐有限公司

本校續取，本月四日開始辦理報名手續至十八日（星期一）下午五時截止，報名時需攜備半身相片三張及證件或成績表為要。

世界杯賽　昨戰結果

義隊否認服麻醉劑

本港新聞

非禮十歲女童 梁滿華入獄一年

（特訊）一男子在姊家投宿，與十歲女童同在閣樓睡宿，多次非禮女童，被拘後，昨在北九龍裁判署審訊，判入獄一年。

被告梁滿華、二十六歲、泥工、住黃大仙竹園洞×號木屋。被控本年五月一日至卅一日期間，非禮十歲女童梁×被告認罪。

控方簡述案情謂：被告現時所居地址，乃其姊之家。今年二月間，其姊誕一子，由於夫婦每日出外工作，無閒兼顧子女，乃僱原告返家看管嬰兒，但因地方狹小，乃安排被告與女童在閣仔住宿。

本年五月一日至卅一日期間，被告多次非禮女童，事後，女童未向人投訴。

六月二日下午六時，女母至上址探視女兒，女童將被告醜事和盤托出，女母立偕女童至警署報案。

六月三日凌晨零時十五分，九龍城警署警探接獲消息，拘獲被告，帶署落案。法官聆畢，判如上述。（修）

擅自挪用公款 經理被控侵吞 款經填還判銷案了事

（特訊）塑膠廠股東兼經理，因廠方欠彼近萬元，將賬款三千餘元挪用，因方法不當，違犯法例，昨在中央裁判署康士法官席受審，被告已償還此款，官判銷案了事。

……負責招攬生意及收賬工作，通常，彼收得賬款後，除一部份用作廠方開支外，餘款概要入賬。去年，被告接得一訂單，購買該廠出品之膠套九百六十打，廠方交貨後，由被告收賬三千二百四十元，被告收款後，並未依手續將款交還廠市，而私行挪用。今年一月，有一製箱商人向塑膠廠收賬時，總經理始發覺賬簿有漏洞，查檢下，揭發此案，乃報警。

被告昨出庭向法官表示：彼已將侵吞之款項，全部償還廠方，又因廠方欠彼近萬元，彼一時手頭拮据，私自將賬款挪用，以為此舉不過廠方還款性質，不知實犯侵吞罪云。

康士法官聆畢，認為被告用不合法手續，私取廠方賬款，……

流動商店流動食堂 營業地區劃定多處 禁牆壁小販賣淫書

（特訊）市政局今（五）日下午四時會議，議程如下：（甲）追認五月一日會議紀錄案；（乙）市政局及市政事務署五月份工作報告；（丙）詢問：（一）李耀波問：「主席能否告知，已採取何種行動或將採取何種行動以管制，已領本局牌照或將由本局發給牌照之牆壁小販售賣淫褻書籍？由於禁止淫褻書籍及攝影係所有家庭極關注之事，主席能否就此事發表聲明？」

（二）李耀波問：「主席能否通知本局，高士打道之垃圾船碼頭能否覓址遷移？如將遷移，能否告知何時始能遷移？」

（丁）提案：（一）主席提請通過根據公共衞生及市政事務法例第四十九條擬訂之厭惡性營業（修正）附例案。（二）主席提請通過宣佈修正本港境內厭惡性營業之通告，將原通告內之「廿三：儲藏、整理及醃製魚翅及「卅四：醃製、晒乾或儲藏魚類，以供批發營業之用」等段刪除，而代以「卅四：醃製魚類或魚之部份，包括魚翅」案。

（三）市政設備遴選委員會主席沙利士提請通過維多利亞公園游泳池（修正）附例案，（四）環境衞生遴選委員會主席李有璇醫生提請通過「洗衣店（修正）附例」案，（五）環境衞生遴選委員會主席李有璇醫生提請通過「空氣流通（修正）附例」案，（六）小販遴選委員會主席貝納祺提請通過「根據小販附例第六條，附表所列各區應在憲報公佈，作為流動商店及流動食堂可在該處營業之地區」案。附表所列地區如下：香港：（一）由香港仔內地段一〇九號香港仔工藝學院西端之公路以迄其與壽山村道交匯地點止沿線之北面及南面地區；九龍：（一）整個官塘區（大路及德寶大廈不在內），（二）新九龍清水灣道對開之小路，（三）牛頭角工業特許證區（官塘道不在內）。（辛）

（參加品格小姐選美會人物之一——池芷谷）

香港小姐選美大會 本月十一在大會堂舉行

（特訊）國泰航空公司與百事可樂國際有限公司共同發起的本年度「香港小姐選美會」，定本月十一日起一連三晚在大會堂舉行，此為「香港品格小姐選美會」主辦人佐治‧雅察所組織的特別盛會。這三晚並舉行時裝表演，最後一晚為選拔前往參加美國佛羅烈達州邁亞密灘「世界小姐選美會」最後決賽。此次在港舉行的選美會，將不祇香港一地的女子競爭香港小姐，且將有來自澳門、菲律賓、馬來亞、泰國、星加坡、印尼等地前來的女子，爭取各地小姐頭銜，以期得到往邁亞密灘參加世界選美會之機。

籌會主事人雅察此，經於昨天下午在百樂酒店頂樓的大廳上，維多利亞海港的大廳上，先行來一次時裝表演，招待報界參觀，三十多名女子，包括來自北平、廣東、歐洲、澳門、星加坡、歐亞混血等，表演一遍，穿上各式服裝，她們的職業有商行打字員、商行職員、廣播界等。

澳洲外長巴域克 飛台作官式訪問 行前盛讚本港建設發展

（特訊）澳洲外長巴域克爵士夫婦等一行四人，於昨日下午乘機由港飛台北，訪問中華民國政府當局。

隨從安德遜、丁高等。巴域克爵士行前在機場發表書面談話稱：「當本人在港四天後，澳洲外交部駐港代表……

……對港府措施，獲得良多……本人感覺此種討論……向其內閣閣員報導……及港府近年來的措施……納入於社會各部門……

巴域克爵士……預定在台北作官式訪問兩天後，……於本月十……飛返國。……日韓兩國當局……

（左起：巴域克爵士夫婦、安德遜、丁高。）（江裕昌攝）

搗亂舞廳 軍部四司機被控 三舞客被毆受傷 押候一天待偵查

（特訊）本月一日晚九時許，灣仔波斯富街卅號三樓紐約舞廳，演出全武行，廿餘名飛仔在舞廳鬧事，混亂中三舞客被打受傷。鬧事後，飛仔作鳥獸散，警方據報，先後拘獲四名在本港陸軍部任職司機之青年，疑與毆打案有關，昨解銅鑼灣裁判署鐵練法庭提訊，主控李俊人帮辦申請押候一日，以便繼續偵查，法官論……

……月一日，在波斯富街卅號三樓紐約舞廳，飛打李焕棵，普麗俱李身體受損傷……

黃衣大漢 許春戎票控 譚貴生毆打 傳票未送達押候四週審

（特訊）去週末，手持黃布大旗，身衣黃布衫袄，大鬧北九龍裁判署之男子昨再在北九龍裁判署第二庭出現……

倪秉堅 獲千金

（新新社）被控謀殺黃應求判處死罪之第二被告倪秉堅之妻，不見在法庭出現，有人叩一諸第一被告李滿之女友梅姐，據說：「堅嫂適於前（三）日入醫院分娩，誕一女嬰，現仍在醫院休養。

華僑文化

中國書法協會 書法欣賞會

中國書法協會，昨在會所舉行酒會暨書法欣賞會。出席者：徐岑禮賢、蘇朝陽、徐一飛、何沛雄、方若文、岑天有、岑娟兒、李佩娟、余祖成、余錦城、霍禦、蔣士華、龔士英、楊民生、楊人厚、楊天賜、陳德勳、陳儀等。先由岑禮賢會長致詞謂：我們辦書法班，下屆是第八屆了。這欣賞會，也辦了很多次。賴各方面支持，至有今日之成果。我們刻苦地盡力以赴，……

我們對書法不只承先啟後，而且繼往開來。從由各方若文詩詞書法家演講：「你們欣賞會集體學習，同時是集體的教育，能夠有機會學習的人，就是有修得之福。」至十一時散會，各盡醉而歸。

出版消息

馬紅特輯　馬師曾和紅線女，是最有名的演員。馬從事粵劇四十多年，能演編導，是個全才；紅線女從事……本港新中華畫報，特派專人經年年拍攝，……

（詩）湘江懷古

李建豐

（詩）

希軾宗兄榮膺海晏同鄉會會長賦此以賀　蘇樹聲

組會同鄉本至誠。好將銀鍍頌賢聲。交朋有道寶言語。處世無爭輕利名。心地光明能尽消。勳猷彪炳有公評。僑情共戴爲賢長。馳譽香江族與榮。

（步前韻）　陳崇興

中膺大道在存誠。海晏閭閻博頌聲。祭酒於今能有傳。鄉官自古亦無名。文章希軾蘇宗祐。辭賦舜欽月旦評。此際選僑行益譽。三台邑彥耀光榮。

（步前韻）　蘇楚白

敬恭桑梓久彌誠。海晏河清徧頌聲。歲計功高贏報稱。年來會務自成名。僑胸景仰鄉情洽。長會公推月旦評。郡望益隆宗族盛。溯源一本與同榮。

次韻奉酬宗興楚白樹聲諸詞人有贈　蘇希軾

風雅追隨致竭誠。聽絲何幸采吟聲。身經老去知無補。士到窮廬欲隱名。末世滄桑勵封還。寸心得失付公評。新頒瑤韻珍同璧。藉與生輝與有榮。

醫門春秋

清代醫學之概觀（六三六）　懷智

輕音樂欣賞

民主評論

新界教育發展迅速

中小學共有四百餘間
復有數間中學籌備中

(特訊)本港教育之發展，最近十年間異常蓬勃，校舍之興建，更如雨後春筍，蔚爲大觀。發展之範圍，已由市區逐漸伸展至新界的郊外地區。目前，郊區學校之發展，頗爲迅速；對於英文教育之加強，亦不遺餘力，中學教育之提供，亦有顯著成績。

據悉：目前郊區之中小學總數已達四百多家，學校之性質，包括官立、津貼、私立等；但大抵以津貼學校爲最多，佔約數百分九十強。但戰前該區之學校祇有二百三十餘間，且多數是私塾性的，祇有三兩間較爲有代表性，具規模之新學制學校而已。

至於中學教育方面，目前郊區具規模之中學亦有多間，而最近新界人士經有計劃興建者，亦有中學工程多項。在新界之中學中，官私營辦者均有，官立中學有元朗中學、長洲中學；屬於津貼者，則有西貢崇真中學、前年興建之大埔王肇枝中學；私立者有柏雨中學、南華中學、沙田中學、三育中學、衛英中學，另有英文書院等多間待興辦中。

中學教育之普遍獲得發展，是戰後郊區教育推進之一項特色。加強郊區英文教育，俾能有以適當現代社會環境之一項問題，目前正爲有關人士注意及謀求有以改進中。環顧目前郊區之學校中，亦有多間係專授英文者，日校計有王肇枝英文中學，元朗崇德英文書院，錦田伯裘英文學校，大埔教力英文中學等。而各官立學校，亦在晚間利用原有之校舍，附設夜班英文班，就讀者相當擁擠。

該區教育之推進，已由單純的發展爲多姿多彩的，而將來落實實用中學之興建，實爲郊區之技術教育訓練啓一新紀元。(生)

中英美三國大學 對新生要求各異

英國最嚴，美國最寬，中國介乎其中

譚維漢博士在大專社學術會會慶中演講

(特訊)大專學生公社學術研究會成立三周年紀念暨該會主辦第一屆大專學生徵文比賽頒獎典禮，於前日晚上八時，假公社禮堂舉行，情形頗爲熱鬧。

典禮首由鄺定乘致開會詞；隨由主席伍治泉致謝詞，旋由譚維漢博士作專題演講，題爲：「中英美三大學及香港大專學校」。演講畢，由鄺文牧師夫人主持徵文比賽得勝者頒獎禮，文獻詠後茶會而散。

譚維漢博士講詞摘要錄下：

大學教育的實要，可從兩方面說明。從國家及文化方面說，大學是創造知識、增進文化、訓練思想、培養各種領袖人才的中心，亦是國家的中央神經系統，故大學教育對一國的政治、經濟、社會、工業、商業，與整個國家文化的前途，有密切的關係。從個人來說，大學教育使學生增進知識技能，故大學生常易於在社會上謀職業。同時，據美國專家的研究，大學教育對一個大學生的經濟利益，每一學年就值英元一萬八千以上。

學生爲大學教育的對象，但中英美三國的對學生的態度，頗有不同。大體而言，英國大學選取新生，要求最高最嚴，美國最寬，而中國則介乎二國之間。這大概是因爲各國教育哲學不同之故吧。英國大學的目的，祇求訓練少數ELITES，可謂「寧質不寧量」。中國當局對學生常抱「適當的選擇」的態度。美國人認爲人人教育機會平等，故求「質量並重」；但美國的大學對學生有一深切的要求——亦是學生入大學的唯一必須具備條件——中學畢業生的智力I.Q.至少有一百二十五方可入大學。

因爲三國對大學教育目的觀點不同，故其大學數目及大學生人數，亦有顯著的差異。（中國現階段特殊情形姑不論）英國在一九六〇年以前，祇有十三間大學，至一九六一年增至二十間。其大學生人數，於五六年有八萬五千，預算到一九七〇年亦不過十七萬而已。美國現有大專學校二千一百八十九間，其學生人數，於五六年有三百五十萬，預算到一九七〇年將增至六百萬。在國民受大學教育者，英國祇佔百分之五，俄國佔百分之十二，美國則佔百分之廿五。

至於大學組織及課程方面，中英美三國亦略有不同。中國採單一制（UNITARY），英國亦以單一制爲主。英國大學有的採單一制，如牛津、劍橋、香港大學等是；有的則採用聯合制（FEDERAL），即由很多獨立的「院」而組合成一所大學，如倫敦大學等是。雖然英國大學有不同的組織，但是各大學的程度則是劃一的，少有程度參差高下的現象。在美國，就不然了。有世界一流的大學，亦有最差的大學。據專家的統計，美國一流大學，不外二十餘間。故中國學生欲留美的，應該事先慎加選擇。

同時，課程的取捨，亦是英美大學最大的差異之一。英國大學注重本科，美國大學的注重本科，在現代化，初中、高中階段；祇是英國大學所要求的大學，以研究院所能致深造。英國大學所以課程以本科爲主；而美國則少涉及學科的理論。英國大學注重理論而實踐分制用。故大概而言，英國大學注重培養專才，而美國大學則重通才的訓練。在考試方面，英美大學一學期結束，期考兩次，美國一年考一次，再考一次，一年級的下學期結束於一年，而英國大學均爲三年。(INTERMEDIATE EXAM INATION)，到三年級下學期，就考畢業試了。英國大學的畢業試，通常是由一校...

大夏港校友會慶祝母校校慶

并舉行年會聚餐 選出新職員

(特訊)大夏大學香港校友會，日昨假九龍瑞華酒樓舉行慶祝母校在上海創校卅八週年「六一」校慶，暨香港校友會一九六二年度會員聚餐會，由該會名譽理事長李序賢主持，該校前任秘書長王裕凱博士、商學院長孫祖瑞博士、前商學院長陳伯年、名流李思勤等先後致詞，勉勵校友等分別擁護母校。

會員選舉新一年度職員，計李序賢、趙士偉、李博仁、志忠、麥英甫、于懷恬、王疏、李伯康、李思勤、郎明、王仲山、何伯年、宗涉、朝路、斯振、蔣淳、周婉華、黃存禮、史望溪、陳英傑、伯年、潘宗漢、石振銘等爲理事，徐克勤、張遇年爲候補監事。

到會之該校僑港校友百餘人，會間情況熱烈，會間通過臨時動議多項：（一）響應港九各社團救助中國難民聯席會議號召，通過參加爲單位之一。（二）通過討論該校台灣校友會研討復校計劃及辦法。（三）籌募基金確定會址，實施校友互助合作辦法。（忝）

珠海浸會羅師英語初賽奏凱

大專辯論比賽 定明日舉行複賽

(特訊)孟氏教育基金會主辦之第三周大專校際學術辯論比賽英語組初賽，於昨日下午五時半假浸會書院舉行，各組成績如下：

（一）工專對珠海（珠海勝）。

（二）浸會對崇基（浸會勝）。

（三）新亞對羅富國（羅富國勝）。

英語組複賽，定於明（六）日下午五時半舉行，地點亦爲浸會書院。至於粵語組決賽，亦定於明日下午五時半舉行，地點仍爲浸會書院。（珠）

今晚電影晚會

大專學生公社

(特訊)大專學生公社定今晚八時三十分，假該社禮堂放映二套影片，歡迎各大專學院同學及各界人士前往參觀，收門券一角。

本次放映之影片，計有：一、「太空人」：敘述美國第二位太空人於本年五月廿四日乘坐太空艙環繞地球三周之經過。二、黑白片：敘述人造衛星及其各種儀器在物理學上之性質，人造衛星之放射成功及效用。三、「紐約」：介紹紐約州的工業概況、人民生活、文化活動與名勝風景。四、籃球：本片敘述籃球訓練比賽之基本技術，包括前鋒、後衛、守球、攻球的步法、球術、防守和投射。



冷戰中之「熱武器」

——美國陸軍之「特別部隊」

去年某天，寮國東北部崎嶇起伏的山區，忽然來了一架軍用直升飛機投下一位泰國傳譯官和一小隊的「美國陸軍特別部隊」率領人是易卜生上尉。他的手下通忙開基地，搭帳幕。易卜生和那傳譯官與一位將官到周圍各地觀察。他們的任務是來組織當地人民去抵抗共產黨游擊隊。

先打交情 再予訓練

他們已處在親西方寮皇政府軍與親共巴特寮軍當中，所謂「無人地帶」。並非真的無人，那裏有雙方管不着的苗人。他們對雙方都敵視，易卜生速忙向苗人打交情，展開醫療工作，每天看二百五十餘宗病症，致苗人鄉村建設工作。這一羣美國人，自行打獵釣魚去覓食，如購買米粮蛋菓，卻很慷慨的支付。在建立了敦睦友善的關係後，就打算招募新兵。

苗人原本很冷淡，他們說：以往政府和巴特寮的軍隊，過境掠取去他們的粮食。如果讓這些美國人抽調壯丁去訓練，便無法抵禦襲擊。而且替一方面做事，會引起他方面報復。於是，易卜生上尉勸他們受訓自備，而且實行每次抽調少數壯丁的輪流受訓方法，他答應永恆的保護他們，在必要時，把他們撤退到安全地帶。同時給予他們醫藥，與日用品供應的援助。

經過三月之後，美軍離去時，已訓練好三連的苗人自衛隊。大約有六百餘人。他們有紀律甚礎，能運用小武器和游擊戰術，常驅去降境的巴特寮軍之侵擾。每天供給有關巴特寮活動之情報，尤重要的，是他們鼓勵了寮國北部其他的土人，去受同樣的訓練，還美國陸軍特別部隊的使命，便很美滿的達成了。

此無異於使美國之軍庫，增加一種新武器。陸軍部藉此向世界各地組織，訓練和指導當地人民，去抵抗共產黨游擊隊之滲入。雅波路準將說：這些幹部，都修習哈佛大學特殊戰爭學藝博士位的課程。

正規軍少見了

據美國國防部的分析：自第二次世界大戰結束以來，有二十八次各種的武裝衝突，祗有兩次——韓國和蘇彝士運河的戰爭——是屬常正規戰。在中國、印度支那與古巴，裝備低劣的軍隊，反而戰勝較現代化的陸軍。在塞浦路斯與阿爾及利亞的非正式軍隊，長久牽纏着大量的正規軍，將此要脅，遂於談判中獲重大的政治勝利，僅在非律賓、希臘和馬來亞，正規軍贏得決定性之勝利。

自然，游擊戰並非全屬共產黨所專擅與提倡。但共產黨擅於掠人之美。毛澤東大寫其游擊戰論，使其徒子徒孫，奉爲金科玉律。但實際上，美國更有資格以游擊戰術爲專利品，詎爾看美國史，自對法國西與印第安人之戰爭，中經革命時期的馬利安之役，南北內戰時期之莫斯比突擊隊員，與第二次大戰時期的梅爾爾，狙擊隊美國人常表現其非正規戰之天才。當韓戰爆發時，美國戰後殘餘部隊，與添補上的陸軍人員，擬於北加羅林納州的布勒堡，組成「特別作戰中心」。其使命爲訓練部隊，萬一演變成全面戰時，此等部隊被派往蘇聯與中共後方。由於美國當時特大規模報復主義[illegible]

三千人分佈三大洲

[illegible]「特別部隊」甘迺迪總統本人曾在布勒堡，觀察特別部隊的演習，於是國務院決策要人羅斯托，與該院情報與調查指導人希爾斯曼，公開鼓吹組織「特別部隊」。將原有之特別戰爭部隊與高額二千名，增加到五千名他們戴一種奇特的綠色圓扁帽子。

他們的組織也特異，目前雖然可調動的，不到三千人，但分散到三洲。他們共分四組：「第一組」以沖繩島爲基地「第十組」駐在德國巴特吐爾斯「第五組與「第七組」原駐於布勒堡，每組大約五百餘人，完全是志願投軍，也可以說是美國陸軍之精英。他們的訓練課程，包括陸軍學校的北極，山嶽，沙漠與森林戰術。他們都是傘兵，對於灭消及肉搏戰，也有經驗。武器特識，十分周詳，自弓箭以至榴彈砲，都適應使用。

「特別部隊」預期分成小隊，到陌生的地方工作，最基礎的單位，有兩軍官，十名戰員，——兩情報專家，兩爆破人員，兩武器技術人員，兩醫務及通訊員。在選擇人員時，重視勇敢與老練。「特別部隊」平均年齡三十二歲，並有十一年的軍齡，有半數是已婚者。

「特別軍隊」側重在訓練他人而不在戰爭，故其工作是使受訓國家和美國軍事援助顧問團相聯系。

迄今爲止，在美國布勒堡的特別軍訓練學校，來自四十二國的畢業生，已有七百餘人。美國畢業生，有三軍派來的軍官和服務中央情報局的文職人員。大多數的軍職畢業生，到散處四十餘國的美國軍事援助顧問團服務。

布勒堡訓練學校，對作戰部隊指導原則，給予重大的貢獻。大多數的教師，有作戰經驗，及高等社會學學位。他們精研大戰後的游擊戰，和對非律賓、馬來亞、希臘共產黨游擊戰的成功經驗。他們根據研究所得，與作戰教材及戰術與戰略手冊融會，擬定對付反叛的方法，——例如對付毛澤東等的游擊戰術。

以敵人之道還治其身

他們的戰術原則，專注意以敵人之道，還治其身。對於敵人游擊隊，應注重採取攻勢。他們說：現代軍隊最大的錯誤，是死守公路及大城鎮，而忽視了鄉村。應該用小組去追蹤游擊隊。主要的作戰，在小單位的行動，深入森林中的游擊隊老巢，需要耐力，及小單位的活動，主要力量在步行兵及其個人武器。

比敵人的機動性更大是十分重要的。其工具包括用直升飛機，汽車，吉普車甚至用騾。他們要跟追敵人游擊隊，使疲於奔命，不得安寢。他們勤於巡邏，不斷的攻擊。他們的手冊中有謂：「直向游擊隊攻擊，攻擊，又攻擊。經常猛烈進攻，使敵人驚慌失措，奪去他們的主動權。」

更重要的，是認識游擊戰本質上是政治戰。要獲當地人民的支持，因此反游擊的戰爭，要切斷游擊隊，與他們自民間得來支援之連繫，所謂控制民衆，使游擊隊不得混入民間。

其方法大概是阻止非法政治集會，登記人民狀況存查，檢查身份證等，限制公用及私人的交通，實行管禁，管制粮食生產，貯蓄與分配，管制軍器，藥材，彈藥等等。

以上所云，似乎發號國家的作風，但特別軍常說，要使人民知道，這是爲他們的利益。而使其自願遵行。

特別軍還須有政治的警覺，須知許多落後的國家，對國內的共黨，步步爲營的防範，但對國外共黨卻不惜妥協。例如依拉克、埃及、印度，緬甸與高棉等。須知此微妙關係，故在政治上不能喧賓奪主，而執自己立場。所以國務院決策要人羅斯托說：「對付落後國家的游擊戰主要責任，不能擱取之擔在美國人的身上。」

（旭軍節譯自「週末晚郵」什誌）

阿爾及利亞秘密軍

阿爾及利亞悲劇之最後一場，料將在阿蘭城上演。此地歐籍居民數約廿萬，系屬西班牙者佔三份之二，彼等大部爲司機、工人等。小市民階級，誠恐一旦獨立之後，優越地位從而喪失。目前秘密軍控制該市，殺人放火無所不爲……

獨立趨勢無可阻止

阿爾及利亞悲劇最後一幕，可能就在這個在恐怖氣氛瀰漫下的小城市阿蘭上演。恐怖份子秘密軍的黨徒，正招募自這城裏的廿萬歐洲人。阿蘭城人口四十萬，回教土著及歐人各佔半數。

同時又得到全體多數民衆的回教徒擁護，已得到法國支持阿爾及利亞的獨立，阿爾及利亞獨立的最後阻力，可能就來自阿蘭城的廿萬歐籍居民。

巴黎方面早已認爲阿爾及利亞之獨立，乃無可避免的歷史趨勢，欲圖加以阻撓者，則若非盜匪，亦是蠢材。

但這些被法國認爲是盜匪或蠢材的一羣，卻在阿蘭地城作垂死的一次掙扎。他們的信仰已不是一個抽象的概念，而在這恐怖活動中，呻吟於鐵路下的受難者，又都是血肉之軀。這些歐洲人之所以誓死反對阿爾及利亞獨立，歸屬犯罪性之愚昧，但本身亦有其苦衷。

歷史上每有重大變故，每是一班小人物，受害最深者。阿爾及利亞又何嘗不是如此？阿蘭城的歐洲人就是這個大時代中的「小人物」。他們大多是巴士的士司機、工廠人，或商行小職員等等。或獨立後的阿爾及利亞在回教統治中，受淘汰最先者當推這一羣人。

難求容身的「小人物」

因爲在獨立後的阿爾及利亞原日的歐籍商人、專門人材，以至富裕地主等等，對這個新血的國家，均將有多少貢獻，因此在需材孔亟情形之下，新主人仍將對他們保持相當客氣，原日地位多少穩也以保存。或者就算退一步，無法在阿爾及利亞立足，物質上或知識上的本錢，大可以到法國或其他地區正另謀生計。

但這一羣「小人物」的生活，就沒有這樣容易。阿蘭市的歐洲人中，約有三份之二帶有西班牙血統，而不是系出法國。這些西班牙移民的後代在政治上沒有穩定的立場，他們選出的國民代表出席法國國會者，時常是一些共黨份子。當年貝當元帥叛國時，跟着他轉右的就是這些人。及至第四共和國時代，他們又突然轉向傾左。而目前他們的行動，又充滿強烈的法西斯色彩。他們在政治上每一次轉向，均以自己的方式來保護自身的利益，而不是因一種政治見解促動。他們所謂自身利益，就是指阿爾及利亞應該屬於法國，而他們每一次行動，在他們當時看來，都是維持法國統治現制度的唯一辦法，唯一希望，而他們所認識的，又祇有這一個制度。

黃金時代永不再臨

在這一些歐籍「小人物」看來，阿爾及利亞獨立後，回教徒和他們在生活上的競爭，將十分劇烈。他們所賴以謀生者祇是一些半熟練甚至非熟練的工藝，就算他們能安於其職，但原日的優越地位已因此而消失。社會均衡的改變將使他們感到丟臉。他們再不能像以往一樣，憑有白色的皮膚，基督教的信仰，和歐洲人的身份，就可以帶來種種特權和保障，這黃金時代，將一去永不復返。

在這種形勢之下，他們唯有兩條途徑可以選擇：其一就是「降格」與回教土著混和成爲普羅階級或中產階級下層的一份子，其次就是檢拾行裝回到法國。事實上，他們雖高喊「阿爾及利亞應屬於法國」，但根本上未有到過法國，同時又對法國認識甚淺者，卻大不乏人。

彼等因對前途担心，致不惜犯殺人放火暴行，同時對於一切有決定其命運作用的力量，都深惡痛絕，且時常恐無理由而對戴高樂則更特別仇恨。他們的恐怖活動已使這個地中海城市，由昔日之繁榮而一變而成現在之死城。

無政府狀態的阿蘭

這些自視「小人物」聚居於市中，四[illegible]毅，但目前歐人與回教居民兩區之間，建有種種障礙工事，由軍兵鎮守，以防互相殘殺。

當日回教土著進行革命時，戰爭連續七年未已，但城內廿萬歐人與廿萬土人相處，尚無重大流血事件發生，比較阿爾及利亞其他地區較爲安靜。就算一九五六及五七兩年間蔓延全境之戰事，殺人放火四起，但阿蘭城卻未有受到波及。

但自戴高樂總統於一九五九年九月，號召阿爾及利亞以民族自決之權力時，緊張局面由此而起。及至雙方舉行談判時，則局勢更形惡化。阿爾及利亞之獨立在回教土人心目中，乃今後前途之所寄，但在歐洲人心目中，則是一種威脅。及至去年秋間，兩集團間之武力衝突於是開始，各該族的年青無賴開始向對方施行暗殺殘害。

市警察當局差不多全部人員都在本地招募，他們雅不願介入這流血事件。但法國正規軍及憲兵的實力，又未足以全部接替當地警察。

在這樣的局面之下，秘密軍勢力乘機侵入。這一個恐怖組織由一九六一年秋軍事政變而未成的極端份子領導，而在阿蘭城則由前任空軍將領，最近被捕，經特別軍事法庭判處死刑之佐豪將軍指揮。城內歐人區域被秘密軍完成控制之後，恐怖份子就爲所欲爲，全城陷於無政府狀態。

市政停頓垃圾山積

回教徒間，陷於完全分裂的敵對狀態，完全由秘密軍控制，使當地歐洲人與他們橫行無忌。祇有在大規模出動時，始受到固守防禦工事的法軍截擊。

阿蘭城四十萬居民，現處在無政府狀態。以推翻合法的現政權爲能事，同時又以暗殺暴行爲達成其目的之手段。

阿蘭城現有數以千計的武裝青年，年歲都在十五歲至廿五歲之間，其中不少是不良少年。他們都時常攜械在身，並自謂出於愛國原因，有隨意使用槍械的權力，這些暴徒行兇的「合法」對象，包括一切回教土人，及任何不滿秘密軍所採之手段，或同情戴高樂政府之一切歐洲人。

阿蘭城的無政府狀態已發展到極端，由於土人清道伕之不敢出動工作，故街頭垃圾堆積如山。

殺人放火已成常事

最近有歐籍女護士屍體被發現於街頭，頸後被槍彈貫穿。事緣伊生前不聽勸阻，基於人道立場，堅持要進入回教土人區域，服務於一所臨時醫院，致召殺身之禍。此不過是其中多項恐怖活動之一，相似事件不勝列舉。事實上，殺人放火在阿蘭城已成爲常事。

這個問題不但爲駐軍司令所日夕關懷，甚至舉世人士對此亦深爲注目，希望法國與高當局能迅速採取行動，以求在局勢尚未劣化至絕對不可收拾之前，能調派充份實力駐防，使暴徒無所施其技，以免引起更大的不幸事件。（凌雪取材「紐約時報」）

美國的特種部隊怎樣訓練越南軍？


美國特種部隊訓練空中飛人

本文作者格里哥利·麥氏奧曹長，自滑下文爲在M一型來福槍瞄準器中所見的越南的游擊戰。

×××

在靠近寮國和高棉邊境上，是斷斷續續的叢林，共黨「越抗」游擊隊，就像是屋頂漏下的雨滴一樣，一點一滴從共黨北越滲透而至。他們活躍在外圍諸村落，利用種種刑罰，謀殺，放火和恐[illegible]時村內的青年，亦被捕去，作爲人質。

與若干新聞記者所報道的相反，越抗軍的活動地點，多數是在鐵路沿綫，因爲他們原本是怕居留在叢林裏的——那裏不但是野獸（包括衆多的老虎）出沒之區，且有迷失的危險。

政府軍之與偃叢林，特別是林中的老虎和「火蟻」，正好一樣。但大家都同意：不論有無老虎，共黨刧掠者，必須予以阻止。

十九小時的訓練

越南的叛亂戰爭，進行已有多年。到一九六零年四月，就與我（指作者）個人有關。當時我剛在特別作戰（游擊）中心受訓完畢，即奉派赴越南。

共黨份子正在鄉郊大施恐怖活動，有時直至西貢附近。接受適當訓練的越南陸軍，大都不明反游擊戰爭，以致時時需要出動十五名士兵，才能捕得或消滅一個越抗軍。政府軍爲消除二萬五千的越抗軍，每月損失達二千人。南越總統吳廷琰因而緊急要求美國協助訓練一枝突擊[illegible]，以使一邊訓練，一邊防衛鄉區。接受我們訓練的七十六個越南軍，首先舉行一次是否適合的試練，可是沒有一人合格。爲克服越抗軍，特擊隊必須在行軍方面超過他們，我們訓練的第一課，也就是各種各樣的操練，强逼行軍，以及叢林巡邏，藉以使他們的身心，堅强起來。

每早四時半，即開始訓練，直至夜間十一時。傳統的午睡時間（中午十二時至下午二時）也不停止。如遇他們提出申訴時，我們會直解釋「越抗軍不午睡，我們也不應該有。」

僅僅隔了兩個星期，我們舉行第二次試練，本來是不及格的，現在也及格了。

美國人每被假定爲最喜享受，所以當我們與越南軍人吃同樣的食物，睡同樣的地鋪，並且親手抱擁屎坑時，他們都驚奇了。就是共黨的宣傳家，也不會估料到我們會幹這樣辛苦的工作吧。

我們知道越抗軍通常行軍四十哩，向無準備的前哨進行襲擊，我們特意訓練政府軍，能一次行軍六十哩。我們的解釋是：唯有這樣，越抗軍才不能快過你們。

我們也教越南軍，與直昇機配合作戰，以便在逃亡的敵人後方，空投軍隊[illegible]具備的。

怎樣使這些軍人勇武起來呢？美國訓練團在地面挖掘了一個直徑二十五呎，深六呎的地坑，再命令兩小隊士兵，進入地坑，凡是能把對方拋出地坑外的一隊，便可去沙灘游泳作樂，失敗的一隊，則再受訓練。這一些搏鬥，果真是認真搏命的。

第二流的共軍

報紙上的新聞報導，亦每每越抗軍形容成爲一個游擊的老手。但我們從未見他們有過一次計劃週詳的特襲，但即使是一次襲擊式的突襲，如果應付不當，也能招致數十人的死傷的。所以越南士兵們必須知道：越抗份子也可能埋伏在田地間。他們會藏身地洞下，加上一些偽裝，等政府軍經過，起身射擊。但比諸二次世界大戰中的日軍，以及韓國戰爭中的中共軍所用的戰術，已屬於第二流了。

我們已教導政府軍，當心突襲。軍隊一概不得餘上尾門，如果遇上突襲，即可打此落單。

「如果敵軍從一邊射擊，軍隊仍須向前直駛，不得設法躲避，因爲那一個躲避地方，可能已有許多有毒的竹樁在等待你們。最重要的是立即回火。在一次突襲中，生命的損失自然不免，祇要拼命回火，游擊隊便會退去，因爲他們根本無力持久的。」

我們教導政府士兵，怎樣製造炸藥[illegible]

華僑經濟

本港各銀行半年結初步顯示

康樂家庭

HAPPY HOME 第一九四一號

如何培育身心健全兒女

根據精神病專家研究所得：大多數神經不健全的人其本因是缺乏自尊心。但一個心理健康的人卻深信自己對于他人有其重要價值。然後能適應環境，適應社會。這種健全心理就要從幼年時期培育起來。

做父母的最大責任是教育兒女，孩提時期的栽培，對於一個人的前途，有絕對重大關係。家長應該儘量培養孩子們的愉快、樂觀，和悅的性格，使他們發揮一種潛在的吸引力，人們見了，覺得喜愛，不管怎樣，做父母的也希望自己的孩兒是人見人愛的呢！

故爲人父母，對兒女許多細節上，從小就應該教育他們有良好的情緒，使他們覺得自己是美好的，得受人關注。

他們知道自己得到人家的喜歡，能夠吸引人家的注意，這就是健全的精神心理。

根據許多精神病專家研究所得，大多數神經不健全者其主要病因是缺乏自尊心，心理健康的人，深信自己對於他人有其重要性，他人認爲自己値得他們關懷，這樣，才能產生適當的自尊心。

紐約羅斯福醫院精神病學院醫生馬丁報告說：許多宗病症，顯示出精神病的根源缺乏自愛，如果人人都懷有健康的兒童的自愛心理，精神病的發生，便會大爲減少。

這就是說，父母們須要協助兒女，使他們對自己生出喜歡的心理。如果一個孩子從幼時起，逐漸長成起來，對他是有很大的利益的，是帶滿一種完滿美而自愛的情緒，使他無須虛耗寶貴的光陰和精力，去懷疑自己的價值，或對自卑感鬥爭。

英國著名的心理學家史甫珍說：他認爲形成吸引力的最重要的情緒因素是愉快心情，他說：不愉快的人永沒有眞心的吸引力，發牢騷，皺眉頭，愁苦而冷淡的緊繃面臉，這種種的表情自必然令人覺得面目有點可憎。因此，一個面貌平庸的人，若安於接受自己，樂天知命，則他所發揮的吸引力，還是會比較一個有漂亮面孔但卻表情苦惱的人爲多，把你的孩兒培育成一個歡快的人，你便是給了他最有價値的「美」。

說來容易，做來便較難，「愉快」心理是不能以金錢買回來的，是至數之不盡的日常細節累積起來，大人們應了解兒女們的眞正自我，重要有耐性去協助他們。

明瞭這種心理，家長要慢慢培養孩子的良好性情，使他們覺得自己受人喜歡、尊重，並使人家接受他的眞誠而不是虛僞外表，若要壯健而快樂在成長起來，成爲社會上幸福而有吸引力的人羣之一，他就一定要首先感到自己體魄強壯，內心快樂，他一定要首先對自己喜歡，然則才可以喜歡別人。他一定要在內心深處知道他的家長、教師和朋友們都喜歡他，尊重他。

父母們以身作則，對兒童的影響也很重要，要是孩子們自幼便覺得他們的家庭，有關切他人之心，那她長大後，也會反影出這種態度。

形成眞正吸引力的因素是：內心快樂、自愛、熱情、利他而不祇利己，沒有了這些因素，縱使兒女長得如何美麗，也缺少了重要的活力。

周森婭黃佩隬結婚儷影（林奕昌攝）

方正張潔冰大喜

殷商方正與張潔冰，昨舉行婚禮，即夕乾坤兩方，假大同酒家宴親友，筵開百桌，車水馬龍，極一時之盛。（圖爲新婚夫婦儷影）

端午節屆 雞鵝鴨貴

淡水魚零售回漲

明天又是一年一度的端午節，身居香港的華人，每到節日，均甚熱鬧。因此街市零售一般應時副食，雖然由各地不斷繼續湧到，但價格方面，昨天已開始舉升，各種雞、鵝、鴨、平均每種比前兩天貴三四角，靚雞項每斤八元三，劏雞四元五，普通中下雞項四元二，毛鴨，二元四，光鴨二元八，肥鵝三元六。

由大陸供應之淡水鮮魚，昨天來源突告減少，零售已告回漲，鯇魚三元二，大魚三元二，土鯪魚二元八，扁魚三元，但一般蟹，均比前兩天貴……

招收婦女學員

中區街坊會縫紉班

每月學費五元三個月畢業

中區街坊福利會，經常辦理各項福利工作，均卓著成就，該會爲輔導訓練坊衆婦女，職業教育，在鴨巴甸街三號會所三樓設有縫紉訓練班，聘由名師担任教授，科目包括有中西式男女服裝時裝與京縫技術，自開辦多屆以來，造就專材不少，現繼續辦理第四期，經開始招收新學員，定於本（六）月四日開課，凡有意學習者，可從速到會報名，額滿即止，該縫紉班每三個月一期，每星期一、三、五下午七至九時上課，每月學費五元，即全期十五元，於報名時繳交，授課所用衣車器具由會供給，至於學習原料則由學員自備。

端午節 帶孩子去看「龍船」 要注意些什麼事？

農曆五月五日，是端午節，每年此日，我國各地有河流的地方，都有龍舟競渡。這件事，雖然是十里洋場的香港，但由于居民十分之九以上是來自國內，因此風俗，許多都帶到香港，所以端午龍舟競渡，還是流行的。

香港每年端午節，有好幾處地方，都有龍舟遊玩。除了香港之外，新界的鄉村，也同樣有這件事舉行，情況相當熱鬧。

……

應有的認識和態度

婦女工作者

社會上有許多公共的福利事業，需要大多數的力量和才智去完成的，一個組織，福利事業社團的組織，就是把一羣工作者聯絡在一起，集合多數人的力量，確立了共同的宗旨與工作的方針，分工合作，各盡所能，地去完成事業的使命，這就是社團產生的理由，也就是社會容許社團存在的原因。

但是在社團中，常常發生不愉快的事件，好像彼此仇視，互相攻擊，不合作與及不負責任等等，眞是很容易發生的。這就是一種防礙工作的阻力，也就是事業失敗的一種因素。什麼是不愉快事情發生的原動力呢？就是工作者還未深切了解工作的態度。

驕傲和野心，時常都充滿在人類的心理當中，而許多不愉快的事情，往往因爲無聊的爭辯所引起的。這爭辯不幸地存在工作者當中，就造成可怕的，慢性的精神崩潰，因爲工作者的社團，常常需要討論工作的問題，擬定工作的計劃。假如把討論變成爭辯，那末後果便不堪設想，因爲討論是感情的，安靜的，彼此認明了一己的意見，沒有自以爲是的問題，沒有執拗不讓的意見，討論的……

釀涼瓜

釀涼瓜，是一種較有季候性的家常副食，每屆炎夏天氣，涼瓜便有出產，由於瓜味略帶點苦，有些人不喜愛吃，但是，有許多人餘，對其本身苦味甚感興趣，倘若喜愛吃的，不妨弄這味釀涼瓜，實爲現目季節中一味不可多得的家常菜式。

泡製該味副食用的材料，涼瓜一斤，土鯪魚肉八兩，肥豬肉三兩，紫蘇葉三兩片，蒜頭三粒，豆豉二錢，白糖、蝦米、老抽、生粉等各樣少許。

選妥以上各種配料時，首先將涼瓜切成一節節，大小像棋子形，然後去核，用滾水略滾片刻，再取出放在涼水裏，其次將蒜頭去衣，紫蘇葉切幼，與豆豉一齊搗爛，土鯪魚肉亦要搗爛，用小許生鹽加以拌勻，蝦米肥肉一齊搗爛加上魚肉裏，各樣弄好，便要開始釀，最後將拌好的魚肉分別釀上涼瓜的中心裏，此時便要開始用鑊，大約放下多些生油，待稍滾時，便把每一個涼瓜放下煎至兩邊魚肉變黃色爲合，再燃紅鑊，蒜茸，豆豉，紫蘇葉後放下爆香，煎好的涼瓜放下收至汁份有限，即迫碗獻。（培）

牛丸絲瓜湯：牛肉三両，絲瓜四両，生粉、鹽少許，先將湯水煲滾，然後將牛肉球爛，加少許生粉，生抽拌勻做成一粒粒放湯，絲瓜切角塊加入二兩滾即成，這味湯所費八毫。

油炸蝦餅：鮮蝦半斤，生葱四條，鷄蛋一隻，麵粉約量少許，先將蝦去殼隔乾水份搗爛，然後將鷄蛋及麵粉加入拌勻，再將葱切絲加入攪勻，用羹匙舀放入油鑊裏炸至金黃色就可，食時點喼汁和茄汁更爲可口，這味香脆的餚，所費一元。

肉片炒白豆：白豆角四両，瘦肉両半，生粉少許，生薑、鹽少許，燒紅油鑊時，先將瘦肉切片加少許生粉拌勻放入炒熟，然後將豆角摘節放入炒之，炒熟時加入肉片和落少許献即成，這味不錯，費用七毫。（寶玲）

華僑教育

美國大學教育界新論調：

外國學生縱英文欠佳 亦應考慮其入學申請

應兼顧其未來才能及在學術科目方面之成就

（特訊）本年在美國舉行之十四屆國立外國學生顧問協會之週年大會中，印第安那大學外國學生顧問及教授杜寧博士，以「大學對外國學生之責任」為題，發表演詞：倘許人有意將外國訓練足數之男女未來領袖，則須在大學社會中增加新的工作，尤其應注意入學、英文、決定方針之態度，學術及個人方面之指導，及同學間之關係等。

林寧博士演詞之精神所在，在推翻美國大學一向側重收取英文程度較佳外國學生之習慣；而建議應兼顧學術佳而具有未來成就之學生，此等學生，可能其英文程度較次者。

據謂：關於所定之入學標準，應適合外國學生所受不同方式之教育。故決定外國學生入學時，應兼顧其所受之教育種類及程度等客觀環境。雖則外國學生之條件，縱或未能完全適合於該大學之規定；但可能是值得收取之學生；該生可能在本國內有良好之學業成績，能相當實際之發展工作。

一項文明之入學政策，必須具有彈性，足以提供廣泛之機會，以特別訓練未能適合傳統入學規定之學生。計劃須具遠見，足能認清學生未來之能力，該生可能不諳英語。

為避免錯誤起見，在正式收取學生前，應從有關因素獲取該生各方面之資料。

由經驗所得，外國學生在美國有學術上成就者，英文程度實為最大因素之一。故一所學校能否在世界社會教育負起重要之地位，端視乎是否有堅強之語言訓練設備。

性祇限於接受英文程度佳學生之一向美國大學習慣，誠屬不智，因此會忽略有學術程度佳，而為未來領袖之學生。從接近之紀錄研究，得悉有外國學生在美國，在未正式上課前，若能獲得足夠之英文訓練，便會逐漸發展其充份之競爭能力，許多更有優異之成就。

故改善收容之標準，及提高英文訓練技術兩則實為美國大學當前之急務。

赴美國大學就讀時，本港學生向認為頭痛步驟之一，厥為須接受一項極有競爭性及費時頗長之英文程度測驗此項測驗，一如杜博士所說，往往成為學術程度佳，有未來成就，而英文程度較次之學生之絆腳石。杜博士此次提議將來若獲普遍採納，則方便本港學生將來赴美國升學不少。（生）

啟事

今日稿件特擠，英文中學會考試題明日補登，請讀者鑒原。編者

本年第一季內 十七間新校建成 四間舊校舍擴建

中小學學額共增二萬一千五百餘個

（特訊）本年首季內，本港有十七間新校舍建成，另有四間校舍之擴建工程亦告完竣，因此而增加之中小學額，計共二萬一千五五〇個。

在該季內建成之新校舍，計有在市區內之官立小學三間，津貼學校十間，及私立學校三間，以及在新界之私立學校一間。此等新建及擴建之校舍，使學額數字增加，計官立小學增八一〇〇個，津貼小學增八、六四〇個，私立小學增三七八〇個。此外，官立中學學額亦增加一六〇〇個，私立中學學額則增加八七〇個。

現已建議撥出地盤，以便興建二間新校，建成後可有小學學額五四〇〇個，中學學額一式八〇個。有六宗請求撥出建校地盤之申請書，現正在考慮中。

本年首季內，有二間設在市區之學校及六間設在新界之學校，已列入教育司署之津貼學校名單內。

術科教師訓練班 七月辦入學申請

成人教育部屬下各機構亦於是時招生

（特訊）為訓練術科教師進修班，以備此方面之教師，接受進一步之專業訓練，教育司署成人教育部每年均開設有多種班級，包括有家政班，音樂班，木工班，陶器班等。此等術科教師訓練班，可望於七月中旬左右，接受入學申請。

除上述之班級外，成人教育部主理之英文班，成人教育班等，亦將於七月中旬以後，同時紛辦新生入學申請事宜，各班大概情形如下：

英文班：分初、中、高三級，初級由第一年至第五年，程度約相當於小學五年級至中學三年級，中級由第一年至第二年，程度相當於中學四年級至第五年級，高級一年，程度相當於大學預科第一年。

成人教育班：（一）普通教育班：（甲）初級：程度相當於小學二、三年級（乙）中級：程度相當於小學四、五年級，（丙）高級：程度相當於小學六年級。

除上述之外，成人教育局及辦有縫紉編織班，家事班，木工班，裁剪班等，亦將於同一期內接受新生入學申請事宜。

有關上述各種班級招生詳細情形，屆時將由教育司署公佈。（琳）

林孝仁回港省親

（特訊）前東華三院首總理，跑馬區街坊福利會監事長，本港德教總會副主席林邦祥之長孫林孝仁，係本港寧仁書院高材生，卒業後赴美深造，考入選保羅米里蘇達州麥加力士達大學專研數學，經已畢業，獲該大學理學士學位，日昨由美乘機返港省親，其家屬及親友均到機場歡迎，聞在港逗留一月後，再回美繼續深造云。（濟）

陳遠齡夫婦往美國居留

（特訊）陳遠齡英文專館主任陳遠齡夫婦，定六月九日乘機赴美居留。陳君畢業於嶺仁書院，曾設立英專，教授英文數十年，桃李滿門。陳氏伉儷所乘班機，約於九日下午七時起飛云。

培正同學會 明叙餐聯歡

（中國社）香港培正中學同學會本月份叙餐會，定於明日下午七時，在何文田培正中學禮堂舉行。

學校消息

博愛公學（特訊）新界上博愛公立學校，於上週末舉行校董家長教師聯席座談會，共謀校務發展方針。通過要案摘錄如下：（一）各生夏季校服應於一週內自行依式縫製。（二）開闢運動場，供學生鍛鍊及課餘活動。（三）裝設小型圖書室，供應兒童精神食糧。（四）調查學生家庭生活狀況，加強學校與家庭間之聯繫，以收雙管齊下之功。（宋）

華僑經濟

本港各銀行半年結初步顯示
業務續呈暑增 利潤亦有進步
非工商好景反映只係整年業務透支性質
新銀行外一般利得比去年同期增逾一成
業內銀根鬆動授信卻緊存款吸收約增多百分五

（特訊）本港各銀行半年結形勢已有初步顯示，今年上半年銀行業務比較去年同期，利潤收入亦有進步，估計比較去年同期約增百分之十以上，但有一部份新銀行，未達此一標準。但上半年銀行業務之增加，不能視爲工商業之眞正進展，只能視爲整年業務「透支」性質，故下半年一般不敢看好。據銀行界人士透露，今年上半年進口押匯數值比較去年同期增加，出口押匯，因爲一部份工業品搶先輸去，故本年首幾個月，出口押匯亦有所增進，但此種出口押匯之增進，可能係全年預先透支性質，並非正常進展，下半年能否維持上半年水平，頗有疑問。今年夏季淡月，比較去年累爲淡退，如果秋天旺季不如理想，則全年銀行利潤收入，未必比較去年全年收入增加，上半年利潤收入增加百分之十，不能代表全年樂觀。至於各銀行利潤收入，各有不同，大抵進出口押匯業務較多者，一般情況較好。反之，新設立之銀行，因爲皮費支出巨大，且因進出口押匯多未展開，營業收入累遜。本年上半年一般銀行業務，大體可謂尙算良好。

但本年上半年本港銀行業有一點特殊之現象，即一般存款續有進步，增加數量達百分之五以上。但放款支出則累爲退縮，估約減少百分之五至百分之十，原因係銀行放款審愼，貸放行動不若去年之儘量擴充，銀行對股票按揭異爲小心，工業貸放，則減少頗爲顯著。本港銀行關心工商業狀況隨時調整放出數量，惟今年上半年有一點特點，即銀根鬆動聲中，銀行並未港於放出信用，對有一部份工業之求貸亦限於愼重之借貸。紡織業中年初一度頗感週轉困難，但由於銀行極力維持紡織業尙能勉渡難關。今後發展情形如何當視本港產製貨物出口貿易有無轉機。大體上說，目前各門工廠手上訂單不如理想，故下半年銀行押匯業務之較淡，似難扭轉，但是，以截至目前爲止之實況言，各廠接單尙非全面減少，仍有掙扎維持開工之希望。由於原料一般降價，工資亦已終止上升，有些工廠爲支持開工經已一再落行接單，此一努力最近可望陸續收效，而足以維持上半年之生產，只是這種掙扎求存式的生細，將難獲利而已。

雨傘及女用太陽傘類
輸錫須備個別入口證
奈機立亞增稅影響布疋衣服等日用品
突尼西亞宣佈襪類入口限額四十萬對
莫三鼻給對奢侈品徵收消費稅百分廿

（特訊）錫蘭現規定：凡輸入雨傘，女用太陽傘及其配件，均需具備個別輸入證。上述貨品尙未完成的定單，將予取消。除男用傘柄將由錫蘭輸入統制官決定是否發給證書外，上述各種貨品將不再發給輸入證。

去年，本港雨傘及女用太陽傘出口往錫蘭者，價值四一三，八八六元。

上述措施是與香港貿易的國家最近所採取的關於關稅，輸入限制及限額的各種變更之一。此等變更的詳細情形，經由工商業管理處加以評價，並經將有關消息通知本港各工商業團體。

澳洲貿易部長已知會其關稅委員會要求詢查及報告是否需要保障花生油，印花棉布及五十支或更幼的棉紗之生產。

工商業管理處發言人昨（四）日稱：一九六一年本港銷往澳洲的棉織布疋價值七五五七，六四五元，花生油價值三五，六六五元。至於五十支或更幼的棉紗數字，現若付闕如，因爲本港貿易統計數字中，并未將該種貨品單獨分類。

銷往星加坡的油漆，須納百分之二十的從價稅分類如下：

一、已配製的油漆，銹用油漆，及搪瓷用油漆；

二、洋漆（光滑塗料及絲絨塗料例外）；

三、膠漆及水漆（漆有水泥的例外）。

奈機立亞新訂關稅影響本港若干出口品，從價稅的增加由百分之八又三分一至百分之四十一又三分二不等。本港產品中受到關稅增加影響的是若干種衣服及布疋，相機，幻燈放映機，塑膠製品，電器用品，傢俬，玻璃器具，熱水瓶，仿製珠寶，燈，自來水筆，香料，玩具，運動品，及旅行用品等。

南非政府現已修訂入口稅，涉及貨品甚多。與本港有關的雨傘及仿製珠寶。去年銷往南非的雨傘價值一四〇、〇〇〇元，仿製珠寶價值二八八，六四九元。

依照新訂入口稅，雨傘從價稅增百分之十，仿製珠寶從價稅增百分之十五。

突尼西亞政府重新開放各地入口限額，計准予輸入男裝及童裝短襪長襪及褲襪（UNDERSTOCKINGS）共四十萬對，此等貨品，前係禁止輸入者。

馬達加斯加對各種產品抽稅亦增加與本港有關的是：編織或鈎針編織的衣服，從價稅由百分之五增到百分之廿五，以纖維質製成的現成服由百分之十的從價稅增到百分之二十，棉質或羊毛毡的從價稅由百分之五增至百分之十，床單，桌布及廚房用亞麻布的從價稅由百分之十增到百分之二十。

莫三鼻給當局現已實施對奢侈品徵收消費稅，相等於輸入品到岸價格百分之二十。與本港有關的貨品是修飾用珠寶，玩具及女裝手袋，一九六一年，本港輸往莫三鼻給的修飾用珠寶價值一三五、二一八元，玩具九〇、〇〇〇元，及女裝手袋二〇五、一二九元。（辛）

天氣炎熱刺激實銷
鮮果市暢價略扳
各綫新貨冲場成交量特多
西瓜當需台灣新貨每担升三元
端午節鮮果送禮也有開始

（特訊）生果行情暑扳上。據果品商消息：昨（四）日本港鮮果市況，異常熱鬧，此乃各綫新貨大量冲場，在天氣炎熱刺激實銷之下，街客補貨十分忙碌，加以端午節送禮開始，使果品銷量激增。一般成價平穩，局部暑扳，尤以西瓜最勁。

台灣西瓜，成出一八〇〇箱，每担分成卅八元及卅四元，上升三元，可見炎熱刺激實銷。

大陸元枝（荔支）成出二一〇〇籮，每担分成四十九元及五十元，上升二元。李仔成出二〇〇箱，每担卅八元。

呂宋杧果由羅斯福總統輪運到一八五〇籮，每籮分成卅二元及廿六元。日本枇杷果，由明貿丸輪及鋒島丸輪運到八〇〇笠，每笠分成十元及九元。美國果品方面，羅路卅總統輪及恭門輪運到金山橙一三三〇〇箱，每箱分成卅六元，卅二元及廿九元，上升一元。西梅運到五四〇箱，企住

生雪多銷 供應充沛 仍沽九元

（特訊）天氣炎熱，生雪消費特衆，但因供應充沛，每條折價仍站九元。據悉：昨（四）日天氣特別炎熱，迫近九十度，市面生雪消費特別衆多，一般飲食店、果菜檔、魚檔、雞鴨檔與肉枱、小販採購生雪估計比一週前增加三成左右，但昨日生雪每條仍然企住九元，未有上升，此乃各廠供應今年特別充沛，而漁船出海尙非極擠之故。如天氣長期炎熱下去，生雪炒風可能較盛，但目前拆價尙不易多俏。

日本股市展望 不良因素漸逝

去週自受紐約股市狂瀉的影響，意外地出現人心惶惶的一時搖動。幾後因獲得五月份之輸出入信用狀收支額呈巨幅順差之報告，使市勢勃然反發。去年秋季以來，根本上因國際收支惡劣所影響，致股價低落，至今卒使貿易收支，告趨回順，則市勢基調之好轉，爲期可待。日本銀行發表稱國際收支有早期回復均衡的傾向，對市勢存着戒心理的人，自此消息發表，可告無憂地企望好轉。至於銀根緊迫的問題，亦可隨之鬆弛，若目前欲睹迅速地有所解決，自然是不可能的。

六月六日，大藏省及日本銀行等金融機構所組成之「最高金融會議」，屆時提議對市勢強力抑制等有關政策之惡劣消息，現在尙未有所聞，故莫如待落日本銀行發表作買風之鼓動，可與銀根緊絀問題，間接地得以功解。如股市基調好轉及無不良因素存在的話，大勢將有明朗的氣氛表現。同時資空寶空之比率，想亦不致於照例到十倍以上的程度。紐約股市，無可否認地已達最底的價值，其變動態能否再影響日本股市之趨向，目前應仍予以注意。（據珠證券公司日本部供應）

單位投資價（五日）

	買入	賣出
第一基金	一一、〇二	一一、〇八（跌一仙）
第二基金	〇、七四	〇、七九（跌一分）

東京股票市午前仍升
調整性拋吐拖低價位
全日僅成出五千五百萬股

（特訊）據寶珠證券公司日本部獲報：六月四日，東京股市概況專電稱：本日開市時，承上週末翻升後，機械，汽車，化學，鋼鐵等部份以主力股爲首，仍告穩升，後因感到交投的比率，有不均衡的顧慮，曾一度扳漲之股票，受措家作調整性的拋出，致升勢之勢，在收市時遭受抑制。道瓊斯指數爲一三九八．七五，微升一．二三，成交最爲三千萬股。

第二市場午後市勢，熱門股初見扳升，後因第一市場受挫的影響，股價亦轉趨堅定。道瓊斯指數爲二九五．七七，升二．四五，全日成交爲三百七十萬股。

據報告：藤山企劃廳長四日招待記者時發表談話。（一）有關六月之國際（商行）稅，希望有超額的趨向，故對股市買風振起，是需要的方針。日本銀行方面，亦贊成取此動向。（二）物價之高漲，由於過度之經濟成長所致。政府正在予以反省。（三）因消費品價之高漲，需爲大企業們隨以利潤約三分之一備予消費者。

第二市場市況，仍繼續作選擇性的吸納，市勢趨堅，道瓊斯指數爲二九八．六．一五，續升二．八三，成交得一百八十萬股。午後市況，自上午收市時，遭受調整性的拋吐結果，雖獲良好資料支持，惟恐證券信用貸借殘額增加之故，市勢回趨軟弱，抛風續現，以化學，鋼鐵，機械，汽車等股回瀉，其他亦告軟跌，道瓊斯指數爲一三九五．三二，全日回跌二．二〇。全日成交得五千五百萬股。

一週米市交易
反常 特別 稀少
有一千包响岔，爲過去見，幾全爲照價提用。

（特訊）一週米市交易特別稀少，照例週一交易數量最多，但昨日成交不上一千包，殊爲以往所未見。昨日米號正式開盤僅三家，開出實盤僅九宗，其中多非適銷貨，足見買家對交易態度閒散。昨日有五六家入口米商，臨時開盤交易，但交易數量寥寥無幾，有頗點綴性質。賣家方面，態度亦屬閒散，買家頗爲冷淡，有一部份貨米竟未有成盤，買家方面表示正努力推沽俟脅貨，且預測米價暫時無何變動，因而不急於買進。即三盤市面沽貨亦屬不弱。

昨日一般成價幾乎全係照價提取性質，無何變動。紅兆國白米成一百五十包，每担五十九元七角，前次亦成五十九元七角，烏X米碎成五十包，每担四十八元五角，前次亦成四十八元五角，紅鹿米碎成一百五十包，每担五十一元，前次亦成五十一元，烏印米碎成一百包，每担五十一元三角，前次亦成五十一元三角。暹三B米碎成十包，每担四十九元八角，前次亦成四十九元八角。

法郎上升 加幣亦扳

（特訊）加幣報升，成五二〇，即加幣一百元兌港幣一五百八十八元，坡幣成一百八十五．二，即坡幣一百元兌港幣一百八十九元九角。荷幣成九十九元二角，即荷幣一百元兌港幣一百五十九元。法郎成一一五．二五，即法郎一萬元兌港幣一百一十五元二角五分，台幣成二十七元，即台幣二十七元兌港幣二元二七。瑞幣一千鉄兌一千元兌港幣一百一十二元，港幣二百六十二元。

棉紗市仍黯淡
部份港產紗又改低十元
降低未易吸引買盆

（特訊）棉紗市仍然黯淡，而個別紗廠降價競銷，猶未已，昨日一家紗廠將部份品種港面價降低，每包降低十元，但市場交易并未因此而刺激增加，可見棉織工業生意不振，紗價降低亦未能吸引較多買盤。據棉紡業人士指出：現時港產棉紗同一規格而不同廠家之產品，售價共爲接近，一方面因爲若干紗廠將價格不斷抑低，以廣招徠，另方面因爲若干紗廠爲了加強競爭，將品質日益改良，於是同一支數之

高棉向港訂購布匹
突告活躍
國有外滙千五萬元，全部批港，需量可達三百萬碼。

（特訊）高棉向港訂購布匹突告活躍，此爲去月初旬解凍一筆國有外匯，金額一千五百萬棉元輸入棉布，接受當地商家申請後，迄去月底已陸續批出，而今回輸入之棉布出乎港商想象之外，全部批來本港購買，總額可達三百萬碼。

昨據此間出口庄消息：高棉輸入棉布之國有外匯，連日來陸續批出，此間已收到金邊聯號通知，今回輸入棉布之一千五百萬棉元外匯，全部批來本港購買，雖然現時每一個入口商單位批給數量一萬餘碼至二萬碼不等，但預算一百餘單位之輸入總數，可達三百萬碼，由於本港報價較低，故該項棉布包括黑布、白布、印花布、其他染色布等，俱向本港購買，但是該等棉布所用之布胚，並非本港廠家織製，而是採用大陸胚布在港加工，故今回高棉向港購買大量棉布，對本港織布業無影響。

辦庄人士指出：目前港貨去銷高棉，土產回頭外匯項下去貨雖然減少但國有外匯項下去貨則告增告，去月下旬間批出之化工原料，紙張外匯，部份出口庄已陸續將貨付往，鋼鐵外匯之餘額，亦於去月底付齊，故上週由港開出之一艘輪船，僅出鐵條共六百餘噸，爲近月去銷高棉之鋼鐵最大一批貨。此外，早一陣利用土產回頭外匯向港訂下之麵粉、蒜頭、葡乾、味粉、啤酒、雜貨、鋁器、搪瓷、電芯等，亦已於近日陸續付往應銷。

美國政府調查華爾街活動
政治作用和投機風氣？

去週紐約股市狂熱地大幅起瀉，華盛頓方面認爲有人操縱股市的作用，幷下令調查投機情形。若干更認爲此爲政治作用。每一位華爾街領袖均予否認，同時指摘政府藉此轉移視聽，以掩飾政府無法挽回失去的信心。

去週我們曾多次辭細分釋美國股市的大起大跌因素，而昨日，又接到更進一步的消息。對本港投資人士極有參考的價值，茲再報錄如后：

如所週知，去週股市乃一九二九年股市大頹風以來另一週反覆波動的一次，「黑色星期一日」引起了股市的人心慣惶，以及朝野的驚惶，雖然全週平均來說，道瓊斯平均收市指數只下跌零點八三點子，一點子的跌幅仍沒有出現，但華盛頓官方人士對星期一日該指數狂瀉三十五點子深爲憂慮無理由而且可以有能力地避再遭可能危害到全國經濟的態勢。

美國政府對市況走勢之反感，可以從華盛頓在星期二日立即宣佈證券交易委員會全面調查股市是否受到職業性投資者（炒家或是投機家）的操縱，官方以爲該等人士濫用手法，壓低市價，趁低價時大量吸入，及市況振作後即可獲利回吐拋出。

接近證券交易委員會的人士強調已找到有跡象的報告足以證明部份職業性投資者將市價「推低」，此種情形并不是一朝一夕的事，從時間上來說，至少已有好幾週，才形成星期一日的頹風暴露，而且彼等有甚可能地獲得了外國的援助，情形是相當嚴重的。該消息來源更指出若干未知姓名的投機家經成功地和有力地推行了一次「股市大屠殺」，該消息同時強調現正調查有嫌可疑的人士，與及共同設動陰謀來打擊股市之人物。

但華爾街每一位領袖人士及各公司的首腦則忿怒地劇烈反對該聲明，并引述事實指出股市在過去幾個星期以來均已走下坡，政府的調查行動，乃一種轉移視聽的措施，企圖利用此種措施藉以掩飾政府無法挽回及促進商業界失去的信心。

華爾街更指斥甘迺迪總統本人才是推使股市瘋狂下跌的禍魁，總統強硬態度對付鋼鐵工業，引至該工業自動撤消已提高百份之三的鋼鐵價格，乃造成紐約股市的大倒風。

甘迺迪本人當然不是直接的指責對象，但無數華爾街人士仍深信他攻擊鋼鐵價格，是星期一股市狂跌的開始因素──是日道瓊斯工業股平均指數下跌百分之五點七一，或三十四點九五點子，上市股票市值跌下二百八十五億美元，此數字并不包括其他證券交易所上盤的股票及數逾四、五萬種的未上市股票（OVER－THE－COUNTER），至於紐約證券交易的上市股票，則只有一千五百種，因此星期日全美國公開交易的股票市值，下跌估計超過五百億美元以上。

華爾街人士說：股市經在長期中受到價格作調節性低跌之影響而唯一最特出的因素，乃是政府壓迫鋼鐵工業，除此以外，任何因素均無顯著的情形存在。

甘迺迪在四月十一日反對鋼鐵加價行動，其所發生之影響力，足以與前總統羅斯福對付銅鐵業加價一般，昔日羅斯福總統的政策，乃被指斥爲引起一九三七──三八年美國經濟衰退的關鍵。

而從紀錄來看，在美國總統未對鋼鐵業加價施壓力前三個月，股市經吹着淡風，然步履仍穩，僅在局部性中起跌，幅度不大，及至四月十一日甘迺迪總統的聲明後，市價更全面加深了其跌勢，結果引起星期一日的跌勢幾無可收拾的步驟。

對總統作保衛戰的唯一武器，乃是美國經濟通貨膨脹過甚，政府的反通貨膨脹政策漸趨增加，華爾街人士認爲除了政府的力量外，市況是不會發生此次跌風的。

而存在的經濟因素足以需要注意的，乃是失業，與公司盈利減縮，投資者在賭博美國的經濟繁榮，其賭博的時間不算是目前，更涉及遙遠的將來方面。

幾年已來，股票的價格已走在商業的前頭，換句話說是股票市價經比實際所得爲高得多，此種情形在甘迺迪總統未執政前經已發生，美元投資在股票方面的殖利率（週息率）過低，已潛伏了一種隨時可能爆發危機的因素。

當股市狂跌的翌日，華爾街日報曾說：股價低跌，乃投資者一旦發覺股票的價格與公司的盈利失去平衡後而發生的，當人們醒覺所付出的代價太高時，便會出現一種調節性的市況，在市價未跌至平衡和合理的水準時，投資者都會躊躇不前，暫時對投資縮手。

市價回跌至合理價位，其本身是正常和健全的，一種過份的矯正價格完勢更足以證明價格膨脹及其矯正，本身並不是[illegible]正的行動，而是該行動來得急迅和太快，此種急轉直下的市況，以往過份樂觀的趨勢，乃被過份不安的情緒所取代。

市場分析家表示大部份[illegible]膽小」，「了解力不足」的[illegible]此等投資者近年來的投資正不斷[illegible]目前對美國股票持有人約在一千[illegible]右），在市況風平浪靜的時候，[illegible]者經已時刻恐懼着風雨欲來；而暴雨出現，便變成徬徨無主了[illegible]家並且認爲假使「黑色的星期一」走了這些投機家永遠不再進入市[illegible]是一個最好不過的事情。

記得倫敦證券交易所去週亦[illegible]小額投資者應要運用其多餘的金[illegible]長遠性的投資。」事實上，本[illegible]常存有恐防「損手」的投資者[illegible]風影響是不輕的。

星期二日市況的大幅揚升，[illegible]基金，養老金等投資機構的[illegible]等機構的管理人是素有經驗的[illegible]理人，其採購大量股票反映彼[illegible]一九二九年大頹風時，此等公司[illegible]不前。基金等的總投資力[illegible]彼等的買盤乃發生了有力的作[illegible]，其影響力是舉足輕重的，故[illegible]股市的波濤洶湧，引起[illegible]經濟今後發展疑問。因此有人[illegible]的股市走勢乃混合了技術和政[illegible]在今年正是選舉年頭，（部份[illegible]，而在甘迺迪總統集團又顯示[illegible]，有人認爲股市的頹風可能是[illegible]政治性因素存在，可是誰能證[illegible]否呢！

現今市場人士正注意到美[illegible]能在政府不干涉的政策下加促[illegible]經濟進展只有在華盛頓更大力[illegible]制下才能繼續推進。（潘樹）

華僑經濟

目前本港食糖存量 仍相當豐厚

幾天來到貨突密集起價還須有待 如短期未恢復入口簽證今後糖供勢減少

（特訊）工商處對於進口食糖許可證暫停簽發，糖商認爲短期內如果未能恢復，今後糖供將告減少，而將會刺激本港市場上之進口食糖價格上漲，一般對此予以密切注視。

昨據糖商消息：昨日此間入口商分別向工商處申請波蘭及台灣砂糖進口許可證，但主管部門謂該項許可證暫時未能簽發，但亦未有詳細解釋，故原定向波蘭及台灣訂購砂糖者，祗有暫時等候。

糖商揣測工商處暫時停止簽發一般進口食糖許可證之原因，可能是鑑於今年上半年進口食糖數量過多，在上半年度將近終結前，予以統計，然後再行定奪。同時亦有人揣測港府當局可能爲了維護本港之煉糖工業，對於一般進口食糖之許可證暫時停止簽發，是一種調節性之行動，但真實情形須待日間纔可明朗。據指出：波蘭及台灣俱爲國際糖協會員國之成員，港府當局爲了履行對國際糖協之義務，對於非會員國之食糖入口，有一定之數量限制，在今年四月間，鑑於非國際糖協會員國之食糖進口許可證仍然照常簽發，現在工商處突然停止簽發會員國之波蘭、捷克、台灣等會員國之食糖進口許可證，總屬暫時性質，但相信亦有其暫停簽證之理由。

目前本港所存食糖，仍然相當豐厚，單就太古糖房擁有量已達一萬噸或在一萬噸以上，倘有其他商家之存糖，估計亦在六千噸左右，雖然現在正是食糖旺銷季節，但在一般而論，仍是供過於求，況且最近幾天來波蘭及捷克砂糖到貨突告密集，除上週末到港之一艘輪船備來波蘭白砂糖一千二百噸以及捷克白砂糖三百噸之後，昨日又有兩艘輪船啣接抵港，備來波蘭與捷克白砂糖共約一千三百噸，由於到貨密中，存倉貨尚未能疏導，形成倉位短缺，若干入口商，抑低價格拋售，故波蘭白砂碼頭交收每担以廿四元八角沽出，比較上週末降低七角，然而此一低價位，驟於石火電光，一瞥即逝，且又爲某入口商乘低簽進，故益使照價離追，預料短期內繼續到齊在四月份付船之東歐砂糖後，糖價將[illegible]。

至於太古砂糖牌價，昨日尚無變動，XA白砂每担卅元六角，SG幼砂卅三元四角，四星紙包庄幼砂卅二元九角，B嘜棉白砂卅二元九角，CM赤砂廿七元五角。台灣砂糖價格仍穩，特砂現貨每担卅一元，碼頭交收卅元〇六角，二號赤砂碼頭交收廿七元。

日本麵粉 實銷強勁末替

港粉出口改價 終有一定壓力

（特訊）日本麵粉實銷仍強勁未替，但因港產麵粉玫瑰花牌（澳洲麥製）出口高棉及中國大陸價格俱告改低，對於日本麵粉市價亦有一定影響，故隨而降低二角或三角不等。

據麵粉業人士說：目前日本麵粉之銷量，仍以內銷中國大陸佔最大比率，仍爲港口麵粉中突出之一環，除了內銷之外，婆羅洲客戶最近亦向港扯購，故最近到港之數艘輪船備來日本麵粉亦如早一陣之隨到隨清，不必儲入貨倉待售，但近期到貨做價比前稍顯，昨日還到之一批日本麵粉，全部爲售出期貨交現，但近期到貨做價比前稍顯，昨日還到之一批日本麵粉，五十磅庄四季花每包十三元五角，青竹、青城同爲十三元，紅運、赤城同爲十二元三角，三葉十二元五角，紅麟球同爲十二元五角，玉蘭花麥同爲十三元三角，寨字十三元二角，寶鼎十二元八角，彩虹十二元七角。

應節貨市迫高潮

端午節明天即屆 粽子牛菓三鳥洋酒均當旺

（特訊）明天就是一年一度之端午節，各種應節貨品，已邁高潮，如粽子、生菓、洋酒、罐頭、鷄鴨等，銷數均呈增加。惟據各有關方面人士表示，年年應節貨品之銷流，與去年同期比較稍遜一籌，年由於香港社會購買力受到打擊，棉紡工業之影響，故而呈減低，了應節物品之銷售，目下銷流最旺之應節物品，是各式粽子，如裹蒸粽、鹹肉粽、豆沙粽等，銷流亦多，生菓銷市亦有用生菓送禮，如杧菓、啤梨、萍菓、金山橙等，亦呈大增。鷄鴨在過節時銷售，但因供應充裕，亦呈增加，售價未致波動，鷄每斤售五元二角，中鷄每斤四元，上鷄每斤四元，米鴨每斤三元五角，普通鴨每斤二元六角。

澳洲雪梨股市一週

因紐約市跌影響，使澳洲股亦告下沉，收市指數跌近去年底水平。

（特訊）雪梨五月卅一日電：三十一日股市一週，市大跌，紐約股市因受影響，市價大跌，股市均是週跌，收市指數跌至去年底的水平。市大影響，雪梨大股跌紐約股市的影響力，對雪梨股市五日始發揮，但對雪梨股市迅速反應，只是下跌，雖然紐約股市價位回升，股市無神動，星期五收市的普通股指數爲[illegible]。

響，對市況有不良的影響：此外澳洲政府發行債券及博洛根希路公司發行債券，對市況的穩暢打了折扣。博洛根希路公司乃澳洲最大規模的鋼鐵公司，亦爲澳洲股票市場價格升降的寒暑表，是週在英國發行七百五十萬鎊公司債券，爲期二十五年，週息六厘七五，但該公司有權在十五年後即行償還本，在該公司發行債券以前，BHP公司已發的債券一千二百萬鎊，亦已發行一千二百萬鎊，二十年，週息七厘。

澳洲鋼鐵生產量現約爲每年四百萬噸，過去一年來的鋼鐵生產平均作百份之十的增加，博洛根希路公司的生產是極豐。上報跌，領導股澳洲是遲大體業下跌三先令，澳洲統一工達公司則下跌八便士而已。博洛根希路公司一度跌至五十八先令[illegible]。

本港證券交易所五月統計

做七三五零萬元

僅及去年同月份的一半數 兩燈合併消息打擊股市價頗巨大

（特訊）據本港證券交易所發表，本年五月份交易總數七千三百五十萬餘元，比較去年五月份一億四千四百六十餘十萬元，約減少一半。又減至五月份止，過去五個月交易總數四億六千九百餘萬元，去年全年成交十四億一千四百餘萬元，足見今年交易數量比較去年退減。據證券交易所評論，五月份是淡月份，上海股份消息於五月初發表，打擊股市頗大，公用股首當其衝，其他一般股價亦受影響，首二週中，股價下跌達數千萬元之鉅。公用股受打擊最大，市價跌百分之十至百分之三十五；一部份慈善機關及公共團體資金，多投資於公用股生息，此次受影響最深。

買家觀望成盆減少

港股市輕微報跌

全日交易總值一二七萬元

（特訊）昨（四）日本港股市，因爲匯豐銀行等提高存放款利率，再因爲紐約股價動向如何未能明瞭，本港買家觀望，成盆稀少，成價微落。此種觀望態度可能延續多日，但紐約股價如果上升，則本港股價可望堅穩。昨日雖然下跌，但一般下跌甚微。昨日全日成交七〇・七七一股，共一、二七〇、〇〇〇元，亦屬最閒靜之一日。滙豐銀行跌四元，會德豐跌二角，黃埔船塢跌五角，太古船塢跌五角，大酒店跌二角半，置地公司成六十五元五角，下跌一元，樂古公司跌五角，信託公司跌二分半。以前公用股市價最爲堅定，但自五月兩燈合併辦法發表後公用股市價起落頗大，與以前不同，電車跌二角半，九龍巴士跌一元，油蔴地小輪跌一元，九龍燈前一週收市價二十四元五角，昨[illegible]。

供應轉增空頭猛沽 K金市微跌

去息五角收市報二五〇・二五

美鈔微順收盤五柒一・八七五

(特訊)日本金融市況：四日K金因供應轉增，而是下降，收市二五〇・二五……

坡匯上扳 日匯仍堅

澳日貨所牽 港圓鐵報低

大陸貨亦醞釀調整

泰美元市 突告下瀉

鷄皮紙與牛皮紙 現貨緩升

受歐洲訂價增影响

大陸紙張輸港尚穩

(特訊)洋紙行息：鷄皮紙與牛皮紙現貨價因歐洲訂價揭高……

日本股票行情

六月四日

工人世界
WORK EN WORLD
第一九三四號

藤行工友醞釀要求
調整待遇
生活程度日高家庭經濟不易支持

由於生活程度日益高漲，好些行業工人，均認爲現有工資無法維持生活，年前雖一度增加工資，但提高的比率很微，很快便給物價的高漲抵消了，所以，籌碼雖略增大，但畢竟換來東西漸漸減少，以致一般食指衆多的工友家庭，都感到家庭用度日漸拮据，認爲非從行調整工資不可。

據記者所知，目前已有若干行業工友正醞釀要求調整待遇，而可以證實在進行中者，是藤行工友，是項消息，昨已獲港九藤行平樂工會的證實，調整辦法如何？稍後當可分曉。

有關方面對工人待遇問題指出：不合理的工資，在資本主義支配下，工人既有唯命是從，不敢多所嘰議的，恐怕因此引起相反的效果，給東主知道了，可能有「炒魷魚」之虞，因此，他們一方面不滿現實，情緒煩燥不安，而另方面又要爲着生活，勉強的幹下去，這樣，工作效率自必低落，受影響的無疑是資方，在資方來說，不是不曉得有這種情形存在的，可是，由於側重私利的關係，始終認爲利用賤價勞力是生財最好的條件，你不滿現實掉頭而去嗎？不愁沒有人補充，反正在人浮於事的今天，不少正爲着找工作而傍徨，自然有人願意去幹的，故要求資方提高待遇，實在、幾乎其難。其實，一個賢明的僱主，爲求業務的發展，明知獨掌難鳴，其勢必須倚仗工友通力合作，欲使工友通力合作，必先安定工友的生活，把工資提高到合理水準，讓他們安心工作下去，然後才有良好工作效率表現出來，爲業務前途爭取發展，帶來美滿的果實，當然也是資方的，換言之，賤價勞力，已不能用於今日了，如果工人待遇太低，就算工人不提出要求，也該自動進行調整才好。（操）

若干工廠消費合作社
照顧工友生活 代辦過節物品
工友過端午節儘可免傷腦筋

今天已是農曆五月初四了，明天又是一年一度的端午節，記者所接觸的，是有消費合作社組織的工團及工廠的工友，他們均紛紛召開或加緊籌備辦理工友們的過節食用品，而大忙碌，好讓各工友過一個愉快的端午節。

由此證明：興辦勞工消費合作社，以減輕其消費負担的，是有着效果。

記者日前得本港某工運領袖：就本港一般環境對勞工福利問題予以詳盡分析：深認爲較易辦到和最現實的，就是興辦勞工消費合作社。

舉辦勞工福利：據指出：勞工福利，一要明瞭我們就這一方面所發生的必要性，和再有關方面所發生的關係及其達到目的。他說：要辦勞工福利的理由，我們可以根據下列各項做出發點：

一、勞工福利是社會福利的一部份，要團結一致，能夠集中所有勞工團體以至社會福利團體來推動，將更爲有效。

二、在工業社會中，由於互助原則的擴大運用，亦超於民主化的社會服務，社會給付新觀念的產生，勞工福利並不是慈善性質的事業，而是工人所應享有的權利。

三、促進勞工福利乃提高生產效率的方法，亦即有效的方法，對資方僱主及企業家和接助應予重視。

提高生產效率：上述可知勞工福利並不是工人方面的要求，而是爲着私利而已，是關係到整個工業社會，有盛衰的作用，該由社會各方面共同協力推進的一項事業，絕對不容忽視的。

關於舉辦勞工福利的配合機構，大致可分爲下列各方面：

一、政府方面，政府機構因有國家所賦予機力和雄厚的財源，故對於勞工福利方面，無論處於領導地位，監督，或扶助的任務，都有極重大的任務，諸如有關維護工人權益的法規和執行工資款資助興辦勞工

二、僱主方面：爲了本身着想，愛護勞工精神……

電器店職員會 新員定期就職

港九電器商店職員會廿日（星期六）下午八時假××××劇院舉行慶祝成立四周年暨職員就職典禮，會後放映粵語片興招待券即日（五日）止，座位所限，發完即止，欲索取者宜早到灣仔洲頭街廿五號……

九龍的士司機 自由工會定期成立

九龍的士司機自由工會籌組經告就緒，定本月十五日下午七時，假座瓊華酒家舉行成立暨第一屆職員就職典禮，由朱克勤主持揭幕，市政局民選議員陳樹桓監誓，吳壽頤頒發證書，預料屆時當有一番熱鬧。

本屆職員錄后：理事長佩明、（副）黃××、會務主任余偉民、財務主……

日來氣溫接近九十度
建築工友工作苦
拆船工友在炎夏工作也有影響

週日來本港氣候直線地轉趨炎熱，使本港建築業與拆船業的工友在工作上遭遇無比的困難，最重要的影響是在工作時體力的消耗遠較平時爲……

工友利用工餘進修 懇求僱主予以方便

自誠工友：不錯，年青的一代工人文化水準，顯已比年老的一代提高，例如卅年前的技術工人曾受中等教育的並不多見；但今天的年輕工人不少曾受中等教育，中學畢業而入廠工作的一點也不希奇。以此例彼，時代既不相同，作爲工人的就不能不設法提高技術和知識水準，以適應新時代的需求。……

貨箱工會 工友失業減少

港九貨箱業職工會，現在第八屆職員就職後，積極推進會務，現面向數項目標實施：（一）加強團結，派員向同業工友聯絡，爭取入會，其有舊會員欠費已失會籍者，便利其從新參加，恢復會籍；（二）連絡資方廠號，增進情感和協助，解決失業救濟；（三）輔助會員子弟教育；（四）增加會員福利，視力所及，隨時增辦。……

棉總複選首長 彭震海再蟬聯

香港棉織業總工會第八屆執行委員，任期經已屆滿，該會業於去月二十七日第九次會員大會中，依章選出第九屆執行委員，前（三）日下午八時，該會在會所，召集各執行委員當選人會議，複選主席、副主席，及各部門職員，結果彭震海再度膺選主席……

工團總會主辦 幹部訓練班辦理有成績

港九工團聯合總會主辦的工會幹部訓練班，訓練工作現已進入第四期了，在第四期受訓的對象仍爲工聯所屬各工會的基幹人才，大部分是現任主席或理事人員……

挑水工友 工作勞辛 收入尚佳
七十二行以外的一行
天熱兼制水木屋居民用水難

自從限制四小時供水之後，挑水這一行，可以說是七十二行以外的一種新興行業……

太平島船廠 解僱部份工人

據東床打磨職工會消息：牛頭角太平島船廠，于上月十五日下午，口頭通知該廠電器部工人，自翌日起停工離廠。……

端午節已近 肉食工友 將要「大開殺戒」

一年一度的端午節，將於後天來臨，豬肉行和雞鴨行工友，由明天起，便要忙個不了……

蒲節九巴加車 忙煞巴士工友

勞工處職業社團組請各工會
增設婦女主任 推進婦女工運

勞工處職業社團組再次向本港工會呼籲，請求本港工會爲了工會女會員的利益及增加女性會員起見，設立婦女主任的職位，使女會員的利益有人照顧。該組指出：當工會吸收女工友的問題時……

僑樂村

兒圈子的戲票

大都市小故事　·香尚·

湯尼在下班時，遇到一個朋友，將他一拉道：「來，請你幫幫忙。」他問：「幫什麼忙？」那朋友道：「我的孩子學校裏有個遊藝會，帶回不少票子要我銷，你幫忙買兩張吧！」他道：「你明知我是個單身寡仔，買兩張票同誰去看？」朋友道：「這是學校的事，你幫幫忙吧！你看。」他拿出票來：「這兩張號碼是七七七、七七八，幸運號碼。你買了之後說不定會交桃花運，立刻找到一個女朋友陪你去呢！」他見那朋友極力勸說，情不可卻，價錢又不貴，祇好買了兩張。他旣無女友，又怎會去看那種學校的遊藝會？準備次日帶到寫字樓送給同事算了！

次日，回到寫字樓，見到同事非力，他知道非力家裏是有孩子的，便拿出那兩張票來：「非力，我請你的孩子看遊藝會！」非力接票子向他道了謝，等到一看，祇有兩張，非力遲疑了，他有三個孩子，但祇有兩張票，叫誰不去呢？孩子一多，必須公平待遇，略有不公便會引起孩子們的反感。要不然三個人一同去，要不然就一個也不去。兩個去而一個不去，絕非敎育兒童之道！他們老夫婦自然不會去看那種學校遊藝會的。想了半天，不知如何處置？如果退給湯尼，那不但落了他的面，而且也有些不禮貌！最後想起不如再轉送人。這時後生阿堅剛走過來，他便將票子給阿堅道：「阿堅，我請你看遊藝會！」

阿堅連聲多謝，拿了票子高高興興地去了！

阿堅原想約個朋友去的，一看票子兩元一張，他變了主意，爲何不將票子賣掉？不是可以白得四元？學校的票子是可以向任何人推銷的。有了四元，可以看一場戲，還可以吃一頓兩元五毫的餐，何樂不爲！於是他拿了票子去找寫字樓主任盛榮：「主任！我家的二房東孩子的學校裏銷遊藝會的票子，一定要我幫忙銷，又不好意思，請主任你幫忙買這兩張，好不好？」盛榮一看，兩張票僅僅四元，便無所謂地買了下來。阿堅拿了四元歡天喜地準備下了班先吃餐，再去看電影去了！

盛榮將票放在桌上，直到下班時才記起來，他想：「這兩張票是被阿堅落阻頭落到不好意思才買的，買來有甚麼用呢？自己當然不會去，太太當然也不去。孩子祇有兩歲，當然也不會去。這兩張票擲掉了，不如送人吧！」恰好湯尼走過來，他想到湯尼，便叫：「湯尼！來！」湯尼過來問：「主任，有甚麼事？」他道：「我請你看遊藝會，你可以帶個朋友去消磨一個夜晚！」說完將兩張票子交給他，他道謝拿了票一看，一眼就看到那幸運號碼，原正是自己原來的那兩張。它們兜了一個大圈子又回來了！

穿鞋心理學

列普夫人說：看你的鞋底，就可以知道你的個性

白加士

假如你所穿的鞋子，鞋底和鞋跟是向內的一邊較先穿蝕的話，將可以顯示你是個不愉快的人。如果你的鞋子是向外的一邊鞋底和鞋跟較先蝕去，你將會是個愉快的人。如果你走路時重心是在鞋子的正中的話，你將是個能夠保持冷靜頭腦的人。

這祇由怎樣來觀察個性的方法，是英國一個資格極老的女補鞋匠列普夫人，憑藉她多年來的經驗所得到的。她認爲可以由我們的腳看出我們的個性和頭腦。她拿起你一雙鞋子，就可以斷定你的性格。

許多時候，顧客把鞋子交她修補的時候，會問她：「你看我是個怎麼樣的人？」她會徇從顧客的請求，但是她說，「我是很熱心的，我祇會將他們的明的優點講出來。」

列普夫人今年五十四歲了。她認爲一個人的身體時性和性情有遠帶關係，因此很容易將我們的個性推斷出來。

例如，如果你的鞋底總是在中央部份最先出現一個孔的話，你是一個有理智的人。

列普夫人說，「這是因爲穿鞋的人顯然是個能夠保持均衡的人，把他的一雙腳不偏不倚的放在地上。」

爲甚麼向外的一邊異爲較先蝕去的人，會和藹，愉快，和易相與呢？

列普夫人的解釋是：「由他們穿輕的姿勢，你可以知道他們並不屬於就憂型的人，對任何事情都會隨遇而安。」

但是如果向外的一邊蝕去得太厲害，你就會太過容易相與，甚至可能是個不負責任的人。對於這種男子，女子是應該時刻提防的。

列普夫人說，「如果你照料鞋子也太過漫不經心，你對於其他事情的態度也會是一樣。」

有一種顧客，列普夫人一看他的鞋子就很容易知道他屬於的就憂型。這種顧客的絕大部份是女性。

列普夫人說，「這種顧客似乎是企圖用他的鞋底去磨掉他的雜題。這是一種神經質的習慣。」

但是用這種方法去觀察個性，有時也會發生錯誤。列普夫人承認，愛好跳扭腰舞的人，所穿的鞋子也會發生相同的情形。

列普夫人可以由鞋子，看出一個中年男子在年青時是否愛好玩足球。

她說，「如果他走路時像彈簧一樣把重心放在足趾上，以致鞋底的最前部份蝕去最厲害，他從前一定常玩足球。

「但是如果一個女子要把鞋頭的鞋跟更換，那就僅是她的鞋跟過高，以致重心完全放在足尖上。」

如果你的鞋子是向內的一邊最先蝕去，就表示你是個不耐煩的人。列普夫人承認她說不出其中的原因，但她說，她發覺幾乎所有沒有耐性的人，他們的鞋子都有這種情形。

她說，「假如他們在鞋子未穿壞之前便厭煩了，便會換來他們，我是曉得用微笑和有禮貌的說話去對付他們的。」

她又說，「我自己的鞋子，鞋跟和鞋頭都一樣蝕去，這樣顯示我可能很容易相與，但也可能很難應付。」

羽毛艷麗的紅鶴

紅鶴有六種，在美洲熱帶，築巢在人跡罕至的島上的，羽毛較紅艷。在蘇聯，牠們生活在裏海東岸淺水地段和哈薩克斯坦湖泊。天冷了牠們移居裏海南部，土庫克明尼亞和運科蘭。這種鳥與水結不解緣，善游泳，但大部份的時間却在淺水地段消磨，牠們在淺水中走來走去，頭總着鐵在水裏覓食。巢築在無路可通的泥濘地方，小島和沙咀上，數量極多。

在動物園裏的紅鶴，不像在自然界時那麼膽小怕人，和別的水禽也很友善；不過毛較小光彩。牠們的泄底必須是軟軟的，如果是硬地，牠們的長脚就要生病，結果死亡。在動物園裏牠們受盡照顧和愛護，也有相當自由，但不知怎的不會生育。在自然界，紅鶴一次產卵兩三，色白，也有帶藍色的。小紅鶴生出來不久就能奔跑。

布拉格動物園的紅鶴，是羽毛很美麗形狀極奇時的鳥兒。牠的頭頸白鵠，長脚像蒼鷺，而脚爪像鵝有，牠的咀吧論構造像鵝，但又不像，因其往下彎曲的。

紅鶴飛行時成隊結隊，而且隊伍整齊，好像有領隊似的。站着時同其他長脚鳥一樣，有祇站一脚的習慣；而且據說在睡覺時也像「金雞獨立」。（琴）

村中八話

租　六個月加一次租，變成了合法。六個月被加一次租，變成了不近人情。

脂粉　香港化妝品生意好。看來女人的面皮越來越厚了。

蚊蠅　市區蚊蠅爲患。多了高樓，便多了螂，這是必然的趨勢了。

市道如此　今年粽子不算貴。賤物鬥窮人。

黑社會　黑社會組織有五十多個。揭開了都……

人·物·談　「袁皇帝」大出喪

近日讀一個刊物有郭關貞先生的「豫秦晉訪古十八首」七絕，間附有小注。中有「登袁世凱墓」一首，并注云：「麥收已過我方來，遍野棉苗花待開。窮國大奸今掃地，爲尋春景上三台。」（袁墓在安陽，仿明陵而規模較小，今已成博物館。其墓保存良好，新築磚道，以供登臨，其上刻有「三台風景」四字。）關於袁世凱的墳墓，近十五年很少見有文字記述，所以我不大知道它的情形。我以爲經過抗日戰爭之後它必定受到影響了，今看到郭先生的小註才知無恙。安陽縣在前清是彰德府，安陽的發見甲骨的地方，袁世凱是項城人，舊屬陳州府，葬在安陽大概是因「風水」關係。袁死於民國五年六月六日上午十時四十分，七日入斂，棺木是袁生前自己選定的「壽器」，材料是產於項城三十里外的太昊陵旁一株老柏……

新聞

修路

大雨之後，公路隨處可見山泥崩卸，一時汽車路過，慢駛迂迴。

正是：雨後公路　急駛易翻　肝腸寸斷　慢行上算

小笑話

後巷之鬼（五）

柯士甸

摩登聊齋

胡塗與胡鬧（上）

天門女俠傳

生死迷離

八八　翻車外出

鬼戀

半月完小說

雙鳳變

八戒東遊記

眉眼仁郎窺

華僑文化

港澳教區展開募捐 總額共廿二萬元
各堂配額擬定本月卅日結束

（新聲社）本年度港澳教區擴展募捐運動，由本（六）月一日開始，至卅日結束。募捐目標總額為港幣廿二萬元（內有一萬元係供印刷費用）。各堂配額擬定：（一）聖士提反堂式萬四千元，（二）聖保羅堂四萬元，（三）聖馬利亞堂式萬元，（四）諸聖堂式萬四千元，（五）聖三一堂一萬三千元，（六）牧愛堂五千元，（七）聖雅各堂一萬元，（八）聖多馬堂四千元，（九）聖路加堂五百元，（十）聖所堂一千元，（十一）聖馬太堂一千元，（十二）聖馬可堂（紅磡）七千元，（十三）主顯堂八百元，（十四）榮基堂及復活堂五百元，（十五）聖彼得堂（青山）一千五百元，（十六）聖馬提亞堂（元朗）一千元，（十七）聖約瑟堂（錦田）一千元，（十八）聖士提反中學禮拜堂粵語崇拜一千式百元，（十九）聖馬可堂（澳門）一千八百元，（廿）聖彼得堂（北角）一千元，（廿一）會督府及教區辦事處三千七百元，（廿二）聖約翰座堂（英語）式萬元，（廿三）聖安德烈堂（英語）式千元，（廿四）基督堂（英語）式千元，（廿五）各學校共三十八間三萬四千元。共式十式萬元云。

黃嘉生……（中）

黃嘉生的才華魄力，由于這次在華美文化學院的展出，特別見重于著名歐美藝術批評家的達美C.L.G.DAMME教授。他在演講時，認為他所見的千多以上歐美藝術家和亞洲藝術家，沒有像黃嘉生一樣元氣淋漓，富于活力的，故稱他的確實在達到「氣韻生動」的最高境界。如果這種批評不錯，這可說中國的實藝發展，到了今日，將會一反民族活力衰退的跡象，進而為民族活力復興和重生的新境界。

放眼看看全世界的藝術，我們認為西方現代藝術，與中國一樣，都處在一個過渡的時代。我們要評判中國現代藝術，自然不能不提到西方的標準和主流。西方藝術史家往往把他們的運動，分成兩個集團：

一、學院藝術——寫象主義、寫實主義。

二、革命藝術——這個集團又可分為表現主義派、超現實主義派、抽象主義派。

就第一個集團論：寫象派承認一切藝術的，圓融佳妙，是由一種寫象的美所引起。藝術家把他們的形式，造成抽象的概念（寫象），結果：他比原來的形體，在美化上，高出一籌。寫實派是要把我們對於客觀世界在主觀感覺上所表見的，如實表現出來。

就第二個集團論：現代的表現主義早已發展而為一種特獨的運動。荷蘭的梵谷，可算是這一派的前驅。在意向上，他們是要表現藝術家個人的情感，所以或名之為印象派。在史潮上，這派潮波壯闊，波瀾偉大，推原其始，由三個因素造成：其一，是因為攝影術的發明，使到寫實派的藝術，成為不必需的藝術，到了，

黃嘉生寄自美國

家的主觀世界和相對世界一旦被承認了以後，學院派的藝術便成為無用。其二，十九世紀中葉以後，西方藝術的主流，已脫離寫實主義寫象主義的藩籬，而競趨向美學價值上的公平的表現。其三，是所謂客觀藝術（裝飾）的一般衰退。其實，到了十九世紀末葉和二十世紀初期，西方的所謂印象派如梵谷，塞尚，馬蒂士之流，已欣賞到中國畫「中得心源」的偉大，雖然他們所受中國畫的影響，由是以造成一個「逸筆草草」新時代，是直接由日本的木刻畫得來。

在第二集團中，還有兩派：其一是超現實主義。這派的藝術運動（繪畫、雕刻、詩、文、哲學等），在原則上是受到唯物辯證論的影響。他們認為藝術本身不應當視作是人們精神經驗（意識）的反映，而應當視為人類生存的一切狀貌（夢和實在）的綜合。易言之：藝術要成為一個社會體系的綜體，為一個文化的構型之整合；由靜力到動作，由形式邏輯至行動狀態。（未完）

書畫名家劉源沂 赴日宣揚藝術 歸途順訪台灣

（特訊）本港書畫名家八閩劉源沂氏，夙擅盛名，播於中外。書法金石，音律文學，山水，花鳥，人物，無不精湛。各體書法，篆刻奇藝，自成一家。山水出入歷朝各家，直追董巨元人清釋；花鳥融匯徐、黃、青藤、白陽，人物遠接道子、龍眠，而皆以新意舒其襟袍。歷任國內大學及藝術學院教授，其作品展覽於國內，本港，及東南亞各埠，足跡所至，飲譽極隆。年前，以其個人作品，舉行展覽會，為本港龍岡親義總會，籌募福利基金，並演奏音律，備著成績，傾動藝術界。旋赴星、馬、泰、越諸國，宣揚祖國文化藝術，蜚聲海外僑界之餘，仍作實不輟。近應東瀛僑界之約，攜其所作，前赴東京、神戶、大阪等地，作公開展覽，以宣揚中國藝術。歸程，將順道觀光祖國台灣，並以藝術展覽於台北等地。劉氏致力藝術，精蘊博大，毅力充沛，故征塵甫駐，又展鵬程，將見僑美扶桑，揭輝祖國，為本港藝術界放一異彩。聞劉氏定今（五）日，乘機首途赴日。此間友好，連日紛紛為劉氏祖餞，預祝成功云。

美新處本週 映電影五場

歡迎入座

美國新聞處，本週假座其文化館放影電影五場（星期二、四夕八時一刻，星期三下午二時、三時及四時），歡迎各界入座，在港參利衛八號與發行一三案。節目：（一）人類文明的演進：英語、彩片、廿分鐘。用藝術的片斷、影術，來說明自開始用火的時代起，至核子科學的時代發現止，這段時期的人類文明，而且指出其力量與危險性。（二）核子船「薩凡那」：國語、彩片、廿分鐘。描述「薩凡那」號的核子船的建造及裝配情形，並說明它對將來建造核子動力的海面船隻的重要性。（三）養生奇案：國語、黑白片、十分鐘。伊克曼發現腳氣病的故事。（四）威瑪、盧道夫——奧林匹克錦標選手：國語、黑白片、十分鐘。美世運會田徑選手，連獲三項冠軍之威瑪、盧道夫小姐，參加一九六〇年在羅馬舉行之世運會情形，與其榮歸故里之盛況。對其家庭生活、學校活動、及其在美參觀情形，均有詳介。

琳瑯閣介紹王震作品 精品數十在舊址展出

本港琳瑯閣自遷往新址後，原址（後街十一號）經常陳設或展覽名家書畫，供愛好藝術人士參觀選購。該閣今繼續介紹名家書畫，日前開始全部陳列王震作品。王震字一亭，號白龍山人，與吳昌碩齊名，兩人的交誼，是亦師亦友。吳昌碩常寫人物、佛像等，亦多取王氏的作品為題材，王氏也有他的獨到之處。陳列的作品中，有各種風格，不少精品，值得欣賞。

其中有四十多件作品，如牡丹、荷花、竹石、花鳥、人物、佛像等，都是他的精品。……又今次所介紹王氏作品，……

正青道堂祝宗主誕 并為蒙熙堂長陞座

天德聖教正青道堂，全體同人，定由農曆五月十三，為宗主千秋寶誕。至十三日起，一連開壇建法會。至十三功德完滿，隨即於七七完結法事後，并為蒙熙堂長自歸道山後，由蒙賢堂長舉行陞座儀式。屆時，凡該堂子弟，及同門道侶，務希踴躍參加云。

餐霞詩稿

粲花 梁學輝

會吏長李求恩博士，痛於端午節前二日，息勞歸主。李博士畢生從事宗教工作，努力發展教育，七十餘年來未嘗稍懈，其哲嗣亦皆能承繼父志，顯赫於時。余忝不棄，過蒙拔擢，驚耗傳來，詩以哭之：

虎歲端陽二日前，主機本召返瑤天。
間關教道千秋業，蓋世聲名萬古傳。
拔萃不嫌樗朽質；哭公猶見子孫賢。
淒涼怕聽山陽笛，百感徘徊落照邊！

（其二）

百身莫贖痛云亡！桃李宮牆處處香。
七載從公傾蓋密；一生無愧到天堂。
當階午挺芝蘭秀；抱道終除無礙荒。
曾幾何時辭我去，斯人長與日爭光！

崇高的經驗（上）

電影連環圖故事

（一）恩瑪杜泮門夫人，出生於黑人奴隸的家庭。她渴望着美國南部的兒童，能全部的有受教育的機會。於是她就在佛羅里達州的郊外，創辦了一所露天學校，藉以收容那些無依無靠的黑人小孩。學校經費的來源是倚靠她賣紅蘿蔔糕微少的收入來維持。她當時很希望這一手所興辦的學校，他日能發展成為一座黑人大學。有一天：她碰了一位富翁的七兒，名叫莎娜斯碧小姐，她十二分的欽佩和讚賞，於是便回家向她的父母勸說，盼望她的父母能資助那間學校的發展，並同帶他們前往參觀。

（二）第二天：杜夫人又收容了一個無依無靠名叫查理溫得的男孩，他的母親是遭受饑餓而死的，所以在他幼小的心靈上，充滿了怨恨。結果：杜夫人收下他，讓他在她的學校念書。十餘年後，終於獲得莎娜小姐父親的資助，杜夫人的女兒和查理幫助杜夫人創建一所大學。

華僑日報創刊卅七週年誌慶

至理名言

褒貶善惡

九龍城侯王道……敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

同沐主恩

伯特利神學院同人敬賀

持正不阿

香港華人牙醫公會 理事長周左泉……全敬賀

香港電台

今日播音

七時「黎明即起」，「小報」，時代曲，「小小村莊」，擱在心裏(鄭秋霞唱)，桃紅，快樂的春天(梁萍唱)，蔚藍飄飄，遙遙寄相思(張伊雯唱)，牧歌、秋霞、梅萊唱)，幸福的船，歌的歌(陳娟娟唱)，不知名的花，傻大姐，北國風光(靈霓唱)，採茶姑娘(白雲唱)，遊子吟(陳娟娟唱)，七時四十五分，節目預告，七時五十分，音樂，七時五十六分，天氣報告及漁民天氣預告，每日公眾活動報告，八時特別報告，八時粵語國潮語新聞，八時三十分「名份名曲」，花木蘭(黃千歲、鄭碧雲唱)，香草美人(芳艷芬、任劍輝唱)，八時五十八分，天氣報告，九時錄音轉播倫敦昨晚國語節目「英國報刊時論摘要」，九時十五分「北調精華」京曲，十通本(馬連良、譚富英、關北華唱)空城計(余叔岩唱)九時四十五分「能浦長歌」包公探落帽風(蠟化、金枝、順梅唱)。十時十五分，點唱節目「空中小郵差」由源家祥、常偵，十時五十八分，天氣報告，十一時，廣播：科學講座，甄甚聲主持，太空探險基本常識第五講，張漢彪講述，十一時十五分「時代曲選唱」「怎能不恨你、給我找婆家(蕭佩佩唱)，南國佳人、假裝生氣(莊雪芳唱)，守在電話邊(顯萊萊唱)，十一時三十分，電影故事「財叔」，由曹達華、夏萍、金小鳳、石堅、李鄉飛播演。十二時，「故事演講」，金齋著：「碧血金釵」。吳國儀担任，十二時三十分，漁民天氣報告，午間：空間：民間一時，鄧慧娴主持，「銀壇歌聲」，「金絲蝴蝶」，羽編劇~(姚莉、江宏合唱)，時代曲，金魚缸(我倆的遊蹤)(帳、莉鄉唱)，不要怨(莊雪芳唱)，姚莉唱)情網(張露唱)，一時十五分，粵語新聞，一時三十分，特別報告，一時廿八分，天氣報告，一時，「粵曲選唱」，夜偷詩稿(鍾雲山、洗劍麗唱)，燕劍餘情(先劍麗唱)，二時，國語新聞，二時特別報告，二時五分，「蘇州說書」，「焦頭爛額」，二時四十五分，時代曲點唱，梅逢春担任，三時，「電影故事」，羽佳、龍劍笙、任冰兒、石堅、由曹達華、于素秋、羅艷芳、任燕、三時三十分，「大堂中審玉簪記」，陳飛鴻、半日安等播演，三時五十分「雙鳳」(任劍輝、羅艷卿)，十八分，天氣報告，五時，「故事演講」，十分，「歷史名將」，「自甘」，(陳司提講，五時三十分)時代曲選唱，「我不能不想，我在等我了」(姚莉唱)，秋天裏的春天，東山飄雨，西山晴(華怡保唱)，不要問，笑在戰場(劉韻唱)，酒家安(江宏唱)，懷玉劉韻唱)，採紅菱(夏丹，江宏唱)，五時五十八分，天氣報告，六時，粵語、潮語、客語新聞報告，六時特別報告，六時廿分，音樂，六時廿五分鐘的故事，「不自私」，良撰譯，六時三十分「時代曲選唱」，我愛，心病(徐翰唱)，我愛你(蔡蕾、滄浪、江宏唱)，唱)，愛人，我要山道，楊柳佳(鄧白英唱)，大不中，山，對我笑，溫柔鄉(蔡蕾唱)，名作家，留班，馬錢(鄧白英唱)，七時，何鵬、月兒，太陽名作品，何楚云主持，七時三十分，張復，徐速原著，沈耀驗收錄音，甜蜜的秘密，「工人樂園」，八時，「荒島沉屍」，革命探案第廿三案陳惠民，主持，呂啓文、莊桑、羅烈，沈耀雄，偉明、周朝杰、鄭子敬、黎恭播演，八時五十分，音樂，八時四十五分，陳翊獨唱會，鄭鏡彬主持，屈月仙伴奏，八時五十八分，天氣報告，九時，「科學與你」，「昇華」，鄭燕桑担任，九時十五分，「歌星選唱」「怎能去匆匆」，永遠相愛，一年又一年，我倆大(姚莉唱)，九時十五分，一年，九時十分「名曲」一闋，九時四十五分，「時代曲選唱」，轉播倫敦國語新聞，預告，那個少女不懷春，抱琵琶(蔡蕾唱)，漁民天氣，說不盡(姚莉唱)，太太是不要擔(楊唐，心肝子跳舞(崔萍唱)，永遠長記在心田(葛蘭唱)，我的愛人就是你(蔡蕾唱)，人家的好，我們共育，十時三十分，「體育消息」鄭端甫担任，十時四十五分，「科學與工業」，英國電台供錄音帶，十一時四十五分，錄音轉播倫敦國際新聞，十一時，「蘇州說書」，文公下潮州(亞木、亞福唱)，鳥集，十一時三十分，「夜闌人靜」，時代曲，盼郎歸，相思歌(鶯鶯唱)，星和月，等郎郎不來，(金流唱)，催眠曲，天涯流浪(李麗華唱)，花好月圓人永壽，不散的筵席(李……)

最新黔劇歌唱片

秦娘美

麗的銀台

七時，廣東音樂，七時十五分，天氣預測，八時，粵曲，八時，新聞報導，天氣報告，八時十分，祝壽祝婚點播，金銀台節目曲，九時，錄音粵曲點唱，八時卅分，時代座，十時十五分，今日事及社會服務報告，十時，婦女講事，十時廿分，時代曲，十時卅分，歌唱故事，玉簪記」，十一時，兒童故事「汚泥裏的珍寶」，十一時十五分，世界童話「自謀生活的羊和猪」，十一時卅分，倫理故事「雁行曲」，十二時，新聞報導，十二時十分，股票行情報告，十二時廿分，祝壽祝婚點播，天氣報告，十二時卅分，錄音電影故事「吸血婦」，一時，話劇「醫者父母心」，一時卅分，時代曲點唱，二時，社會小說「野火」，二時卅分，電影故事「猛虎恩仇龍鳳配」，三時，粵劇選播「嫣然一笑」，四時，祝壽祝婚點播，金銀台電視節目報告，四時十分，社會服務報告，四時十五分，粵語流行曲，四時卅分，錄音電影故事「乳燕驚魂」，五時，戲劇化小說「危機四伏」，(金價報告)，五時卅分，最新流行歌曲，六時，粵曲，短篇趣劇「因禍得加」，六時三十分，我是偵探「美容師之死」，七時，時代曲，七時三十分，新聞報導，天氣報告，七時四十五分，漫談衛生，八時，奇情武俠小說「神偷俠賊」，八時三十分，民間故事「斷秋園」，八時四十五分，時代曲，九時，戲劇生涯，九時十五分，選播「發達之人」「付錢還妻」，九時三十分，粵劇「發達之人」，十時，新聞報導，十一時，天氣預測，體育消息，金銀台節目預告，十一時十五分，夜半奇談「孝子魂」，十一時四十五分，夜音樂，十二時(完)

·粵語新聞報，十二時，(完)。

麗的金台

七時，麗的呼聲流行曲，早晨音樂，七時十五分時代曲天氣預測，七時三十分，英語教授，七時四十五分，時代曲，八時，各地仕曲(山東柳子)，八時三十分，新聞報導，天氣報告，金台節目報告，九時，戲曲欣賞，十時潮州曲「孟姜女哭倒萬里長城」，十時三十分，電播幸運聽戶節目，十一時，今日事及社會服務報告，十一時十五分北國風光，十一時三十分，國語廣播劇「還魂記」，十二時轉播港台故事節目「碧血金釵」，十二時三十分，新聞報導，天氣報告，金台及金台及電視節目報告，十二時五十分，時代曲，一時欣賞，一時三十分，彈詞「清宮秘史」，一時，戲曲，二時，申曲「趙君祥賣女」，二時三十分，二時，上海滑稽「洋涇濱宣卷」，戀愛兩輪，三時，時代曲，三時十五分，婦女與家庭，三時三十分，潮州曲「玉堂春」，四時，三十分，潮語武俠故事「七龍令旗」，四時，五時，社會服務金價報告，五時十五分，時代曲，五時三十分兒童長篇小說「杜不知和他的同伴」，六時，英語教授，六時十分，中國藝術歌曲，六時三十分，中學生會考輔導，七時，學校節目，七時三十分，潮語文藝小說「楊柳濤之秋」，八時三十分，俠義故事「劍氣千幻錄」，九時，歐西流行歌曲點唱，九時三十分，越劇，十時，國語戲劇化小說「落雁岩」，十時三十分，戲曲欣賞，十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十一時十五分，潮語戲劇化小說「汨羅忠魂」，十二時，(完)。

麗的映聲

五時，時備兒童節目鐵米勒小姐担任，陳文光導播，五時十分，「神犬林天天」片集，五時三十五分，英語片「封後英雄傳」，六時，粵語新聞片，六時十分，英語片「懷京斯兄弟」，六時三十五分，西班牙歌曲演唱，「夫唱婦隨」片集，七時，「身歷其境」，森林蒼導播，七時十五分，「天氣預告」片集，七時四十分，寶露華特約「第八號救護車」集片，七時四十五分，英語片「古華克斯」片集，八時十分，英語片「海岸巡邏」劇集，八時三十五分，英語新聞片，九時，「子」片集，九時五分，英語片「柏利美臣傳」，十時十分，西方片「西方游俠」，十時四十五分，「澳洲風光」，十一時五分，最後新聞及天氣報告(完)。

商業電台

七時，音樂譜子，錦上添花，落花天，疏林月，七時十分，節目預告，七時十五分，口琴節目，梁日昭主持，補國之粉，南海之晨，鞋合秋思，藍色探戈舞，慈國情歌，七時卅分，英語教授，溫習第一百四十八課，七時四十五分，天氣報告，七時五十分，座右銘，陳道生担任，八時，天氣報告，時代曲，東山的太陽(靈霓)，春去春來(白光)，山頂的奇蹟(林黛)，放鴨歌(林翠)，桃李春風(李麗華)，春天不見了(姚莉)，八時卅分，周璇)，他花歌(鄧白英)，桃李春風，粵劇精選，蓮燈下集，(嵐海天，紅霞女、何佩兒、許卿卿、源妙生、李鍛祖。九時卅分，南音，「新白蛇傳」(劉就演唱、何臣拍和)十時，社團簡報(林少枝担任)，十時〇五分，時代曲點唱(丁娥担任)，十時三十分，婦女生活節目(祁淑英主持)。十一時，陶化大同時約「街知巷聞」(鹿濟、梁德滋主持)，十一時三十分，國魂第九輯「平定東南」。十二時，報時，祝壽祝婚點唱祝壽歌，快樂誕辰(靜婷)，祝婚歌，祝婚曲，(張露)，十二時十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，十二時十五分，陳榮講述「入廚三十年」，十二時三十分，天空小說「變星淚」(李我担任講述)，一時二十八分，天氣報告，電影故事「龍虎恩仇龍鳳配」二時，戲劇化倫理小說「勁草嬌花」，二時三十分，電影故事「乳燕驚魂」。三時，倫理小說「春夢」(蕭湘担任講述)，三時三十分，粵劇精選「泣荊花下集」，鍾雲山、陳錦棠、梁素琴、新馬師曾、小桃、郭少文、鳳凰女、江峰、新麥炳榮、陳惠貞。四時三十分，香港證券交易所今日下午股市行情報導。五時，故事瓊林(陳步墀担任)，五時三十分，兒童故事(何詠琴主持)，六時，歐西流行曲點唱(黃志恒担任)。六時三十分，粵曲，逆子思親(何鴻略、何麗芳)，蘇宮生死恨(梁無相、陳露薇)。七時，中國名人傳「屈原」，七時三十分，新聲廣播(周聰、蔡宜霞主持)。八時，藍燈小說，八時三十分，中篇小說「情殺刼」，九時，廣東相聲(麥平、蔡忍担任)，九時三十分，天氣報告，九時四十五分，港九時事(盧沛樂)，「流犯餘生記」。十時，香港……總，十時零五分，中國文選……十時三十分，電影故事……十一時，天氣報告，民間……十一時三十分，明日節目……韶，呂文成領導，呂文成……廷、馮華、郭倫、陳紹……馬蹄，相見歡，錦繡人生……姑嫂房。十二時，天氣報……

京華　空前光榮

榮獲亞洲影后　林黛小姐主演新作

最後今天決不展期

陶秦導演

林黛 關山 主演

邵氏電影 文藝愛情 哀艷片

不了情

相見時難別亦難　東風無力百花殘　絲方蠶到死絲方盡　蠟炬成灰淚始乾

邵氏兄弟有限公司出品　SHAW SCOPE

華僑日報三十七週年紀念

榮獲康城電影節最佳彩色獎

邵氏製片廠被列為國際最佳製片廠之一

楊貴妃

温泉水滑洗凝脂　春寒賜浴華清池　香艷千古長生殿　七夕夜半無人私語時　九重城闕煙塵生　千乘萬騎西南行　花鈿委地無人收　宛轉蛾眉馬前死　淒厲

邵氏兄弟(香港)有限公司敬賀

轟動東方大都市城之新聞

浴室屍飛港

小心提防！

浴室飛屍

令你驚心動魄！

五代祖傳秘方

星嘉坡血毒癩症專家　陳光展中醫師捲土重來　免費為患者服務啓事

(主治血毒癩症)

驗症時間：上午九時至十二時　下午二時至五時

陳氏父子製藥廠　NO 255 MIDDLE ROAD SINGAPORE

本港總代理：福建參茸行

太平　環球　北河　域多利　油麻地

最後今天

嶺光出品

最佳喜劇

夫妻的秘密

青年男女們要看！已婚夫婦們更要看！

黃卓漢 監製　莫康時 編導

丁瑩　胡楓　張儀　羅蘭　譚卿　鄭君綿　李鵬飛　楊光　梁醒波　主演

倫敦　紐約　大世界　國際　寶聲　長樂

四院最後今天

聯合影業　出品

武俠新片

臥龍山生死門

峻嶺懸崖・華山劍俠三打臥龍崗・變形換影・九指神丐兩戲飛虎盜

于素秋　袁小田　蕭芳芳　任燕　梅欣　劉克宣　梅蘭　張生　主演

域多利

怒海雄風

古堡藏龍

中央

狂流春醒

乳燕驚魂

真光

乳燕驚魂

平安

古堡藏龍

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元・本報讀者八折優待

太平　環球　北河　域多利　油麻地　金華　多寶　利舞台　城樂　平安　星

明天端午佳節五院聯映

中聯電影企業有限公司出品

製片　朱紫貴

改編　程剛

導演　李鐵

白燕　張活游　黃曼梨　容小意　姜中平

曲折離奇　變化莫測　波譎雲詭　高潮迭起　出人意表　驚心動魄

李月清　陳惠瑜　馬金鈴　主演

午夜荒郊鬼宅　怪事變生傳　喧囂夕

吸血婦

中聯

都城仙樂

昨天又滿　今天續映

丁皓　雷震　主演

監製　鍾啓文

編導　易文

神鞭飛來書生失色　拳劍影風低頭

王引　劉恩甲　陳又新　朱牧　于素秋　劉恩甲　朱少泉　劉亮　……

荷花奇緣

THE MALE B……

華僑日報三十七週年紀念特刊

嚴重之一九六二年

岑維休

一九六二年之本港與世界局勢，一般而言，均未許吾人過份樂觀；雖然，就整個國際情況之現實發展，據以觀測未來，吾人仍然未能肯定有足以危害全面和平與安定的任何跡象。然而，可得而知者，吾人瞻望西方，世界兩大壁壘之冷戰局面始終僵持；世界縮減軍備未獲調協；柏林危機始終未能解除；蘇美兩強先後恢復核子武器試驗，以互炫其毀滅世界、遺害人類文明之威力，凡此種種，實令有心人士思之不寒而慄。在東方，則韓國與越南，分裂成南北兩部已成定局，衝突形勢，益形明顯；寮國左右之爭，使戰火又燃；印尼則高呼登陸新幾內亞，收復土地，驅逐荷人；中印邊境，則由於多年已經存在之邊界問題（此一劃界問題，事實上，印度還未自英人手中恢復獨立之前，即已存在），中共與印度邦交益呈惡化，大有採取行動，訴諸武力之勢。凡此諸端，更使有識之士，爲整個世界局勢之未來安危，惶然不可終日。若再加上非洲方面之民族獨立自主運動、黑白種族紛爭，以及由阿爾及利亞事件引起，法國政府與死硬派及阿民族運動者之三角尖銳鬥爭，益令人懍然於一九六二年之世界，非復如戰後過去十餘年來之安定局面，大有山雨欲來風滿樓之感覺。

以美國爲首之自由民主陣營，爲澄清東南亞局勢，最近已有會商，實行派兵入駐泰國，遏阻寮國南越墮援；成敗如何，固未可卜。有人且以美國此舉，比之南韓戰役時聯合國出兵援韓之冒險行動。誠然，美國茲舉，雖與韓戰出兵戰徵有不同。蓋韓戰發生，甫當中共席捲大陸之後，而北韓地理，又密邇中共蘇聯，爲中蘇勢所必爭之存亡關鍵。至於寮國南越，雖與中共大陸邊境接壤，却遠離蘇聯。方今西方有事，蘇聯或不致輕舉妄動；而中印邊境爭執，則以美國爲首之自由陣營，此次出兵，使印度成爲中共干涉寮越一大制肘，或不致如韓戰時期之陷於被動地位，亦未可定。然無論如何，聯合出兵，現成既定之局，不致加深惡化，進而期待荷蘭與印尼之爭，能藉聯合國各強之力，導入談判解決階段，使東亞局勢得以澄清，促進世界和平，庶乎有多。吾人敢肯定以言：亞洲局面，其嚴重危急程度，百什倍於西方，亞洲局勢一日未獲澄清，則西半球列強對蘇聯共產陣營之擴展，縱能加以約束，仍未能抵消亞洲方面之漏洞也。

以言香港本身，此一年來，本港重大事件，莫過於美國限制港棉織品入口與大陸難民，由邊境偷渡湧入本港兩事；關於後者，正足反映大陸糧食不足，生活水準日漸降低，甚至人民不能抵受之程度。吾人雖未能肯定：中共政權由此即將發生動搖跡象，但吾人却獲得足夠資料，證明大陸人民糧食不足、衣料不足、健康營養不足之種種事實。一個政權之穩定，有賴於人民之擁護支持，而人民衣食豐足，與身體健康，却爲人民支持政體之先決條件；吾人敢斷言：除非中共政權能幡然改圖，變更政策，使六億人民獲得豐衣足食的强力保證，否則長此以往，民不堪命，則終有一日，民衆被迫起而推翻政權，改革政體之大風暴發生，亦未足爲異也。

至於美國限制香港棉織品入口，無疑爲步武英國要求香港自限而發生之無理舉措，同時正足規視英國可能（極有可能）加入歐洲共同市場以後，香港又將淪於何等地位之前奏。目前香港由於美國限制影響，已有數家工廠關閉，數千工人失業，工廠減班減產之現象，一俟來年訂貨出清，限額實施開始，則本港工業界勞資雙方，可能擬之目前情形，尤爲艱苦。吾人早已斷言，港府亦曾屢次宣示：香港工業實不能過度集中於某一部門，必須作有效之分散，循此以作有組織、有計劃之生產，擴展世界各地市場，尋求各種各式顧客，方爲針對之上着。今則美國所加於香港工業製品之壓力雖大，影響雖深，然亡羊補牢，猶未爲晚，吾人面對此一悲慘局面，決不應亦不能悲觀，唯有挺起胸膛，鼓起勇氣，以面對現實。於此時期，吾人最應講求者，爲：㈠如何分散工業，㈡開新市場，㈢計劃生產，與㈣勞資合作。此四必要條件既然具備，然後始可與講求如何引導外來投資，如何藉銀團以鞏固信用等等。總之，吾人企求於本港工業界勞資兩方者，爲咬實牙關，接受事實教訓，從而作有訓練、有組織的自力更生。

英女皇在聯邦青年日的特別文告中有謂：「青年人決不能滿足於依靠別人的成就。時代正以不斷增加之速度轉變。如果要世界在明天達到我們所希望的和平與穩定，則今日的青年，必需適應新工作……」吾人以爲此一啓示，不單祇適應今日之青年，同時亦適應於目前的本港，本港工業界，以至全港三百餘萬居民。吾人敢於斷言：一九六二年，不特爲香港全民之艱苦年度，亦爲世界局勢，尤其是亞洲局面，最具轉捩性之重要關頭，吾人不祇需要高度智慧與偉大手腕，以資應付未來局勢之發展，尤其冀望諸者，吾人倘需具有堅强之忍耐與信心，來接受未來情勢發展，對世界局勢如此，對本港局勢，亦莫不皆然也。

展望亞洲局勢

李文

亞洲局勢演變，足以決定世界和戰前途，過去西方國家重歐輕亞政策，已鑄成種種錯誤，幸而美國的政治家迅速改變決策，注意亞洲局勢發展，甘迺迪在亞洲乃贏得和平。

亞洲決定世界命運

亞洲局勢之變化，足以決定世界命運。即是說，世界爲和爲戰，其因素一部分產生於歐洲，但大部分是產生於亞洲的。是故有識見的政治家，莫不重視亞洲局勢之變化。

亞洲情勢面臨突變，這是美國領袖所承認的。突變的結果不一定是戰爭，雖然戰爭危機是日漸加深了，但如果西方國家能夠採取有效的方法，及時扭轉局勢，亞洲不但可以避免戰爭，抑且可獲致一個爲長時期的和平局面也。

美國在亞洲的新部署，從各方面看來是極力避免加深戰爭危機，而尋求和平的。先從美總統弟弟羅拔甘迺迪東來訪問說起，彼與蘇加諾總統會談的結果，促成印尼與荷蘭和平談判。雖然談判尚未開始，但荷印均表示願意接納美國斡旋，在華府進行新談判。這是可以相信的，荷印雙方均打消發動西島戰爭之意。西島和戰對荷印的影響不大，但對太平洋整個形勢的影響却是很大的，因爲戰爭一啓，澳紐英美甚至中共蘇聯可能被牽進，而發展成爲亞洲全面戰爭的。所以荷印實現談判，可說爲美國在亞洲和平政策之結果。

其次是對南越與泰國情勢之穩定，美國也盡了最大之努力了。美助理國務卿哈里曼與太平洋區總司令費爾特訪問亞洲，先後與南越總理吳廷琰會談，已表明美國確切的担當防衛南越的責任，最近美國機師參加南越軍作戰，轟炸越共游擊隊，更是事實證明。

美國在泰國與南越採取强硬措施，是阻止共黨國家向中南半島伸展勢力及從事冒險所必要的。共黨國家一貫的運用恫嚇政策，迫使自由國家讓步，南北越何以分治？是當年自由國家畏懼共黨國家之恫嚇所致。美國能夠在南越担當責任，以行動打擊越共，將是取得和平之最好保證。

美軍開進泰國

新的戰爭危機可能在中南半島爆發的，美軍開進泰國是一種急切而且是有效的防止戰爭之行動。怎樣說是防止戰爭的行動，且看美軍開入泰國的整個計劃。一方面是第七艦隊開入暹羅灣，一方面是陸戰隊登陸泰國，同時東京、冲繩美軍也緊急集中，候命出發。

美國此舉，不但爲了扭轉寮局，而爲了防衛泰國，泰國危機之加深，當然與中共南進政策有關。美國顯然相信中共有南進之可能性了。在美國軍方想像中，以爲中共如實的要向中南半島伸展勢力，必然採取如次三途：

（一）由北越進攻南越。

（二）通過寮國進入泰國。

（三）威脅高棉放棄中立，投向共黨陣營。

何況寮共軍已迫近泰寮邊境，共軍進入泰國，不但可能，而且十分容易，問題在於中共之決定能了。所以，美國認爲目前防衛泰國，比較寮國更爲重要了。

防衛中南半島有三個步驟，一是穩定南越，（二）防衛泰國，（三）防止寮戰擴大。三者決一不可，而且不能單獨而行，必須配合而行。

南越與寮國比較，在目前情況下，南越只要防北越南侵，集結重兵於休戰綫便可以奏效。但假使寮國情況突變，換言之，如果共黨佔有寮國，則南越不免兩面受敵了。既要防止北越南侵，又要防止寮共東進。倘越單是爲了應付這般情勢，非有二十萬正規軍隊不可。但南越現有之實力，與二十萬數字距離甚遠也。況且南越與寮邊界，多屬禁山森林地帶，易爲共黨游擊隊潛伏。目前南越邊境所以尚能保持穩定者，粗有寮軍之守衛，共黨未能直接侵入罷了。

此乃戰畧上之明顯理由，至於政畧上之形勢，寮國得失影響亦殊爲重要。直至目前止，中南半島的高棉尚保持中立，緬甸亦然。但寮國一旦變色，緬甸高棉之中立政策可能被迫修改的。果如是，其對南越民心士氣之打擊，誠難估計。

所以作者認爲要防衛南越泰國，首先便防衛寮國，寮國才是南越與泰國的第一防綫，寮國不守而謀南越之穩定，作者以爲是沒有可能的。雖然寮共仍未停止進攻，但在美軍及東南亞公約機構六國部隊增援泰國的情勢下，寮共是不會，抑亦不能因將向邊境推進的。

南越局勢不穩

南越局勢不穩，可於下列諸方面見之：

第一、南越經濟危機深化，影响所及，南越生產落後，組織軍隊困難，人民生活亦困難。

第二、北越大軍集結休戰綫，隨時有向南突破南越守軍防地之危險。

第三、政治危機日趨表面化，吳廷琰與各黨派合作漸遇困難。

第四、便是共黨游擊隊勢力增加，滲……

……的需要是十分正確的，如要把南越共產游擊隊撲滅之，則需要五至七年之苦戰，美國之目的，是援助南越政府作戰，因南越不能獨力勝任。其中一例，是美國直升飛機，迅速運輸南越軍隊到共黨游擊隊集中的沼澤與森林地帶。此種長遠的考慮，是打算設立一由一個正規將官支持的美國駐南越軍事援助總司令部計劃之一部份。目前，此間之想法是認爲南越之作戰，有類似——或甚至更困難過馬來亞滅共戰爭，圍剿馬共費時十年，終使馬亞脫離共黨恐怖份子之擾，對於南越，美國的軍事戰略家，不接納設聯合指揮部之議，此種安排，係擬使美國及南越之軍官，共在同一戰略局中工作。相反地，美國曾對吳廷琰總統清楚解明，這新的美國指揮部，將不採取領導，也不負實執行南越的對抗共黨游擊隊鬥爭。

可靠消息稱：這南越部隊的目標，將爲逐漸使越共對郊外鄉村的控制，趨於鬆懈，及逐漸將共產軍隊驅入森林更深處，認爲越共有感於正面與大規模的抵抗力，而必須端力反攻，這是現時在南越暴亂事件增加的因素，這些暴亂直至他們最後可被消滅爲止。官員們在此間有所警惕，大約每星期發生五百宗。

事實證明美國之注意共黨游擊隊對南越整個局勢之威脅的。例如設立軍事指揮部，委任赫金斯四星上將爲總指揮官，與乎加强軍事經濟援助游擊隊問題，都是頗多的事情，但作者以應付共黨游擊隊方面之致力並非主要的，一切要看吳廷琰政府是否獲得南越人民之支持，同時，亦要看南越人民生活是否逐漸獲得改善。這才是決定的因素，美國援助或干涉，只是消極的辦法，其效果仍然是值得懷疑的。即是說，今天要挽救南越者，深是要倚靠南越人民之自覺與努力，而認爲有了美國的援助與干涉，南越便不慮共黨威脅，才是可怕的想法。

依然控制台灣海峽

前此哈里曼與費爾特同時訪問台北，與蔣總統以及政府首要會議。哈里曼所能決定的，是美國對華政策未獲從速之轉變，費爾特的任務却是完全關係軍事方面的。由蔣總統、哈里曼、費爾特所舉行的台北一連串會議，內容力守秘密，但台北人士盛傳會議曾討論一個極爲重要的問題，便是關於放寬對台灣海峽的中立政策，准國府不再阻止國軍反攻大陸。據說：蔣總統直接提出這個問題，要求華府作具體答覆。

台北人心近來有了新的想法，他們多數要求國軍反攻，輿論要備美國放寬國府採取行動。國府十多年來不忘反攻，這是天經地義的。但反攻不是平空可以實現的，必須具備必要之條件及選擇適當時機。作者以爲南港目前尚未具備。

以當時機，美蘇正尋求妥協，極力避免戰爭，所以十七國裁軍會議得以順利舉行，高峰會議亦在極能希望之情勢下從事安排。（轉入次張第式頁）

世界和平面臨考驗

甘焯庭

永無止境的國際冷戰，使現世界的紛擾陷於長期化。爲了防止戰禍的爆發，一般人都寄厚望於東西高峰會議，讓兩大集團的領袖們聚首一堂，虛心檢討彼此間的爭議，並尋求解決途徑，不過，爲了建立會議的成功基礎，美國和蘇聯曾分就三個主要問題展開了連串的談判。

第一、是禁試問題

由於核子武器是具有毀滅性威脅而爲國際間競爭最烈的武器，爲了維護人類安全與世界和平，美國於一九五八年十月間會同英國主動宣佈停止核子試驗，並商得蘇聯同意在日內瓦開始一系列的禁試談判，希望通過談判完成一項禁試協定，以終止核子競賽。然而，此項歷時將近三年，經過三百多次的馬拉松式的談判，終於去年八月廿日宣佈失敗後，蘇聯突於去年八月卅日宣佈恢復核子試驗，美國保持自制，立即對蘇提出警告，雖方如不同意締訂禁試協定，美國亦將於本年四月採取國際行動，恢復空中試爆。如今美國的核子試爆已在太平洋地區進行，使舉世矚目的禁試運動，歸於失敗。

禁試談判的失敗，主要關鍵在於監督問題無法獲致協議。西方國家深知蘇聯一切都在鐵幕後進中，如無有效的國際偵察，則蘇聯仍可暗中試驗（有些試驗是很難測知的），這將無異以國運爲兒戲。而蘇聯對國際偵察故意規避，對有效國際管制加以否定。自經西方多所讓步後，蘇聯却又提出國際管制系統必須三人執行委員會主持，由西方、共黨及中立國家共同負責，且三方面均須握有否決權，以便於必要時破壞這種管制度。而此項建議，終爲西方所反對。

緊隨談判破裂而來的，是蘇聯首先恢復核子試驗，據觀察家的分析，蘇聯此舉具有如下的因素：（一）表現不惜擴大戰爭的決心，以圖迫使西方國家在柏林問題上讓步；（二）利用西歐國家的畏戰心理，分化西方的團結與合作；（三）誘使中立國家因不堪威脅而促使美蘇妥協；（四）企圖在核子武器的準備上，超越美國爭取核子武力的優勢。

依此觀察，我們可以看出：第一、美蘇恢復核子試驗，乃是軍備競賽加强的結果，由於恢復核試的刺激，將更使軍備競賽由於相互遞鏡反應而更趨緊張，妨害了國際和平。第二、蘇聯是極端重視現實利害的，西方必須慎防其突襲，免貽無可補救的損失。

第二、是裁軍問題

國際間限制或裁減軍備問題，早在第一次大戰後即被關心世界和平人士所提出。因此，戰敗國的軍備受到嚴格的限制，戰勝國也爲了停止軍備競爭而有縮軍會議的召開。然而，終難阻止大戰之再起。二次大戰後，裁軍問題復在聯合國中展開辯論，而談判，裁軍的機構，亦曾數度改組，但有關裁軍的執行辦法，依然不着邊際。

由於裁軍是對國家安全的一項重大冒險，任何國家在沒有確切把握前，都不敢輕易接受一項裁軍計劃，因而裁軍問題也是與國際和平連在一起的主要論題。任何國家均不便加以拒絕，即使明知對方玩弄宣傳手法，也只能以宣傳對付宣傳，而不肯斷然置之不理。如果要問，爲什麼國際間的裁軍會議一直開了十多年，一事無成，而時至今日大家仍在繼續商談中？上述的理由就是最好的解答。

國際裁軍會議由十國擴大至十七國（法國拒絕參加），可以說是西方對蘇聯的一大讓步。然而儘管西方表示讓步，裁軍會議在最近期間依然沒有使人樂觀的進展。何以故呢？原來就整個裁軍問題來說，蘇聯所力求避免的是有效的國際管制，而西方國家則堅決主張裁軍必須以有效的國際管制爲基礎，以防欺騙。關於這種歧見，雙方的立場幾乎是針鋒相對的。但蘇聯利用一般國家畏懼戰爭的心理，曾提出全面裁軍的高調，並以若干行動表示其對裁軍的熱心，赫魯曉夫甚至作出自動裁軍一百廿萬之宣佈，無非欲促西方國家在無管制之下，先行裁軍。然以既無國際管制，蘇聯執行與否，別國不得而知，西方國家如譯然相從，吃虧當然不少。美國之堅持以國際管制爲裁軍的基礎，自具有見地，西方官員相信，如無國際管制，則裁軍問題，直至目前爲止，關於一般裁軍問題，根本毫無意義。蘇聯之斷然拒絕准許視察人員進入蘇聯領土，對裁軍會議前途，自難有樂觀的成就。

第三、是柏林及德國問題

從去年美蘇雙方官員在紐約和華府所進行的談判算起，這次美國務卿魯斯克與蘇聯駐美大使杜布里寧的會談，可以說是第四次的試探性的接觸了。柏林和德國問題，久已成爲蘇聯對西方國家敲詐的重點所在。近年來，赫魯曉夫更放縱製造緊張局勢，以考驗西方國家立場是否堅定，團結是否密切。如果西方國家在柏林和德國問題上對蘇讓步，則蘇聯頭目必將認爲，在整個西歐乃至世界各地，都可予取予求，迫使自由國家步步退讓。因此，美國在柏林和德國問題上，實在不容讓步！

據傳美國在此次柏林問題談判中，提出討論的主要建議爲：（一）成立國際機構，管理自西德通到柏林的唯一補給路綫，並將允許東德參加管理。（二）北大西洋公約國家和華沙公約集團締約互不侵犯，保證不從中歐各國間現存邊界。（三）成立由東西德代表組成的委員會，處理二者間的各種問題，並促進其聯繫，以期達成德國統一。（四）核子國家防止核子武器散佈非核子國家，主要是以西德爲目標。以上四項建議，幾乎每一項都是根據蘇聯過去的要求所提出的。承認東德政權、保證德波間現存邊界，乃蘇聯對柏林問題對西方實施壓力的主要企圖。如以償願，則統一德國的希望根本即被扼殺。至於防止核子武器的散佈，也就是共黨久已希望的中歐劃設非核子區的計劃之實現。這種讓步，不能不令人迷惘。

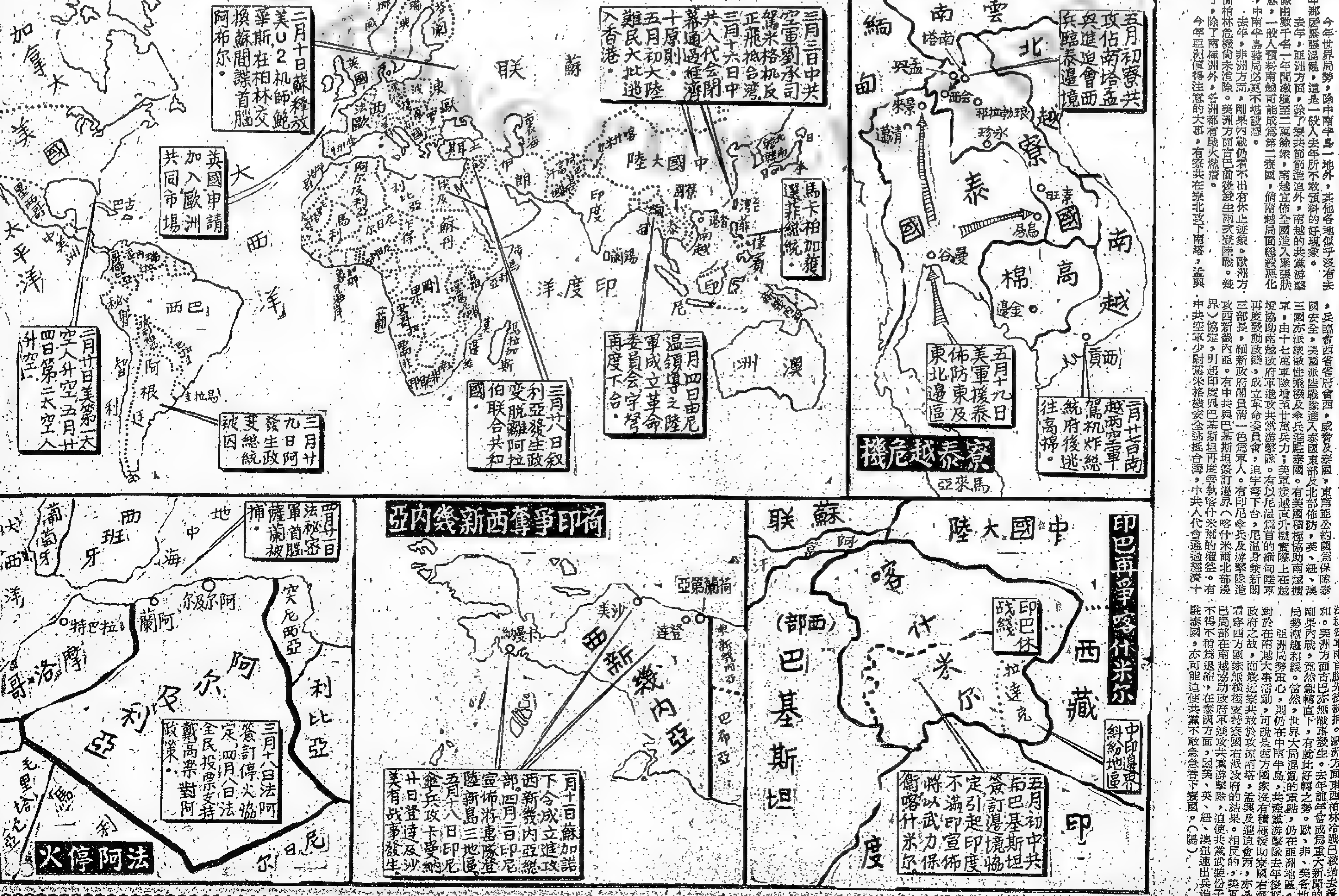
話雖如此，但蘇聯對美國的建議，會有相當讓步的。爲了擾亂和分化西方的陣營，可能還要以不滿意美國條件的姿態，再提進一步的要求以困擾美國，並擴大西德和法國的疑慮。然後縱或勉强表示接受美國建議，也不會使柏林方面從此不安無事。可見對蘇聯的任何讓步建議，結果均將刺激侵畧者的口胃。

若干觀察家認爲蘇聯與中共之間現有激烈的爭執，而對蘇讓步，即所以支持赫魯曉夫所謂和平共存政策，可以緩和國際局勢。實則，這是極大的錯覺。它們的所謂歧見，純是侵畧手段在當前世局中，如何選擇的問題而已。美國如認爲發揚多的赫氏有解決問題的誠意，先行讓步以求取其絕無信用的承諾，那將是重大的失策。

西德和法國，由於切身利害攸關，在柏林問題和對蘇立場上，一向較爲堅強。近年來，德法兩國在經濟上的密切合作，在政治上的堅定一致，已成爲自由歐洲的重要穩定力量。現在美國對解決柏林問題的建議，不僅打擊了西德，也打擊到正因承認阿爾及利亞問題和蘇萌議的法國。因此，我們認爲任何涉及歐洲的前途的談判，不可不尊重德法兩國的意見，否則便難免一切實際。

我們還要進一步的指出：破壞國家民族的統一，強迫別國接受絕對不合理的邊界，常爲紛爭和戰亂的根因。第二次大戰後的中歐各國疆界，尤其是德、波間的與得尼斯河疆界，是蘇聯侵畧者的荒謬處置。德國人民對此銜恨甚深，西德政府既不承認。美國如竟與蘇共同保證此疆界之永久化，將使德國人於失望之餘，減少其對盟邦的信任。

怨斷然我的美蘇談判，現在又告重開了。我們希望美國重視盟友利益，擺脫蘇聯糾纏，勿再作任何讓步，使自由世界能逐步向光明的前途邁進。



一九六二年世界大事圖解

今年世界局勢，除中南半島一地外，其他各地似乎沒有去年那麼緊張混亂，這是一般人去年所不敢預料的好現象。

去年，亞洲方面，除了寮共節節進迫外，南越的共黨游擊隊由數千名一年間激增至二萬餘衆，南越宣佈全國進入緊張狀態，一般人預料南越可能成爲第二寮國，倘南越局面繼續惡化，中南半島諸局必更不堪設想。

去年，非洲方面，剛果內戰仍看不出有休止迹象。歐洲方面柏林危機尚未消除。美洲方面古巴前後發生兩次登陸戰。幾乎，除了南極洲外，各洲都有戰火燃着。

今年亞洲值得注意的大事，有寮共在寮北攻下南塔，孟與，兵臨會西省省府會西，威脅及泰國，東南亞公約國爲保障泰國安全，美國派陸戰隊進入泰國東部及北部佈防，英、紐、澳三國亦派象徵性飛機及傘兵進駐泰國。有美國積極協助南越擴軍，由十七萬軍隊增至廿萬兵力；美軍援越直升機實際上在越境協助南越政府軍進攻共黨游擊隊。有以尼溫爲首的緬甸陸軍再度發動政變，成立革命委員會，迫宇努下台，尼溫身兼新閣三部長，緬新政府閣員清一色爲軍人。有印尼傘兵及游擊隊進攻西新幾內亞。有中共與巴基斯坦簽訂邊界（喀什米爾北部邊界）協定，引起印度與巴基斯坦再度爭執喀什米爾的權益。有中共空軍少尉駕米格機安全逃抵台灣，中共人代會通過經濟十……荒及糧荒，與及大陸大批難民湧入香港等。

今年非洲方面值得注意大事，是法國與阿爾及利亞完成停火協定，戴高樂之阿爾及利亞自決政策，獲得國人支持，阿爾及法秘密軍兩首腦先後被捕。歐洲方面東西柏林冷戰已較過去緩和。美洲方面古巴亦無戰事發生。去年前年曾成爲重大新聞的剛果內戰，竟然急轉直下，有就此好轉之勢。歐、非、美各地局勢漸趨和緩。當然，世界大局混亂的重點，仍在亞洲地區。

亞洲局勢重心，則仍在中南半島，共產黨游擊隊去年後期對於在南越大事活動，可說是西方國家沒有積極援助寮國右派政府之故，而最近寮共敢於攻掠南塔，孟與及進迫會西，亦是看穿西方國家無積極支持寮國右派政府的結果。相反的，美軍已局部在南越協助政府軍進攻共黨游擊隊，迫使共黨武裝份子不得不稍爲退縮，在泰國方面，因美、英、紐、澳迅速出兵進駐泰國，亦可能迫使共黨不敢急急吞下寮國。（陽）

中共與蘇聯關係之演變

賀斯

中共之成長，表面看來是得到蘇聯協助，其實蘇聯所予中共之稱助微乎其微。而十多年來，蘇聯一面向大陸取得太多，一方面處處壓抑中共，深懼中共強大。此種關係微妙，國際間所謂合作，其不可靠者如此，這兩個共黨國家貌合神離，並不是無因的。

中共蘇聯有歧見

誰也不能諱言，中共與蘇聯一直是有歧見的，歧見是：

（一）蘇聯主張採取緩進政策，應付資本主義國家，徐徐實現赤化世界。

（二）中共主張採取戰爭政策，加速資本主義國家瓦解，達到赤化世界目的。

蘇聯向西方妥協

中共仍然要倚靠蘇聯

從蘇共中央會議說起

經濟協定及其他

拉丁美洲的危機

由古巴之赤化而導致的拉丁美洲的不安，確曾使到美國陷於莫大的困惱。甘廼迪總統為了拯救拉丁美洲的危機，乃致力推行一項進步同盟計劃，以促進美國與拉丁美洲各國間的團結與合作，並穩定此一廣泛地區的動盪情勢。

·章益·

三大危險地區

美國伸出了援手

古巴的威脅

展望亞洲局勢（接本張第一頁）

展望華府北平關係

美國在亞洲贏得和平

台灣邁向經濟建設

台灣邁向經濟建設

自由中國為了發展台灣經濟，培養國力，以達成反攻復國的艱巨任務，曾於民國四十二年，開始實施經濟建設四年計劃，到四十九年止，連續實施了兩期，在全國朝野一致努力和美國援助的支持下，國家經濟事業，獲得了顯著的成就，人民生活也有了具體的改善。但是，由於人口激增的壓力與美援改變的趨勢，必須作更進一步的努力，故政府乃自民國五十年起，繼續實施第三期經濟建設四年計劃。

國民所得之增加

從去年開始的第三期經建計劃，執行一年後的結果，經初步檢討估計，成績尚稱滿意。去年（五十年）的全年國民所得，將達新台幣五百三十七億元，比前年（四十九年）四百八十億元，增加了五十七億元，增加率為百分之八點四，已超過了第三期經建計劃所訂每年增加百分之八的預計目標。以國民生產毛額計算，去年全年的國民生產毛額，亦達新台幣六百六十六億元，也比前年的五百九十九億元，增加了百分之七點八，接近每年增加率百分之八的目標。以平均個人所得分析，去年的平均個人所得是新台幣四千五百九十一元，按當年幣值計算，以民國四十年為基期指數一百，到去年的指數是四百三十一點九。按四十一年的幣值計算，去年的指數是一百五十三點三，增加率亦達百分之四點三三。

中華民國去年所得百分之八點四的經濟年成長率，就國際間來說，也是一個相當高的數字，在遠東國家中，這個數字更顯得突出，就是日本池田勇人內閣擬訂的十年內將日本國民所得增加一倍的經濟發展計劃，也不過希望每年能增加百分之九，但是日本人口的增加率，每年不過百分之一而已。

根據台灣十年來國民所得的增加情形分析，如以民國四十年的基期為一百，到去年的國民所得指數，如不包括貨幣貶值的因素在內，是六百點八，也就是說，去年的國民所得較四十年增加了六倍，如按四十一年的幣值計算，包括貨幣貶值的因素在內，去年的指數是二百一十三點二，也較四十年增加了一倍多。但是台灣的人口增加率每年為百分之三點五，換句話說：台灣經濟成長所得的結果，被增加的人口抵消以後，仍在繼續增加，沒有將已增加的國民生活水準降低，也沒有因人口增加的負累，而使經濟的發展停滯不前。

國際貿易及其他

分析經濟的發展情勢，除了前面已提到的[illegible]之外，還有國際貿易、收支、匯率、外匯積存、物價等各項因素，也不能忽略。

據經濟部的報告，去年台灣的對外貿易，不論進出口都較前年增加，去年全年的出口總值，是美金二億一千四百萬元，在出口總值中，超過美金一千萬元以上的有糖、米、紡織品、[illegible]、鳳梨罐頭、香蕉等八項，其中過去所依賴最大宗出口的糖米兩項，在比重上已由最高的百分之七十下降到百分之二十八左右。顯示台灣對外的貿易型態已逐漸改變為其他工業品及農產加工品的輸出。

進口方面：去年進口總值，包括美援物資在內，達美金三億二千多萬元，但進口增加的物資，是屬於資本財的機器設備和工業原料，消費品已減少到最低的限度，這表示工廠在擴充，在不斷的擴轉，新工業產品在增加，或在改善及提高品質，經濟的發展沒有停滯，在新設立的工廠，蓬勃的開工生產。

去年的匯率黑市美金，長期穩定在美金一元合新台幣四十元上下，和官價匯率相差甚為微小，有一段不短的時間，黑市匯率已和官價持平，可見新台幣的幣值非常穩定。

政府的外匯積存，去年有美金七千多萬元，較歷年來的數字為高，這筆外匯積存，不但可使政府的外匯充份供應，促進對外的貿易；同時也提高了中華民國在國際上的信用，對國際長期性資金的貸借，具有確實的償付能力。

去年的物價，平均上漲了百分之三點三，上漲最多的還是食品類，工業產品價格，反而下降，顯示去年的物價平穩，使各業都能在平穩的物價下繼續發展。

今後的經濟發展，政府所應注意的是：創造更多的新的投資機會，鼓勵國內外的資金，從事新工業的投資，同時再設法降低民間消費，促使資本加速形成，這樣，使經濟的成長率繼續維持在每年增加百分之八以上。達成第三期經建四年計劃加速經濟發展的目標。

工業的發展

去年除夕，經濟部長楊繼曾氏曾公開表示：今年台灣經濟將繼續奔向繁榮的前途，並指出四項具體的事實，予以證明。這裏試從這一步加以闡釋，使關心我國經濟進步情形的人士，獲得更詳盡的瞭解。楊部長指出，將給台灣經濟帶來繁榮[illegible]

[illegible]是發電量的巨幅增加。因此發電工程有深澳第二部火力發電工程，計可增加發電[illegible]〇〇〇瓩，這是中國歷史上[illegible]知道電力是工業之母，台灣對於自然資源有限，今後工業[illegible]天比一天來得大，為謀求工業生產事業的蓬勃發展，固然首先得從開發電力着手，[illegible]過去開闢電源方面因着重於水力，所以在水力發電方面着手，[illegible]影響供電量，若干用電較大[illegible]常被迫停工減產，如煉製鋁、肥料及煉製鋼鐵等，每年因[illegible]失在新台幣數億元以上。針[illegible]缺點，年來政府雖然仍不放[illegible]水力電源外；同時，也決定分別建立大型火力發電廠，[illegible]火力發電廠共裝置二部發電[illegible]裝置完竣開始發電，第二部[illegible]電機的發電量七萬五千瓩，[illegible]四萬瓩之發電機，亦於五十[illegible]電，同時，正在高雄地區續[illegible]火力發電廠，所以，今後除[illegible]的工業不至再受枯水期的影[illegible]生產成本中電力所佔份量較[illegible]的充裕供應而獲得[illegible]，那麼，電力建設的成[illegible]五十一年國民總所得增[illegible]入。

生產事業投資，並不是[illegible]在五十年一月至十二月[illegible]華僑回國投資案件多達[illegible]投資案件十件，合計投[illegible]二百萬餘元，超過已往[illegible]內投資方面也有急劇的[illegible]的統計，過去台灣每月[illegible]十家。但是自四十九年[illegible]司，獎勵投資條例之後，至五[illegible]每月平均增至一百家[illegible]

[illegible]生產方式，及盈利事業均能揚棄老式的家庭經營方式，接受新的企業組織，迎頭趕上工業先進國家，生產事業採用新式生產設備，及製造技術，[illegible]是值得欣慰的。

除了過去不斷在增加生產事業外，今後大型的生產事業將因電力的充裕供應而陸續出現，[illegible]外國大資本的新技術的輸入，[illegible]設立大型企業的一個大的助力，[illegible]中美合作的台灣[illegible]公司，[illegible]美國凱撒鋼鐵公司，[illegible]（五十一）年一月份內來台，協助擬訂設立一貫性作業的大型煉鋼廠的工作計劃。所以，我們相信由於一貫性作業鋼鐵廠的建立，將給台灣重工業奠立鞏固不移的基礎。

農業的改進

除了工業發展外，楊部長又特別提出農產的豐收，將支持台灣工業加速的發展。十幾年來政府原就不斷地注意農業的改進，水利的建設，台灣農業生產年年在進步中，但不幸於四十八年八月一日台灣中南部遭到空前大水災，農作物及家畜多被水流失，而若干農舍、道路及農田表土也都被洪水沖毀了，在軍工協助之下重建工作甫告完成，接着四十九年八月七日雪梨颱風又來襲擊，中南部地區仍遭災害，經過這二次的災害之後，致農業生產未能達成預期目標，影響所及，五十年我國自外輸入食米達八百萬美元，但由於五十年的風調雨順，台灣農業大豐收，創下食米生產二百萬公噸的高紀錄，以及香蕉、鳳梨等農產品外銷均逾一千萬美元左右的新紀錄，所以今後可以不必再輸入食米，而節省了這份外匯，更因其他農作物的豐收，使農產品加工業的原料獲得充分的供應，而加速發展，尤其是目前亞洲民主國家經濟情況年有進步，各國人民生活水準不斷提高，對於蔬菜及畜產類產品的消耗不斷增加。所以，台灣農產品又迅速的被國際市場所吸收，使農民的購買力大大提高，還是支持台灣工業品本銷的基本力量，也是台灣經濟繁榮的基石。回顧五十年台灣工業與農業並駕發展的情況，展望五十一年台灣經濟前途極感樂觀。

溯自台灣光復以來，政府雖然致力於工業之發展，但對於農業改進方面，亦不遺餘力，且效果卓著，各項農產品單位面積產量均直線上升，這完全是政府投資農業的收穫，惟所得者是每一農民，所以農民生活年有改善。

政府對農業方面的投資，據有關方面的統計：自民國三十九年至今，累計達新台幣一百五十二億六千八百一十萬一千元，且今後的投資金額將更大，在五十年一月至五十三年的第三期四年台灣經濟建設計劃中，將投入農業方面的資金預計為新台幣八十三億三千萬元，佔全部資金百分之一六．六。至於過去政府對於農業的投資是以糧食生產低利貸款及各項補助支出為主，計為新台幣七十一億六千六百七十四萬二千元，次為農民低利貸款六十億零八十萬二千元。合計佔總額百分之八五以上。此外為灌溉工程八億二千六百九十七萬元，防洪工程六億五千四百九十六萬七千元，開發地下水工程一億一千七百七十七萬二千元，「八七」水災重建工程二億七千七百五十四萬一千元，農業技術改良一億二千三百三十萬七千元。

政府對農業的投資效果，是在單位面積產量直線上升上顯示出來，在農民方面付出同樣的勞力，而所得的收穫物倍增了。且由於政府實施耕者有其田政策，土地上的收穫物全部歸農民，特別是之，年來農民的生活情形大見改善，因是工業建設的成就，各項工業品均在大量生產之下，成本步步降低，因之又使工業品與農產品的交換比率逐漸降低。如民國四十一年平均中等蓬萊白米的躉售價格為[illegible]一七．九六元，白細布價格為[illegible]則每百公斤白米可換得白細布[illegible]五十年十月份白米的市價雖然[illegible]二．七八元，而白細布的價格[illegible]八〇元，每百公斤白米仍可以[illegible]二四多，較四十一年增加近三[illegible]

生產總成績

所以，目前農民所得的收[illegible]對地增加了近一倍，而農產品交換價格普遍提高了數倍。茲[illegible]農產品年來產量及單位面積產[illegible]況，概述如次：

稻米：是台灣主要的農產[illegible]十四年的種植面積為五〇二、[illegible]每公頃產量一、二七二公斤[illegible]八、八二九公噸。四十九年[illegible]

甘蔗[illegible]：民國三十四年[illegible]

[illegible]〇、五二公斤，幾乎增加了一倍，所以，收穫面積雖然畧減[illegible]而總產量仍增加[illegible]，也增加了五成奇。[illegible]不斷改進，[illegible]四十八年每公頃[illegible]故總產量也自[illegible]至七七四、三二三公噸，增加了一倍奇。此外，各項農產品的產量亦一致增加，茲表列如次：

項目	年次	收穫面積（公頃）	每公頃產量（公斤）	總產量（公噸）
小麥	三四	二、五四八	二九六	七五三
	四九	二五、二〇八	一、八〇八	四五、五七四
[illegible]		七、四〇五	二六四	一、九五七
		五九、六六五	八八二	五二、六五三
玉蜀黍	三四	二、一一五	八四六	一、七八九
	四九	一三、八五四	一、四九五	二〇、七一七
落花生	三四	二四、六二六	四七〇	一一、五六五
	四九	一〇〇、四九七	一、〇一七	一〇二、一六七
鳳梨	三四	三、四二九	五、一一〇	一七、五二二
	四九	九、七四六	一七、一〇八	一六六、七三〇
柑桔	三四	三、五八四	四、七〇九	一六、八七八
	四九	八、〇九九	六、五二七	五二、八六六
棉花	三四	一、九六二	一三三	二六一
	四九	五、三二〇	四〇三	二、一四三
黃麻	三四	五、〇八〇	三二六	一、六五四
	四九	一六、二七八	一、二七八	二〇、八〇六
菸葉	三四	三、六二〇	五一〇	一、八四六
	四九	七、七七八	一、九九五	一五、九三七
茶葉	三四	三四、二五五	六二	一、四三〇
	四九	四五、七〇三	三八〇	一七、三六五
香蕉	三四	五、六八七	五、六五四	三二、一五三
	四九	一二、七〇九	八、九八七	一一四、二一六
香水茅	三四	一、〇二二	二九	三、二七二
	四八	八四、五三八	二、〇八一	八、三八〇
蔬菜	三四	三五、三一九	八、五六七	三〇二、五七五
	四九	九一、六〇一	八、七六四	八〇二、八〇一

華僑日報創刊卅七週年紀慶

負不朽盛業
爲羣衆呼聲

恒生銀行有限公司敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

崇論宏議

梁昌敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

言論前驅

何賢敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

圖文並茂
一紙風行

錦興置業有限公司敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

報業巨擘

港九罐頭洋酒伙食行商會同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

工商是賴

德輔道中德成大厦二樓 電話：31239
中國冷氣有限公司
胡文瀚暨仝人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

救童助學
造福社會

大昌貿易行有限公司敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

圖文並茂

合勝隆蠔油庄 總經理：陳象池 經理：陳麥峰 敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

一紙風行

務圖企業有限公司 張軍光敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

工商寶鑑

南豐紡織有限公司同人鞠躬
香港畢打街中建大厦十樓
電話 二四九四九 二二八〇七 二三六四七

華僑日報創刊卅七週年紀慶

萬家傳誦

龍門茶樓
謝舜良敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

報導周詳

龍圖酒樓
謝舜良鞠躬

華僑日報創刊卅七週年紀慶

民衆喉舌

九龍華夏書院 校長陳德恩 校監陳達三
華夏學校 校長曾國成 敬賀

一九六二年國際動態









● 邦耆親王訪華

[illegible]於五月十四日飛[illegible]

● 菲英總統辭職

[illegible]於三月八日偕其夫人[illegible]

● 美英兩領袖會談

[illegible]

● 美英出兵泰國

[illegible]十六日開赴泰國增防。[illegible]

● 美國恢復空中試爆

[illegible]

● 自由中國發射飛彈

[illegible]

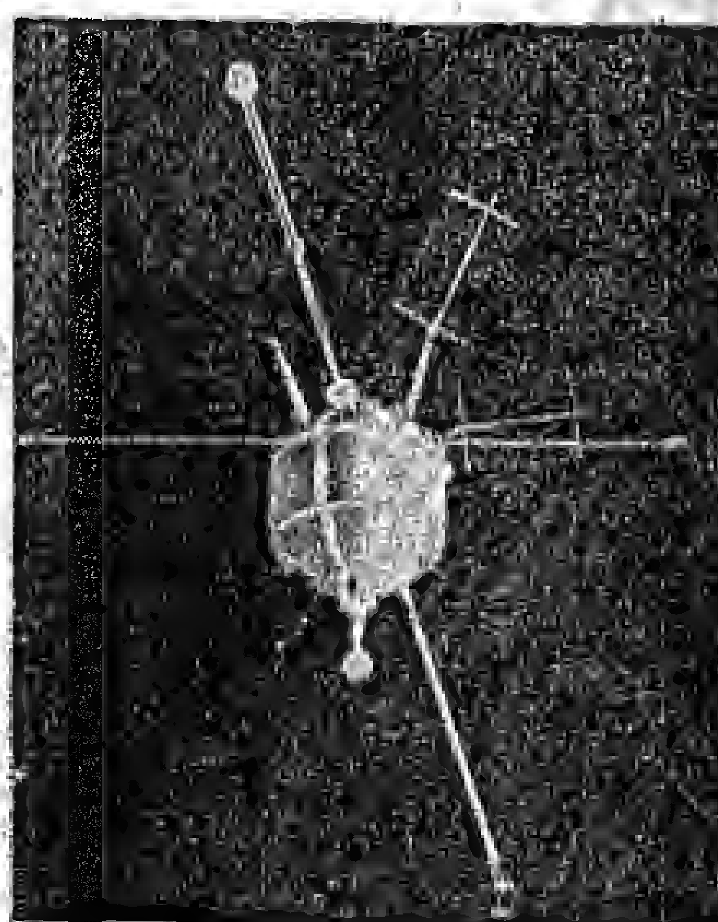






● 美兩太空人升空歸來

[illegible]









● 國際衛星發射成功

[illegible]

● 法阿停火

[illegible]七日在阿爾[illegible]致詞。

● 鮑華斯獲釋返美

[illegible]

● 裁軍會議開幕

[illegible]



● [illegible]前首領被捕

[illegible]







● 法國核子試驗

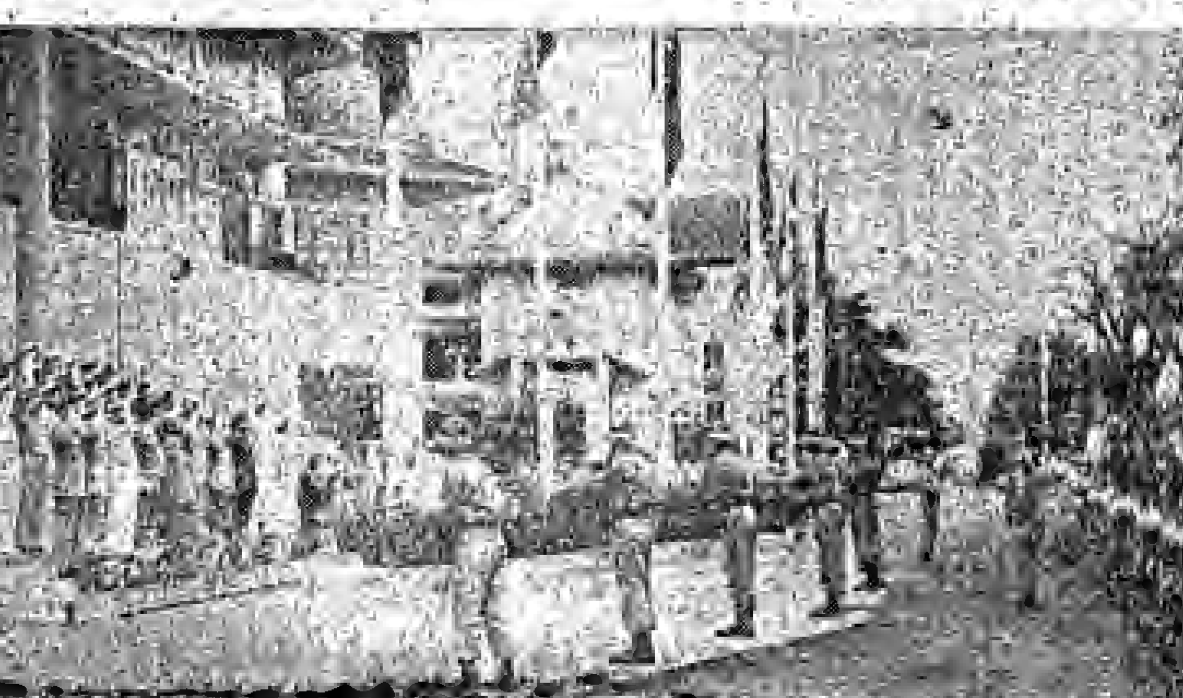
[illegible]

● 東約召開軍事會議

[illegible]

● 中共發行員紀錄逃國

[illegible]







從共同市場看世界經濟

林雲銘

歐洲共同市場是世界經濟上一個重要集團；按照目下情形，雖然阻力不小，但英國將可實現參加的目的。參加之後，世界經濟將有重大的變化，但對於香港的進步，却沒有補助。

一、歐洲共同市場近況

歐洲共同市場，如果依照現時的狀況發展下去，世界將會發生革命性的變化。其影響可能與十八世紀工業革命相似。

就歐洲共同市場內部說，最近有幾個重要的發展。第一、關於農業方面，有幾個國家的進步不如理想，但亦有一二個國家發展特別迅速，因此內部發生問題，即如何扶助一些國家農業進步，以免受其他國家農產品的侵銷，使他們的農業破產。另一方面，現在正在商討英國參加共同市場的問題，歐洲各國有需進一步考慮農業合作的辦法，以免將來發生困難。這個問題很復雜，有導致共同市場破裂的可能。但經過了無數經濟專家的設計與會議，終於在本年一月獲得協議，這是除去內部衝突的一個重要的成就。

第二、歐洲共同市場內部，多年來有一個問題不能解決，這就是政治合作問題。在理論上西歐的經濟合作，目的在實現政治合作，但政治合作十分困難。法國不斷努力希望達成協議，但荷蘭與比利時極力反對，表示在英國正式加進共同市場之前，荷比兩國無意參加政治組織。幸而最近法國總統戴高樂訪問義大利，獲得一致的協議，後來義大利總理訪問西德，又獲得西德的同意。英國方面亦表示願意參加西歐政治合作的會議，並希望西歐政治合作成功，荷比反對現時訂立政治協定，目的只在於維持政治獨立，並非根本反對政治合作。

第三、共同市場六個國家於本年開始進入第二個階段，即內部相互減低關稅百分之四十，最近與英國獲得協議，歐洲共同市場六個國家，自一九六二年七月一日起，六個國家的內部，工業品的進口稅減低百分之五十，（按現時減低百分之四十）農產品進口稅減低百分之三十五。同時英國亦有減低工業品進口稅百分之二十的可能。

第四、英國和歐洲共同市場六個國家對於英國加進共同市場的問題，都同意加緊談判，雙方決定於本年七月底獲得初步的結果，決定加入的原則。並有於本年年底以前，獲得全部加入的詳細辦法在今後的二個月中雙方對於具體辦法將加緊討論。英國準備於今年九月間將全部加入辦法提交英聯邦總理會議討論，而澳洲和紐西蘭對於加入談判亦積極參加，看來雙方談判更加接近，最近英國要求參加歐洲共同市場的原子能合作組織，這一方面的談判將加速進行，暗示英國準備積極參加。

二、英國加入共同市場問題

歐洲共同市場的發展，最重要的關鍵自然是英國是否加入。如果英國終於加入的話，歐洲形勢發生一大轉變。這意味幾個新發展，第一、小歐洲擴大爲大歐洲，除了瑞典、瑞士和西班牙之外，所有的西歐國家可能先後加入，一億餘人的共同市場將擴大爲二億餘人的大市場。第二、前面說過，歐洲的經濟合作，目的在於政治合作，這次共同市場六個國家和英國與英聯邦的長期會商，目的固然在於解決經濟上的難題，藉以實現英國加入共同市場，但在政治方面分明是在求得新的結合，這種結合自然需要很長的時間才能實現，但基礎一經建立，力量便十分巨大了。第三、如果英國獲得加拿大和澳洲等的同意而加入歐洲共同市場，那表示英國重返歐洲，再不依賴殖民地了，世界經濟發展落後或新興的國家，固然想真正實現國家的獨立與自由，但到底不能不與西歐各國貿易，亦即在貿易上不能排斥西歐的力量，西歐在世界貿易上居於領導地位。第四、蘇聯固然希望消滅西方的力量，但西方的經濟力量與貿易範圍既然擴大，蘇聯便無法直接與間接在軍事、政治與經濟上給予西方威脅，這意味蘇聯的擴張受到挫折，亦意味着在非洲和亞洲若干地區遇到以前未有的阻力，這不是西歐帝國主義的重建，但實正是一種共產主義的反抗力量，此種力量可能比較美國的力量更強大。

那末，英國會不會加入？筆者以往一再說英國是會加入的，但目前似乎[illegible]可能性不過百分之六十，然而目前英國保守黨內部反對加入的愈來愈少，工黨在原則上不反對加入。只有毫無實力的自由黨最近搞得有聲有色，似有捲土重來之勢。但他的主要目的在於下次大選增加席位，根本改變不了英國的政策。原則上他們亦同意加入。第二、英聯邦中最有力量的國家，一個是加拿大，另一個是澳洲。加拿大對於英國加入共同市場，沒有基本的反對，贊成的成份很大。澳洲雖然有條件的反對加入，但條件並不苛，何況澳洲羊毛市場，一向依賴英國和西歐維持，他們不會阻礙英國和西歐合作的發展。所有英聯邦的反對都屬於有條件的，只是表示英國之加入歐洲共同市場，要經過長期間的磋商而已。現在英聯邦總理會議，已決於本年九月十日在倫敦舉行，在這一次的會議中，英國可能提出加入共同市場的具體方案，並取得英聯邦各國的協議。

那麼，英國與共同市場之間的談判會不會又告破裂呢？照目前的形勢觀察，是不會的。一九五八年英國與西歐談判破裂，主要的原因有二，一爲英國的農業條款未能爲西歐接受，即西歐不同意英國保護農業的辦法及英聯邦農產品輸進辦法，另一爲英國不願意捲進西歐的政治旋渦，而法國亦反對英國的加入。現在的情形變了，英國保護本國農業條款已經讓步，其實英國可以循許多方法予以保護，不必訂立例外的條款。至於英國不捲入西歐政治旋渦的思想，現在已經並非有力，而法國反對英國加入的態度亦已改變。按照目前情形，共同市場的六個國家到很希望英國加入，現在正在從事極複什和極廣泛的技術談判，並非原則的折衷。英國鑒於前次的失敗，這次更加謹愼進行，並非具有破裂後另有計劃的意圖。

除上述之外尚有一個重要因素迫使英國非切實推行不可。這就是一九六〇年七月實施的自由貿易組織，成績不如人意，迫使英國不得不於一九六一年夏間申請加入共同市場。事實非常清楚，分裂的歐洲決非西歐各國之利，英國既然參加西歐的清算同盟，煤鐵同盟和大西洋組織等，自然不能長期忍受分裂的損失，尤其不願坐觀發展落後。照目前的情形觀察，自由貿易組織發生不了大作用，不能用以對抗共同市場。因此英國之加入共同市場，可謂迫於形勢。何況現在所商討的，只是加入的技術問題。最近的發展，表面上似乎十分遲緩，困難很多，但不是沒有進展。英國與共同市場國家在比京的談判，可能於夏間完畢，屆時可能得到一個實際參加的方案。這個方案於提交英聯邦各國研究之後，將於本年九月間提交英聯邦總理會議討論，決定之後可能本年十月間提交英國議會討論，這是最後的一個階段，經過國會透過內閣批准之後即係正式的加入。表面上似乎夜長夢多，但真正的阻力似乎已經完全解決，加入只是時間問題了。

三、歐洲共同市場與自由世界的關係

英國以外的各國呢？我們先說自由貿易同盟國家，丹麥、挪威和葡萄牙，已先後申請加入，瑞士、奧國和瑞典亦要求合作，土耳其雖然不是自由貿易同盟國家，但自希臘正式加入之後亦已表示有意加入的態度，冰島及芬蘭有他們的困難，但他們似不能不與西歐各國合作，看情形，將來英國正式加入共同市場之後，歐洲的經濟團結必定成功。不管將來瑞典、瑞士、土耳其、芬蘭、冰島的合作性質如何，西歐經濟團結是必定成功的。這是歷史上未有的一件事。

歐洲以外呢？按照目前的形勢，澳洲、加拿大、紐西蘭以及一部份英聯邦國家，可能有某種形式的合作，儘管合作的程度不高，但英聯邦有需歐洲，正如歐洲有需英聯邦一樣。說英國加入共同市場之後，英聯邦即趨於分裂，那是看你怎樣說法。如果說英聯邦必須改變，那麼他們的關係早已改變了。如果說他們的經濟會更疏遠，那麼，事實上不會因爲英國加入共同市場而陷於矛盾或分裂的狀態，疏遠也只是緩緩的疏遠，不至於發生經濟的重大影響。

現在英國正進行一種理想制度，一方面參加歐洲經濟合作，無論如何不離開西[illegible]，一方面保存一些英聯邦的關係，尤其加拿大和澳洲的關係，這樣一來，他是世界[illegible]一，可以左右西歐和世界。現在的情形，英國加進共同市場即將完成初期的談判，最大的困難在於澳洲，但澳洲沒有和英國破裂的傾向，何況美國也贊成英國加入共同市場，只要相互讓步，斷不至於不能有某種程度的合作。

除英聯邦各國之外，關係最大的國家是美國。如果英國加進共同市場，美國亦必定與西歐合作。因爲現時的西歐是美國的最大市場，何況美國與西歐在關稅上有某種合作之後，正可以更加有力的左右世界市場，現時世界貿易關稅同盟的國家，有某種合作的醞釀，此種醞釀的中心力量便是美國。

但美國和西歐的合作，可能以關稅和金融爲限，不能過份和西歐接近，因爲美國負有世界性的任務，復興兩美洲有密切關係。他不會參加共同市場，但必定與共同市場有某種合作。美國正採取運用世界各種組織以避免世界大戰，而世界性的組織中以經濟組織爲最有力，英國加進共同市場之後，即西歐團結之後，各種世界性的組織更加有力量，不但中立的國家不會投進蘇聯集團的懷抱，即蘇聯的附屬國家亦不會完全與西歐斷絕關係，西歐的貿易可能使蘇聯感覺困難，尤其維持附屬國家的發展，實在不及西歐的力量擴大。簡單的說，除了使用武力之外，蘇聯將一無所得，但使用武力等於世界大戰，蘇聯單獨負世界大戰的任務，實在是不智，甚至是不可能。

總之，如果英國加進歐洲共同市場成功，自由國家決非趨於分裂，而是趨於合作，西歐的力量比較美國更雄大，進可以攻，退可以守，不像現在的美國那樣的困難。說不定到了一九六六年，蘇聯已非和西歐合作不可了。

四、歐洲共同市場與香港

最後，我們要說一說歐洲共同市場與香港的關係。按照理論，英國加進共同市場之後，香港並不會得到實質的好處，但困難亦不會立即增加，前途亦非完全絕望。我們首先必須指出，香港遇着這樣集團性的經濟發展，實力十分薄弱，香港不是農業地區，礦產地區或原料地區，又不是工業技術樹高及企業組織極好的工業區，在集團性的競爭之下，香港不但不能參加各種組織，而且除了歐洲共同市場之外，復須對抗無數的經濟集團，現在非常恐怕，任何經濟集團都不歡迎香港，香港加進去亦不見得有利。

但實際的狀況却不會使香港立即陷入絕境。因爲這次英國加入共同市場，他們的關稅壁壘不會立即增高，國內的生產也不會立即發展。香港貨的去銷不會立即降落。但有幾個威脅却是存在的。第一、英國之加入共同市場，表面上是合作，但彼此的競爭可能十分劇烈，因此，香港貨在英國的市場不但感到更大的競爭壓力，而在西歐的市場亦不易有發展的希望。

第二、世界自由貿易正在變質，彼此注重貿易平衡與互利，香港雖然是入超的地區，但來貨有增加希望的只限於中國大陸、日本和泰國，其他的國家對於香港的前途沒有什麼希望。轉口貿易如此，直接本銷貿易亦如此，因此，他們不會將香港作爲合作的對手。

第三、香港貨品在高度工業化地區的競爭力逐漸退落，即使參加他們的組織，貿易無法大量增進。反之，香港現時表面上是一個無稅港，但實際上有稅和無稅在高度工業化的國家看來沒有什麼關係。即使建立關稅壁壘參加他們的組織，他們亦不會歡迎我們。

五、結論

歐洲共同市場是世界經濟上一個重要力量，按照目下情形，雖然阻力不小，但英國將可實現參加的目的。參加之後，世界經濟將有重大的變化，但對於香港的進步，却沒有補助，香港或者被迫不得不改變，但恐很難得到改變的利益，換言之，香港不能得到直接的利益，至多只能得到一點間接的輕微保障。換言之，香港應該自尋發展的途徑，不能寄望於英國參加共同市場。

明日之非洲

余陽

非洲雖然獨立國家紛紛出現，但是那些新國家在建設、教育、衛生各方面，並未隨政治形勢的蛻變而同時得到改善，建設、教育、衛生及其他生活條件依然落後，甚至政治及行政上，也都未臻健全。新的非洲雖不再被冠上「黑暗」兩字，可是大多數國家並未因此而搖身一變達到光明、進步和安定。

一

二次世界大戰後，非洲的變化即逐漸加劇，一九五一年至一九五九年，有六個國家先後獨立，即：一九五一年十二月廿四日的利比亞，一九五六年一月一日的蘇丹，一九五六年三月廿日的突尼西亞，一九五六年四月三日的摩洛哥，一九五七年三月六日的加那及一九五八年十月一日的幾內亞。

一九六〇年一年內，非洲獨立國家竟達十七個，那是：一月一日的喀麥隆，四月廿七日的多哥，六月二十日的馬利（馬利獨立之初，原係法屬蘇丹與塞內加爾合併而成，後兩地破裂，塞內加爾自行獨立），六月廿六日的馬拉加斯（即馬達加斯加島），六月三十日的剛果聯邦（原比屬剛果），七月一日的索馬利亞（由義大利托管地及英國托管地合併而成），八月一日的達荷美，八月三日的尼日爾，八月五日的上福爾達，八月七日的象牙海岸，八月十一日的乍得，八月十三日的中非共和國（原烏班吉沙立），八月十五日的剛果共和國（原法屬中央剛果），八月十七日的加蓬，八月二十日的塞內加爾，十月一日的尼日利亞、及十一月廿八日的毛里塔尼亞。

一九六一年宣佈獨立的，又有二月廿七日的塞拉勒窩門、和十二月九日的坦噶尼喀兩國。

二

今年，英國已決定讓岡比亞在短期內獨立，而法國也通過戴高樂的政策，予阿爾及利亞人民投票自決其命運，看來阿爾及利亞獨立之期也在不遠。此外非洲在過去曾被稱為「黑暗大陸」，意味那裏的居民大多數黑色人種，且異常原始落後。由於戰後獨立國家紛紛出現，使人不再用「黑暗」兩字來形容非洲。一九六〇年且因獨立國家多，人們說是年為「非洲年。」

二次大戰前，非洲祇有埃塞俄比亞、利比里亞、南非聯邦及埃及四個國家，現在非洲的獨立國家已多達廿九個，成為世界各洲中，獨立國家最多的一個洲了。

非洲的總面積（包括周圍各屬島）為二千九百九十萬零九千二百餘平方公里，僅次於亞洲為世界第二大洲。人口約共二億三千四百餘萬人。現在宣告獨立的地區達二千一百四十九萬餘平方公里，佔全洲面積百分之七十一點八，獲獨立的人口達一億八千四百餘萬人，佔全洲總人口百分之七十八點六。

值得指出的，在獨立的南非聯邦中，有數百萬黑人並沒有享受到獨立自由的生活，他們在其國土中所受到的歧視，是世人認為可惜的現象！

三

非洲雖然獨立國家紛紛出現，但是那些新國家在建設、教育、衛生各方面，並未隨政治形勢的蛻變而同時得到改善，建設、教育、衛生及其他生活條件依然落後，甚至政治及行政上，也都未臻健全。新的非洲雖不再被冠上「黑暗」兩字，可是大多數國家並未因此而搖身一變達到光明、進步和安定。一般關心非洲前途的人，幾乎都認為此一大洲在政治、經濟和教育各方面要有像樣的成就，還得挨過一段相當長遠的歲月。

過去的非洲，雖有許許多多地區非常神秘荒僻，但整體上它並未與文明世界隔絕，新的非洲，當然更不可能孤獨自求發展。因此，非洲各地除了要解決本身既往的糾紛外，還要應付外來的紛爭因素，就如剛果聯邦，獨立後本身種族械鬥仍進行不休，再加上極端民族主義者對比利時的報復械鬥，與及共產黨從中挑撥，[illegible]秩序，努力了近[illegible]年的時光，到最近[illegible]才漸漸痊癒。

許多新國家雖在同一個時期獨立，可是各國的環境和今後的發展，並不類似。剛果聯邦與剛果共和國——利奧波德維爾與布拉薩維爾，雖祇是一水之隔，而兩地的遭遇，却迥然不同。

剛果聯邦（利奧波德維爾）獨立後，不時發生戰鬥流血，而剛果共和國（布拉薩維爾）則獨立後安定如恆。

剛果聯邦因欲急切驅除比利時的舊統治勢力，造成了國內秩序的真空，並予共產黨滲透機會，數月來剛果的內爭械鬥比去年少得多，但種族交惡和勢力劃據事實上尚未解決，這些問題，都有待聯合國在那裏從事長期的努力的。

四

從另一方面看，剛果共和國與馬利、塞內加爾、象牙海岸、幾內亞等，過去都是法國屬地，也是在法國同一個政策扶助下相繼獨立，獨立後雖未發生重大不幸騷動，可是馬利及幾內亞獨立後却立即傾向於共黨集團。幾內亞與馬利兩國的接近共黨集團，對西部非洲未來的影響，是難以預料的。

西方國家近年來對非洲，有幾種不同的政策，英國方面對肯雅、加納、尼日利亞及羅尼聯邦（南羅得西亞、北羅得西亞及尼亞薩蘭）的由自治到獨立，是儘可能先培植當地土著的自治人材，使各地有充分自治能稍後，才讓其獨立，如是方免各地獨立後即陷於混亂，大致上為，加納和尼日利亞獨立後的情況，都相當理想，加、尼等國獨立後，也仍成為大英聯邦聯係的一員，仍可繼續得到英國的扶助支持。

年來加納總統恩克魯瑪雖曾與赫魯曉夫有密切的接觸，但經國內右派勢力反對，恩克魯瑪的投機姿態，已稍為收斂了。

法國方面，除了對阿爾及利亞因近百萬法國移民的權益問題留放不易解決外，法國對其他中、西非十數處屬地，所採取的政策是半扶助半放棄。中西非十數處屬地，除剛果共和國及象牙海岸外，其餘地區，法國每年還要貼付出一筆可觀的援助費，既然無利可圖，法國是樂得放手的。

葡萄牙對非洲各屬地，目前仍絲毫不顯放鬆，東部的莫三鼻給和西部的安哥拉，是葡國在非洲兩處面積頗大的殖民地，後者年來不時發生反抗騷動，看情形葡國要長久維持在安哥拉的統治是不容易的。

五

事實上，經過比利時在剛果未經充分準備即讓剛果獨立，其後發生混亂的教訓後，已使葡國甚至南非聯邦的白人政府對處理當地土著的自決問題，更加審慎和警惕。

非洲並不是一個環境單純的地區，北部是阿拉伯民族分佈地帶，一般水準較中部及南部的黑人為高，北部各地獨立自決後，社會秩序正常，其與西方關係也頗合得來，而由於居民多信奉回教，共產黨勢力不容易滲透。

分佈中部南部的黑人（包括蘇丹黑人約七千萬人，班圖族黑人約七千八百萬人，舊坦頓族及布西曼人約一千二百萬人），大部份水準低落，是個比較上易受共黨滲透和挑撥仇恨西方國家的地區，如西方在此一地帶對防止共黨滲透及扶植獨立自決上稍為疏忽，騷動就會隨時發生。

白種人分佈在非洲，估計約有七百五十萬人，其中近半數集中在南非洲，白種人在非洲的勢力，已大不如前，可是對於非洲未來的開發，白種人仍居於重要地位，特別是與英國有傳統治關係的地區，如無共產黨挑撥煽動，英國人仍將是非洲大部份地區發展進步的扶助者。

華僑日報創刊卅七週年紀慶

文壇巨星

英商太平洋行
瑞士芝柏表廠
敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
正確周詳
香港營業汽車商會全人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
激濁揚清
港九玻璃鏡業總商會
副理事長黃麟玉
理事長譚耀
副理事長譚伯鴻
監事長何德光
副監事長鍾萃廷
敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
表揚正義
譚氏宗親會 主席譚立朝 譚子濂 譚傳樞 暨同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
輿論權威
鏡新玻璃公司
譚伯鴻敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
文化長城
香港銀行華員遊樂會全人敬賀
皇后大道東十五至十九號四樓
電話：七六〇五五號

華僑日報創刊卅七週年紀慶
文化先鋒
崇文英文書院
院長：黃永年暨同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

社會喉舌

香港棉紡業同業公會同人致意

華僑日報創刊卅七週年誌慶
商場寶鑑
香港米行商會
名譽會長趙聿修
理事長翁鍾堃
監事長楊永庥
副理事長張曉成 歐陽長
敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
華僑之光
陳氏宗親總會同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
譽滿環球
潮僑食品業商會 理事長林逸卿 陳澤明 羅仰楓 暨同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
倡導教育
崇蘭中學校 校長曾璧山暨全體員生鞠躬

華僑日報創刊卅七週年誌慶
精神食糧
陳樹中
鄧慧貞
鞠躬

華僑日報創刊卅七週年紀慶
澤及萬方
香海蓮社同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年誌慶
中外同欽
莊嚴宗親總會同人敬賀

華僑日報卅七週年報慶誌盛

民眾喉舌 輿論權威

現代教育研究社李耀波暨全體同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年誌慶
名垂宇宙
劉氏宗親總會全人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
令聞遠播
美華旅行社有限公司全體同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
華國文章
奧林比亞商業機器有限公司全體同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
風行遐邇
國際公司
徐亨
敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
珠玉紛陳
香港先施保險置業有限公司敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
文教前鋒
麗澤中學 校長：梁逸芬敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
報導周詳
香港和豐行朱本立暨同人鞠躬
文咸西街六十三號
電話四三五七八・四五九六六

華僑日報創刊卅七週年誌慶
工商是賴
大興紡織有限公司致意

華僑日報卅七週年報慶紀盛
宣揚文教

華僑日報創刊卅七週年紀慶

聲譽發　

香港商業廣播有限公司敬賀

華僑日報創刊卅七週年誌慶
僑胞謳頌
旅港高明同鄉會同人敬賀
九龍西洋菜街四十八號五樓

華僑日報創刊卅七週年紀慶
公正不偏
香港馮氏宗親會同人敬賀
會址：禮頓道六四號A地下

華僑日報創刊卅七週年紀慶

議言高論

香港棉織業同業公會同人鞠躬

華僑日報創刊卅七週年紀慶
社會明燈
陳友耀敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
言論正確
僑港丘邱氏宗親會全體同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
周氏宗親總會
理事長周吾仰
副理事長周惠慶
監事長周琛
副監事長周寬道
監事長周根桂
副監事長周有
暨同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年誌慶
紙貴洛陽
先施人壽保險有限公司
行址：香港德輔道中一七三號
電話：四四三〇九一號

華僑日報創刊卅七週年紀慶
香港九龍米業總商會
理事長鄭貞忠
監事長黃寬
馬垂翔 吳鴻茂 周厚樂 鄭允益
敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
嘉言遠播
永泰祥酒庄敬賀
鴨巴甸街十二號
電話：四四四二六五

華僑日報創刊卅七週年紀慶
筆伐口誅
百樂門戲院敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
移風易俗
馮明瀚敬賀

華僑日報創刊卅七週年誌慶
光耀寰宇
新平織染廠
新興農場
陳卓平致意

華僑日報創刊卅七週年紀慶
文化之光
華強電織商標廠馮瑞祥敬賀

華僑日報創刊卅七週年誌慶
華僑明燈
港九任客聯合會同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
工友福音
港九牛羊業總工會
主席許沾
副主席文伙祥
暨同人敬賀

今天英美加法多國限制香港製品入口所造成香港工業的不景氣象，除了外在因素外，香港自己的盲目設廠而過量推銷是難辭其咎的主因。為使工業渡過長夜，市場分散與製品分散是對症下藥的辦法，但欲使分散政策成功，還須全面計劃與好好配合不可。

分散問題的提起

從適應環境與掙扎求存的觀點來看，香港人民的機智及其幹勁可以說是非同小可的，事實充份地表示出香港人民確實是能夠應付「物競天擇」「優勝劣敗」的天然淘汰而屹立於世的人種。在這一塊彈丸之地上面，容納了一年比一年激增的人口的生存，解決了無止境激增中的求職需要，提高了廣大小市民家庭的生活水準，就是這些尋求自由的中國人民苦幹的成績。

在二次世界大戰以後，香港最大的成就可以說是工業的發展。在過十年的時間內香港的就業人數由戰後的四、五萬人增加至一九六一年依高峰的七、八十萬人，香港工業的生產總值由戰後的二、三億元增加至一九六一年最高峰的三十五億元以上，像這一種成就的紀錄自然不是任何一個地方所能比擬的，着實值得我們驕傲。

但是，這一個挑戰着香港社會繁榮的擔子（工業），在最近的一年半以來，似乎經已出現了前所未有的「不勝負荷」的喘氣之態了。

我們不得不以「內憂外患，四面楚歌」的字眼來形容過去一年半以來香港工業的處境，所謂「天地雖大，無處逃！」

今天，我們固然應該設法發展其它生產事業來減輕工業的負擔（遠在一九五八年我們已在建議發展旅遊事業以減輕工業在社會就業與經濟繁榮上面的責任。）另一方面，更加應該對症下藥，從工業本身的自動調整上面以支撐香港工業的生存與發展，使香港工業繼續能夠勝任愉快地挑起香港繁榮的擔子。

針對香港工業本身的自動調整，推銷市場的分散與生產對象的分散是一服對症下藥。但是，很可惜地，當我們在幾年前把這個意見提出來的時候，所獲得的反應是十分冷淡的。也是這種冷淡的反應與工業界相反的行徑：盲目投資與擴大生產力量的結果，終招致了各國限制港貨入口的行動，而置香港工業於今天的無處可逃的苦況當中。所謂「窮則變，變則通」，處於內憂外患環境之下的香港工業界，很自然地就發覺要殺出一條出路的話，就非考慮市場分散與製造分散問題不可了。

本文的論列，是從香港工業萌芽與成長的過程，說到市場與製造對象過份集中的成因，進而提供若干具體而可行的「對症下藥」的工業分散的建議，希望能夠達到「拋磚引玉」的目的，而有助於香港工業面貌的革新與生存的持續。

工業發展的過程

香港工業萌芽於四十年以前。第一階段的發展，是在於一九三七年，由於對日抗戰的影響，中國人材與資金大量進入香港，使香港人口增加可觀，至一九四一年期間內，香港的工業，除了工廠設立迅速的發展，當時香港的膠鞋、涼果、糖、煙草、藥、化粧品外，新的造船、煉糖、電池、針織、電筒、金屬器皿、漆油、製藥、織布、包括搪瓷、熱水瓶、鈕扣、玻璃器皿、餅乾、針釘等業，都在這些工業的生產規模比起現在雖是渺少的，但是，香港工業第二階段的發展之能夠迅速進行，實賴於當時所建立的基礎。而當時的工業也確實支撐了不少難民的生活。

第二階段的發展是在於一九四六年至一九五〇年間。在初是戰後復員的重振舊業，接着的是中國大陸金融動亂與政治變化所形成的內地工業的向港遷移，當時海外華僑資金之大量流進香港，以大陸政經局面不大穩定而被迫停留在港，後來終於轉變成為了香港輕工業發展的資金。在這時間當中，新興工業固然不少（以製衣工業發展最為神速），但更主要是擴大了第一階段時各部門工業的基礎。最值得注意的則是紡紗工業的初創，使本港輕工業的規模進展到一個比較固定投資與比較龐大的局面。

香港工業的發展進入了第三個階段，是在一九五一年韓戰發生半年以後，這個階段大致可以說是到一九五八年前為止。由於聯合國實施禁運，本港轉口貿易受到窒息，商場景氣低沉，遂使商業資金與留港僑資結合起來向工業尋求出路，以解決社會嚴重的失業問題。當時投入工業的資金是十分充沛的，加以不斷湧入的難民成為一般新設工廠的工人來源，港容納力量的迅速提高與先後向非洲、澳洲、美洲等地市場開拓的成功，遂使這一段時間成為了香港工業投資最巨，製品對象增加最寶貴的一個時期。一般投資者以工資低廉，廠租尚非過昂，在這幾年當中多能獲得合理的利潤，因而也予工資有彈性提高的機會。

在一九五八年第二季至一九五九年第一季止，香港工業曾經一度受到折挫，但是美國巨量訂單的湧至，不但迅速地改變了工業的淡態，更加掀起了香港工業投資的新潮，由一九五九年下半年起迄至一九六一年第一季為止，香港工業發展是相當洶湧的，當時棉系工業與塑膠花工業新設與擴大的情形最為急速，其它各行工業只能說是平穩而已，在這個第四階段當中，隨着世界科學的進步，本港也有若干新興工業設立，製造了像原子粒收音機、風扇、雪櫃、照相機、望遠鏡、自來水筆、毛紡等新興製品向國際市場推銷。

從上述香港工業發展的四個階段來看，香港人民適應環境的能力是獲得充份明證了的。

我們記憶當一九五一年聯合國實施禁運後，不但指出了對大陸貿易長期衰退的必然性，更加預料本港轉口貿易下坡路的注定，並作最早而大膽的預料，認定將來即使禁運解除，本港亦難恢復昔日強大的轉口貿易，為了支持長遠的繁榮與廣大難民的生存，我們認為本港必須發展工業製造新而廣的就業機會。在我們宣傳發展工業的當時，反應可以說是相當強烈的，社會經濟的發展是循着正軌的。

本港工業發展的第三階段之最初二三年內，產品以南洋、台灣、南韓、非洲、印巴、中東、近東等近洋地區為主要市場，但是，這些地區財經狀況不太穩定，再加上關稅壁壘高築與入口外匯供應削減，各地民族工業萌芽，當時我們亦曾及早地表示了我們對近洋市場收縮必然趨勢的看法，指出本港工業品必須發揮特惠稅的助力，向英國及聯邦各地作更大的推進的事實上，本港工業品向英國及英屬擴銷的結果，已使一九五五年以來本港產製品出口依靠對象由近洋轉而落在遠洋地區方面，且抵消了港貨在南洋市場上的若干損失。當時與迄至一九五八年初的發展表現也是正當而合理的，正與我們的估計及希冀相符合的。

對英美出口的過份集中

到了一九五八年第二季，港貨對於英國市場的推銷開始到達過份集中的程度，因而引起了蘭開夏對本港紡織品衣着品去銷的指摘與限制港貨入口的要求，當時我們指出了港貨過份集中英國市場的危機，同時，也指出了擴大美國加拿大西歐等新興市場的必需與可能性，提示當工業界人士從速而盡力於這些容量強大的市場上謀求新的出路。

對美國出口的說，嚴格的說，在一九五八年以後的遠是到非常可喜的現象。當時美國大量訂單，使紡織品衣着品工業，若干五金製品工業，塑膠花工業，玩具工業，都進入了一個空前蓬勃的局面當中，各廠日夜趕工，拚命擴充生產設備，景氣洋溢。但是，這種過份投資與膨大的事實，很快就顯露出破綻來，當一九五九年年底我們就指出了這種盲目投資引起業內惡性競爭的可慮，我們更指出了工人缺乏與工資過份偏高經已成為工業無限增加其生產力量的強大阻力，開始呼籲工業新投資的審慎與分散。

過份擴充終導致苦疾

所謂「少食滋味好，飽食肚子痛」，工業的投資也有同樣的道理。一九五九年至一九六〇年間工業的過份擴充與過份集中的種因，在一九六一年便迅速地招致了意想中的苦果。

一九六〇年第二季以後，美國入口商對于若干熱門港貨的採辦開始退縮，使到工廠夜工一般減少，局部且須停工。一九六一年第四季棉系工業塑膠工業一度雖然獲實相當大量的訂單，但是，那究非穩定性與全面性的增訂而能使各廠有全面的良好開工機會。一九六二年二月日內瓦國際紡織品貿易約束五年協定產生後不久，港府因受美國重大的壓力，不得不於三月開始陸續停止了若干類紡織品衣着品的輸美批證，使數以百間的工廠由三月下旬開始陸續停工或減產，這種停工減產的狀態迄今仍在擴大當中，工人失業的數字不斷增加，造成了整個商場的恐慌與不安。這可以說是工業過份膨大苦難的開始，現在，即使有不少工廠還能以美國以外的訂單來支持開工，但事實上有不少工廠的生產卻是跡近於無酬報（無純利可言）的性質，這種現象似將要繼續延長一個相當的時間呢。

工業過份集中的真相

在沒有提供工業分散的具體辦法之前，我們願意首先具體地分析一下本港工業集中的真相。

現在，本港工業過份集中的毛病可以歸結如下：

第一、我們的產品集中於英美兩個地區推銷了。即使以英國與美國兩個地區的購買力來說，本來是不成問題的，但這兩個地區不但不以[illegible]為幸，反而視為禍害以致造成限制入口[illegible]

[illegible]

第二、我們製品方面[illegible]

[illegible]

工業當前生意的估量

[illegible]

論到市場分散與生產分散之前，我們必須首先估計工業產銷的環境如何，才能提出切實的建議。

本港工業當前生意的實際情況[illegible]

[illegible]

分散的理論與實際

[illegible]

分散生產與出口的呼聲

[illegible]現在，我們工業生產對象的過份集中已不是一件安全的事。

[illegible]

在理論上，我們應該如此，但是，在實際上不容易達到這個希望，如果我們撿棄了這兩個人口龐大，購買力強勁，關稅束縛最輕的還算有理由可購與還算可以對價的市場的話，難道我們可以向那些關稅高，外匯缺乏，人民購買力比對低落的對港貨說禁說限就限的市場上謀求增銷補救？今後我們每年既然在英美等市場上損失三億元的生意，我們固然希望在別的市場獲得相當的補償，但是，在新市場求償的真正成功之前，我們在基本上應該以新的商品在英美市場上求償。由於英美不是沒有力量採辦較多的港產品，只是不能採港產品過份集中於少數種類而影響其本港的產品的推銷機會而已。只要我們有新的製品或使原有製品的去銷方較分散起來，向英美市場增加每年增加二三億元的生意，並非一件真正的難事。（美國遠東助理國務卿最近向國會，為了支持香港難民生活應該多買香港製品。）

尋求新生產的對象

現在，我們再進一步討論一下在棉系工業以外如何尋求新生產對象的問題。其實這個問題的提出已為多年，大家不加注意而始終集中棉系工業發展的原因，是投資者貪易避難與海外大量訂單一時引誘所致。但是，大家的貪易避難結果造成了棉系過份龐大的危機，痛定思痛，今後向比較艱難的新產品尋求出路才是一勞永逸的辦法。

本港可以發展或擴大的工業綜合為下列幾類：

（一）基本工業——熔鋼廠、鐵材半製品廠、化工原料廠。

（二）家庭電器工業——風扇廠、電器零件廠、電線廠、冰箱廠、冷氣機廠、燈泡廠、電爐廠。

（三）無線電器材工業——收音機、半導體收音機、電唱機。

（四）造船工業——特別是小型船隻方面。

（五）五金玩具工業——包括小摩打的製造。

（六）皮鞋工業——現在的生產仍偏於半手工方式，純機製的大工廠只有二三家而已。

（七）比較高深的日用品——如手指甲鉗、眼鏡、吹髮風筒、鎖類、原子筆、利器、高質地玻璃器皿、紙杯等。

（八）手工藝品——手工製、半手工製或機製品。

（九）膠鞋工業——高品質與新型式者。

（十）罐頭工業——京方式的各種食品。

（十一）高品質洋服工業——度身裁衣代製或大宗整批製品。

（十二）首飾工業——特別是自行設計款式者。

（十三）科學儀器工業。

（十四）皮具工業——必須首先改良煉皮技術。

（十五）鋼模銅模工業——為各國廠家專製精細公模。

（十六）糖果餅干工業——利用原料經常價廉與工資低廉的優點。

（十七）潛水用品工業——有些潛水用品是適於本港廠造的。

（十八）紙藝工業——現在該業只限於本銷而已。

（十九）影片工業——特別是供應各國電視應用的短片。

（二十）代替英美德各廠在港製造其商品。

不懈地擴大世界市場

再進一步，我們該談如何擴大世界市場的問題。

在上面，我們曾經指出「天地雖大無處逃」，話雖然如此，我們還得努力掙扎，只要我們抱着「山大好砍柴」的心理，市場不論大小，單頭不論多寡，東邊爭取一些，西邊獲得一點，多少對於整個工業的產銷是必然有幫助的。

今後除了上面經已指出的以較多製品向英美市場推銷外，最值得注意的要算是西歐市場。由於該區（共同市場大國為主）關稅的低降，人民購買力的強大，我們的製品只要能分散的推銷，生意的累積增大頗有希望。在這個大地區內如幹得好，每年增加幾千萬元的生意絕非難事。

對於南非市場，港商一向頗有爭取，但進展不算太大，由於南非與英國交惡，已使英商對南非市場物貨的轉口供應減少，港貨似可乘虛而入，努力擴銷。

主動地在東南亞市場上加強競爭，不難保持起碼的實銷力量而徐謀擴展。

澳洲紐西蘭人民生活安定，距離香港非遠，可加注意。

北歐是比較保守的市場，但是，近年來向港訂製棉毛織品已有增加，向這地區[illegible]

各地獨立後局面一時動盪有關，但目前各地情勢漸趨安定，港貨如能設法直接在該區建立推銷組織，生意當有進展可能，每年多銷三五千萬元，當為保守的估計。這區的採辦範圍甚廣，給價雖低，仍非無利可圖。

綜合而言，只要我們好好努力，種類擴大，訂價低廉，品質改良，今後每年向這些地區增銷二三億元的貨品實有可能，如果能達理想今後本港工業不但無須減產，反而有按年增產以容納按年遞增的就業的需求了。

管制設廠與配合措施

上述的分析，經已充份地指出了本港工業分散的可能與應該着重的地方，但是，際此內憂與外患日甚，如果沒有良好的配合與整頓，單談工業分散實在是一件不易達成的事。

今後本港的生存與發展，最重要的前提是要有計劃，在政府的干涉政策與輔導再加上各業切實合併聯營之下，才能使整個工業產銷納入產銷的正軌。在計劃生產之前，若干行工業自有一個淘汰與整頓的時間，而這種淘汰與整頓是使生產力量，生產品質與生產成本開始進入控制局面當中的不可缺少的先決條件。下面是我們對當前工業的幾個重要建議：

（一）政府應該設立工業局，整個計劃與調節本港工業生產。

（二）廣設海外商務專員辦事處，實行補助海外參展費用，與在港設立大規模的工業出品永久展覽會，以便推進貿易向新市場進軍。

（三）限制設廠，本港工業多年來受到盲目投資之害極大，今後應該實行節制[illegible]

（四）對各主要工業應予資金上的種種支持。

（五）引導各業廠家合併與聯營。在目前要整業實行聯營殊非易事，但不妨在每一個行業中分為幾個聯營機構，讓時機成熟時再作整業的大聯營。最近怡和印染廠與大南紗廠系統的五大紗布製衣印染廠合併聯營就是一個最好的啟示，預料更多的棉系合併聯營組織將會出現。

（六）為鼓勵新興工業投資，政府必需實行技術指導。

（七）採取有效辦法解決廠地缺乏與廠租的過昂。

（八）利用英美加棉織品出口限額的分配，考慮限期淘汰過於陳舊設備的可能性。

（九）設立出口商品標準檢驗制度，不妨從新廠及已有規模的工廠做起。

長夜行・失不得足

有那麼一句話：「人生有如長夜行路，失不得足！」

本港工業是挑馱本港繁榮重担的一環，在可預見之將來，其產銷是只許成功不許失敗的。任何工業的困難，是必須加以解決的。我們上面關於市場分散與製品對象的分散不過是解決當前工業困難的許多辦法之一而已。為了要本港工業的分散政策獲致真正的成功，我們認為工業產銷全面計劃化是不能缺少的，因此，我們殷切地希望政府能夠從速考慮工業局的設立，非有一個強而有力的工業總樞紐機構，什麼分散市場分散製品對象，技術指導，改良品質，資金通融的美好理想將是不容易迅速推進而必然事倍功半的。

（一九六五年六月初）

香港銀行業的近景和遠景

香港銀行業的近景，可能增設分行減緩，業務擴充速率退縮，遠景可能外地資金流進減退，業務活動限於正常範圍，或者不免局部出現淘汰與合併現象。

林靄銘

（一）香港銀行近景素描

香港銀行的遠景，很難斷定，但近景則頗爲分明。

第一、新銀行的設立，無論各銀行的分行抑或新設立的銀行，必定減少，決不會像過去那樣的大量增加。第二、各銀行的營業增加率必定減緩，利潤的收入亦必定比較過去幾年減退，甚至營業的狀況不像過去幾年那樣的蓬勃。第三、銀行的活動，港府必定增加直接與間接的管理，不像過去那樣的放任自由，而銀行業中團體的約束，亦比較過去畧爲嚴格，決不像過去那樣的一盤散沙。即銀行本身的約束，亦比較以往嚴緊，大部份銀行不像過去那樣的不加檢點。茲就上述三項分別論述如下：

（二）香港銀行發展近況

過去二年，即一九六〇年及一九六一年，香港新銀行（包括新開的銀行及銀行的分行）增加很多，根據港府年刊的報告，一九六一年年底，許可設立的銀行（即領有銀行牌照者）八十五家，一九六〇年八十六家，一九五九年只有八十二家。在上述八十五家許可設立的銀行中，有四十三家是許可經營外匯買賣的銀行（即外匯銀行），一九六〇年四十四家，一九五九年只有四十四家。但增加最迅速的是各銀行的分行，一九六一年年底，據香港政府年刊的報告，分行共爲一百零一家，一九六〇年只有六十一家，另據銀行專家吳國棟先生的報告，一九五九年只有二十餘家。一九六一年的一年中，新銀行（包括新設立的銀行及分行）的設立四十五家，即由一百四十二家，增至一百八十七家（包括總行及分行），一九六二年第一季，新銀行設立二家，新分行開設五家，因此到了一九六二年第一季，香港約有銀行一百九十四家（包括總行及分行），但一九六零年初，卻只有一百零六家，（計總行八十二家，分行二十四家）。據香港總商會（即西商會）一九六一年的年報，一九六零年至一九六一的兩年中，許可設立的銀行由八十二家增至八十八家，分行則由十三家增至九十家以上。

他們的報告數字雖然有出入，但可以顯示一九六零年至一九六一年銀行的設立確屬增加迅速。

那麼，一九六二年以後，新銀行的設立會不會像過去那樣多？不會的，新銀行的設立不會像過去那樣輕易批准，即固有的銀號改爲銀行亦有困難，外國銀行在香港開設分行更加不容易。至於香港固有的銀行開設分行，按理不會停止，一九六二年第一季，增設分行五家，估計全年不會超過二十家，因爲有些銀行已經感到設立分行無利可圖，有些地區則因爲分行設立太多，再增設分行未必有充足的存款可以吸進。然而分行的增設決不會停止，一九六二年再增加一二十家，並非意外的事。尤其新界及離島地區，可能有人搶先在那邊設立分行。

然而新銀行增設的減緩是必然的。香港有了二百家銀行（包括總行及分行）似已暫時達到充足供應的地步。將來只有在一些新開發的地區增設分行，但增設的步調不會急速。政府固然予以限制，銀行本身亦會自動減緩，社會的要求不迫切，增設分行沒有什麼意義。

（三）銀行業務擴展將告減緩

其次，銀行業務的增加率必定減緩。過去幾年香港進出口貿易進展迅速，一九五八年進出口總值七十五億八千一百萬元，一九五九年再增至八十二億二千六百萬元，一九六〇年再增至九十八億元，但一九六一年卻只增至九十九億元而已，貿易進展步調已經減緩，尤其港產貨品的出口，關係更加重大。一九五九年港產貨品出口二十二億八千二百萬元，一九六〇年增至二十八億六千七百萬元，但一九六一年卻只增至二十九億三千九百萬元而已。一九六二年出口貿易可能減退，進口貿易可能增加，合計可能和一九六一年相近，銀行業務增加的速度必定比較過去幾年減緩。

利潤的收入的增加率亦必定比較過去幾年減少。過去幾年，不但進出口貿易增加，即香港物價，地價，股票以及財政的支出都增加極劇。因此銀行的存款和放款都增加，根據吳國棟先生的報告，自一九五四年以來，銀行存款（包括活期，定期及儲蓄三類）逐年增加，一九五九年年底[illegible]

行存款增加迅速，但一九六一年年底，增加率已經減緩，例如一九六一年三月底，存款二十八億四千八百萬元，六月底存款三十億五千六百萬元，九月底存款三十二億七千一百萬元，十二月底三十三億六千七百萬元，足見去年年底存款增加率已經減緩。一九六二年的存款增加率可能不高。

那麼，銀行放款呢？銀行放款的增加率亦有減緩的趨勢（一九五九年年底，銀行放款（包括貸款及透支），根據四十一家銀行的報告，共爲十三億七千二百萬元，一九六〇年年底，根據四十七家銀行的報告，放款總數共爲十七億二千萬元，一九六一年年底，根據五十九家銀行的報告，放款共爲廿三億三千四百萬元。一九六二年香港工業狀況不佳，銀行放款可能收縮，放款的利潤收入可能減少。一九六二年銀行的銀根極爲鬆動，有些銀行且感到放不出貸款的痛苦。

除了進出口貿易增加率減緩和存放款增加率減緩之外，銀行存放款利率的減低，亦於銀行利潤收入減少有關係。自一九五九年起，銀行放款利率逐漸升高，但銀行存款利率卻沒有什麼變動，除了少數銀行高利吸收小額存款之外，（六個月存款高至週息八厘），一般有地位的銀行，存款利率並未顯著提高。例如滙豐銀行，一九五七年以前，存款利率極爲低微，經常在一厘至二厘之間，有的尚不給息。一九五七年以後，滙豐銀行三個月存款利率始終保持二厘半的標準，一九六〇年初，才由二厘半提高爲三厘半，一九六〇年年底，提高至五厘，六個月及一年的存款，提高至五厘半，一九六一年七月底，三個月存款利率提高至六厘，六個月至一年存款利率提高至六厘半，這是滙豐銀行的存款利率最高紀錄。其他銀行存款利率多數提高至六厘半至八厘半之間。

一九六一年十月，外匯銀行公會發起減低存款利率，主張所有香港銀行存款利率，列爲A，B，C三等，A等存款利率最高定爲五厘，B等存款利率最高定爲五厘半，C等存款利率最高定爲六厘。這些建議未爲各銀行一致採納，因此，十一月間滙豐銀行及渣打銀行自動首先將六個月至一年的存款利率，由六厘半改爲五厘，十二月間，非外匯銀行之存款利率，亦自動宣佈最高不得超過六厘半。到了一九六二年三月，因爲英國一再減低利率，香港滙豐銀行亦隨同減低存款利率，活期存款三厘，三個月存款四厘，六個月存款四厘半，十二個月存款五厘，其他銀行亦各依照減低半厘。

自一九五七年起至一九六一年止，各銀行提高存款利率，吸收存款競爭劇烈，自一九六二起存款競爭已趨於和緩，但仍有少數銀行以七厘至八厘的高息吸引存款。

香港各銀行放款，參差不齊，但大致可以分爲二類，一類以滙豐銀行爲首的外滙銀行公會會員，他們的利率比較低。試以一九六一年八月間爲例，進出口押滙及信用字據的工廠，他們的借款利率，多數在六厘半上下，股票押借多數在八厘半上下，地產押借多數在九厘半上下。一九六二年三月以後，這一類銀行的放款利率略爲降低，進出口押滙及信用字據的工廠，借款利率多數在六厘上下，股票押借利率多數在八厘上下，地產押借利率多數在九厘上下。

另一類是所謂華資銀行，他們的放款利率比較高，變動亦比較多。除了少數高利貸，或專門做信用放款之外，他們的放款利率比較高，但亦有例外，有一部份銀行爲爭取業務起見，不惜降低進出口押滙利率，有時且特別降低條件競爭。但其他方面的放款，則利率較爲高昂，例如食米押借，滙豐銀行的利率，多數在六厘至七厘之間，他們的利率卻多數八厘至九厘，又如地產押借，滙豐銀行的利率，多數在八厘至九厘之間，他們的利率卻高至九厘至一分二。再如股票押借，滙豐銀行的利率，多數在八厘上下，他們的利率卻高至九厘至一分一。

但無論滙豐銀行也好，非滙豐銀行也好，放款利率雖然參差不齊，一九六二年以來都趨於低落。如果以英倫銀行作爲標準，利率由去年七月間的七厘，逐漸降至今年五月間的四厘半，則香港銀行存放款利率必定保持低水平，決不會高昂。銀行放款的利潤收入必定減低。

[illegible]港進出口貿易，銀行放款數量及放款[illegible]

一般銀行業務的活動，亦不如過去幾年那樣的活躍：

第一、由於棉織品輸英受限制，一般工業狀況不佳，再由於股票價格趨跌以及各種貿易悲觀，香港各銀行貸放審慎，尤其信用放款及長期放款，他們都十分慎重，因此，放出的數額比較少，業務活動比較呆滯。

第二、銀行同業互借的業務減縮，過去這種貸借至爲活潑，利率亦比較高昂，不但借入和借出的銀行營業收入可觀，資金運用靈活，而且銀行的營業亦逐年擴充，朝氣蓬勃。例如一九六一年下半年，銀行同業互借利率，經常保持六厘以上，最高達六厘八七五。然而一九六二年起，同業互借業務減少，利率亦逐漸減低，到了今年的五月，同業互借利率降至五厘或五厘以下，比較過去一二年的任何時期爲低，營業收入減少，一般交易狀況亦不及以往活潑。

第三、香港的銀行往往利用倫敦息價高，調款至倫敦收取利息，這種行動既不阻礙資金運用的靈活，又可以得到一些利息的收入，但現在倫敦利率降低，在倫敦存款，買進公債或其他短期投資，利益均告減低，銀行的活動亦沒有以往那樣的積極。除此之外，英鎊與美元的匯率比較穩定，三角套匯的利益微小，買賣馬克與日圓的利益，亦比較以往減低。按照現在情形觀察，現在的銀行業務，確不及以往的活潑，短期內亦必定如此。

（五）香港商業銀行應怎樣管理？

說到這裏，順便說一說商業銀行的管理，自去年（一九六一）香港股價與地價狂漲之後，一般人即認爲香港商業銀行應加以管理。其後九龍巴士及怡和公司股票公開發售，引起金融緊張局面，廖創興銀行發生擠提風潮，以及利率急速提高和分行紛紛設立等等，更加證明商業銀行有加強管理的必要。

一九六二年年初，英倫銀行顧問湯堅斯（H. G. TOMKINGS）應港府之邀，到香港研究銀行法例修改的辦法。一九六二年四月，湯氏提出建議書，其要點如下：

（一）設立一名「銀行專員」，負責檢查及監督銀行。

（二）每間銀行最少應有資本額五百萬元，並須有相等數額的準備金。

（三）限制銀行活動，以免從事投機或非法買賣。

（四）銀行應有等於存款百分之二十五的流動資產。

（五）銀行帳目應予查核。

（六）銀行每月及每季向財政司提出報告。

（七）銀行不適合新例者可以改爲銀號或匯兌莊，收找店。

（八）設立包括全香港銀行之銀行公會。

根據上述建議，足見將來新例成立之後，政府將有一位專檢查銀行的「銀行專員」，又銀行執照的發給必定嚴格審查，並須根據每月及每季的報告，審查業務是否正常，流動資產是否充足。看來香港的銀行將來不會像現在有許多銀行實在不是做銀行的生意，而是在投資和從事其他商品貿易。自然亦有一些非銀行而做着銀行的生意，從事高利貸和投機活動。

其實在新例實行之前，自一九六一年下半年起，港府對於銀行的管理已經逐漸嚴格了。將來新銀行的設立固然要嚴格限制，即分行的增設亦要受「銀行專員」的檢查，認爲必要才得設立。

總之，銀行管制是極自然的要求，新銀行和新分行的增設必定減少，銀行的營業擴張，亦因爲事實的限制逐漸減緩，各銀行的自由亦畧受限制，營業利潤也沒有像過去那樣的豐厚。這是香港銀行的近景。

（六）香港銀行業的遠景

那麼，香港銀行的遠景呢？這時很難斷定。但有幾種趨勢卻約畧可以窺見。

第一、戰後十幾年，香港銀行發展迅速，原因很多，但最重要的一點是各方資金流進極多，中國大陸，各地華僑，亞洲政治動盪和通貨膨脹地區，都有大量資金流港，而且是長期的流進，流進之後便在香港停留一個時期，以供香港工商業的[illegible]

流港稀少，中國大陸，最近十年來反在香港吸去了很多資金，南洋的資金，因爲當地工商業需要，流港的數量減少，香港沒有巨大的外資收入了。這一點關係很大，如果沒有各地廉價的資金支持，香港的銀行很難得到長袖善舞的利益。

關於這一點，目前不需要憂慮，因爲香港的資金來源尚未有缺乏的現象，只是代價畧爲提高罷了。例如馬來亞一地，經常有資金流港，作爲短期的存放，他們固然以運用餘資的性質流進，但馬來亞、泰國和越南等地，既然有可以調港的短期資金，香港便沒有資金短少之虞。只是代價高些，即香港工商界和銀行界運用這些資金，必須付出較高的代價，並多少受外地金融狀況的影響，不像過去那樣的充足和自由。

最近幾年，香港銀行資金的來源是香港人民的儲蓄，他們吸收存款的成績很好，這是今後的一個重要來源，但這些資金的代價比較過去外資的流進畧高。現時銀行存款的利率，大約是四厘至六厘，若來不會降低，銀行運用這些資金，必須有相當的技術才能獲利。照目前的情形觀察，這一方面的資金來源尚屬豐富。然而卻非長期豐富，關於這一點，今後的銀行可能要經常吸收本地的存款，亦經常要十分細心運用當地的存款。

（七）銀行今後的收入將屬正常

第二、戰後香港工商業，獲得暴利的機會很多。例如一九四六年至一九四九年，正值戰後物資缺乏通貨膨脹時期，工商業獲得利益至爲優厚。一九五〇年至一九五二年韓戰期內，物價狂漲，香港得戰爭景氣的支持，工商業利潤優厚。一九五二年至一九五四年，工商業景爲蕭條，但香港政府發動公共工程建設，社會繁榮賴以維持，一九五九年至今，香港工商業欣欣向榮，無論出口工商業與本銷工商業利潤均屬優厚，但自一九六二年起，情形漸趨逆轉，工商業逐漸萎縮。銀行業務的擴張和利潤的收入，可能均告退步。

這裏所欲指出的是香港工商業的前途，可能沒有什麼暴利收入，一切發展只能保持穩定的正常狀態，在這種情形之下，銀行只能在正當業務上尋求利潤，不能像過去那樣，有非常優厚的利潤收入。過去投機的機會不多，銀行必須在高度的工作效率上尋求長期的利潤，銀行間的競爭可能十分劇烈。過去的不需要競爭存款，今後可能非努力競爭存款不可，過去的類似高利貸收入，支持了許多銀行的擴充，今後可能非刻苦經營和力求健全不可。過去的意外繁榮，直接支持香港工商業，間接支持全香港的銀行，今後可能處處受限制和處處受打擊。

簡單說，過去的黃金買賣，外匯買賣，股票買賣，地產買賣，支持了銀行的進步，今後恐非從事真正扶助工商業發展不可了。香港的經濟遠景，不一定悲觀絕望，銀行的業務，亦不一定沒有發展，但過去的好景可能不再出現。銀行業的本身非力求正常化不可，亦即非盡力與政府和社會的工作配合不可。不能濶求過高與非份的利潤。

（八）淘汰與合併

第三，按照現時的世界銀行水平和香港現實的要求，今後一二十年，香港的銀行可能發生極顯著的合併淘汰的現象，這自然是銀行業的苦痛，然而似乎很難避免。效率低的銀行必定併入效率高的銀行，業務無法開展的銀行自然被迫結束。學識能力卓越和道德精神良好的銀行家必定逐漸爬起來，學識能力低劣和道德精神衰弱的銀行家必定倒下去。最理想的未來銀行業，是逐漸淘汰和逐漸合併，使香港的銀行始終在領導社會前進，不受社會退步之累，亦不因本身的退步而牽累社會。

無可否認的，香港的經濟社會必定成爲效率極高的工業社會，必定成爲競爭力量極強的國際貿易地區，以效率卓越求取生存，香港的銀行必須在這方面居於領導地位，這才能夠救香港和救了自己。今後的一二十年，可能大部份時間是極困難的，然而銀行卻不能不爲着香港的整體利益而作長期的改進的努力。

總之，就遠景說，香港的銀行不能希望外地資金長期的流港，亦不能希[illegible]

小販管理問題的商榷

曾卓然

筆者在今年元旦的華僑日報新年特刊中，曾寫過一篇「管理小販制度建立以後」，對當前小販問題作一檢討，指出小販數字日益增加，分佈於港九市區和郊外，已成爲一個錯綜複雜、不易應付的社會問題，爲了維持小販生活，同時又須兼顧城市潔淨，公衆秩序，社會治安、和法律各方面，這一艱巨的責任就落在小販管理隊身上。在那時，筆者在原則上贊同建立小販管理制度，對小販管理隊更寄予很高的期望。

小販管理隊建立以來，迄今快將一年半。（按：市政局訓練小販管理隊員計劃由一九六〇年六月開始實施，第一屆隊員四十六名，送入香港仔碑山受訓，同年十一月，完成訓練考試合格結業者有四十四名。到了同年十一月十五日，首批小販管理隊員開始派出服務，接管銅鑼灣及筲箕灣兩區的小販事務。）這一新制度是否獲得小販歡迎？對管理小販有無良好表現？事實上香港小販是否需要加以管理？社會人士對此有何批評？官方管理小販政策今後會不會有所改變？在華僑日報創刊三十七週年紀念的今天，筆者願就這一問題提出商榷。

小販管理制度建立的動機

首先，談談小販管理制度建立的動機。

小販問題，一直是個非常嚴重，不易解決的社會問題，戰前已然，戰後尤烈，由於管理小販引起大大小小的麻煩，已記不清楚發生過多少次了。在在市政事務中，小販問題顯然佔着相當重要的份量，許多市政局議員爲了研究管理小販，花過不少精神——前任和現任市政局議員，不少曾對小販問題發表過意見，有人呼籲放寬發給小販牌照，好使無牌小販成爲有牌小販，取得合法營業的資格；但相反地有人主張減少發給小販牌照，輔導小販逐漸轉投工業生產機構工作；也有人主張將小販活動限制在特定地區內，由小販管理隊根據有效的管理辦法加強管理，庶幾對保持城市清潔和維持小販生活兩可以兼顧。事實上，小販數字太龐大，非加以適當管理，對城市衛生和地方秩序實難維持。

當局建立小販管理制度，是經過深思熟慮，多時研究的結果。而小販管理隊在組織上，直接受市政局的節制，今天的小販遴選委員，過去對小販問題非常熱心，有些更曾爲小販受着不合理的待遇而四出奔走呼籲，如今訂出小販則例，建立小販管理制度，當然也是出自一番好意，問題祇是執行政策者的措施，在技術上是否盡如販意而已。

市政局議員對小販管理隊的意見

自小販管理制度施行以來，市政局議員對小販管理隊執行工作的實際情形，頗然非常注意，在市政局本年度週年大會中，各議員在致詞中多曾涉及管理小販問題，摘要摘錄如次：

胡百富議員坦率指出：「爲了使這一制度獲致良好的成就，在小販及小販管理隊之間，必須建立起推誠相與的關係。管理隊的成員，應該隨時準備給予小販以各種忠告及補助，至於提出控訴，實在祇應該是對付經常犯例者的一項最後手段。但自從小販管理隊開始執行工作以來，無論如何，對於發展推誠相與關係，顯然並不曾有所致力，相反地，這一支以維持秩序的隊伍，其所採取的手段，就祇是以不變的控告作爲武器。這種手段，我以爲如果能夠使用正確的方法執行，固然仍不失其效力；但倘若不分皂白的施用，以及在不必要時亦加以使用的話，不難爲貪污舖下一條道路。就我個人所接獲的報告而言，我要很遺憾地指出，這種貪污情況是存在的。」

張有興議員勗勉小販管理隊保持禮貌，拒絕「熟性」，他說：「最近有人對小販管理隊提出嚴厲批評，議員中也有人對小販管理隊的作風提出意見。無論如何，請市政局管理隊仔細分析和研究，因爲祇有取和考慮各方面的觀點，才能維持小販管理隊的效能，符合公衆的利益。我認爲，必須想一切辦法，確保管理小販的隊員和其他市政處會的人員不但經常對公衆有禮貌，而且必須完全拒絕熟性。」

貝納祺議員指出：「數年來，在居住大多數人口幾乎可稱爲小販國家的環境中，我們曾應付過難於解決的小販問題。本人對於一般在特殊環境中搖身一變而爲小販的創業才能，感覺到他們確有其值得驕傲之處。」他又說：「小販管理隊與任何軍事組織適然不同，在組織上，他們經訓練而成爲代表市政局與社會人民接觸，幫與他們去維持爲遭混亂的環境，必須有極大的忍耐心，運用巧妙的手段來應付，使受管理者能心悅誠服。」

馬登議員指出：無牌小販比有牌者更難處理，有時要用武力及勸告。他又指小販破壞法律，而小販管理隊並非任意行事。有人指小販管理隊利用職權以停牌恫嚇而貪污舞弊，如果此說屬實，當局須從速處理。

李耀波議員指出：「本人相信小販管理隊員均已受良好訓練，但據本人所知，他們與小販所建立的關係，距離理想尚遠。明顯地，其工作性質不受小販所歡迎。」

王澤流議員指出：發給小販牌照，不應祇以年老或殘廢者爲對像，一般市民亦應有領牌的資格。因爲香港素來提倡自由貿易，凡合法者均有資格領牌營商，何獨小販不然？他促請市政局立即重發各種已停發的牌照，以利一般市民作謀生之路。

黃宣平議員指出：希望小販管理隊的實力繼續增加後，小販則例將能有效的執行。他又說：堵塞政策現由承認小販爲一種行業的政策代替了，特別是在若干指定街道的固定攤檔。堵塞政策祇用於熟食攤檔，他們的牌照於持牌人逝世後將予減少；但對流動小販牌照則無限制的發出。

市政局議員對小販管理隊的意見儘管有些分歧，但他們的結論仍是支持小販管理制度，認爲祇要小販管理隊能與小販眞誠合作，則小販條例將可有效地執行。

小販方面的反響

可是，自小販管理隊派出服務以來，即引起街邊小販與街市枱商反感，一般認爲小販條例立法太嚴，小販管理隊權威太大，於是小販與小販管理隊竟處於對立地位，關係絕不融洽。

據港九持牌小販公會理事長廖謙指出：「自從小販管理隊成立以來，小販所遭遇的困難比前大爲增加，使小販的營業直接遭受影響，同時又因爲受控告及停牌，在經濟上損失頗大。」副理事長葉富更強調指出：「自從有了小販管理隊管理小販以來，一般認爲情況比由警察管理時更壞。」他們認爲：最好的改善方法，就是放寬管理小販，使小販不致常被控告，勸飄遮例，則小販管理隊與小販間的糾紛自可減少。

目前港九持牌小販業公會、九龍持牌小販互助社、新界元朗小商業互助會三團體負責人，以小販管理隊執行過嚴，一般小販（包括大小枱檔及流動小販）均感困難，其中尤以動輒檢貨拘控，及對牌檔三次警告，四次停牌，使小販難安所業。他們經過數次聯合座談，詳加研究，並曾聯謁有關當局，提出各項問題，但所得答覆却是：小販管理隊執行職務時，着要有禮貌；而在小販方面，亦請予以合作。

小販團體對小販問題，曾向當局提出六點改善意見：一、請求撤銷三次警告，四次停牌新例，使小販得安心營業；二、請准固定攤檔延長營業時間至午夜十二時止，以適應夜班工友需要；三、請准減低小販牌照費百分之三十，以減輕小販負担；四、請准熟食檔增設枱櫈；五、請准固定攤位每晚得將貨物存放架內；六、請准流動果菜販儲放竹籮木箱。不過當局有無可能接納，三小販團體迄未接獲正式答覆。

官方重視各方批評

小販管理隊執行工作的範圍，由街邊小販擴展至街市枱商，五行（牛羊、豬肉、鮮魚、雞鴨、果菜）枱位紛紛被抄牌控告，傾使各枱商惶惶不可終日，進一步演變到街市攤販與小販管理隊發生糾紛，而彈至滿城風雨，社會人士對此也有很不客氣的批評，大都對小販管理隊的作風表示失望。

就在各方對小販管理隊作嚴厲批評中，市政事務署正副署長曾分訪中環、灣仔、西營盤各區街市巡視，注意街市衛生和枱商營業情形。而市政局小販遴選委員會與街市遴選委員會亦曾舉行聯席會議，決定小販管理隊有繼續在街市執行工作的需要；但同時又認爲，小販管理隊人員與街市枱商之間，需要更了解、忍耐、及互相合作。

不過，儘管各方對小販管理隊如何不滿，而市政局對小販管理制度今後仍將嚴格執行，此由當局決定擴大小販管理隊一事可爲明證。小販管理隊的編制，最初預定全隊隊員有三百二十人，包括指揮官一名，總督察一名，督察八名，警長三名，警目二十名，二級警目四十二名，隊員二百四十五名。不久以前，市政局接納了小販問題補充報告書的建議，將小販管理隊名額增至七百零二名。他日小販管理隊擴足額時，就有牌小販數字伸算，平均每三十三個小販，就有一個小販管理隊員。若非有意加強管理小販，小販管理隊怎會如此擴充？

管理小販面臨考驗

市政局管理小販政策的最終目的，就是把全港街邊小販分別安置於小販市場或各區街市內，但基於種種環境關係，距離最終目的尚遠，目前執行管理小販政策，祇有寄其希望於小販管理隊身上。

當小販問題報告書在一九五七年提出時，其可曾經述及小販管理隊的職務，乃是負責維持各街市及其周圍熟食檔，和固定攤位的秩序，使持牌小販在市場中從事合法的買賣。

假如小販管理隊根據上述條文適當地執行工作，不但社會人士不會加以非議，即在小販本身也沒有提出反對的理由。問題却是：小販管理隊員動輒抄牌、控告、欺，使小販們惴惴然不可終日，於是漸漸形成小販與小販管理隊對立的地位，雙方因此頻頻發生糾紛，在氣氛惡劣下根本談不到合作，小販管理問題遂面臨嚴重的考驗。

所望於小販管理隊者

在法律上，小販管理隊員檢貨、抄牌

管理小販的政策，目的祇是作適當管理，使小販們在保持城市清潔和秩序的原則下安定營業，而非徒以控告小販便作爲達到目標，若動輒抄牌而不事先予以曉諭、警告，那就是祇重法律，而忽畧了人情——今天的小販需要人情溫暖，當他們獲得合情合理的照顧時，進一步作合法營業並非無可能，惜乎部份隊員尚未注意及此！

筆者提出此一主張，並非鼓勵小販管理隊員放棄小販管理，祇是針對當前實際情形，認爲雙方必須加深了解，互相合作，才可以收到小販管理的預期效果。

其實，在此時此地，對小販營業不應太過放任，某一些街道固定攤位和流動小販密如鱗排櫛比，擠迫異常，而且弄得地方污穢不堪，行人往來困難，若不加以整頓，對衛生、交通、秩序、法律各方面都有嚴重影響。這不僅是筆者個人主張，即在小販團體某一些負責人也認爲小販本身作自我檢討，縱使沒有小販管理隊員或警員干涉，亦應在維持衛生、交通、秩序的原則下作合法營業。所以，筆者認爲社會人士對管理小販這個良好制度應該予以支持；同時，希望小販管理隊諸君遵守上級有禮貌、有耐性、和「拒絕熟性」的訓示，用同情心管理小販，對法律、人情兩者兼顧，那末將可獲得小販們的信任和合作，經過一個時期人事上的巧妙安排，相信管理小販政策終有達到成功的一天！

華僑日報創刊卅七週年紀慶

輿論先進

羊城食家 豪華飯店 陸海通飯店 李樹森 同敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

言論純正

香港布廠商會吳裕光 盧兆 霍樹 敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

名山事業

達明機器廠同人鞠躬

華僑日報創刊卅七週年紀慶

商場寶鑑

香港中華廠商聯合會 董之英 王澤流 朱石麟 梁祖卿 暨全體會董敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

報界先河

杜老誌舞廳 東方舞廳 新仙林舞廳 黃耀寰暨同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

文化寶庫

法國航空公司全體同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

華僑之光

日昇製造廠有限公司 總經理余近卿暨同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

才氣縱橫

香港麵粉商業總會 會長翁鑑堃 余國華暨同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

德仁英文書院 校監林海瀾 校長林德光暨同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

珠玉紛陳

港九景福金舖 楊志雲敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

立慶佛堂 慈善齋舍 馮悅華暨同人敬賀 德輔道西三三五號六樓

華僑日報創刊卅七週年紀慶

工商是賴

香港九龍醬料涼果聯合商會同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

為世所宗

華聯書院敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

扶正闢邪

國際戲院 總經理鄭命光敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

僑羣南針

港九持牌小販業公會同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

為民前驅

港九肉行持平總工會同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

造福人羣

省善真堂同人敬賀 九龍譚公道65號八樓

華僑日報創刊卅七週年紀慶

風行海外

香港中國海員職工總會 主席陳祿 副主席梁兆祥 徐永潮 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

千秋喉舌

新界蔬菜產銷合作社有限責任聯合總社同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

華僑之聲

大生銀行有限公司全體同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

震聾發聵

港九機器十三科聯合總商會同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

春風化雨

余伯玖敬賀

華僑日報創刊卅七週年誌慶

輿論權威

香港兒童福利院 會長 [illegible] 暨同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年誌慶

天地正氣

港九傢俬裝修同業商會理監事同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀念誌慶

工人喉舌

中式飲食業工會同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

文壇巨擘

港九陳更煥百貨商行總經理陳祖澤敬賀

華僑日報創刊卅七週年誌慶

風行四海

港婆船務有限公司敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

香江木鐸

蕭明敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

言而有信

余均益食品製造廠 總經理：余兆基 敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

消息翔實

泰源置業有限公司 董事長陳泰 總經理梁材 致意

離島簡介

華僑日報創刊卅七週年紀慶

僑商指針

居住建設畫刊

屋邨超過百座

彩虹邨興築起來

中區重新發展

蘇屋村收容多

酒店越來越多

寫打老道開山

寫打老道山頭設計

住宅地

酒店及公寓地

李鄭屋村廣大 這是九龍一大徙置區，有七層大廈十九座，容納徙民四萬七千多人。

推進新界農村教育

拓蕓

・戰後教育・發展迅速・

戰後十多年來，香港教育推進的速度，可說已達到相當驚人的程度。教育制度，形式的不斷求進；實與當局的不斷加強，處處都顯示出香港在教育這方面的成就，較之其他方面的建樹是更有效率和特色的。當然，這種人爲的現象可說是現實環境需要下的一種適應性的工作成果。戰後由於內地人口的不斷湧進，人口出生率的年有提高，使本港官民兩方都不能不爲香港前途的繼續發展打算，而昌盛教育，當然是必須的社會工作之一。雖然如此，官方的極力倡導、扶掖；民方的極力支持、合作，實爲做成教育蓬勃一時的兩大主因，在港區如此，在九龍區如此，在新界區亦莫不如此。

在談到香港的教育時，一般人多以市區範圍內的教育情況爲代表，而把新界的地方性教育忽略了。其實，這是不公允的。新界區人士對提倡教育所付出的力量，可能不及市區人士之多，但他們宏揚教化、作育英材的抱負和決心，絕不會稍遜於市區人士，甚至還有過之；此其一；市區教育當然有其特色，但郊區教育則更具地方性色彩而值得對教育有興趣的人注意，此其二；市區教育目前仍存有若干待決的問題、待做的工作，但新界方面，這些待決的問題、待做的工作，可能更多，此其三。凡此三大端，皆足以做成新界區教育在香港教育圈子內有其獨立性的、不容漠視的地位。

・新界教育・發展過程・

無可置疑，本港戰後早期的教育工作重心，是放置在發展市區教育這方面的。在當時來說，這政策實無可厚非。新界地區遼闊，人口不集中，在新界興辦學校，不若在市區興辦學校作用之大；另一方面，新界人口的密度不及市區，對學校的需要程度，當不及市區所需要的迫切；而當局發展教育的力量，却不是無限制的，在權衡利害之下，因而把工作的重點放到市區去，這是不得不爾的政策。在政府來說，此一政策是不得不爾，但在新界方面來說，就此一擱；使新界教育的成熟程度，與市區距離日遠；新界區兒童因缺乏學校入學，坐令年歲日長，終而超過正當入學年齡，這不啻把他們寶貴的求學時代剝奪了；若干年前，升中入學試舉辦之前，這實是一大不幸，而無法給予補償的；當局曾規定考生的年歲，如超過十四歲的，如非有特別理由提出，則不准與考。這個決定，在當時曾受到新界地區人士的極力反對，他們所持的理由，便是戰後以來，新界區遍設小學，[illegible]失學的兒童，亦較廣，但因爲早年失學的兒童入學時已成爲超過規定小學年齡的學童，他們現在受到考試的年齡的薄待，實屬不合理。因此，他們請求政府檢討，政府不諒解他們早年失學的苦衷，却不檢討自己早年不在新界興學的過失，而硬性規定考試的年齡，使無辜的學生受到不應受的損失。姑勿論此要求是否合理，但當地兒童早年失學，因學校不足而耽誤了入學年齡而招致損失，則是事實。

雖然如此，新界區教育年來的發展仍是彰彰可考的，這是當局一種補救性的行動，亦是市區教育已有高度發展之後自然形成的形勢。一九五九年底，政府公佈農村區津貼學校（新界的學校，以受政府津貼的爲最多數）共二百卅四間，收容學生約七萬名。昨年度首時，政府亦擬定於一九六一年度至一九六二年度發展新界小學教育的計劃，目的是準備於一九六一年底爲止，在郊區提增小學學位二萬五千多個，並分配官立學校佔四千三百個，津貼學校佔二萬五千四百個。在這計劃實施之前，小學教育在郊區的發展，亦已非常興盛，所提供的小學學位，年達五千九百餘個，完全由津貼學校以擴建當校及興建新校方式達成。曾經有一個時期，新界區興辦新小學的速度，較市區尤甚，即使鄉僻地區，亦有學校興建的消息。凡此都顯示新界教育除了時間上發展得稍遲之外，發展的過程，却是不慢的，而做成此種蓬勃現象的原因，實可說是繫於當地人士的心理。戰後以還，人們對於子女教育的觀念有了顯著的改變，文盲思想可說已不復存在，縱使父母親是目不識丁的，也會覺得予子女以教育是一件絕不可忽略的事。這種心理，在城市的居民固如此，在郊區的亦無二致。此外，由於近幾年來新界各區人口日增，適齡兒童日衆，不使原有的學校擴建，或由地區人士發起興建新校，在需要上，便有了足夠的客觀條件，再加上當局的鼓勵，除了盡可能撥予建校地段外，多獲准許申請津貼建築費百分之五十，復可申請免息貸款全部建費四分之一，還有設備費用補助。建成後，更予以長年的行政費用津貼。大致來說，地方人士只要籌得三數萬元，便可在當局的協助下，建成一間小規模的學校。由是風氣宏開，使新界教育璀璨光彩。

・學校雖多・學額不足・

如果從學校的數字來作爲衡新界教育的根據，那麼，以彈丸之地而竟容納三百餘四百間小學，則教育的普及，當然不復成問題了。其實，這種像却未盡然。要知道新界學校與市區學校有一個顯明的不同之處，這便是郊區學校的規模普遍不很大，很少具有二十四個課室的校舍，多數只是三四個或甚至僅有一個課室的小規模學校。其所以如此，完全是適應地方特殊環境的緣故。新界地區較廣，人口不集中，如果建校採取集中一地的辦法，這樣，各鄉學生上學及放學，便要跋涉長途，時間及交通費皆虛耗，這樣的學習，便變成太不經濟。鄉村人士有見及此，於是便化整爲零地個別興建起地區性的小型學校來，以顧本區子弟所需，目的是免子弟走讀之勞。是形成新界小型學校星羅棋佈的原因，並不能以爲當地的學校已相當多了，學位當然也足夠；反之，學位不夠的現象，目前還存在，甚致還逐年擴大着。照理說，在鄉村居住的兒童，應該是到附近的鄉村或墟市學校讀書；但是，反常的現象居然發生，在墟市學生反要到各鄉村學校就讀的，所在多有，這可見當地學位荒的一斑了。據較早的報導，上水區兒童遠赴各區就讀的，爲數頗多，前赴打鼓嶺區學校就讀的便已有一百多名。此外，大埔區崇德、大光、正而、大埔公立、誠明等五校每年聯合招考各級新生時，報名的學生數字，每年都超出於原有學額兩三倍或以上的現象，這可見新界小學雖多，而學額却仍是不足，仍是要大事增加的。

・政府責任・應無旁卸・

一般人士的意見都認爲，發展新界教育的責任，由政府負主要的部份。新界居民以務農的佔大多數，生活普遍不見得如何好，他們爲他們的子女承担教育費用有如何困難，他們所能負荷的（總計不超過八九十間）私立學校，在市區當局爲數無多，亦不是他們所能付出學費的。這理由很明顯，既然鄉村人士不能在於此。鄉村原只有不會向本鄉的村份兒童，便自不是私立學校，那麼，在鄉界們的負責，自不及擴展小學打主意，了政府實際效果的比起在市區政府[illegible]府是更容易，及更能收實際效果的；第一，建校的地基，只是不成問題；第二、第三、只當地一所學校的容易，只須一兩個課室便足夠的小型學校；甚至鄉村居民的，雖不富裕，却很懂得自己對兒女應履行的教育責任，他們很少要求政府獨資興建純官辦的學校，多數是自己籌了一筆款項，然後要求政府補足的。這即是說：政府在新界興辦小學的技術進行，亦遠比在市區爲易於着手，所付出的款項，亦遠比在市區爲少。另一方面，這些學校的學位，都是在有着急迫需要的情況下才產生的，每一個學位都不會空出來，這比起市區不論是官立或津貼的學校的學位，都間會有空出來的現象，是更爲有效果、更爲符合經濟原則的。

概括來說：新界小學教育的推進，仍有着需要，爲了照顧當地的特殊環境，及適應當地人士的經濟情況，由政府担承主要的責任，化整爲零地普遍在各鄉開設小規模的學校，實在是仍繼續發展下去的興學政策。

・中學教育・問題待決・

就事論事，中學教育的擴充，似乎才是新界教育問題中最須先解決的一個。許多年以來，當地人士便曾迭次發出呼籲，認爲在新界區興辦中學，已是急不容緩之舉，理由是基於下述兩端：（一）新界各區小學的開設日多，小學畢業生數字有增進，已超過新界全區公私立中學所能收容的數字，如不急謀學位的增加，則千萬小學畢業生將坐令失學。（二）新界居民普遍家境不甚富裕，當他們的子女在小學畢業後，升學必定要到港區或九龍區升學的話，一則時間虛耗太多，次則舟車費及午餐費實非一般農民家庭所能負荷，是則縱有佳子弟，亦將因力有不逮，而亦使其踏上失學之途，於社會，於個人都做成損失。從更遠來說，這些被迫棄學的兒童，他們能走的路，只有隨家長務農，或做小工，[illegible]

甚於此，當地人士都認爲在新界多建中學，是一件非常重要而有意義的事。目前，在整個新界地區，中學僅有下述的十餘間：崇貢中學（西貢）、崇德中學（元朗墟）、王肇枝中學（大埔墟）、鳳溪中學（上水）（以上各校獲政府補助）；元朗公立中學（元朗）、長洲官立學校（附初中）、荃灣實用中學（飛近開辦）（以上各校屬官立學校）、柏雨中學（洪水橋）、鐘山書院（屏山灣）、三育中學（大埔及坑口）、南照中學（荃灣）、沙田中學（沙田）（以上各校屬私立學校）。以上各校所具有學額，總計怎樣也不會超過四千，以之應付數個新界區小學畢業而有志升學的學生所須，當感左支右絀。因此新界的父老們曾希望在每一墟市中酌量增設中學一間。此一要求當局縱或不能全部達成之，亦有局部予以達成的需要。蓋認爲倘當局能在新界多設中學，一方面可使市區中學的學位，不致爲一部份來自新界的學生佔有，使港九區小學畢業生有較多的升學機會；另一方面，如新界區有完善的中學，當可吸收一部份市區人口到新界居住。對疏散市區擠人口，實不無裨助。年來，新界鄉議局對當地缺乏中學的現象亦已顧及，計劃在大埔、元朗及南約開辦公立中學三間，經組成建校委員會司其事，並向新界民政署提出。據最近的消息，當局對鄉議局的建議，已原則上予以接納，並同意倘鄉議局籌得十八間課室的中學建築費的一半數，政府將給予相等的資助（即一元對一元），在該三校建成後將作爲官立學校，由政府管理。爲地方昌，尤其是教育而開辦學校，本是政府的責任；無旁卸的，但現在新界官立學校，由政府更負經費用的一半，是可喜的。但新界人士熱心興學，政府與辦之，熱心教育的精神，誠是有如何的建校；熟心公益的觀念，依歸的是社會的進步，這是新界人士對社會的利益與教育的，其熱心公益的觀念，當更有美好的前途，本因素是如何應該肯定了。便可就只適當地人士這種純以大衆利益爲依歸的觀念，而新界教育的前途，加以肯定了。

・何種學校・最感需要・

然而，發展中學教育只是一個大目標，那一類型的中學教育才適合新界地區的需要？這是值得討論的問題。目前，本港的中學，可分爲文法、工業、實用三類，大家都知道的。前者是屬於出類中，學是在新界開設的，是最適宜的呢？這問題很久以來便有人提出，却迄未聽到有若何結論。前者以爲應加以研究之必要，清楚，新界與市區學童對此一種標準的普通存在類型的同點，始能尋求出一區學童的教育，而又部份認爲新界兒童的合知識水準收學，以致用之效。這種被認爲稍低的，新界的學童是新界區學童的能力與市區學童稍有距離，而實際來說，亦不一定確以爲根據。但起說有若干可能的事實，却使人認爲新界區學童的生活中，日常接觸的耳目兒童很少機會到香港九龍市區，所以很簡單的生活的範圍，已稍稱狹窄，一部份的廣闊。我們知道，生活的範圍面也較窄，對於生活的範圍狹窄的，這是做成郊區兒童知識稍落後的原因之一，在家庭教育或課外指導的機會，普遍較市區兒童爲少，這是原因之二；郊區學童大部份在課餘之暇須幫助父母料理農務或家務，不如市區兒童上學之能全心溫習功課，這是原因之三；這三點都是普遍存在的事實，那麼，文法中學對新界學童便不如對市區兒童適合。然則，工業中學如何？看來還是總比文法中學爲適宜的；但工業中學須有種種器材及工場設備，政府可能不會選擇新界作建校所在，以上結來說，實用中學當是最適宜於在新界開設的中等教育。實用中學的入學程度稍次於文法中學，修業期亦較短，而所授的課程，除了中、英、算等普通科目外，注重的是專業教育，專供男生學習的有木工、金工、手工、會計、簿記等科目，專供女生學習的，亦有女紅、編織、簿記、打字、縫紉等科目，如果畢業後可獲一門專業學識，出而應世；如果欲求深造，亦有機會升入市區的工業中學或工業專門學校，對於新界區學生來說，這種教育可能不會給他們帶來很大的前途，但却能幫助他們較易獲得職業，實不失其實際作用。聽說政府現正計劃在新界各區廣設實用中學，事如屬實，當是新界人士所樂聞的。

・成人教育

最後，對新界教育，筆者還有兩點意見：第一、成人教育。成人參加的教材的課程，使青年農民修習。目前在新界雖有開設，但仍嫌未廣。許多人都承認成人教育在文化較落後的農村區，其實義是較在市區來得更重大的，因爲成人教育的對象雖是成人，但在郊區來說，這種教育的影響力更將及於下一代。有開明的父母，才能培育出開明的兒女，這說法雖然時有例外，但仍有其一般性，在文化較落後的地區來說，這種見解尤具有共通性。近幾年來，新界人士對兒女教育的觀念，已迥比戰前爲重視，沒有人反對這現象是得力於農民們頭腦開通的結果。關於農業技術課程的開設方面，這是能直接貢獻農業技術改進，使能產生更佳效果的工作，亦是屬忽畧不得。農林漁業管理處每年都有這種班級開辦，但範圍未見廣闊，收容的學員人數亦不多，照理說，這種課程應該是受當地人士歡迎的，實有予以擴充的必要。

在本文結束之前，筆者願提出一已對新界教育應予擴展的概括觀念，這是鑑者一向的觀念；新界地區居民的生活水準與文化水準，普遍較城市居民爲低，夫教育者恐怕也不會是少數。他們本身既然沒有機會接受教育，下一代如果沒有機會讀書，那麼，這家族的前途豈非甚爲可悲？人類社會之所以能進化，並不是也不能單靠一部份人的聰明才智，而必需整齊一步驟，最低限度也要有相差不遠的同方向進展。老子棄聖絕智的主張，孔子大同世界，同盟祖席的主張，不論其爲消極或積極，都是要把社會各階層的文化水準拉平，而謀社會的平穩、而謀整體的進步。因此，發展新界教育，在事實與理論上，都是同感需要，而值得政府及當地辦人士消溶的。

華僑日報創刊卅七週年紀慶
文化之光
吳仲朝鞠躬

華僑日報創刊卅七週年紀慶
輿論權威
興業建築公司總經理陳淦暨同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年誌慶
風行海外
華南洋紙商會　理事長李道一　監事長譚國光　李文祺　暨同人鞠躬

華僑日報創刊卅七週年紀慶
光耀寰宇
南生營造有限公司　盧海明　盧煜明　敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
卓爾不羣
嘉昌織造公司總經理楊仲臻暨同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
報導準確
青洲磚業有限公司　盧海明　岑炳南　盧煜明　敬賀

華僑日報創立卅七週年大慶
唯新是競
香港中國郵學會同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
文陣雄師
僑光織造公司方東來暨同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
卓然獨立
大埔墟廣福道四喜大酒家全體同人致賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
天地正氣
沙田先天道安老院全體同人致賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
嚴詞直筆
元朗四邑同鄉會　理事長余北溟　監事長陳基　暨全體理監事敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
文化長城
新界打鼓嶺公立嶺英學校校監杜錦洪暨全體校董同人致意

華僑日報創刊卅七週年紀慶
民之喉舌
粉嶺區鄉事委員會主席李昌　彭富華　彭永才　暨全體委員致意

華僑日報創刊卅七週年紀慶
春秋筆削
新界沙田商會會長劉瑞　理事長邱德根　劉炳華　暨全體理監事致意

華僑日報創刊卅七週年紀慶
一日千里
新界西貢北約鄉事委員會主席李壽文　李成　監伯平　暨全體委員同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
造福華僑
新界打鼓嶺區鄉事委員會主席陳華春　陳友才　楊才　暨全體委員敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
再接再厲
新界上水・沙頭角・粉嶺・打鼓嶺四區學界體育協進會主席張枝繁暨全體同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
時代巨輪
香港業餘釣魚會　會長蔡錚然　主席鄧啟　鄭鎮　何關　副主席劉煜　暨全體會員敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
發聾振聵
長洲電燈有限公司致意

華僑日報創刊卅七週年紀慶
中庸中道
亞洲電影建設有限公司致意

華僑日報創刊卅七週年紀慶
光射牛斗
新界合和木園總經理莊木穩致意　上水石湖墟馬會道

華僑日報創刊卅七週年紀慶
歷史悠久
新界沙田鄉公所主席劉炳華　吳燦林　藍信源　暨全體委員敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
文陣雄師
新界總商會　理事長葉德範　副理事長邱德根　鄧同光　馮北財　監事長馬世安　副監事長張人龍　李卓南　暨全體理監事致意

華僑日報創刊卅七週年紀慶
圖文並茂
興華電池廠（香港）有限公司致意　[illegible]

從一九六一年戶口調查統計數字顯示，本港人口大部份是少年人，半數以上的人口係在廿五歲以下，十五歲以下的則有[illegible]

本港兒童數字龐大，有關兒童設備趕不上環境需要，童犯日形增加，支持救助貧童的機構更感迫切，兒童福利已成爲香港社會福利事業重要之一環。

育者亦不少，在一九六一年內，循合法手續申請領養案件共一八一宗，至於海外申請領養人士，更超出可被領養的嬰兒數目[illegible]

文教指南
九龍錫安學校校長劉素瑤暨全體員生鞠躬

激濁揚清
旅港華僑業餘游樂社理事長[illegible]暨同人致敬

造福婦女
[illegible]

本港兒童數字龐大，有關兒童設備趕不上環境需要，童犯日形增加，支持救助貧童的機構更感迫切，兒童福利已成為香港社會福利事業重要之一環

從一九六一年戶口調查統計數字顯示，本港人口大部份是少年人，半數以上的人口係在廿五歲以下，十五歲以下的則有百份之四十一，這說明了本港兒童數字的龐大。兒童是下一代的幼苗，是未來社會的主人翁，直接間接影響社會發展前途，至為重要。在現社會的複雜環境裏，加以生活指數的日漸提高，一般中下階層的升斗市民，對于兒女的教養問題，多感力不從心；就算在一些家庭環境較為富裕的兒童，由於不良之社會風氣，因耳濡目染的關係，倘家長對兒女之照顧稍有疏忽，就會有陷入歧途之虞，致使這龐大數字的兒童群中犯罪行為，日漸增加，形成當前社會最嚴重的問題。

社會問題的嚴重性

基于上述原因，為求保障社會的安全福利，對于發展兒童福利事業的問題，確是不能忽視的。在一九六一年十月二日國際兒童福利會之「國際兒童日」之慶祝節日，就以「為兒童而設之社會福利事業，尤其是預防工作可使社會免於犯罪及失調」為主題。從聯合國兒童緊急基金會亞洲區辦事處所發表之文告中，指出世界許多地方發生的兒童犯罪情形，此一社會問題似乎日在擴展中，從一般觀點而言，對兒童需要進行調查之結果，顯示世界上正面對若干重大問題之範圍及其複雜性質，而此一世界既需增進目前之兒童福利，從而奠定下一代兒童福利之基礎。

在該文告中指出遺棄兒童，和忽略管教問題的嚴重性，日見增加，尤以待發展國家來得特別嚴重。世界上的兒童大部份受到饑餓和疾病的威脅，威脅兒童的不僅是衞生方面的問題，而且有社會方面的問題，特別是在大城市裏。在本港當前的現實環境，社會各界人士同樣的感覺這個社會問題的嚴重性。

據有關當局的統計，由一九五〇至五七年期間，犯罪兒童數字共有廿七萬二千餘人，在十六歲以下兒童中，因犯罪而受審判者，平均每天達一百名，其中以犯偷竊罪佔最多，由一九五八至六〇年期間，兒童犯罪事件較為減少，但由去年起，又有變本加厲增加的趨勢，故展開防範兒童犯罪與發展兒童福利的工作，確仍有加強推進的必要，尤其對于兒童教養負有重要任務的兒童福利機構，更應大力予以支持。

有關設備不敷需求

上面所說祇不過是指出了有關兒童問題的重要性，實際上本港各有關福利機構及一般社會熱心人士，過去在推動各項社會福利工作中，對兒童福利事業的進行，已甚為積極，其目的是使兒童福利工作能達到合理之發展，以保障下一代未來主人翁之幸福。因此多年以來，有關兒童福利工作之推進，獲致不少成就，但由於本港人口之日形增加，出生之數字，逐年遞增，雖然辦理社會福利工作者已著重於設備有關兒童身心及精神上健全的發展，諸如托兒所、兒童遊樂場、兒童會、圖書館、學校、以至兒童營及道德指導等工作，但事實上，許多現有設備還是趕不上環境所需求的。就以學校來說，發展小學七年教育計劃，使五十萬兒童得能入學就讀，但直到現在，失學兒童數仍多；托兒所與育嬰院，雖續有增加但現有設備亦只能收容一小部份兒童數字而已，亟需幫助的兒童仍屬不少。根據本年三月間社會福利署所發表之工作報告中稱：年內有五間托兒所相繼成立，但非牟利性質的托兒所仍祇有十九間，祇能收容兒童不過二五〇〇名，但二歲至五歲需受照料的兒童估計約有二〇〇、〇〇〇名。由于女性趨向工廠就業者日漸增多，因無時間照料孩子，所以托兒所的需求更覺不足，其他情形可以類見。

兒童福利組之進展

本港致力兒童福利事業組織最大而最重要者，當推社會福利署，自社會局改為獨立機構「社會福利署」後，對兒童福利工作推動至為積極，該署屬下之兒童福利組，為配合環境之需要，將該組管理之廿一歲以下之男女兒童類別分為九項，包括孤兒，棄嬰，因父母分離而被遺棄之兒童，盲女，因限於家庭環境而代為管理之兒童，被私自買賣之兒童，綁他人收養之兒童等。至於兒童福利工作重要事務，包括家庭糾紛，流浪兒童等，其中以領養兒童的工作最繁重。自當局制訂領養條例實施後，本港即有法律保障的領養，不少孤兒都因此而得到良好的父母愛，而由國際人士所認領撫育者亦不少，在一九六一年內，循合法手續申請領養案件共一八一宗，至於海外申請領養人士，更超出可被領養的嬰兒數目。

每年認養的兒童雖不少，但遭遺棄的兒童數字亦相當高，根據估計，經發現的每年平均也有一二百人，其中不少被遺棄者還是未能行走的嬰孩，此外就是大部份屬於五六歲年齡的，社會福利署對此種被遺棄的兒童，均於每月張貼告示，以便招親友認回領養。在本年四月間社會福利署季報指出：棄嬰數目現有減少之趨勢，季內發現之棄嬰計卅名，即平均每月十名，一九六一年平均每月為卅名；一九六〇年為卅六名；而一九五九年為五十一名。

感化工作年來愈告增加，顯示這種寓懲于教的方法已日益受到信任，在一九六一年度的統計，感化案件共八三三宗，而上一年同期則有五七二宗。向法庭查詢與報告關於感化事件，被送入感化組轄下兒童收容所的數目，及善後工作亦相繼增加。據社會福利署本年四月間報告稱：感化工作雖然繼續沉重，但首季內有關感化服務之需求：似有趨為減退之現象。在該季末期間，晉山男童感化院之童犯共有一百一十九名，兒童羈留所之童犯則有六百七十五名，由社會兒童感化組開辦之上海街兒童習藝所收容之兒童計有一百名。此外感化組亦加強與其他有關福利機構的聯繫，例如兒童安置所等。

社會福利署兒童福利組現擁有經驗學富之社會福利官三十三名，助理兩名，由該組照料及保護之男女兒童，計近八千四百人，除辦理合法領養兒童，與感化工作並負責調查兒童受虐待之案件，及兒童行乞，涉及家庭糾紛或需要照料，與監護之兒童案件。此外更與育嬰院，孤兒院及其他兒童福利機構聯繫，使本港兒童福利之工作，有更廣泛的發展。社會福利署又開辦基本兒童服務人員訓練班，以促進兒童福利事業及對於兒童福利工作人員施以訓練，經過數年來的努力，受過訓練的導師已將未能進入小學學校的兒童，分組起來，給予非正式的教育及康樂活動，使他們不致流浪街頭受黑社會及其他不良事物之引誘；對於發展社區服務中心及服務處的計劃，亦有顯著進展，使其他志願團體，能繼續多開辦日間托兒所，家庭指導中心，職業訓練班，兒童圖書館等，以給予兒童們各種康樂及學習的設備。

慈善團體工作概況

在推進兒童福利工作機構中，社會福利署地位雖較重要，但祇屬官方機構的工作，而大部份的工作，是由一般熱心社團所辦理的，這些團體都是具有悠久歷史的個人團體，宗教團體，及其他慈善團體，單位不下數十個之多。其著者計有香港社會服務聯會，香港保護兒童會，香港小童群益會，香港兒童安置所，殘廢兒童救濟會，基督教兒童福利會，保良局，救世軍，基督教信義兒童福利會，香港家庭福利會，香港諾撒仁愛會，聖基道化院，聖雅各福群會，黃大仙徙置區幼兒培育所，基督教女青年會托兒所，東區婦女福利會托兒所，西區婦女福利會托兒所，九龍區婦女福利會托兒所……等，此外，由於近年來在推進的兒童福利工作中，對救助貧童福利工作，及因犯罪兒童數字增加，因此又有華僑日報救助學運動委員會，各區街坊福利會防止兒童犯罪運動委員會等組織之設，藉以推進有關該項問題的兒童福利工作之發展。現在且將各有關兒童福利事業機構之最近進展一般情況，摘要簡述如後。

香港社會服務聯會，在本年五月十八日該會發表之年報中報導：該會有關方面對本港兒童之教育，訓練社會人員，及救濟貧學童之工作，頗有貢獻，尤其對貧童之教養工作方面，已大加擴充，許多學校之男女兒童，獲協助者不少。

以致力貧苦兒童為宗旨的香港保護兒童會，年來由於兒童數字直綫上升，需救濟的兒童大增，工作至為繁重，對各項工作積極繼續擴展，包括醫藥衞生，營養保健，日夜托兒等，現有分會六間，每年受惠之貧苦兒童甚衆，由於工作擴展關係，該會之每年經費亦達至五十萬元之鉅，有賴社會熱心人士之捐助。

小童群益會所設之兒童會，至一九六一年底已增至二百〇八間，會員達一萬三千人，在徙置區及兒童遊樂場所設之圖書館，亦增至八間，每月到各圖書館閱讀人數共七、八萬人之多，另有工藝中心六所，教授兒童各種技能，以作兒童將來職業的準備。

為收容兒童法庭的童犯和問題兒童施以管教和教育而設的香港兒童安置所，所中工作已逐漸發展到收容貧苦失學兒童，更將識字班擴展成為完全小學，現目該所除收容六十名所童外，另免費收容學童達八百人。

香港殘廢兒童救濟會於一九五三年成立，自獲政府撥地在大口環建立兒童康復院治理殘廢兒童，在短短數年間，其工作成就已日受本港社會及國際人士所重視，不少來自世界各地訪問本港之熱心人士，前往該院參觀，同時並予以相當助力。

基督教兒童福利會，乃一國際性無宗派之教會組織，該會在新界烏溪沙興建有設備齊全的「兒童新村」，為遠東最大之小家庭制度孤兒機構。救世軍亦是具有國際性的福利機構，設有兒童教養院，兒童學校等，供應貧童膳食及營養品，收容孤兒，協助貧童入學等工作。

至收容被拐騙的兒童和棄嬰，保良局是香港具有悠久歷史的保赤安良機構，該局於去年推行一項助養兒童運動，獲助者已達百餘名。

近年由於到工廠工作的婦女與日俱增，使日間托兒所需求更形迫切，由英聯邦救濟基金會香港分會主辦的黃大仙徙置區幼兒培育所，是一家設備完善的廉價托兒所，其他還有基督教女青年會托兒所，東區，西區，九龍區婦女托兒所，但它們的總容量，仍屬有限，這數目對需要照顧的兒童，實在距離甚遠。

救助失學工作重要

除了上面一般辦理照顧嬰兒、改善營養，收容救濟，感化改造，殘廢康復，幼兒培育等福利工作外，由於近年來兒童犯罪的數字，比過往增多，而報章上亦幾乎日有所聞，因此，為着下一代着想，使到一些從事社會福利熱心人士，引起極度關注對兒童福利工作推進之重點，已不祇是在收容與救濟性質，更擴展強運動及工作，誘導廣大的兒童，使之納入正軌，減少兒童犯罪行為，以消減社會上足以滋發下一代犯罪之種種弊端。

其中尤以因本港兒童數字龐大，學校不足，貧苦兒童就學困難，形成大量的失學兒童，間接造成社會不安問題兒童，因此部份辦理社會福利人士，為了籌款使貧童能增加入學的機會，對救助貧童入學工作，特別注重。於一九五七年底創辦之華僑日報救助貧童運動，亦因上項問題的需要，除了將善款分配四十餘個救助貧童福利機構外，由一九五九年起將該項運動工作範圍予以擴大，終於形成「救童助學運動」，每年獲得資助入學的貧苦兒童甚多，由於該項運動意義重大，其後相繼發起同樣運動之福利機構亦不少，均以救助貧苦失學兒童為目的，藉以減少社會問題兒童的數字。

推行防止犯罪運動

從事街坊工作者之街坊福利會，亦有感於兒童犯罪案件，有增無已，足以影響社會秩序安寧，自從一九六一年底，九龍各區街坊會集中討論兒童犯罪問題後，結果贊成由各區街坊會聯合推行一項「防止兒童犯罪運動」，並於本年一月間擴大防止兒童犯罪運動，組織聯合委員會，在各方支持下已正式成立，選出各部門負責人員，以便展開進一步的實際工作。而香港十五區街坊會，亦為了響應社會福利署對近日兒童犯罪特多，實由于家庭缺乏正當娛樂所引起，應予由街坊會策動普通人家兒孫，經常遊樂之建議，聯合舉辦一街坊兒童遊勵大會，藉以提倡兒童正當活動減少犯罪。此外，最近更有計劃以增進貧童、身心健康培養致童人生基本優良習慣、協助貧童家庭克諧教養下一代責任「貧童之友會」之組織。

擴大訓練工作計劃

事實上，年來由於童犯之日形增加，故對支持救助貧苦兒童的機構更感需要，兒童福利工作，已成為香港社會福利事業重要之一環。在本年一月十六日社會福利署長巴鄉宣佈：聯合國國際兒童緊急救濟基金撥款卅萬元與本港，將使本港發展兒童福利事業之計劃，獲得新原動力。該款之用途，指定作為辦理特別與料理兒童有關之社會工作基本訓練班，及設置一鄉村流動圖書館。聯合國國際兒童緊急救濟基金執行委員會，認為香港最亟需者為兒童福利事務，而擴大社會工作訓練乃向該方面邁進之關鍵。

華僑日報創刊卅七週年誌慶
蔚爲國光
九龍尖沙咀中間道
國賓大酒店
董事長陳昆棟敬賀
電話：六〇三二一

華僑日報創刊卅七週年紀慶
崇論宏議
九龍土瓜灣九龍城道五十九號
美亞製造廠有限公司
總經理鄭榮之敬賀
電話：八二四三八七——九

華僑日報創刊卅七週年誌慶
輿論權威
世界龍岡親義總會名譽會長
關氏宗親總會會長
關錫廉敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
中庸中道
利安小輪公司同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
名垂宇宙
於仁大厦八〇六室
協成行 方樹泉 方潤華 方漢華 敬賀
電話：二五〇二三 三二三七一

華僑日報創刊卅七週年紀慶
箴世箴言
香島製漆公司總經理伍澤民敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
立德立言
九龍牛池灣
財利機器船廠總經理羅濤 經理羅深敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
報業權威
香港捷和鐘表廠有限公司同人鞠躬
九龍土瓜灣道三二五號
電話：八二四三六六——至八

華僑日報創刊卅七週年紀慶
正聲導俗
香港浸會書院院長林子豐敬賀
院址：九龍窩打老道

華僑日報創刊卅七週年紀慶
春秋筆削
香港培正中學校長林子豐敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
讜論匡時
鴻星營造有限公司
總經理吳多泰敬賀
九龍山林道五〇號A
電話：六三七七九 六二三七七

華僑日報創刊卅七週年誌慶
華僑之光
中區街坊會理事長

華僑日報創刊卅七週年誌慶
匡世導群
尖沙咀漆咸道廿一號七樓
基督教兒童福利會
香港總監唐樂民暨全體同人敬賀
電話：六七二七一

華僑日報創刊卅七週年紀慶
造福人羣
粉嶺育嬰院敬賀
新界粉嶺安樂村

華僑日報創刊卅七週年紀慶
社會福星
和興白花油藥廠有限公司
和興置業有限公司
董事長顏玉瑩敬賀
灣仔軒尼詩大厦　電話：七〇〇三六六

華僑日報創刊卅七週年紀慶
炳如日星
香港金錢熱水瓶廠有限公司
總經理董之英敬賀

華僑日報創刊卅七週年誌慶
報業先河
香港塑膠業廠商會
理事長 錢洲 楊仕權 沈炳楹
監事長 梁知行 陳榮鑲
程柏山 麥源生 祝映忠 梁國柱 石廣玉 黎華成
李世奕 王華琳 徐翼燕 祝志忠 莫賢 鍾祿盛 鄭鑑洪
暨同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
社會木鐸
大埔嘉樂（惠光）教養院院長 敬賀

華僑日報創刊卅七週年誌慶
社會導師
香港黃族宗親會
副會長黃拔凡
會長黃伯芹
副會長黃久傳
副理事長黃桂
理事長黃霖焯
副理事長黃秀山
副監事長黃譪森
監事長黃榮林
副監事長黃浩川
敬賀
德輔道中二四四——二四六號四樓
電話：四四一一七一

華僑日報創刊卅七週年紀慶
一日千里
德輔道中一二七號
明新有限公司
總經理劉龍鏘敬賀
電話：二二〇三七

華僑日報創刊卅七週年紀慶
大筆如椽
深水埗福華街及興華街
協成木行同人敬賀
電話：伍式伍捌叁

華僑日報創刊卅七週年紀慶
宏宣教化
中國書院敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
傳播文化
寶富油廠
神效甘活油同人致意
工廠：九龍城道一四九號
電話：八二五八二四
總代理：耀基行（文咸東街五五號）
電話：440852・440955・440653

華僑日報創刊卅七週年紀慶
工商喉舌
三星織業廠總經理沈杏春鞠躬
九龍土瓜灣馬坑涌道八至十號

離島簡介

香港是一個海國，西面是水，不但它本身是個島，環繞在它身邊週圍的，也是「星羅棋佈」般的島嶼，而且，新界大陸的東部，海岸異常曲折，形成在它身邊的島嶼，更爲繁夥，莫可名狀。

現在就把香港本島作爲中心，大概分作東、南、西三個部分來看一看：

在東部，由北而南，有名字可以舉出來的，是：平洲、白沙洲、吉澳、對面洲、黃坭洲、大鴨洲、細鴨洲、鴨籮籠、鴨兜排、往灣洲、角大排、印洲仔、印洲、稔洲仔、大稔洲、蛾眉洲、鴨籮排、爛船排、沙排、湖洋洲、湖洋洲排、筆架洲、赤洲、杉排、塔門洲、公洲、黃茅洲、獨牛、磨石排、銀洲、崩紗排、扯哩排、三杯酒、東頭洲、白沙頭洲、食火洲、馬屎洲、鹽田仔、洋洲、了洲、尖洲、餓齋洲、破邊洲、黃坭洲（白腊東南）、江頭排、斧頭盤、橫洲、番鬼倫洲、山洲、糧氹、甕缸、糧船灣洲、洲仔、南風洲、大頭洲、鷄洲、溶西洲、吊鐘洲、吊鐘、沙洲、鹽田仔（溶西西北）、火石洲、玉洲仔、含倫角、斷頭洲、橋咀洲、橋頭、大洲、垃圾洲、枕頭洲、羊洲、白沙洲（在西貢海）、牛尾洲、孖仔排、辣離仔、辣離排、孖排、爛排、青洲（清水灣口外）、東果洲、北果洲、南果洲、南堂、牙鷹排、甕仔、饅頭洲、佛頭洲、大頭洲（石澳）、五分洲。

在南部，由東而西，有名字可以舉出來的，是：狗髀洲、鷄洲島、尉波山、鴨脷排、猪牯洲、鴨脷洲、南丫、蒲台、窖洲。

在西部，由北而南，[illegible]、翁灣口）、牙鷹洲、[illegible]、老鼠尾、上磨刀、[illegible]、尖峰山、青洲（港口）、[illegible]、周公、喜靈洲、[illegible]。

此外，在港海裏的，土瓜灣島、昂船洲[illegible]。以上所舉，有大到是一個島，更有小到是無人島的，有等則[illegible]還有等以前是[illegible]了的，[illegible]光十色的島嶼中，在在使人流連忘返，[illegible]五十幾個，取其可作一[illegible]。至於這些島嶼，[illegible]「海島」的，但對於本用語「離島」二字[illegible]島分離的一切島嶼，做「離島風光」。本書與「新界風光」[illegible]報創立三十七週年特[illegible]請讀者指教！

吉澳 鴨洲 蛾眉洲

提要

漁村——東澳、鴨洲。
海灘——東灣、凹背塘、鷄公頭、白沙頭、大灣。
巖洞——飛鼠巖。
古物——土炮。

吉澳洲、蛾眉洲、鴨洲遊覽示意圖

概說

吉澳，在大鵬灣西邊，距沙頭角東四英里，面積〇．九七平方英里，三分之一爲耕地，居洲之中心，適宜耕種，三分之一爲山岳地帶，居洲之東與；約三分之一爲林木地帶，居洲之南與。海岸異常曲折，爲狀甚奇，居民二千餘，聚居洲之西北，曰東澳，面臨吉澳灣，亦爲漁船根據地，今有碼頭，故甚熱鬧。

鴨洲，亦稱大鴨洲，在吉澳洲之西，約一英里又四分之一，面積〇．〇一六平方英里。

蛾眉洲，在吉澳東南，面積〇．三七平方英里，乃無人島。

以上三洲，俱可順道一遊。

簡介

東澳 在吉澳洲之西北，面臨吉澳灣，沿大街南行爲西澳，房屋甚多。吉澳灣內，帆檣林立，爲大鵬灣漁船根據地，現有碼頭，上落甚便。大街兩旁，有什貨、糧食、漁具、食物等店，且有茶居兩家。

鴨洲 爲吉澳西面一小島，形如鴨浮水上，長約六百碼，闊約二百碼，高約廿六公尺，鴨頭向北，其扁咀露於水上，有眼，因近鴨咀處有半圓巨洞通東西兩面，餘爲身爛，尾圓，至背。洲上大部分岩石，一如曾熔於火而後來凍結者。西南邊一大沙灘，可水嬉，灘後爲村居，灘前泊漁舟，漸繁鬧。洲西有細鴨洲，兩者之間復有一穿洞小島，名「鴨籮籠」，一奇景也。

東灣 在東澳之背，略向東北，沙細灣靜，水深一碼。

凹背塘 在西澳之背，向東，沙灘廣大，水深一碼。

鷄公頭灣 甚小，無名稱，在鷄公頭八九公尺山岳之西南麓，東南向，沙細水清。

白沙頭 在白沙頭村東首，水深一碼至三碼。

大灣 在蛾眉洲，北向，沙灘約二百公尺寬，水深一碼，下有跳螺，潮退時，沙灘上俯拾即是。

飛鼠岩 自東澳東出，[illegible]鳥狀，經一百一十餘公尺山岳，[illegible]再下即鷄公頭，有三巖洞，均深邃，蝙蝠巢之，[illegible]者逾斤。

古炮 在天后宮[illegible]古樹根上，存有古炮二尊，一架於蟠屈之樹根上，炮口向吉澳灣。

交通

火車：自九龍尖沙咀開上水，頭等二元五毫，二等一元九毫，三等一元二毫半。
巴士：十七號，上水開沙頭角，在南涌路口下車，[illegible]八A號巴士，至鹿頸，車費俱四毫。[illegible]
機帆：在鹿頸開，至吉澳約一小時，至蛾眉洲約一小時二十分，收費若干，何處落船，何處回岸，須先協議。

形狀奇詭之吉澳洲鷄公頭（吳灝陵攝）

塔門

提要

古廟——天后廟
巖洞——塔門
奇石——龍頸筋、疊石
排口——塔門口、長咀、[illegible]
山岳——茅平山

概說

塔門，在大鵬灣西面，面積〇．六八三平方英里，西岸一灣深入，爲漁船根據地，居民聚於海傍街之塔門市及附近之上圍、中圍、下圍，雖曲折，惟無良好海灘以供游泳。近年海傍街建碼頭，以利上落。碼頭以南沿岸亦多居者。

簡介

天后廟 在海[illegible]廣場可作[illegible]島西，直抵天后廟神案下，有地[illegible]則響，昔神案下有地穴，通塔門[illegible]，漁人崇仰，廟前宏麗，爲東之塔門洞，深入[illegible]聞潮聲，即有颶至。鄉人[illegible]以危險，始將之填塞云。

塔門（洞） 在洲之東岸[illegible]洞口廣一碼，高一碼，[illegible]潮長淹沒洞口之半，土人名曰「塔門」，其後乃以塔門名其[illegible]入洞宜於農曆四月至七月，深入約十五丈，稍炬即失明，宜持洋燭燈籠以入，盤三[illegible]洞可至洞尾。據云洞尾即西岸天后廟神案下方云。

龍頸筋 東岸一石林中，有石突出，形狀奇特，下寬上狹，層疊而上，欲斜欲倒，勇者可登其巔，據云曾有數人跌死。

疊石 東岸另一石林中，有巨石平疊如高牆，又若戰壕相疊，亦甚奇觀。入至其下，可循勇攀登一二叠上。

排口 ㊀塔門口，在洲之南端，與較流灣咀間之水道；㊁黃茅洲，在塔門口東南方；㊂水缸，在塔門口東南方，對開爲黃茅；[illegible]㊇獨牛洲，在塔門口，流出東方海上，有九個排；[illegible]在赤洲南端；[illegible]在赤洲東北角。到塔門釣魚，排口最多。

茅平山 洲上北部最高山岳，但僅一百二十二公尺高，登高眺望大鵬灣風景亦佳。

交通

小輪：中環天星碼頭開，頭班上午六點開，可搭六點十分一班，渡海至尖沙咀，轉搭火車。
火車：自九龍總站起，頭班上午六時三十七分開，至大埔滘下車，大埔滘回程，下午七時二十四分開，八時回抵九龍。車費頭等二元，二等一元五毫，三等一元。
小輪：大埔滘塔門綫小輪，上午七時四十五分開行，上午九時十分到塔門。航程約一點廿五分。船費頭等一元二毫，三等一元。回程，塔門開下午五時三十分，約七時抵大埔滘。（趕及七時二十四分火車回九龍）

神案下聞潮聲知颶至之天后廟（吳灝陵攝）

糧船灣洲

提要

海灘——南風洲、沙橋頭、白腊、白腊仔、蟾蜍灣。
排口——花山下、白腊口、塘口排、梳甲排。
古廟——天后宮
奇景——破邊洲
奇石——企人石

概說

糧船灣洲，全洲面積甚大，只以村落所聚之南部而言，其面積亦約三．三八平方英里。計有糧船灣、北丫、白腊、大蛇灣各村，背有官門一村，久廢。因海岸曲折，擁有上佳海灘甚多。

簡介

南風洲 前有小洲，故名。海灘南首，更有一較小者，海沙同一幼白，底平，斜度極微。沙灘中央有山溪，出淡水，溪有三水氹，如浴缸，可冲身。西貢以機帆來此，航一小時；中環以小輪來此，航一小時三刻。

沙橋頭 南風洲再上不遠，近糧船灣村，一小島與岸分離，但爲沙灘相接如橋，故名。沙灘有兩面，北向者大而粗黃，南向者小而幼白，可作水嬉。西貢以機帆來此，約一小時。

白腊 上佳海浴地點，沙灘廣大而幼白，海水潔淨，因遠隔村莊。灘後爲樹林，林後爲村莊，訪者穿林入村，如探桃花源。西貢以機帆至此，約一小時十五分；自中環以小輪至此，約一小時五十分。

白腊仔 白腊灣東隣一海灣，灣海灘有二，一在東，多石無沙，不宜游泳；一在西，有小沙灘，宜作小型水嬉。過白腊村不遠即至其地，以船往亦佳。

蟾蜍灣 時人稱爲「番棚」，隔隣即大蛇灣。海灘雖非廣大，但沙明水靜，最宜海浴。自西貢以機帆至此，約行五十分鐘；自中環以小輪至此，約行一小時五十分。

排口 ㊀花山下，在破邊洲西南沿岸一帶，皆石底，有石斑；㊁白腊口，灣口東側有出水排，釣魚仔；㊂塘口排，由南風洲西出不遠，水深三至六噚；㊃梳甲排，由塘口排南下稍遠，水深三至六噚，約鱲仔季節在此下釣殊佳。

天后宮 居左側。廟貌軒昂，建石台上，台下亦有廣場，碼頭即[illegible]。廟齡最低限度有二百二十多年，或更古，重修至今亦已八十年。

破邊洲 細小而無人居住，在官門口，即洲之東北角，與洲脫離，形如被斧砍出，洲與洲之間，可容小舟，景色奇詭。

企人石 在洲之西岸，有頭石一堆，鄉人以其狀如人立，故名，航經大頭洲至蟾蜍灣，左顧，可見。

交通

第一線 遊河小輪、遊艇，可自中環開往糧船灣洲各灣頭，但須自携膠艇。（航行時間參閱前節「簡介」）

第二線 機帆由西貢開：㊀先搭巴士，廿二號巴士自九龍碼頭出發，頭班開上午六點，每二十分鐘一班，車費六毫，西貢終站下車。㊁再搭機帆，由西貢出發，機帆須先與艇家預約，人數船費應先協議。（航行時間參閱前節「簡介」）

殿宇壯麗之糧船灣天后宮（吳灝陵攝）

溶西洲 橋咀洲

提要

漁村——溶西、鹽田仔、橋咀。
海灘——溶西灣、溶中、白環、龍眼圓頭、橋咀。
排口——一執毛、老虎吊排、鹽田排、大岩咀、大排。
古廟——洪聖廟
古樹——老榕

溶西洲遊覽示意圖

概說

溶西洲，面積二又二分一平方英里，南端有溶西村，村前水上帆檣林立，爲漁船根據地，故甚熱鬧。

橋咀洲，面積不足二分一平方英里，西岸橋咀村，村前海灘常有漁船集散。東岸圓石坡有西人一家。

簡介

溶西村 砌石爲堤岸，有鋼架頭。吊鐘洲屏障其前，中留水道，寬廿餘公尺，漁船集於水道西口。建小碼頭凡三，以便上落。有溶西漁民子弟學校。

鹽田仔 在洲之西北，爲另一小洲，今築堤相通，遂連爲一，洲人陳姓，[illegible]，有發波學校。西岸有小碼頭。

橋咀村 在橋咀洲西岸，爲陳姓一家私有，有林蔭、球場、海灘（村右），小碼頭，村前有沙橋，連於橋頭（小洲），灣內帆檣林立，風景甚美。

溶西灣 居村西，一灣深入，有幼白沙灘，縱三十步，寬一百七十步。深三噚至六噚，適宜游河船、遊艇灣泊，漁人避堝就水波用，海浴者可在外此。緊貼灣東，有五叠瀑布，堝下出水處淋浴。

溶中灣 居溶西洲之東南岸，有幼白小沙灘，足供游泳，上有淡流，可作淡水浴，灣口可作潛泳之戲。

白環頭 在洲之西岸，地名白沙咀，面對橋咀洲之龍眼圓頭，有小沙灘，水深一噚，可作小規模海浴。

龍眼圓頭 居橋咀洲西南端，有寬大幼白沙灘，寬二百三十步，縱一百二十步。爲上佳海灘。

橋咀 村右海灘，水淺，有半邊可作水嬉。村人陳氏採加建設，貿船來往，俾客消夏。

排口 ㊀一執毛，緊貼溶中灣口東邊，釣魚仔；㊁老虎吊排，在大頭洲之南；㊂鹽田排，橋咀洲東；㊃大岩咀，在龍眼圓頭南端；㊄大排，由溶西灣西出，由龍眼圓頭南下。均可垂釣。

四百年古榕覆蓋之溶西洪聖廟（吳灝陵攝）

（轉入本張第二頁）

（接本張第一頁）

洪聖廟　在滘西村東，光緒己丑年重修，南望塘島。

古樹　巨榕，有四百年高壽，在滘西洪聖廟東側。

交通

車輛

巴士：廿二號線，由九龍城碼頭開，頭班上午六點，每二十分鐘一班，車程六站，西貢終站下車。西貢尾班開下午九點。

船艇

㈠機帆：由西貢出發，至滘西村單程需時約一小時，至龍眼圍頭不足一小時。預日約定來往西貢種船灣或來往西貢宜灣等街渡，負責載客，載客多少及每客收費若何，可與船家協商。

㈡小輪：由中環出發，至滘西灣，單程需時約一點五十分，至龍眼圍頭時間相若，預日與香港油蔴地小輪船公司商定租賃遊河船隻，依其出賃條件行之。

㈢遊艇：由中環出發，至滘西灣或龍眼圍頭，單程需時幾何，可參照上述小輪一項。預日與出賃遊艇之機構商酌，依其出賃條件行之。

南堂

提要

古廟——洪聖宮
古刻——石壁畫龍
廢壘——清代炮壘
海灘——南堂灣
奇石——鐵砧石
險礁——牙鷹排

南堂島遊覽示意圖（吳灞陵造意　冨志德繪圖）

概說

南堂，（一譽藍塘，想係南堂之誤。）一名「東龍洲」（似係由TUNG LUNG ISLAND譯來），面積○．九七七平方英里。既無可耕之地以聚居民，亦無良好海灣以泊漁舟，是故歷來人煙稀少。自鯉魚門東出，首見此洲阻於前面，蓋是洲控制兩大水道，北爲佛堂門水道，南爲南堂水道，乃船舶出入所必由者。

簡介

洪聖宮　在島之北岸，南堂灣東側，砌石爲堤，環護廟基，廟貌簡陋，半依巖石，上蓋半爲颶風所揭（前歲所見），門額石刻「洪聖宮」三字，門聯石刻：「利廣普天彌海國，恩流大地篤南邦。」中殿奉洪聖大王偶像，左殿岩石之下，亦奉天后偶像。洲上舊有天后廟，遺址湮沒。

石壁畫龍　爲南堂有名古蹟，新安縣志（清王崇熙纂）卷十八勝蹟畧載：「石壁畫龍，在佛堂門，有龍形刻於石側。」可見此一勝蹟由來甚古。據饒宗頤教授描述：「石壁方廣約丈餘，去水僅二丈，壁面極平整，刻紋以雙鈎線條作異獸狀，巨首似虺，張口，有角，尾卷如鈎，彷彿古器物蟠紋，與尋常圖繪之龍形頗異，而更饒奇趣。」自南堂灣以舟沿岸至南堂下角，即見此石，需時十分鐘耳。

佛堂門炮台　即滘之「佛堂門汛」，今在洲之東北長浦角上，三面危崖，北瞰佛堂門，有一夫當關氣概。台爲清康熙年間所建，高丈餘，廣千餘方尺，歸大鵬協水師統轄，設把總一員，防兵二十五名守之。至清嘉慶庚午，遂合於九龍寨海旁，斯台遂廢。遊者可自南堂村東行，半句鐘可至。

南堂灣　在洲之北，北向，臨佛堂門海，遙對大廟灣，畧有沙灘，時有小遊艇來此下碇。舊有小碼頭，今已半圮，殊不可用。南堂村即在灣後山上，僅木屋數椽，居民以劏草爲生。

鐵砧石　佛堂門古名鐵砧門，以門北之佛堂角，有巨石矗立，方塊如鐵砧，故名。石與佛堂門炮台遙遙相對。

牙鷹排　在南堂尾燈塔之西，距岸不遠，潮長時露出排頂甚少，霧重時，出入南堂水道巨舶，容易觸礁，「中國樅」號巨輪即觸礁於此。

交通

機帆：自筲箕灣開，行三十五分鐘可抵南堂灣。機帆須預約，[illegible]

蒲台　螺洲

提要

海灘——大灣、灣仔、螺洲灣。
排口——螺洲大排、螺洲頭、螺洲尾、螺洲側、螺洲白排、蒲台頭。
古刻——雷文石
古廟——天后廟
奇石——田螺石、螺洲石塔。
巖洞——長石牌石洞、螺洲石洞。

蒲台島遊覽示意圖（吳灞陵造意　冨志德繪圖）

南堂島上之清代防禦海寇殘壘（吳灞陵攝）

概說

蒲台、與螺洲、螺洲白排、宋崗、橫瀾合稱蒲台群島，而以蒲台爲主島，面積一．三七三平方英里，居香港水域東南邊緣。陸居者不多，聚於大灣及灣仔，惜灣中漁舟羣集，爲設方之漁船根據地。

螺洲，居蒲台西北，面積○．四七五平方英里，乃無人島，全洲俱石，東頂二百七十餘公尺，爲兩塊巨石所成，平坦可馳馬；西頂亦二百一十八公尺，奇石至多。

簡介

大灣　西南向，口外有螺洲屏障，漁船以此爲根據地，灣集灣內，每年天后誕日，尤爲熱鬧，沙灘廣潤，灘上村人聚居，灘前勉可游水。

灣仔　自大灣西南行爲灣仔，亦有人家，末端畧有沙灘，與岩石相錯，識水者多在此游泳，取其幽靜清潔。

螺洲灣　在螺洲南，一灣深入，西有山臂護之，畧有沙灘，水深三噚，可泳，爲此洲獨一海灣。

排口　㈠螺洲大排，在洲之東北；㈡螺洲頭，在洲東；㈢螺洲尾，在洲西；㈣螺洲側，在洲北；㈤螺洲白排，在洲西南方；㈥蒲台頭，在蒲台東；㈦蒲台側，在蒲台西北。以上均水深六噚至十噚以上，爲釣大魚之所。

雷文石　在蒲台之南丞，畧作回字形，刻海濱平整石壁上，爲一不知時代摩崖石刻。

天后廟　在蒲台大灣口北岸，建岩石上，石刻門聯曰：「天道無私，闔港商漁欽聖母；后恩廣大，衆灣士庶頌慈航。」每年天后誕，則在廟前搭蓋戲棚，漁戲酹神，廟後山麓則舉行搶炮，熱鬧殊常。

田螺石　在天后廟西北背，[illegible]一高大石塔，[illegible]

長石牌石洞　在蒲台，上有巫姓大屋，不遠有數巨石相疊，中空，可設桌雀戰。

螺洲石洞　在螺洲西頂石塔之下，可出入。

交通

巴士：統一碼頭開往香港仔，星期日及公衆假期：上午六時至七時每十五分鐘一班，七時以後五分鐘一班；香港仔開回，下午十時三十分以前均五分鐘一班。車費五毫。

機帆：自香港仔開往螺洲，行一點十分至廿五分，往蒲台，行一點三十分至四十五分。機帆須預約，載客若干，收費若干，均須先取得協議。

可設桌雀戰之蒲台長石牌石洞（吳灞陵攝）

南丫

提要

海灘——蘆荻灣、鹿洲灣、茅莨灣、石排灣、洪聖爺灣、榕樹灣。
排口——黃竹角、北角大排、銀洲。
高山——南丫山
古道——南丫南段、南丫北段

南丫遊覽示意圖（吳灞陵造意　冨志德繪圖）

概說

南丫，一名博寮洲，在香港島之西南約二英里，面積五．○八平方英里。開拓之地不多，鄉治分南段北段，南段在索罟灣，北段在榕樹灣，全島海岸異常曲折，故多海灣，且有良好海灘，適宜海浴。

簡介

蘆荻灣　在東岸，斜向東南，居蘆荻灣村山麓，其東有鹿洲（無人小島）屏蔽，與鹿洲灣相對，海灘寬二百公尺，適宜海浴。

鹿洲灣　在東岸，與蘆荻相對，北向，其山麓上方爲鹿洲村，沙灘寬一百餘公尺，惜與村居接近，宜以遊艇泊於灣中游泳，另一小沙灘則在灣之東北，居天后廟前，潮長宜海浴。

茅莨灣　在索罟灣口之南岸，北向，沙灘寬約二百公尺，對開水深三噚，灘後有人家，且有養豬者，若加整理，不失爲一海浴地點。

石排灣　[illegible]口窄內寬，榕樹下與東澳各佔其半，俱有廣長之沙灘，適宜海浴。灘後植遊爲村居，可游泳。[illegible]

洪聖爺灣　在島之西岸，灣南向，口窄內寬，沙灘幼白，適宜海浴。近年灘後村居日多，耕地日廣，對海浴畧有影響。

黃竹角　一稱南排，約四時有多，釣友可在此一躉下釣。

北角大排　在東南丫水道之東北端，與香港島西岸大口環一帶相對，水深十噚以上，釣大魚者來此，常有人釣得重數十斤之泥魚，亦有來此釣馬友者。

銀洲　在黃竹角東北，相距約二千七百碼，洲西有銀洲鬆排，水深六噚，洲東南有銀洲頭排，水深六至十噚。

南丫山　爲南丫主山，在島之南部，高三百五十四公尺，面積甚廣，雖佔南丫南段之西半部，山貌雄偉。登高可遠眺排揷山及萬山群島各島嶼，羅列如棋。

南丫南段　由茅莨灣起，至茅莨村（改名模達）。經榕樹下，東澳，過深灣，南行至擬南端，西向下尾咀，轉向北岸，沿岸北上，至蘆荻城，東行至索罟灣。皆有古道可走，偏浮叢南行一小段易迷失。

南丫北段　由索罟灣起，經蘆荻城北行，經角咀，鹿洲，蘆荻灣，大坪，北角，榕樹灣，大灣，洪聖爺灣，四蘆荻城，索罟灣。

交通

小輪：由西營盤威路爾街碼頭開，至索罟灣碼頭，需時四十五分鐘，船費頭等七毫，三等四毫。

街渡：由西環北街海旁至榕樹灣碼頭，上午八點、九點、十一點開。由榕樹灣回西環北街，下午兩點、四點、六點開。

沙白水清之洪聖爺吸引遊艇（吳灞陵攝）

青衣

提要

海灘——西草灣、鐘底灣。
山岳——青衣山
排口——三百錢、青衣與汀九間、青衣與馬灣間、半山石。

青衣遊覽示意圖（吳灞陵造意　冨志德繪圖）

概說

青衣，爲香港水域一個大島，面積三．○二○平方英里。面臨青衣灣，田疇一片，阡陌縱橫，村莊聚於是者，有藍田、新屋村、鹽田角、大王下、大王上、虎地角、上高灘、下高灘、青衣咀、老屋、下涌尾、上涌尾、[illegible]瑪岸而居焉。晚近荃灣、葵涌闢爲衛星城市，大事建設，甚有成就，青衣一島，遂劃歸發展範圍，三位一體。據當局宣示，未來之交通，將於九龍荔枝角方面，[illegible]

簡介

西草灣　在洲之西南岸，與南灣爲一山臂所隔，山臂之上爲西草灣，下爲南灣。南灣現設廠爲拆船工業。西草灣西向，灣口寬五百餘公尺，灣內沙灘寬二百公尺，灘前水深一噚，灣中三噚，灣口六噚。沙粗黃。

鐘底灣　在洲之西北角，沙灘細小，其寬不足一百公尺，灣口亦僅二百公尺，灘前水深一噚，灣口則三至六噚。灘上沙頗幼白，潮漲至頂點可玩，潮退則水下離爲石子，泳者恆穿帆布膠底鞋，以免螺蜆刺足。灘後有流泉，可作淡水沖浴。此灘現爲私家地方，西人詛伯買此以闢天體運動場，其後改稱香港日光浴會，近且設舉人組，假日則來此作裸體運動。

青衣山　爲洲上主山，有南北二峰，南峰高三百三十七公尺，北峰高三百一十公尺，遠觀狀如馬鞍，以人際罕至，幾高峰無山徑可循，且全爲密林，而山石巉巖，登者須自闢蹊徑以登。自顛下降，須循原路，否則須歷艱險以趨南灣，費時甚多。

排口　㈠三百錢，在青衣東北聯士古油庫之南，釣夜水可得魚。㈡青衣與汀九之間，約爲青山道十咪至十一咪之間，水深六噚。㈢青衣與馬灣之間，一稱大門，水深十噚，多孕鱲魚南下，由龍鼓灘直南趨磨刀，遂至大門。㈣半山石，爲暗水排，居於燈籠洲與大交椅，青衣之大角頭與扒頭古（大嶼山）間之中點。

交通

小輪：香港至荃灣綫，經青衣，有碼頭上落。自香港中環（統一碼頭）出發，上午六時半至十一時，每半小時一班，回程荃灣碼頭開，下午四時至七時，每半小時一班。船費頭等六毫，三等四毫。

建築古雅之青衣公立學校（吳灞陵攝）

馬灣

提要

海灘——東灣
排口——酋埔、東灣口、汲水門、半山石、仍石。
古廟——天后廟
古刻——九龍關碑、九龍關借地碑、南無阿彌陀佛碑。
古蹟——九龍關廢址
奇石——麒麟門、麒麟石。

馬灣遊覽示意圖

概說

馬灣，亦稱「汲水門」，面積約三份一平方英里，宋時，可能為宋帝（昰炎）南遷駐蹕之「梅蔚山」。清時設九龍關，今廢。村前汲水門水道，為「省港」航路重點。今有碼頭，香港大澳線小輪經此載客上落。年來居者漸多。

簡介

東灣　島上最佳海灘，東向，沙灘甚長，灣口水深一時，適出宜防流急。

排口　灣出一帶：㈠舊埔，在島之西北端；㈡東灣口，自東灣海灘灣出一帶；㈢汲水門，靠大嶼山東北岸之大轉、二轉、三轉、四轉一帶；㈣牛山石，在汲水門南方海上；㈤拐石，在大嶼山東北尖端一帶。均為釣魚排口。

天后廟　通稱「娘媽（讀如馬）廟」，據傳，昔張保仔所部控制汲水門水道，劫掠往來商船，特造是廟，為其機關，與對岸五鼓嶺（大嶼山東北角）互相呼應，見商船即出。

九龍關廢址　清時於島上設九龍關，後廢，遺址猶存，正對碼頭，牆壁為青磚建築，今未盡圮，其內野花雜樹，一片瓦礫。

「九龍關」石刻　麻石兩塊，一刻「九龍關」，一刻「九龍關借地七英尺」，俱旁註年月，今放牆外路旁，鄉事會已設保存，供遊客憑弔。

麒麟門　在西岸，村之南面，為一堆天然頑石所成，中通，恍如關小門，北向，遊者可彎腰自石門穿過。

麒麟石　自麒麟門沿岸南行，可至其處。據云石狀麒麟，故名，唯遠觀石狀，則近似田雞或蟾蜍，蹲於水邊，昂首向天，土人謂其回首北向麒麟門云。

南無阿彌陀佛碑　在西岸，向汲水門水道，地當馬角咀燈塔之下。據云：農年三月流急，昔舟舶東下，常捲入海，至燈籠洲浮出，鄉人改急水門為「汲水門」，並立是碑，用資「鎮壓」。

交通

小輪：香港油蔴地小輪公司之香港大澳線小輪，中環開下午二時，經汲水門停泊，翌日上午約九時船自大澳開回，載客返港，遊客一天往返者，無法利用，盼能改善。別一路線，遊客一天往返可用：

小輪：香港油蔴地小輪船公司之香港荃灣線小輪，上午六時卅分至十一時，每半小時一班，頭等六毫，三等四毫；下午由荃灣回，四至七時每半小時一班。

巴士：九龍巴士公司十六B綫巴士，葵涌開深井，早六時起，每六分鐘一班，經荃灣碼頭，自香港乘輪至荃灣者，可在此上車，車費三毫。自深井回，尾班開下午十一點〇九分。

街渡：碼頭設青山道十三咪，十六B巴士終點可及，往馬灣街渡開上午八點半、十點、十二點半，馬灣回十三咪，下午開一點四十五分、三點半、五點半。船費五毫。

昔為張保仔利用之馬灣天后廟（吳灝陵攝）

坪洲

提要

古廟——天后宮
古物——奉禁封船碑
奇石——大魚骨
海灘——東灣
奇石——釣魚公
附近小島——銀洲

概說

坪洲，面積〇・三二八平方英里，由原有之灰窰、牛皮廠，代之火柴廠、榨場，近年更有繪瓷、編織小型籐子等手工業，居民數字遂漸增加，且因建設備受城市影響，碼頭、政府合署館、醫療所等先後設立，居住條件漸備。

簡介

天后宮　在永安街四十九號，面向坪洲灣，設立已在百年以前。門額石刻「天后宮」三字，為清光緒丙子（紀元前三十六年）重修時所立，兩旁並石刻門聯：「地僻孝蘇鴻慈遍水陸；神靈傳聖蹟故留廟貌壯山河。」廟內「重修天后宮碑記」載：「創建始自嘉慶戊午年」，到現在已有一百六十四年歷史。

奉禁封船碑　為坪洲最古石刻，船字為「舟」「公」兩字拼成。高五尺餘。為清道光十五年七月十九日新安縣（今之寶安）正堂盛某所批立，因當時新安兵吏，多封用民船，誘緝海盜，漁民大受騷擾，特請禁止，故立是碑，查道光十五年為公曆一八三五年，至今已歷一百二十七年。

大魚骨　據云係魚類遺骨，屬肋骨之類，可二人高，有人想像：倘為魚骨，則該魚之大，將與港九渡輪相若云。

東灣　自碼頭登岸，直入為永安橫街，盡處為永安街，轉左不遠，右有志仁巷（或稱里），過此直出，行十分鐘，即抵東灣。海灘水淺，潮漲至頂點時，勉可嬉水，潮退則須沿左岸灘出灣口游泳。

釣魚公　在北灣，海濱多石，中有兩巨石，互疊於石床之上，自側面觀之，有如漁翁，披簑戴笠，蹲海濱石上，持竿垂釣者。

銀洲　在坪洲東方，距岸數丈，直徑約一百公尺，若半邊水球浮於綠波之上。傳鄉人見銀公仔而得藏鏹，故名；又傳為張保仔藏寶處，故又稱「寶島」，遊者可登南山下瞰，或自東灣掉艇前往。

交通

小輪：香港統一碼頭開行，約每隔一小時即有一班小輪開出，船費頭等五毫，三等四毫。

關係

㈠可轉小輪往遊梅窩，㈡可轉小輪往遊長洲，㈢可轉小艇往遊對岸（大嶼山）之神樂院。㈣可轉機帆至周公。

日有建設之坪洲永安街一角（吳灝陵攝）

周公 喜靈洲

提要

海灘——大灣、過路灣、白排。
排口——周公髆
奇石——「麵包石」
墾殖——日光島墾區
醫療——馬雅各紀念醫院

概說

周公，在香港島之西，坪洲之南，長洲之東北，銀鑛灣之東，而與其西南之喜靈洲為隣，僅隔一周公門衣帶水。面積〇・一九六平方英里，為一無人島，多年前，有難民來此墾殖，頗有成就，引起國際人士注目。

喜靈洲，在周公之西南隣，原名尼姑洲，面積〇・七五平方英里，原日有過路灣（頭）、牛頭塘、白排等三村落，聚於西岸，但耕地不多，人煙稀少，日就荒蕪。至一九五一年七月五日，國際痲瘋救濟會香港協會與決接受香港政府指撥此洲，開建痲瘋院，遂改今名。

簡介

大灣　在周公島之西岸，面臨周公門，為一中型沙灘，可作水嬉。遊此島者，若節目無多，可來此小玩。

過路灣　在喜靈洲西北端，與銀鑛灣相向，沙灘可嬉水，今建有碼頭，上落喜靈洲。

白排　在喜靈洲西岸中部，斜向西南，沙灘寬三百餘公尺，水深一時，灣南灘後有溪流。

以上兩海灘，若非洲上建痲瘋院，來玩者必衆。

周公髆　即周公門，為周公與喜靈洲兩島之間水道，寬二百餘公尺，水深三時以上，由此伸展至島之西北一帶，時有釣友由坪洲來此下釣。

麵包石　著者環遊周公島時，見東北角一〇五公尺山半，有石崗肖麵包，私下名之曰「麵包石」。

日光島墾區　多年前，英人鮑健士偕華籍太太何佩珍，率大陸難民若干人，至周公島開墾，更名 SUNSHINE ISLAND（日光島），蓋造房屋，種植菓菜，飼養禽畜，漸有成績。

馬雅各紀念醫院　為喜靈洲工作中心，一九五四年一月十六日由總督葛量洪主持開幕。一九五八年十一月四日由柏立基總督主持開新院典禮。普通病室共有病床五十一張，另有肺病療養院一所，收容十五名病人。其後擴建醫院新舍，年來痊愈出院人數甚衆，皆鄉策給予設備。每逢星期四、六兩日，定為個人或團體參觀日期，由主持方面安排各種示範資料，對來賓報道及解說。

交通

小輪：香港坪洲線，每日開往約六、七班，船費頭等五毫，三等四毫。航行一句鐘可至。

機帆：由坪洲開，約半句鐘可至周公。機帆須先約定，載客若干，收費若干，須先協議。

專船：為喜靈洲等船隻航號，逢星期四、六兩日接待來賓，可先向國際痲瘋救濟會香港協會辦事處（香港大道中碧金府商場二號，電話二七三三八，香港郵箱三八〇號）接洽。

開荒者有成就之日光島（吳灝陵攝）

長洲

提要

海灘——東灣、觀音灣、西灣、蒲魚灣、大鬼灣、鬼仔灣。
古廟——玉虛宮、洪聖廟、天后宮、水月宮。
奇石——花瓶石、人頭石、五行石。
巖洞——張保仔洞、蛟頭石洞。

概說

長洲，在香港島西面，相距約四英里，面積〇・九二五平方英里，為一漁船根據地，商業繁盛，人口甚衆。南部多已開拓，北部則仍荒蕪。洲上海岸曲折，海灣甚多，且皆可浴。

簡介

東灣　在長洲灣背後，由市區東行，越長洲街市，出東灣路，五分鐘即至，水清沙白，宜海浴。

觀音灣　在東灣右，比東灣小，但幽靜。

西灣　在市區西南，近天后宮，沙灘頗佳。

蒲魚灣　沙灘不大，但甚幽靜。

大鬼灣　沙灘甚佳，在市區西北，小鬼灣在其隣。

玉虛宮　長洲主廟，在北社街尾，具數百年歷史，每年農曆二月初三北帝誕，廟前演劇賀誕，熱鬧為離島巡遊第二。

洪聖廟　在市區之南，亦洲上重要廟宇。

天后宮　在西灣山上，廟貌雖小，但為長洲主廟之一，每年建醮則扛神像出遊。

花瓶石　由觀音灣向南走，二十分鐘可到。

人頭石　酷肖人首，距花瓶石約八、九十步。

五行石　近蒲魚灣，石床上疊三巨石。

張保仔洞　在長洲西南角石林，近天后宮。入口一，出口二，內頗大，可容數十人。

醮會巡遊　每年農曆四月，舉行會景巡遊，一連三天，洲人一律素食，遊客隨俗。最特色者為「飽山」，以飽子砌成高塔，最少三座，約高六、七十呎，最後有「搶飽山」之舉，得之者吉。

交通

水路：㈠香港長洲線小輪，從香港中環統一碼頭開行，直航長洲碼頭，迴航須經坪洲，梅窩。直航小輪需時一小時十五分鐘，船費頭等一元二，三等一元。

陸路：道路四通八達，且多改築水泥大路。長洲環島公路，過東灣山腳起，向上行，曲折經山頂球場，繞向西，經山頂區，由思親亭，蒲魚灣，經西國農場，落西灣，出水坑，滿大石口，轉大榮園新住宅區，直至東灣路長安街市，成環島狀，接通數處海灘及遊覽地點。

長洲最富神秘色彩之張保仔洞（吳灝陵攝）

大嶼山

提要

海灘——銀鑛灣、大塱灣、貝澳灣。
泉瀑——寶山瀑布、水流槽。
奇石——將軍石、石牛、蓮花石。
高山——鳳凰山、大東山。
寺廟——楊侯王廟、靈隱寺、寶蓮寺。
古城——東涌城、雞翼角炮台。

大嶼山遊覽示意圖

吳灝陵道意　盧志德繪圖

概說

大嶼山，在香港島之西，大於香港島，面積五五・五五〇平方英里。以大澳、東涌、昂平、梅窩為主要地區，建設日多。石壁一地則興建宏大水塘。（限於篇幅，僅簡介其大者要者，容當另籌專篇，詳為介紹。）

簡介

銀鑛灣　在東岸，沙灘約六百公尺寬，水深三時，灘上有帳幕等設備，又有公寓、餐廳等。

大塱灣　在東南端，南向，沙灘約四百五十公尺寬，水深三時，遠離大塱村，尚稱潔淨。

貝澳灣　在南岸，西南向，沙灘寬一千公尺，沙幼底平，雖有黑沙，足容龐大人數嬉水，旁有溪流。

寶山瀑布　在寶山，一水直下，長約百呎，如垂銀鍊。下有小潭，可容數人共泳。

水流槽　在二澳口，其上為萬丈布。一水層疊而下，凡若干折，每折皆有一潭，最下一潭尤大，深度可容多人游泳。

將軍石　據於虎山崖下，高三、四丈，酷肖全身盔甲武士，小輪將抵大澳碼頭時，即可清楚欣賞。

石牛　在寶山，將抵靈隱寺時，注目右方溪流即見，如水牛浸水中，露牛首及背，餘浸水下。

蓮花臺　在昂平，寶蓮寺前，右方石林中，有石楞肖蓮花，為其他巨石所承，故稱臺。

鳳凰山　大嶼山主峰，海拔三千零六十五英尺，僅次於大帽山之三千一百三十英尺，膺社行友每年有夜攀鳳凰節目。

大東山　正峰高二千八百英尺，副峰高二千六百英尺，約在二千二百英尺高地，西人建小屋數十避暑。

侯王廟　在寶珠潭，具有悠久歷史，一堤相接，風景絕佳。

靈隱寺　在蕉山，自大澳四十分鐘可至，規模宏大，有兩林景緻。

昂平山前佛堂林立（吳灝陵攝）

東涌城　城垣上有古大炮六尊，兩重二千斤，餘各一千二百斤。

雞翼角　在西南尖端，上有炮臺，週圍廿餘丈，高一丈，牆厚五、六尺，有門，已荒廢。

交通

小輪：㈠香港大澳線，特別船逢星期二、四、六開上午八點，回港下午五時，俱經東涌。船費頭等一元二毫，三等一元一毫。約行三小時不足。㈡香港梅窩線，每日班期甚密，船費頭等六毫，三等五毫。

巴士：梅窩水口線，全程票價六毫。

貨車：梅窩水口間，補巴士不足，收費略如巴士。

游覽要點

香港雖然是所謂彈丸之地，可是好玩的地方卻不算少，我們在「新界風光」、「九龍風光」兩本小冊子裏面，已經把若干好玩的地方介紹過，但那些好玩的地方，大多數都在一塊大陸上，只有兩三處是在離開這塊大陸的島嶼，今天，我們應該在這裏簡介若干離島，提供與觀光性的遊人選擇，也提供與康樂性的遊人參考。

交通　關於離島的交通，以前，除了幾個開發較早，居民較多的離島，有了定期小輪船來往之外，其他不大開發的離島，便多數與香港本島隔斷連絡，不相聞問，只有警察小輪偶然一到而已。近年帆船普遍改為機動，離島交通完全改觀，到處都有街渡活躍其間，除非當地十分貧瘠，或人口不多，才無力開辦，才無開辦必要，如果有了街渡，遊人就可以利用牠的時間，戴往那些離島游玩了。其次，香港[illegible]而且有警署連絡，即使是香港油蔴地小輪船公司的小輪船，也可以載遊人前往遊玩。最可喜的，近年若干離島，由於需要，政府都築造了碼頭，利便上落，這對於遊人，十分方便，因為不必再用駁艇。本書所介紹出來的離島，都是交通有辦法的，請看每一處的「交通」一節，便知其詳。

游玩　到離島游玩，最引人入勝的，是那些離島的海灘，許多離島的海灣裏，都有上佳的海灘，給遊人以適宜水嬉的地方，任何市區裏的游泳場、游泳池，都是無可比擬的。其次，便是古蹟有關，有等離島，在千百年前，就有居民，有等與皇室有關，有等與名宦有關，有等與高僧有關，有等與大盜有關，……都會留下許多遺跡，供人憑弔。還有，當地的民俗，也常常使人感到興味，如舞麒麟獅子、搶炮還神、會景巡遊、演神功戲，……都是頗有看頭的。

飲食　有等離島，當相繁庶，飲食絕無問題，且可以「嘆其海鮮」，「整其幾味」，有等甚至隨便可以吃到人間美味的「香肉」。但是，有等離島，人烟不多，飲食就成問題，有等離島，只有一家「舖仔」（即什貨舖）賣點不凍的汽水而已，這就要遊者事先預備一下，屆時攜帶飲食前往，舉行野餐，雖然在攜帶上有點麻煩，但是這會令你發生一點新鮮的感覺，饒有興味。

旅宿　我們選擇這些離島，都是以一天往還，不求旅宿為原則。除了繁榮的離島，如大嶼山（大澳、梅窩）、長洲有人經營旅舍，觀光性的遊人，可以盤桓三兩天，大嶼山的羗山、昂平，有些佛堂也招待遊客，此外，便沒有旅舍供遊人住宿，假如你想多留一天，就要和當地鄉人商量借宿了。鄉人不是每一家都有供應你住宿的能力，必須找到鄉長，請他設法，也許有個較為舒服的地方給你歇宿一宵。

華僑日報創刊卅七週年紀慶

推進時代

香港油蔴地小輪船有限公司同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

紙貴洛陽

日本航空公司全體同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

言論公正

大新有限公司
先施有限公司
永安有限公司
中華百貨有限公司
敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

珠玉紛陳

美麗華大酒店企業有限公司全體同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年誌慶

暮鼓晨鐘

華僑日報創刊卅七週年紀慶

名垂宇宙

張錦添敬賀

華僑日報創刊卅七週年誌慶

濟弱扶傾

佛濟堂國藥總匯譚泚渠敬賀

九龍紅磡寶其利街五十六號　電話六五二五八・六二七七

華僑日報創刊卅七週年紀慶

言論公正

五邑工商總會

理事長張玉麟
副理事長鄧樹椿、陳錫乾
總監督黃北泉、鄧錦安
副監督伍尚信、吳炎培、司徒浩

暨同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

商場寶鑑

九龍總商會理事長潘壯修、謝伯昌、周載

報業先河

監事長張軍光、許讓成、江茂森暨全體理監事同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

天地正氣

南華體育會同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年誌慶

作金石聲

華人足球聯會會長余樹泉敬賀

華僑日報創刊卅七週年誌慶

文化先鋒

香港電燈有限公司

電力潔淨，有效及經濟

如遇停電　請打電話三七〇二一

請詳細通知停電樓宇之地址，如有可能，請通知停電之程度，全街或全座樓宇，或其一部份停電。

如係用戶之電器裝置損壞，本公司亦能告知該區內電燈工程承商之電話。

總辦事處—鐵行大廈各部門
分配部—電氣大廈各部門

電話：三七〇二一

華僑日報創刊卅七週年紀慶

文筆風生

萬國殯儀館有限公司同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

名山大業

華源置業有限公司同人鞠躬

中華電力有限公司

總辦事處：九龍亞皆老街一四七號

各部門電話：八式一〇三〇一

緊急修理部(日及夜)電話：八[illegible]（十條線）

華僑日報創刊卅七週年紀慶

大漢天聲

華雄體育會同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

華國文章

香港糖薑貿易有限公司余達之暨全體董事敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

月旦公評

龍炳棠敬賀

華僑日報三十七週年紀慶兒童自由畫比賽



高級組第一名：「水荒」馬少如十二歲（大坑東官立上午學校）

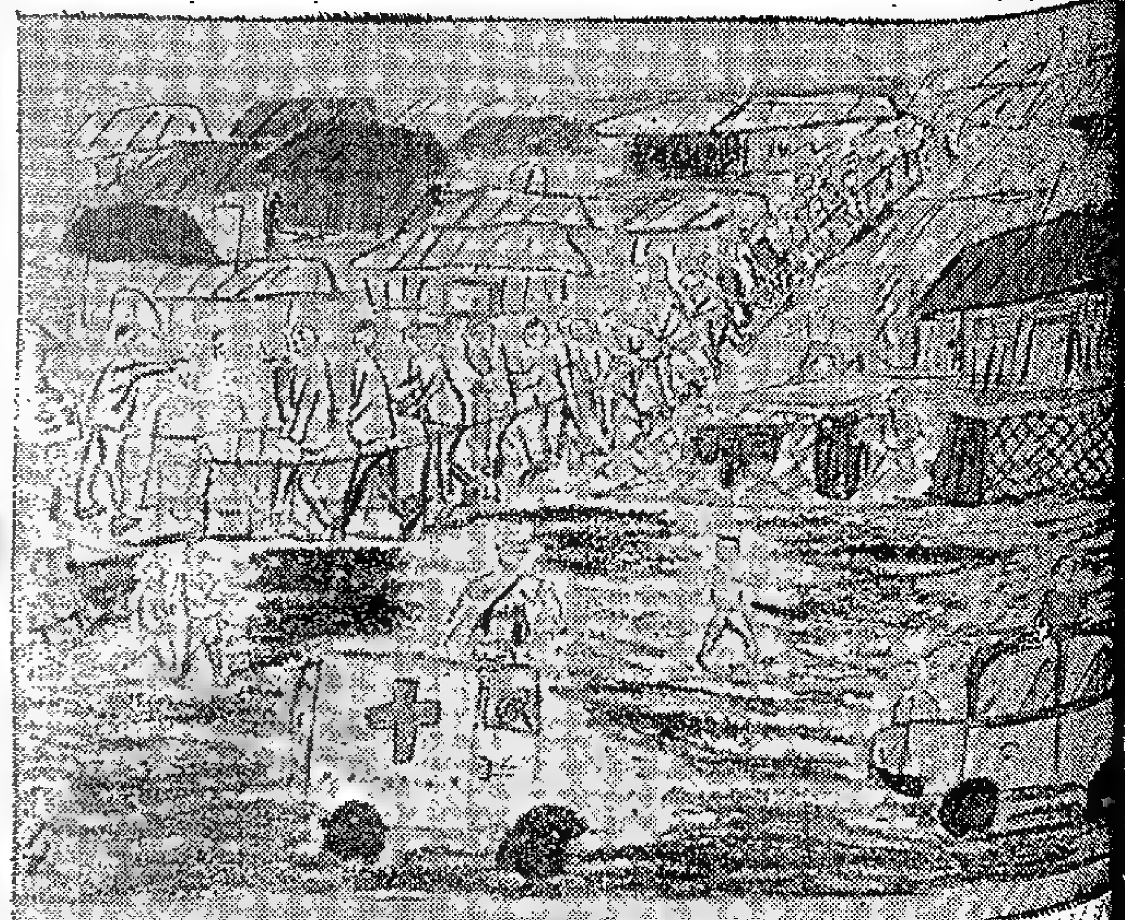
初級組第一名：「防疫注射」巴錦誠、十一歲（東院道官立小學）

高級組第二名：「木屋區」謝笑蓮十二歲（寶血女子中學）

初級組第二名：「小樂隊」林順來，十一歲。（元朗真光學校）

高級組第三名：「避風塘」趙令彬十歲（漢師小學）

初級組第三名：「女警員」趙莉茵，七歲（漢師小學）



開源節流健全香港財政

張展

香港財政，過去向稱健全，迄今爲止，庫存接近五億港元，今後香港財政，如果能作適當之節流與合理之開源，將會更爲穩好。

香港財政，歷年來尚稱健全，就以一九四六年以迄現在來說，亦只有兩年出現過赤字，但總結來講，香港財政仍大有盈餘，目前庫存將近五億，堪稱處置得當，值得稱許。

財政措施尚屬得當

英國人對於財政經濟之處理，向來頗慎而且獨有一套，觀乎英國經濟，雖至危機的邊緣，即回復好轉，英鎊市價跌至相當程度也告回升，可以證明。

香港之財政支出，因人口日增，社會發達，戰後以來，逐年遞增，惟由於理財者之明智與策劃，絕大多數之年度均有盈餘，僅有兩年有過赤字，而總盈餘卻接近五億，顯示香港財政之成功。

茲將一九四六年至一九六一年香港政府財政收支盈虧表列於後：（單位港元）

年度	歲入總數	歲出總數	盈餘	虧欠
一九四六	八二、一四一、五五六	八五、六二四、三九一		三、四八二、八二五
一九四七	一六四、二九八、三一〇	一二四、七〇一、一七四	三六、九五七、一三六	
一九四八	一九四、二五〇、五四三	一五九、九五四、〇二三	三四、九七九、九三二	
一九四九	二六四、二五〇、五四三	一八二、一二一、七二三	八二、一二八、八二〇	
一九五〇	二九一、七二八、四一六	二五一、六八四、五二一	四〇、〇四三、八九五	
一九五一	三〇八、五六四、二四八	二七五、八五五、九五一	三三、七〇八、二九七	
一九五二	四八四、五九〇、四四六	四一一、七四九、六五八	七二、八四〇、七八八	
一九五三	三九六、八八一、九六六	三五五、四〇七、七七〇	四〇、四七四、一九六	
一九五四	四三四、四五二、三二一	三七三、三三四、六〇九	六一、一〇八、七一二	
一九五五	四五四、七二〇、一八八	四〇二、四六三、六四一	五一、二五六、五四六	
一九五六	五〇九、六八二、五一〇	四六九、五四四、二九七	四〇、一三八、二一八	
一九五七	五八四、一八五、一八七	五三二、六七九、二一六	五一、五〇五、九七一	
一九五八	六二九、三三六、六六二	五八九、九五八、三六七	三九、三七八、二九四	
一九五九	六六四、六三五、〇〇一	七〇九、九五三、九九五		四五、三一八、九九四
一九六〇	八五九、二三四、一三〇	八四五、二九七、六二八	一三、九三五、五〇二	
一九六一	九一三、七三〇、二〇〇	一、〇七四、六〇三、二一〇	（預算）	

三項有利之條件

香港財政預算，初時常有入不敷支，但結果每每多有盈餘，這種情況，似爲別地所少見，但在香港幷不算得稀奇，幾乎可謂司空見慣。

爲甚麼香港財政戰後會常常這樣變好呢？除了財政當局措施之得宜外，還有幾個有關的原因：

第一、外地資金每年均有流港，可以說經常均有流港，如菲律賓、印尼、暹羅、越南、金邊、寮國、星洲、馬來亞等地由於政治動盪，或經濟不穩，常常有資金流來香港，此龐大外來之資財，加速了香港資本之積累，鞏固了香港經濟之基礎，造成了對香港財政之有利前提。

第二、外地人力之流入，本港人口之增加，自然生長者已超逾十萬，從外地流入香港者，因多屬偷渡，無法得到確切之統計，但據熟悉港情形者估計，每年總有數萬人以上，從外地流入香港，人力亦是一種財富，只要配合了資本作適當之運用，對香港社會，就有極大之裨益，譬如工廠可以僱到較低廉之勞工，使生產成本減低，即爲一例。

第三、香港工業發達，近年之外銷數值連續躍增，如一九六〇年逾二十八億，一九六一年再超過二十九億，工廠開設亦日呈增多，僱用之工人亦日增。工業發達，適帶推動了商業之進步，提高了社會之購買力。

在社會演變有利之條件下，香港財政遂易臻健全。

目前情況有了變化

香港財政之健全以及歷年盈餘之接近五億，成績卓著無可爲諱。

可是社會經濟是隨時變動的，外在因素與外在條件亦多隨時變動的，上述三項之有利條件，固然尚未完全消失，但新的不利原因，卻已出現，值得吾人予以注意幷預爲應付：

一、新樓租金昂貴，新舖租金更高，工商業受昂貴租金之壓力漸大，使經濟日趨困難，由於應付高租已感吃力，自難加強其經濟基礎，倘要他們再付出更多財政負担，已如黃台之瓜，何堪再摘。（在此，我不妨提出忠告：新樓租值之過昂，已到了非管制不可之時候了。）

二、外地限制香港工業製品之入口，如英國早已與香港棉織業有了協定，去貨不能再增，美國及加拿大，三月份起即已限制香港若干棉織品之輸入，其他好些地方，亦準備或醞釀限制香港製品之進口，香港工業，眞是前途多艱，未容樂觀了。

三、米價上漲，「民以食爲天」，米價之上漲，對香港任何一個市民負担增加，影響了其他方面購買力之降低。

四、本港棉紡工業因美加之限制進口，有些工廠停工了，有些減產了，工人之失業於是隨而轉多，據有關方面發表，迄五月初旬止，正式失業之棉紡工人已有五千多名。

以上各種現象，對香港財政均會發生不利之影響，在財政措施上應該特別留意。

本年歲出逾十二億

一九六二年四月一日起至一九六三年三月底止之財政年度中，香港政府之歲出預算，已照修正通過，規定撥款十二億二千六百四十三萬六千一百一十元，各項撥款詳細如下：（單位港元）

部門	撥款
港督府	五一一、七〇〇
農林處	七、五七四、三〇〇
審計處	一、一七四、〇〇〇
人口統計處	七二、三〇〇
民航處	八、四三四、九〇〇
輔政司署	五、五三三、〇〇〇
工商處	九、九五六、六〇〇
合作事業及漁業部	二、五三八、二〇〇
香港防衛軍總部	一五五、二〇〇
香港團隊	二、〇五六、五〇〇
香港皇家海軍後備隊	一、〇〇八、〇〇〇
香港輔助空軍隊	五三一、八〇〇
主要服務團及人力調配處	一五九、五〇〇
輔助消防隊	五一九、五〇〇
輔助醫療隊	一、二六八、七〇〇
民安隊	二、一六〇、一〇〇
人事登記處	一、六三一、六〇〇
其他防衛措施	三六、五四〇、〇〇〇
教育司署	五九、二四七、〇〇〇
消防處	一三、四三五、四〇〇
移民處	三、五五四、一〇〇
新聞處	三、四七五、二〇〇
稅務局	四、六三八、九〇〇
司法	五、三一五、八〇〇
九廣鐵路	一六、三二六、八〇〇
勞工處勞工組	二、四八一、一〇〇
勞工處礦務組	二二〇、四〇〇
法律部	一、五六三、五〇〇
海事處	一七、二四五、一〇〇
醫務衛生處	七二、一七六、九〇〇
其他服務	一九、九六六、七〇〇
新界民政署	八、九六〇、四〇〇
恩俸	二四、八八〇、〇〇〇
警察	七一、三一六、一〇〇
輔助警察	一、三四二、九〇〇
郵政局	三五、三五三、四〇〇
印刷所	四、五二八、二〇〇
監獄處	一二、二三八、九〇〇
公債	五、九一六、三一〇
諮詢指導處	二八七、八〇〇
公務員叙用委員會	五四、七〇〇
工務局	四七、一五二、一〇〇
工務局常務工程	四五、一二二、〇〇〇
工務局非經常工程	四七三、八三三、八〇〇
香港電台	三、七六四、三〇〇
差餉估價官署	一、六九一、九〇〇
登記總署	二、五三一、二〇〇
社團登記處	二六一、九〇〇
徙置事務處	一三、二二五、二〇〇
天文台	三、五九一、三〇〇
華民政務司署	一、五七六、六〇〇
社會福利處	八、五三三、一〇〇
政府物料處	一三、五一九、六〇〇
社會福利補助	四、三六八、二〇〇
醫務補助	三七、七九二、九〇〇
教育補助	一〇六、七五一、〇〇〇
其他補助	一三、四一一、七〇〇
庫務署	三、〇六一、三〇〇
市政局及市政事務署	三八、八六五、〇〇〇
市政事務署大會堂	一、五六九、八〇〇
市政事務署房屋組	三、四四一、五〇〇
市政事務署新界組	三、四八九、八〇〇
殖民地發展及福利計劃	一〇、〇〇〇
世界難民年計劃	三、七八六、四〇〇
總計：	一、二二六、四三六、一一〇

不敷一億六千餘萬

惟香港一九六二年至六三年度之歲入預算只得十億五千七百八十五萬港元，與

項目	一九六二—六三年度預算
烟酒稅	一八〇、九〇〇、〇〇〇
差餉	一二八、五五〇、〇〇〇
地方稅	三一四、三六〇、〇〇〇
執照及專利權	五五、三七五、〇〇〇
罰款及充公	四、七九五、〇〇〇
法庭堂費商署收入	三四、七一〇、〇〇〇
郵政局	六四、一三八、〇〇〇
土地、利息及租金等項	七一、一〇五、〇〇〇
九廣鐵路	九、一一三、〇〇〇
公地售價	一〇六、〇〇六、〇〇〇
殖民地發展及福利津貼	五、〇〇〇
世界難民年捐款	二、七三七、〇〇〇
統計：	一、〇五七、八五〇、〇〇〇

一九六二年至一九六三年度之財政預算，歲入與歲出比較，不敷一億六千餘萬，財政司曾經建議要彌補赤字一方面增稅，一方面向國際銀行借款，并建議增加酒稅（二月廿八日已實行），所得稅，停車場增費，再增差餉和水費，官校亦應提高收費。

關於增稅問題，立法局於三月三日曾詳細討論，全面所得稅制度擬設委員會從詳致慮，政府將先探討一切可能途徑，找尋別法，至於增加差餉及提高水費與乎官校學費之提高等，出席之非官守議員多不贊同，輿論界則異口同聲一致反對。

一九六二年四月至一九六三年三月之財政預算不敷一億六千餘萬，能否在實際上收入增加而獲得平衡，暫時實難預斷，不過正如上面所說過，香港社會環境已經發生變化了，不利的因素亦出現了，能否如過去多年一樣，使不敷變成盈餘自不敢過分樂觀。

分別緩急適當節流

必需之支出自能減少，不過在各項之支出中，總要權衡輕重，分別緩急，如果是輕而緩者，則無須急實行，倘是急而重者，則可立即討論實施。

譬如有些社會工程如非急需，則不妨稍緩，盡量作適當之節流，若是龐大之工程如水塘等，則宜向國際貨幣基金及世界銀行請求貸款，利用借來之款項從事水塘等大工程之建設，而不必在歲出中支付，這樣就可以減少許多支出了。

歲入與歲出比較倘能平衡且有盈餘，便不必增加差餉和提高水費了。

總之，一切并非急需之支出，應予撙節流，使香港財政愈趨健全。

開源要不妨碍民生

除盡量作適當節流，減少支出外，仍要研究開源，但開源要有一個原則：不妨碍民生，如提高水費，就影響到每一個市民負擔了，增加差餉，表面是向業主征收，實際羊毛出在羊身上，必然轉嫁於住客，如果提高水費而又增差餉，萬萬不宜，因茲事體大，牽一髮而動全身，尤其在工業漸趨不景，更宜考慮施行。

至增收官校學費，更期期以爲不可，蓋政府設立官校目的在促進教育與造人才，今學費增加，無異於「教育征稅」，有違設立官校之初衷，且將受到社會所非議。

然則怎樣開源呢？筆認爲除盡量增收奢侈品稅和消費外，不妨考慮：

黃金白銀珠寶玉石是屬於奢侈品，而非民生必需品，可以盡量設法征收高稅，富有人家既要享受，科稅亦屬責無旁貸，而且，此幾種貴重物品，開征起來，稅收必大有可觀，財政當局何不向這方面着手呢？

啓用後的香港大會堂

清子

啓用後的香港大會堂

清子

香港大會堂成立以後，在短短的幾個月的時間，已經成為了這個文化沙漠的綠洲。

自本年三月二日開幕以來，在大會堂舉行的各種文娛活動，可以說得是多彩多姿，非常熱鬧，可供作文娛活動的各單位都充份被利用了，而今後的展望，還是其門如市的。正如市政局主席景韓於五月一日在市政局會議所說：「……我以歡慰的心情在此報導，各界人士預訂大會堂各單位的踴躍，正顯示各界單位今後將繼續被市民經常利用，同時，大會堂的設備，足以應付確定性的需求。」

一如在籌備建築時所預期的，大會堂是一項需要；大會堂落成後，將是人頭湧湧的地方而不是冷落的廢墟。在過去三個月內，大會堂的確是一個賓至如歸的好地方；在最初的幾個星期，天天都是遊人如鯽，週末和假日，更是擠迫不堪，到展覽室和博物館參觀的人們要排隊入場，而餐廳時常都掛出「客滿」的招牌。

作為文娛活動的中心，大會堂的幾個主要單位——音樂廳、戲院、博物館和展覽室，對於香港的美術、音樂、戲劇和其他的文化工作的發展，有很大的幫助。最低限度，大會堂供給美術家、音樂家和戲劇團體以展覽和上演的地方，解決了他們以前所認為困難的沒有理想的展覽和上演場所的問題。

由於大會堂有這些符合理想的展覽和上演場所，在大會堂舉行的美術作品展覽以及上演的歌劇，舞蹈和音樂演奏，不止香港的畫家、音樂家、舞蹈家和戲劇家，甚至時常有些是來自世界各國的。曾經在大會堂上演的有國際馳名的英國皇家管弦樂隊，瑪歌芳婷領導的皇家芭蕾舞團，美國好萊塢鏡影明星仙納杜拉和卜比雅，幾大利的音樂名家；此外，還有美國的，英國的和歐洲的音樂家也準備在這裏舉行演奏。

當地的和外國的音樂家在大會堂舉行的國際的音樂演奏會，多數是成功的。那些馳名的音樂舞蹈團，如英國皇家管絃樂隊和皇家芭蕾舞團等，以及電影明星如仙納杜拉等，都有很大的吸引力，他們的演奏會門劵非常「搶手」，不容易買得。甚至當地音樂家的演奏會，也比較以前在其他地方演奏時能夠吸引更多的聽眾。

這原因顯然是大會堂成為了這些展覽與演奏的理想地方，而作為社交及文化活動中心，大會堂吸引廣大的愛好藝術，音樂和戲劇的市民，因而使這些展覽和演奏獲得成功的美好結果。港督柏立基爵士在大會堂開幕典禮中致詞，說：「今天開幕的大會堂，其歡迎市民蒞臨之故，非因市民係繳納稅餉者，而因市民乃這城市的藝術及社交生活的分享者，因此，踏入大會堂，非若進官府訪仕宦，却是到來分享這建築物的一切美好設施。」

大會堂可以說是東方與西方文化的匯合點，而如大會堂（政策）委員會貝納祺在開幕典禮致詞中所說：「這建築物乃將千百般的精與設計一爐共冶，這建築物料與色彩的巧妙選用，更顯相得益彰」。港督柏立基爵士更清楚的說出：「在大會堂的牆垣後邊，可以看得見若干東方與西方的藝術作品，此乃饒有趣味的文化交流結晶，其表現非只具體而微，且屬廣泛深邃。吾人在香港沐浴於這兩大文化洪流之中，這兩洪流在日常煩惱紛利的狂潮底下，正以永恆不息，當能夠的節奏奔騰，凡在香港居住的人，都應分享這兩大文化的優美成果與體驗這兩大洪流的奔騰節奏，或者最低限度不應缺乏這識分享與體驗的機會。」

在文化交流上，大會堂已經表現出它是一個很大的助力。自從大會堂開幕以來，香港的居民，不論中國人或外國人，都獲得以前夢想不到的機會，可以看得到中國人上演的粵劇和話劇和平劇，外國人上演的平劇和話劇；甚至瑪歌芳婷領導的芭蕾舞；可以得到當地音樂家和歌唱家的演唱；倫敦管絃樂隊以及歐美有名的音樂家的演奏；可以看得到古今中外的藝術作品的展覽會，包括本港的中國畫和西洋畫名家的作品，古代的中國和外國的繪畫和雕刻，外國的藝術作品如日本學生的美術作品也時常在大會堂展覽。

大會堂的音樂廳、劇院、舞會廳、展覽廳、演講室、攝影沖印暗室及音樂練習室等單位，都可供市民或團體租用。租用手續及條件，都有詳細的規定，有意租用者可向大會堂經理接洽。

音樂廳可供音樂會，戲劇，歌劇芭蕾舞、集會及會議之用，有座位約一千四百五十席，音樂會上演時，台上可容音樂隊演奏人員九十名及歌唱人員一百二十名。上演戲劇時，舞台面積為廿八乘五十方呎，台後另有高起平台。台前樂隊座席面積為七乘五十呎，可擴大舞台之用。音樂廳的設備包括空氣調節，舞台燈光，擴音設備，演講擴聲設備，多種語言傳譯設備，音樂會用的大鋼琴、豎風琴，音樂用的鋼鼓、酒吧、化粧室、道具室、衣帽間及售票房。租率：演奏用時——商業性質者收費一千元或其收入的百分之十；非營利性質者收費五百元或其收入的百分之十；慈善性質者收費三百元或其收入的百分之五，但以不超過一千五百元為限。集會及會議用者，每次四小時計，收費三百元，以後每小時加收七十五元。

劇院可供電影、戲劇、歌劇、芭蕾舞、音樂會、集會及會議之用，有座位約四百七十席，舞台面積為卅二方呎，台前樂隊座席面積為八乘卅二呎，可擴大作舞台用，設備有空氣調節、舞台燈光、卅五或十六米厘放映機、擴音設備、音樂會用大鋼琴、樂隊用鋼鼓、化粧室、道具室、酒吧及售票房。租率：演奏用時——商業性質者收費二百元或其收入的百分之十；非營業性質者收費一百五十元或其收入百分之五，慈善性質者收費一百五十元或其收入百分之五，但不超過六百元；集會及會議，每次四小時計收費一百五十元，以後每小時加收三十五元。

舞會廳可供舞會、餐會、雞尾酒會、午餐會、展覽會、時裝表演、集會及會議之用，面積約九千二百方呎，只作舞會用時，約可容五百人（膳食可在樓上餐室供應），若作餐舞會，約可容三百人。設備計有空氣調節、擴音設備、鋼琴、音樂台、彈性地板、桌椅、圍屏、筵席供應及酒吧，租率是晝夜不同的，白天由上午九時至下午八時，每小時收費卅五元；晚上由八時起：每小時收費七十五元；每次租用時間為兩小時起碼。如租作午餐會而不佔用整個舞會廳者，每兩小時收費二十元；租用整個上午者（九時至一時），收費一百元；租用整個下午者（二時至六時），收費一百廿五元；租用整個晚上者（八時至十二時），收費二百七十五元。

演講室共有兩間，每間面積約一千二百方呎，有座位一百四十至一百六十席，可供演講、集會、會議及展覽之用，設備有空氣調節、固定的或可移動的座椅、十六米厘放映機、幻燈放映機、圖片放映機、黑板及壁板等。租率：私人或商業性質者，每兩小時收費二十元，以後每小時加收十元；非商業性質者，每兩小時收費十元，以後每小時加收五元。

展覽廳可供展覽會、集會、演講及會議之用，設備有空氣調節、懸掛畫圖及相片的圍屏，特別設計的燈光。租率以八小時計：私人或商業性質者收費一百五十元，以後每小時加二十元；非商業性質者收費七十五元，以後每小時加十元。

會議室共有兩間，每間面積約五百方呎，可供集會、演講及展覽之用，設備有空氣調節、會議桌及座椅、懸板。租率：私人或商業性質者，每小時收費十元，非商業性質者，每小時收費五元。

音樂練習室的面積，自一百二十方呎至二百四十方呎，都有空氣調節，鋼琴及樂譜架等設備，租金每小時三元，月票每張二十元，持票人得在該月內於指定時間隔日練習一小時。

這些單位的設備和租率，都可以說得使人滿意，但是，還有一件事情——在大會堂演奏時的訂座辦法，仍未盡滿人意。大會堂的經理已在詳細考慮這個問題，並希望能夠改善。最好的辦法是由大會堂職員在音樂和戲院演奏時擔任訂座及售票的工作。不過，這辦法在較早些時曾經討論過而且決定了按照實際需要情形才再打算。目前，租用地方的人已被鼓勵在大會堂大堂內的桌子上售票，這辦法對於想買票或訂座的市民方便得多。

除了這幾個單位外，大會堂還有其他的單位如美術博物館，圖書館和餐室等。美術博物館的工作計劃是盡量設法搜羅世界各國藝術精品陳列，不停舉辦經常更換節目的展覽會。自開幕以來，曾經舉辦了許多次展覽會，其中有些是非常珍貴的；例如歐洲著名漫畫家何富萬的漫畫和卡通，英國聖佐治木刻印作品，及倫敦大學珂陶德美術學院美術史講師巴巴拉．希活茲女士的彫塑等。

圖書館設在大會堂「高座」的第三、四、五、六、七等層，因創辦期所徵集圖書不多，只放開第四、五兩層。每週除星期四休息外，其餘各日每日由上午十時開放直至晚上八時止。星期日上午休息，下午一時至六時開放。

大會堂圖書館的圖書容量為二十五萬冊，但目前圖書存量距離容量尚遠。為了使大會堂圖書館與其他為市民服務的各類圖書館配合發展，政府已於三月十七日委出一個「圖書館發展委員會」，以檢討有關圖書館的政策，就配合各公共圖書館的發展，向政府提供意見。該委員會由胡百全任主席，委員有譚雅士、李有璇，王澤森、英國文化委員會的FC羅拔遜，以及教育司署，社會福利署，市政事務署，華民政務司署及財政司署的代表，大會堂圖書館主任夏履恰任秘書。

大會堂餐廳設於中央座的三樓，面積幾近萬呎，可容五百人。餐廳面海的牆壁純用大玻璃建成，坐在餐廳裏進餐，可以遠眺維多利亞港及九龍半島的景色。

餐廳的價錢是昂貴的，這不止一般市民的批評，甚至市政局非官議員也有同樣的感覺，而曾經在市政局會議提出批評。但市政局主席景韓於答覆關於大會堂餐室所供應的飲料和食物取價過昂的批評時說：「關於此點，大會堂（政策）遴選委員會早已規定辦理的伙食，係以上流社會人士為服務的對象，故承辦伙食的人在經營及備用職員方面，亦以此作為目標。舉辦餐廳的原意，係專為供應在大會堂舉行的宴會及舞會而設，故將該餐廳的食品提高至適當的水準，實有明顯的需要。承辦伙食的人如在日間以咖啡室的水準經營，而晚上對宴會及舞會等特別活動又需供應第一流的服務，則事實上有相當困難。」

大會堂的建築及設備費約值港幣二千萬元，如果包括地價，價值可能超過一億元。全部共分五個單位——中央座大樓、音樂廳、戲院、高座大樓及紀念花園。

中央座及音樂廳面向皇后碼頭，中央座地下為大堂，設有訂座辦事處，音樂廳的附屬酒吧及公眾電話亭。二樓為舞會廳，三樓為公眾餐廳。音樂廳設在中央座的東西軸心上，戲院設在中央座的南北軸心上。

高座大樓坐落于諾道中，與中央座大樓由一層高的空氣調節機房及有蓋行人走廊相貫連。地下入門處設致接處，有三架高速的升降機通達各層。二樓為婚姻註冊處，三樓至七樓原擬作圖書館，但因圖書館尚未徵集足夠的圖書，因此三、六、七各層暫改作展覽廳，八樓為展覽廳，九樓設有兩個演講室、十樓為辦事處及大會堂委員會會議室，十一樓及十二樓為博物館及美術館。

紀念花園介於中央座與高座之間，以空氣調節機房及有蓋走廊為界，從中央座及高座都可進入紀念花園。這花園佈置相當美麗，不少遊人在花園拍照。北面，更有一曲尺形的淺水池，依附西面及北面牆壁建成，利用空氣調節機排洩的海水灌注池中。這淺水池是小孩子們喜歡的地方，許多小孩子在那裏放小船遊戲。

這長方形的紀念花園的中央設有神龕，龕內安放一九四一年十二月為保衛香港而殉難的烈士名冊，神龕係本港商號及居民捐資興建的。建築物的尖頂高十三呎，直徑廿七呎，用鋼筋混凝土建築，門及窗都採用青銅製成，外牆由花崗石砌成，有梯級直上神龕。神龕的四週牆壁鑲嵌石刻，刻有曾參加香港戰役的名稱。

這樣的一個大會堂，規模雖不算大，但也不算小。根據過去幾個月的經驗，大會堂已能實現久待的期望。雖然還有許多仍待改善的地方，但在大會堂（政策）遴選委員會的不斷努力下，希望在未來的歲月中，能夠以千百種不同的方式以增益本市的生活，不只使市民有機會欣賞遠邦訪港的音樂家、藝人所舉行的表演或展覽，且使本港的音樂家、戲劇演員、畫家、攝影家等俱獲鼓勵。正如市政局主席在開幕典禮致詞中所說：「尤其重要者：吾人深信大會堂能融匯東西兩大文化洪流於一處，使吾人之智識與藝術生活愈加美滿，而能與近百年來不斷發展之中西工商業合作之成果互相輝映。」

華僑日報創刊卅七週年大慶

半日安 李寶瑩 李香琴 何驚凡 金影蓮 胡楓 梅欣 靚次伯 羅劍郎 譚倩紅 關海山 蘇少棠

（排名以筆劃爲序）

聯合敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
華僑之光
八和會館主席何非凡 鄭炳光 梁醒波 陳錦棠 暨同人鞠躬

華僑日報創刊卅七週年紀慶
言論執中
寶峯影業公司 馮峯 馮寶寶 敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
文章有價
南國粵劇團全人鞠躬

華僑日報創刊卅七週年紀慶
筆揮千軍
麗士影業公司 李少芸 余麗珍 敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
化俗正民
娛樂唱片公司劉東敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
雅俗共賞
鳳凰女敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
人民導師
立基影業公司楊枝致意

華僑日報創刊卅七週年紀慶
圖文並茂
僑港惠陽商會同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
炳若日星
羅占記琴行同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
言論樸實

華僑日報創刊卅七週年紀慶
移風易俗
皇宮戲院 曹達華 敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
名聞遐邇
楙林影業公司林鳳敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
至理名言
區家聲 艷桃紅 敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
名揚四海
信誼影業公司敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
黃超武 周坤玲 敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
大龍鳳劇團 何少保敬賀

華僑日報創刊卅七週年誌慶
利豐影業公司 李海 溫勝 敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
名揚四海
羅家權致意

華僑日報創刊卅七週年紀慶
活力影業公司 葉准將 葉慧兒 致意

華僑日報創刊卅七週年紀慶
散珠橫錦
鳳凰電影公司敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
嚴詞直筆
光藝製片公司敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
文化長城
長城電影公司敬賀

華僑日報創刊卅七週年誌慶
僑港拆鐵業職業工會同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
風行遐邇
可口可樂 香港汽水廠營業部同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
中流砥柱
港九藝術雕刻傢俬樟木槓商會
理事長 謝錫奎 蔣恒鶴 葉培燦
監事長
鞠躬

華僑日報創刊卅七週年紀慶
公正不偏
香港金銀業貿易場
理事長 應雁亭 馬錦燦 馮堯臻
監事長 何添
敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
萬家傳誦
油蔴地街坊福利會
會長 許讓成 曾榕 鄧啓
理事長 黎醒民 陳建邦 馮日初
監事長 黃篤修 黃湛 周戴
暨全體監理事同人敬賀

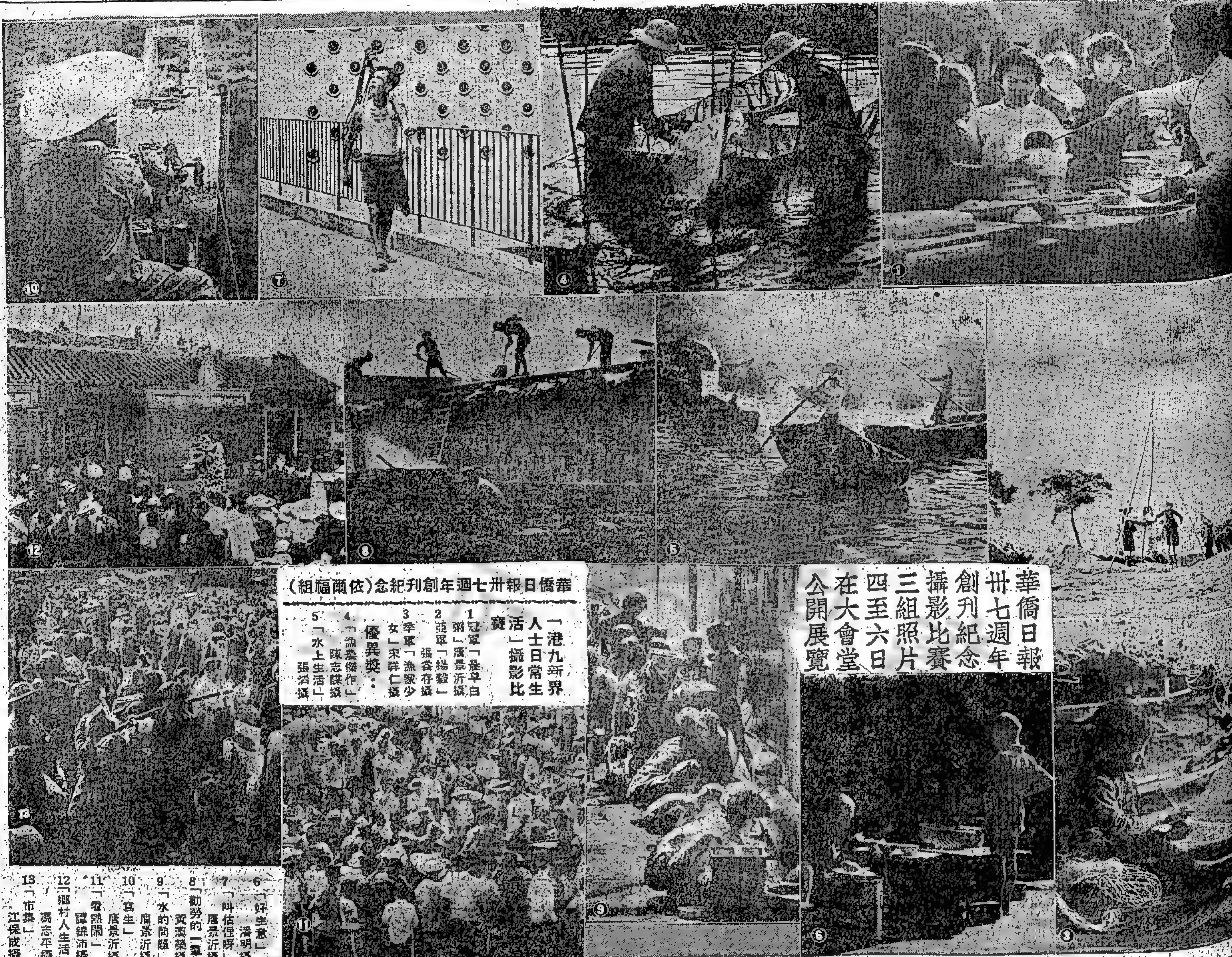
華僑日報創刊卅七週年紀慶
民之喉舌
西區街坊福利會
會長 李樹繁 何松涇
理事長 張耀基 黃秀山 余兆基
監事長 周霈垣 林子實 林邦祥
暨全體監理事同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
社會木鐸
港九珠寶首飾業文員會
監事長 鄧裕彬 理事長 張適如 副理事長 周九如
暨各同人鞠躬

華僑日報創刊卅七週年紀慶
領導輿論
港九鐘錶業商會理事長 盧思偉 潘達生 敬賀

嚴重之一九六二年
岑維休

一九六二年世界大事圖解



華僑日報卅七週年創刊紀念（依爾福組）

「港九新界人士日常生活」攝影比賽

1 冠軍「晨早白粥」唐景沂攝

2 亞軍「揚穀」張益存攝

3 季軍「漁家少女」宋祥仁攝

優異獎：

4「漁農傑作」陳志鋆攝

5「水上生活」張滔攝

華僑日報卅七週年創刊紀念攝影比賽三組照片四至六日在大會堂公開展覽

6「好生意」潘明攝

7「叫佔俚呀」唐景沂攝

8「勤勞的一羣」黃漢榮攝

9「水的問題」唐景沂攝

10「寫生」唐景沂攝

11「看熱鬧」譚錦沛攝

12「鄉村人生活」馮忘平攝

13「市集」江保成攝

華僑日報三十七週年紀念

僑胞喉舌

廖創興銀行有限公司敬賀
總經理廖烈文

華僑日報創刊卅七週年紀慶
工商是賴
聯泰水火保險有限公司 林伯典 李炳彪 暨仝人敬賀

華僑日報創刊卅七週年誌慶
僑教權威
黎嘉潮敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
指導羣衆
香港童軍總會元朗區分會敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
人間木鐸
港九中華熟藥商會同人敬賀

華僑日報
創刊卅七週年紀慶

WITH THE COMPLIMENTS
OF
THE HONG KONG & EASTERN
SHIPPING CO., LTD.

香港東方船務有限公司敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
正確周詳
香港樹華電版公司同人鞠躬

華僑日報創刊卅七週年紀慶
社會明燈
光新建造敬賀
地址：四方街廿八號地下　電話：四九〇〇三

華僑日報創刊卅七週年紀慶
左顯記蠔油食品廠左伯明敬賀
深水埗巴域街六一號　電話：八〇七五五六

華僑日報創刊卅七週年紀慶
父子骨醫夏漢雄 夏國璋敬賀
醫館：永樂街十八號　電話：四四三九五〇

華僑日報創刊卅七週年紀慶
積厚流光
美迅輪船有限公司敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
化俗正民
港九中醫師公會同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
風行遐邇
黎氏宗親會同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
清明如鏡
國民貿易公司 趙達仁暨同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
春風化雨
大華油莊 會槐甫暨同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
風行宇內
張氏宗親會理事長張活海暨同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
風行遐邇

維護正義造福社會

華僑日報卅七週年紀感

三輪佛學社
正覺蓮社
中華佛教圖書館
大嶼山昂坪 寶蓮寺
香港 佛教聯合會
香港 紅卍字會
青松仙觀
新界粉嶺 蓬瀛仙館
雲泉仙館
竹隱長春洞
志蓮淨苑
慈幼安老院
般若精舍
佛教安老院
香海蓮社
成和大厦 弘化蓮社

荃灣芙蓉山 竹林禪院
抱道堂
萬德至善社
從德善社
通善壇
九龍 聞性精舍
黃鳳翎佛教中學
荃灣 鹿野苑
西環 道慈佛社
德教紫香閣
黃大仙嗇色園
香港道德會
沙田 紫霞精舍
沙田 先天道安老院

法雨精舍
福慧精舍
雲鶴山房
醉道人
乾元洞
仁祥經壇
潮州僑港 普慶念佛社
嶺南新村 妙明精舍
鑪峰精神修養學院
佛教 文化藝術協會
調景嶺 觀音義校
隱廬佛社
北角 文殊院佛堂
北角 楞嚴精舍
天德聖教社
東普陀寺
南天竺寺
慈雲山麓 法藏寺
翠栢仙洞
天德聖教 自覺精舍
新界藍地 妙法寺

華僑日報創刊卅七週年紀慶
港九佛道同人聯合敬賀

分散問題的提起

今天英美加法多國限制香港製品入口所造成香港工業的不景氣象，除了外在因素外，香港自己的盲目設廠而過量推銷是難辭其咎的主因。為使工業渡過長夜，市場分散與製品對象分散是對症下藥的辦法，但欲使分散政策成功，還須全面計劃與好好配合不可。

工業過份集中的真相

華僑日報卅七週年紀念
港九新界旅遊風光
攝影比賽入選照片特輯



1 冠軍：「風微春深」 李冬友攝
2 亞軍：「荷笠瀝之旅」 李啓輝攝
3 季軍：「沙田曉霧」 余馨石攝
優異獎：
4 「漁海晨舟」 林美玲攝
5 「退潮」 宋祥仁攝
6 「池畔」 張寧攝
7 「沙田小溜」 陳志謀攝
8 「各有所歸」 康依慧攝
9 「歸途」 關彼得攝
10 「扁舟一葉」 李啓輝攝
11 「麗日朗景」 翁展攝
12 「街景」 李國強攝
13 「大嶼山上好風光」 [illegible]錦沛攝

華僑日報創刊卅七週年誌慶





華僑日報卅七週年創刊紀念攝影比賽「康樂家庭生活」組入選佳作

[illegible]























發展香港工商業之我見

第一名　高約翰

引言

第二次世界大戰告終以後，香港人口遞增，依香府統計，迄今已有三百一十三萬餘人。工商業蒸蒸日上，舉凡建設、文化、教育、醫院、社會福利各項事業，隨而進展。近十年來，建立六千餘工廠，僱用人數達二十七萬八千餘，工業出品外銷每月總值約二億五千萬餘元，而轉口商業、消費商業，扶搖直上，使香港日趨繁榮，世人譽為「東方之珠」，蓋有由也。從香港地理觀察，香港缺乏自然資源，卻具有發展工商事業之優點，成為大工業中心之條件來見，為何蓬勃如斯？此緣香港政府洞悉本港經濟，是典型的城市經濟，乃注重於獎助工商業之措施，又以大量游資湧到香港，在林林總總之人羣中，為生活而孜孜職業者，比比皆是，資資廠商，乃利用人力財力，黽勉經營，改良技術，造成製品，暢銷於世界各市場，復由大小商賈，選用勝……

……支持不少，宜乎抑放款利息，減輕工業負担，實有助於製品之增進，更宜成立工業銀行，釐定條欵，有利於工業界。

三、勞資協調：製品之來源，是出自工廠，廠中之資方與勞方，相依為命，資勞協調，則業務興隆，可以斷言，關於法例之配合環境，宜由政府處理，務期有利於本港之工業前途。

四、籌建香港工業產品展覽會場所：每年之工展，是有深長之意義，並獲致良效，在工業製品競爭之中，所謂「宣傳重於作戰」，工展乃是製品之宣傳機構，應知重視，近已有籌建香港工業產品展覽會永久場所之措施，行見大廈告成，既可節省一年一度之開銷，且為香港之偉大建設，足引起世界人士之注目，踴躍來港參觀，裨助於貿易前途。

五、工業區之集中與工友之福利事業：本港玻璃廠、陶瓷廠、漂染廠等，為數頗多，佔地甚廣，最好仿照官塘工業區辦法，從速劃定有個自工業區，以貸款辦法，鼓勵其在郊區集中經營，因此等工廠……

……訂一九六二年度之新配額，澳洲對本港輸出之毛巾及毛巾布，已發出紅燈警報，錫蘭出品貿易，一落千丈，因最近宣佈對貨物售貨稅，使去貨前途，一片黯淡，其他各國之限額或增稅，均足窒礙港貨之外銷，就商業而言，從本港工商處發表一九六二年四月與一九六一年四月相比之貿易總值，輸出輸入均有增加，惟輸出之增加，較遜於輸入，安可樂觀！

歐洲共同市場，對香港及其他未加入之國家，已引起貿易上之劇烈競爭，依香港目前之經濟情況觀之，最可慮者，為未能與各國爭衡，而獲得其貿易利益，須知現在歐洲共同市場之消費力極巨，乃代表有四億多人口之大市場，現經進行第一步在國外貿易上建立關稅之壁壘；而勞力不足，將成為其危機，香港早有優越之地位，有工商業之基礎，有多量之勞工，若急起直追，設法改善，必無落後之虞。

在國際貿易困難之秋，工商業之競爭愈烈，改進挽救之道，首在工業技術之訓練，追上需求，培養貿易人材，以應需要……

香港工商業之鳥瞰

發展香港工商業問題

工業用地問題

限制投資問題

發展手工業問題

市區商業發展

擴大香港工商會組織

倉荒問題

工業一元化問題

工商業統計問題

工業貸款問題

克服與解決當前之難題

市場問題

結論

第二名　林炳坤

第三名　林海

第一名　文麗娟（高中應屆會考）

高中應否設立職業選修科

第一名 文麗娟

「高中應否設立職業選修科」

「無論從那方面觀察，教育的本質是社會的，教育上所追求的目標，和所採取的工具，都是教育對於社會需要，及世界趨勢的適應。」——法國教育家：涂爾幹。

香港每年中學畢業的學生，其數近萬，換言之，社會中每年都增添萬數有智慧、有教育、有文化的人材。但爲什麼他們都不能順利地獲得一份牛職，卻往往爲了出路而徬徨和憂慮呢？是人材供過於求嗎？那又爲什麼常聽見：「香港缺乏人材」的輿論呢？試問爲香港的教育，不能完全適應本身的需要，以至發生這種畸形的、矛盾的現象，究其原委，由於教育行政與社會現實關係脫節，有下列兩點：——

第一：一般人對職業觀念的錯誤。職業的基本原則，一爲謀生自立，一爲造福人羣。祗要人人能利用其手腦致力於事業，祗要不違背人道與法律，則無所謂貴賤高下的分別，更不能以金錢作衡量。可是一般人的看法，卻認爲師資、文員、護士、醫生、律師，或從事藝術界，才算是一份崇高的職位，才說得上神聖的任務，對人類才有貢獻！誰不知由於這種錯誤的觀念，所以工藝創造的人材，與及商業管理的人材，便呈缺乏狀態；使至大部分的畢業生，祗能有文化上學術的教育，而受不到職業性的教育。這是因爲許多家長，忽視工商專業的教育有利於就業。

第二：職業學校的缺乏。雖然政府近年已重視專門人才的訓練，並且在一九六〇年實行了「實用中學」，但畢竟像這一類以工商技藝教育爲宗旨的學校，未能普遍開辦。故此，在香港教育的側重下，香港的中學生畢業後的出路困難，形成了很嚴重的社會問題。

也許香港因土地所限，不能盡數建設職業中學，但若能在高中的課程內，設立職業選修科，那麼，無論對社會的發展，環境狀況，工作情形，都有急切的必要：

（一）在香港的地理環境方面。因爲香港是遠東一個重要的轉運樞紐，貨物出納頻繁，且近年來工商業正有一日千里的氣勢，工商業的發達，已構成香港經濟的兩大基柱。故工商業的發展，需要大量專門的人才相配合。

（二）在環境狀況方面。戰前香港居民不過一百萬，但今已超過三百萬，人口的激增，生活的艱辛，已成爲行政上嚴重的問題。至於升學方面，家長爲了完成子女的中學教育，已吃力不少，要是繼續升入大學，恐怕只屬一般家庭難以實行的事，假如要到社會去謀生，又缺乏一技之長，則不能不存況於職業之海洋，不易站立穩定了。

（三）在工作情形方面。由於香港側重普通教育，許多學生原有接受技術專門教育的願望，和具有其資質，卻被教育範疇所牽制，結果他們既不能得到真正的啓發，而不能成爲有效的技術人材。

教育家認爲中學教育的目的：（一）爲增進知識；（二）爲陶冶思想；（三）爲培養技能。尤其是香港的高中課程，更要使學生適合社會生活的能力；因爲高中生最接近社會的大門，倘能在學校先有職業訓練的準備，他日踏進社會，就不至無所適從了。

英國的小學生進入中等教育階段前，必須經過政府鑑別智能考試，依其才識的差異，分類送入某種性質的中等學校，務使每個學生的學業，配合於其個人的興趣、情緒、和生理的情形；這樣才能充份發展學生的智力才能，以他們的才能，協助解決他們將來就業的難題，至少也使他們獲得對某種職業的興趣與認識，知道職業的門徑，和治事的方法。所以，設立職業選修科，擇才而施教，爲適應環境的經濟情形，爲社會的需求而設立，是香港高中必須具有的課程。

假如香港在高中課程內設立職業選修科，我想它的優點有：——

（一）爲社會工商業造就人材——職業教育，就是以教授應用科學，四成技術人材。香港工商業的發展，則必須依靠這一班有職業道德，專業的技能，科學的頭腦，豐富的知識的人材，不斷地發展。

（二）文化教育，與職業教育得以均衡——因爲高中內的職業科是屬於選修科，而非必修的科目，可任由家長們，和學生自己去隨意選擇。如果認爲家境供讀有大學的能力，則可以專修普通文化課程，準備升學；要是決定到社會謀生，或有志於工商業的話，那又可以選修職業的課程。這樣一來，文化教育，和職業教育，便得以兼顧而均衡發展了！

（三）促進社會的安定——社會不能單以貿易繁榮，交通便利而作進步的準繩，還要觀察市民的生活是否達到水準，是否真正安穩和幸福而確定。假如家境清貧的同學，畢業後便可本着一技之長，較容易謀得職位，以協助家庭經濟的負担，促進家庭幸福，以及社會的安穩。

（四）打破對職業教育的成見——祗要職業選修科能切實施行，一般家長便可認識：職業教育對社會的重要性，並且提高社會人士，對工商業的注意，使勞工的神聖，和職業的平等獲得啓發。

無論一個國家或社會，要趕上時代的進步，要趕上時代文化的趨勢，必須本身具有廣泛的人材，要盡量利用人材，因此要注意人材的培養和訓練。爲了香港是一個工商業的城市，爲了香港經濟能力的擴張，更爲了作育青年們成爲才智兼幷的一代，所以高中職業選修科的設立，對香港來說，正好比陽光、水份、空氣、食粮對人類生活的重要！

第二名 薛瑂

高中畢業後，學生們對升學與就業這個問題，總是不知何去何從，因此有人提出下面的建議：「何不在高中設立職業選修科，讓他們先學得一技之長，畢業後便不致徬徨了。」這辦法，表面上似乎是可行的，但是細心一想，則這辦法不獨沒有必要，而且實行起來，會有許多不易解決的難題。

一個剛從中學畢業的青年，普通是介乎十八九歲之間罷了。因此，當他踏進高中時，還不過是十五六歲的中童，那時候，他的智慧還不曾發達完全，試問他怎能正確地選擇自己最適合的終身職業呢？青年人多是血氣方剛，未深於世故，凡事鹵莽爲之，不加思索的。一個人在少年時的志願，可能和他長大後的完全相反，例如在中學時，他希望做一個醫生，去除疾病的痛苦；到長大後，他也許會打算做一位教師，爲國家作育英才。他做醫生祇不過是他的理想，當他了解到這理想不適合他的個性，或環境不許可的時候，他便會轉到另一方面去，因此，實際的一方面，他的理想是一個教師，假如他在高中時所選修的醫科，便一無所用，白費時間了嗎？

在中學時，我們對自己的認識還不十分清楚，我們不知道自己的所長，有時可能是到頭來卻以爲自己是擅長於某一科目，可是到頭來卻發覺事實與我們的概念相反，怎麼辦呢？假如我們因選擇了自己以爲適宜的職業，卻把自己尚未被發掘出來的真正天才埋沒了，這不是一個悲劇嗎？

其實我們不祗不認識自己，我們對社會也全不了解呢，這也是爲什麼我們沒有資格去擇業的原因之一，更說不到選修來了。我們都是「乳臭未乾，未經世故」的小伙子。我們雖然有遠大的理想，卻未有將來完成理想的能力。舉例來說：你的理想是成爲一個醫生，這職業也很適合你的性格，可是你不知道，理想一定有成功的一日的。環境的順逆也是成敗的因素之一呢！人算不如天算的，你能肯定在將來的幾年，環境人羣的變遷不會影響你的成敗嗎？告訴你吧，成爲醫生仍然還祗是你的理想而已，實際的條件你還沒有搞清楚。在擇業之先，我們得認識清楚自己和周圍的環境，所謂「知己知彼，百戰百勝」是也，這並不是一個高中生所能做到的。

那麼，在什麼時候才能擇業呢？畢業後便可以了。那時候，你已多讀了幾年書，學識增廣，閱世較深，你對自己亦應該有徹底的認識，你選擇職業的條件已夠了，這時開始選修也不遲。中學生實在太年輕，假如一定要他們選修職業，那和叫一個剛會穩站的小孩去參加賽跑有什麼分別？反正兩者都沒有益處，而且有害呢？

當我們選修一科時，我們對其他科目的學識，多是採取置之不理的態度，因此我們的學識是偏於一方面，而不是多方面的，我們的智識便有不平均的發展，這自然是不良好的現象，如此下去，除了主修科目外，我們將一無所知，連最普通的常識也沒有了，難道這是入學校讀書的宗旨嗎？

在高中設立職業選修科，除了有上述不便之處外，實行起來還會遇到不易解決的問題。首先是上課的問題：一班之中，普通有三四十個學生，整個高中部，將會有三四百人，而在這幾百人中，每人的志向都可能不相同，因此各人選修之科目亦有異，試問一所中學，有沒有能力聘請這許多不同的專門人才來個別訓練學生？經濟當然有問題，就是上課時地方和時間的分配也要考慮！由此可見，除非高中設立職業選修科是全潛性的（——那就是說，除非由香港各校聯合創辦，利用每一間學校作爲職業選科的上課場所），這辦法一定行不通。不過，如果真的這樣實行起來，便等於排擠了中學（或者更正確地說：高中部），而以職業學校代之，再不是在「高中」設立職業選修科了。

另外一個必會引起的困難，便是考試的制度問題：是以一班爲單位，還是一科呢？倘若是前者，試題該怎樣出？一班裏包括的科目很多，二三十科也說不定。若是採用後者，則每一科只有學生三四個，如何考試？結果，我相信要實行「個人考試」制度，這是多麼麻煩啊！

總結上列各點，我認爲高中是不應該設立職業選修科的，不獨沒有需要，也沒有可能。不過，我倒願意提出一個折衷意見，來作爲本文的貢獻。那就是：幫助中學畢業生擇業，在高中設立職業選擇指導講座，上課時，講師把各式各樣的職業情況介紹給學生，包括薪金、工作內容、時間，所需要的基本訓練，在何處訓練，訓練期間的課程，費用，和將來的出路問題等等，讓學生們心中各自根據自己的愛好、環境等選擇，畢業後，便容易找到理想的職業，達成自己的志願。這樣既可免掉學生「入錯行」的危險，還可以一方面發揮學生所長，造福人羣，一方面省卻學校的許多麻煩，一舉數得。未知諸位高見如何？

第三名 何慶昌

引言

「我們爲甚麼要求學？」

大家也許認爲這是有點陳舊，甚至於無稽。然而當我們從不同的角度去看時，他並不是那麼簡單，那麼可笑，有人說讀書是爲了得個「讀過書」的名頭，沒有其他；也有人認爲只是爲了應付父母的督促才求學；亦有不少人想也沒想過這個問題，照我的淺見，求學有兩個主要的目標：（一）充實自己的知識，擴大我們的人生觀，從而去養成我們處世的應有態度。（二）學習一項謀生的技能，以便將來在社會立身之所。

在今日的世界裏，弱肉強食，競爭劇烈；後者的感應力似乎尤較前者強，而在人存於香港，「爲職業而求學」這想法，更爲普遍。人口的激增，使存屈舉一求，過去數年來，政府爲了適應社會的需，開始成立實用中學，連同已有的工業及職業學校，專門教授謀生技能的書院，爲數不下六、七所。據可靠消息，此等學生畢業後，前途甚好。比起一些中學畢業後出來找工作的，實際得多。就目前而言，當局有再增辦實用中學的計劃。究竟普通中學應否考慮一下高中增設職業選修一科呢？

優點和缺點

這一個表面似無關宏旨，而實在舉足輕重的問題，決非要經過一番慎密的研究，是不可以下斷語的。從正面看來，這計劃當然有其優勝之處，但從反面看過，它也不是並無弱點的，現在就從兩方面觀察後所得的結果列下，以茲比較。

（甲）利端：（一）以個別學生而言，除了基本學科外，能接受多一項實用的學問，就算不論前途問題，對他本人眼界的開展，以及對自己他日工作態度的培養，也有莫大的裨益，而且提前把他以前所學的，用於實際的用途，亦可來其對自己將來可能的職業，有一個概括的印象。（二）出路的問題，一個經過專門技能訓練的畢業生，比較一個從來接受過訓練的容易找到理想的職業。他可以像普通畢業生一般，投考政府機關或洋行；但他亦可以本着自己一門技能，到海外地區，如婆羅洲，南美等地，去求生計。（三）高中的設立職業選修一科，對整個社會來說，是有良好的影響。因爲大量的增加比較專門性的人材，無形中提高了社會中知識份子的水準；對社會的繁榮有莫大的幫助。

（乙）弊端：（一）我們應該考慮一下，把專門知識實輸給十五至十八歲的中學生，會不會有壞的影響。在十九世紀末葉和二十世紀的初期，因爲工業革命的刺激，西歐工商業突飛猛進，城市生活日趨複雜，勞工遂有施行專門化的走勢。因此學生們紛紛轉移方向，提早修習專門技術及職業的課程。可是，時到今天，此種趨向漸漸表露了它底弱點。於是先進國家如法國，蘇聯等，均改變自前制度，規定十八歲以下的青年，不許接受過於專門的訓練。由此可見，我們不能盲目去嘗試人家已經施過，而認爲過份危險的行動的。（二）職業這一科，若果要有成就，校方必要撥相當時間來作教授的用途；不然，上課時間不充份，反爲廢時失事，遲緩，便無形中削減了普通課程的教授時間。那麼，中學和大學的水準甚不是距離得遠一些，職業家是兩件有很密切關係，而但並不可以相提並論的事情。一個有專門職業知識的畢業生，常常因爲擇業的壓迫（例如：該門職業人材過剩，供過於求，以至工資甚低），或者跟本上沒有可以使他適當地利用所學過的東西的職業），以至學非所用，那麼，又何必要在校裏教授些用不着的知識呢？（四）要想一個完善的方法，去實行這個計劃，也是一件頗傷腦筋的事情。要在高中訓練教師和工業專門技工嗎？政府教育部早已有規模宏大，設備完善的師範和工業專門學校。要訓練護士嗎？港九各大醫院都設有護士實習班，跟本不需要的學科，而且不適宜在校中教授，此外，高一等的學科，要在大學才有得進修；若要教授各種工藝，恐怕也不能與其他專門性的職業學校抗衡。

折衷的辦法

從上面分析的結果看來，我們不難發覺到「在高中課程裏加插職業選修一科」這計劃，若全面實施，實在是弊多於利。假如不顧一切，盲目去執行，得果大概不會十分理想。那麼，沒有兩全其美的辦法嗎？照我的看法，答案是「有的」。我們可以把原來計劃修改一下，使其有更大的伸縮性。以下是頗爲可行的方法：（一）這個計劃可由本港全體的中學聯合舉辦，一切事宜，由一個教育當局輔導的特別委員會討論及管理，以代替學校們個別的行動。這樣，便可以有一個完善的組織，力量自然大得多了。（二）學生們應有絕對的自由。這不單祗說他們可以隨便選修一個謀生技能，而且是任由他們因自己的興趣，而決定是否參加進修這一項科目。因此，課程最好在課餘，週末，假期和暑假教授。（三）教授的範圍要廣，盡最避免過於專門化，而包括簡單，普通和實的知識，打字、速記、簿記、經濟學、圖書館管理、社會福利事業的管理和實行……等，都是不俗的例子。

尾聲

其實，最基本的問題，卻不在乎校中所授的課程。管它包括，職業科也好，不好也好，又何必斤斤計較？只要我們個個發奮向學，只要人人努力不懈，又那有將來沒出路的道理？我覺得，改善一下目前高中課程，不是不好。然而最重要的，是學生們求學的態度，不然所有他人爲我們所作的排，都會付諸流水，徒勞而無功。我們要肯奮鬥，肯吃苦，才能有出人頭地，達成造福社會人羣，挽救國家民族的任務的希望！

大專學生畢業後出路問題

第一名　嚴志彬

一個社會的發展，決定於其人才之是否被有效的利用。用得其法則興；失其法則衰。而大專畢業生的出路問題，亦端在於其是否被有效的錄用。這不僅是一個社會的問題，同時，也是中國文化的存亡關鍵。

在三百多萬人口的香港，大專學生不及二萬，而讀至畢業的更少，這本是微乎其微的事，然而，卻反常地發生了人才供過於求的現象，這不能不有研究的必要。

大專畢業生的出路祗有二，其一、是升學，其二、是就業。升學的，大部份都能到外國升入研究院，得到理想的學位。而就業的，可分兩類：一部份藉父兄的餘蔭，畢業後都能得到理想的職位與薪酬。而另一部份，則是靠自己的學問去碰運氣。所以本文討論的重心皆偏於後者。

大專學生畢業後出路概況

普通在一個沒有人士後台的大專畢業生來說，其苦處是不足為外人道的，因為故在目前，大多數大專生的環境來說，如果沒有門路的話，即使是執教也不容易，就以當教師的師資訓練班而論，特別一年制的師資訓練班，並不是每一間大專的畢業生都有資格參加入學考試。除了三間大專的畢業生及一部份接受政府獎學金的學生外，其他的，恐怕是教育系畢業的，或許可以到私立小學當一名教師，第一份可恥的待遇。換言之，一個大專畢業生，在香港來說，與一名英文高中會考合格畢業生，其出路殊無兩樣。更有甚的，一個香港大學入學試合格的學生，給予社會人士之印象，比之一個苦讀多四年的私立大專畢業生，不知高出多少。理工科畢業生也是如此，既是很少機會能找到職業，因為同一情形，工廠並不輕易予以錄用。所以，一個讀了四年專科的大專畢業生，仍是一名低級的技工，有些甚至註冊作小學教師的資格也沒有。

本港的大專學校工科，約有四系，即土木、電機、機械、建築四科工程，而以土木及建築系的學生，出路較為好一點。但也祗是到私營的建築公司作繪圖員而已。[illegible]通常能夠掙到二三百元一月薪金，已是僥倖。至於電機及機械科畢業生，恐怕非要失業不可。至於商科，一個較長時間的畢業生，能夠到商行作高級文員，如非有特殊關係的，即使能夠成功的，也是甚少。雖然四月畢業，但這種職位，通常一個祗有一名會計及格的畢業生，而又若得會計及格的，也必須附帶條件，如假如有合這職位的，其被錄用的成份極少。但祗能當一名普通書記員，而又是處理中英文來往書信及打字等，而又是薪水達到可恥的程度。

所以在此種情形之下，大專畢業生出路是苦不堪言的，處處遭受不公平的待遇與歧視。在畢業即等於失業的境況下，香港的大專畢業生幾無立足之地。我們無意批評香港大學與其他大專學校的水準問題，但教育當局，既接受大專學校的註冊，但又抹殺他們攻讀四年的事實，豈不十分矛盾嗎？

潛在大專畢業生出路中的危機

大專學生的出路如此黯淡，其前途所受之嚴重打擊，還不止此，還有幾種危機潛在：

甲、不公平的待遇：大部份的企業界，他們寧願用一個英文書院的畢業生，而不願錄用一個大專畢業生。一方面是一般大專學生，多是中文中學畢業的；英文程度自不能與英文書院畢業生相比。另一方面，英文書院沒有專科知識，易於操縱，這也是英文書院林立，而中文中學之學生日漸減少的原因之一。

同一樣的原理，政府用人，也是一樣的。在一個大專畢業生而又不是外文系畢業的，多數錄用英文書院畢業，而其英文又特從英文來說，當然是辦不到的。但光是識英文，是否即能辦得到呢？事實告訴我們不一定的。可是不合理的情況，是必定會繼續下去的。這當然又是對大專學校畢業生極之不利的。

乙、中文大學的成立：中文大學的成立，表面上似是一個喜訊。然而，私立大專學生將又要下降一層的深淵裏。以後的專學生，將必分為三等，最優的當然是香港大學畢業生，其次是中文大學的畢業生，最低等當然是私立大專的畢業生了。雖然部份教育權威人士，曾極力口頭保證，香港大學與中文大學「各有特點；互為因果」。然而香港大學的科系，已逐步得到英國各大學會的認可。而中文大學[illegible]

丙、中文中學會考學生減少：依照教育司之公佈。一九六〇年中文中學會考人數是二、四一四名，去年是二、三五五名，今年則祗有二、三二三名，中文中學學生之減少，直接使私立大專學校的學生人數減低。因為，大專學校所取之學生多是中文畢業的。而英文中學畢業生多能就學試合格證書，即足以抵消在大學攻讀四年之價值。所以，大專學生必逐日減少是無疑問的。

自力更生與通力合作

為了培植人才，大專學校的本身及社會人士，必須釐定一長遠的計劃。同時，為了香港本身的發展，專才的利用。政府也應正視現實，對大專畢業生解決出路，否則，大專學校的設立，將變成社會的[illegible]。

每一件事物的成敗，並不端在單方面的，總是無數點所結集而成。所以，大專學生畢業後的出路問題，有賴於政府及社會人士和學校的本身共同解決。

（一）學校方面：

甲、取錄新生必須嚴格：無可否認地，一部份的大專學校，其錄取新生多不是依照其招生章程的規定。所以，新生程度參差不齊，甚至有些學校，祗要是初中畢業的學生，也可入學攻讀。這些成績低落的學生，足以使大專學校的信譽日漸低落。為了挽救大專學校的名譽，這點是最重要的。不然，一個大專畢業生，其程度比之一名中學畢業生還低落，豈不笑話。

乙、師資必須良好：有些大專學校所錄用之師資，其程度之低，有時令人難以置信，往往一個剛在大學畢業出來之學生，即可以在大專找得一份職位，而其所教的，祗是一篇畢業論文，或一本自己在大學時所抄之筆記。即使如此的師資，社會人士不歧視，而學生那能得益。所以已失却了求學之信心。

丙、設備方面：港的大專學校，最少有三分一，本冊圖書的設備都沒有，客氣的說一句，這樣又怎能成為大專，所以，設備的首要條件，就是增加圖書的設置，本港的大專普通祗開辦文商兩科，不然，也祗要增購圖書就足夠了，所以，難怪別人看不起自己的畢業生。

（二）政府方面：

甲、不平等待遇：教育當局既然給以註冊為大專學校，自應承認其畢業學生的資格。除非在事實上證明香港大學或接受津貼的幾間中上學校，有足夠的學額供應中學畢業生的升學問題。否則，私立大專學校仍有重視的必要。當然，重視的首要條件，就是平等了。

乙、公開考試：教育當局或許並不信任此等大專學校，但可以舉行公開考試，正如中學會考一樣，祗要是大專畢業生都有參加的資格。這又平等而又合理，恐怕是每一個大專學生所樂聞的，祗要政府能實際的注重大專畢業生，自然而引起社會人士的注意。

（三）社會人士：

甲、眼光遠大：必須重視大專所培植的人才，應以才為用，不當重於資歷及一時的短見。當知用人得當，則不但大專學生有所出路。同時，對本身事業亦有甚大的發展。

乙、培植人才為本：大專所訓練的人才是知識；社會所訓練的人才則是經驗，各有異曲同工之妙。應以平等的眼光待遇此等人才，才是發展社會繁榮的基礎。

結論

假如上述政府，社會人事及學校本身能鼎力合作，則大專畢業生的出路自然舒暢。不然，由於政令上的限制，社會的歧視，使這些青年在求學的情緒上，遭受重大的壓抑，無法志氣昂昂的，將自己苦讀了數年，所學得的知識與技能貢獻給本港社會，促進社會繁榮的發展，這不僅是大專畢業生的損失，同時，也是本港社會的損失。

第二名　植栢燊

香港大專教育的蓬勃是由於中國政權的變換所做成，很多從國內來港的文化先進，所以一般有識之士，因感香港現實的需要，紛紛設立大專學院，使一般中學畢業生有接受大專教育的機會。

可惜近十年來所建立的專上學院，受到當局正式的承認為大學的資格，直到一九五九年度，本年教育司署才公佈，香港已決定創立一項法案，把達到某一程度的專上學院組織起來，予以資助，而成為未來的中文大學的成員，並且已受補助的專上學院是新亞、崇基、聯合三間。從一九六〇年起便開始「三院統一文憑試」及「三院統一入學試」，藉此增高及齊一學生的程度，從此各大專學院校，不論在質在量都在神速的進步中。

然而，面臨本港各大專院校的一個嚴重問題，就是學生畢業後的出路問題。回憶第一屆統一考試獲得文憑者是一百卅八人，去屆已增至二百零七人，加上各學院以往歷屆的畢業生，我相信不下數千人吧！在這一龐大數字的畢業生，他們有什麼出路呢？就筆者統計所得，他們的出路不外是下列幾方面：

（一）留學外國——大專畢業生能夠獲得到外國大學研究深造的，多數是考取獎學金的，自資的較少，他們大部分是往美國、德國、加拿大攻讀。他們大都有很高的成績，多已獲取碩士、博士的學位，間來，甚至也有在外國著名大學担任講師的職位。

（二）留校任職——在各大專院校中，多能錄取本身學院的畢業生任職，如各系的助教，或是校務員、圖書管理員等。

（三）進讀師範學院——羅富國師範學院的「特別一年制」是專為大專文、理科的畢業學生而設，近年來投考的人極為踴躍，可惜學額太少，大有「僧多粥少」的情形。

（四）從事教育工作——文理科的畢業生進入教育圈工作的人非常的多，他們有在私立的中學任教，也有在津貼或私立的小學任教，但只能得「暫准乙級」的註[illegible]

（六）投身工商——工科、商科的畢業生多數是在這方面工作，可惜他們在受聘用時，只能享受中英文中學會考畢業同等的待遇。

在上述中，能獲取良好而適當的出路，實在是鳳毛麟角。大部分的大專畢業生，因不能獲得當局的承認，而深受社會的歧視，也就是未獲得社會一般的看重。就是說，在社會上的地位，也還未獲得統一文憑的承認。更露骨一點說，就是承認三院合法的資格，大專學生的待遇仍然沒有給與適當的調整與提高。香港政府當局，對於這羣畢業生的苦學，換來的是茫茫的前途，大專學生四年孜孜的苦學，幾與高中畢業生無異，這不能不說是香港教育上的不正常，與不公平的現象。

當局對這羣大專畢業生出路的漠視與忽略，不但打擊了有志向學的青年，使他們趨於灰心喪志，不滿現實。這樣既造成一種莫名其妙的損失，對香港來說實在是一種浪費。又一種有用的人材，港府既然每年願意拿出大量金錢來培養大專院校的學生，必然使他們成為可用的人材，但是，為什麼不給予他們合理的照顧呢？香港政府當局既然決心要籌建中文大學，決不會將這一批過渡時期的學生作為實驗品，而漠視他們的潛在價值。我想當局必然會為現時大專畢業生的出路問題作一周詳的計劃，為他們今後的前途作合理的打算，筆者以為若要提高大專畢業生的出路問題，應該從下列三點，按步進行：

（一）擴大統一文憑的投考資格——直到今日為止，有資格參加統一文憑考試的，只有新亞、崇基、聯合三間補助院校，我認為這是很不公平的。為了提高其他大專院校的水準，為了獎定大專畢業生有同一的出路，我以為應該容許所有在本港立案的大專院校的畢業生一同參加，使本港所有能達同一水準的大專畢業生，皆有獲取統一文憑的機會。

（二）確定統一文憑的地位——自從舉辦文憑考試，不覺已有三年了，但今天許多持有統一文憑的大專畢業生卻到處受人遺棄，所以我們要爭取文憑的承認，因為政府一天不正式公佈文憑的價值，大專畢業生在社會上沒有地位。而[illegible]的特徵：「……這兩家大學應該各自發展個別之效，它們互相接觸，互相合作，以收切磋之效，保存中國優良傳統，就可以使那們研究西方學術的華籍學生們，同時又希望他們滿足其知識上，專業上，和文化上的需要。」為了完成這一願望，假如從速承認統一文憑的地位，統一文憑的地位被確定了，必然得到社會人士的重視，大專畢業生自然有美好的出路，使他們各展所長，好為社會服務。

在統一文憑地位未確定之前，我認為政府當局可施行下分三點辦法：

（甲）重新調整大專畢業生在香港政府機關，學校的待遇。

（乙）擴充「特別一年制」的學額，以造就更多的「檢定」中學教師，以配合「中學擴建計劃」的需要。

（丙）港府聘請各部門人員時，可酌量優先取錄文、理、商、科的大專畢業生。

（三）確立大專畢業生的社會地位——大專畢業生如要在社會上有廣濶的出路，首先要使社會人士明白；大專畢業生的資格，他們都是有智慧，有才幹，有學問的人材。因而樂於去任用，培養和引導。大專畢業生社會地位的獲得，我們可循下列途徑：

（甲）各大專院校應當把校內的組織，課程，設備，活動等公諸社會，使社會人士明白而認識大專教育的情況。

（乙）正式設立專責協助大專畢業生解決出路問題的「大專學生職業輔導會」，向私人團體，商業機構介紹職業，並明確地解釋其資格和工作能力。

（丙）各大專院校先要自我地位揭高，而對於師資，課程，設備，院系的發展，學術風氣等等方面的改善，先要奠下本身鞏固的基礎。

青年人是社會的中堅，大專畢業生尚是社會的棟樑了，如果他們也受遺棄或受壓迫與摧殘，這個社會是永不會進步的了。正如港督在演詞中又說：「如果一個社會不培養知識份子，使這他們及接受他們份內所應做的重要貢獻，這個社會不能繼續興盛下去。」[illegible]

第三名　董歌頓

緒言

不久以前，華僑日報文教版的讀者論壇發生一場熱烈的辯論，表面看來討論的中心環繞大專學生畢業後的價值問題，骨子裏是在研究大專學生的出路問題。在這次討論中，發言人可說是包羅萬有，有的是各校的大專學生和教授，有的是納稅人或升斗市民。從讀者來函的踴躍和他們所代表階層的廣泛，就可以知道本港市民是如何熱切地關懷及亟盼當局有一個妥善的辦法來解決這重大問題。

大專畢業生的責任

要明白大專學生出路問題的重要性，我們必須先瞭解大專學生的重大責任。統括來說，每一大學生均有雙重責任：在文化方面而言，他們有繼往開來的責任，一方面要將自己研究所得傳諸後世，一方面接受先賢的寶貴學術遺產；在社會方面而言，大專學生應以其所學貢獻於社會，如此方能學以致用，繼世濟民。在現代社會裏，大學生（或任何人）和社會是相關的，社會若缺乏大學生，則像欠缺棟樑的大厦，失其憑藉；大學生若離社會，則像離水的魚兒，失其價值。

大專學生和社會既然是如此密切，則其出路問題便愈顯嚴重。因此，為大專學生謀出路不單是一現實問題，而且是一重大的社會問題。

大專學生出路問題的重要性

從現實觀點來說：大學生比中學生多花五六年的時間，更多的精神和金錢，自然應該有較穩定的出路，較良好的職業。除了大專學生個人付出特多精神物力外，教授們的心血，納稅人付出的所得稅，在在均說明大專生應有較佳的出路。

再從教育觀點來說，大專生和普通人有甚麼不同呢？大學教育的最終目標在培育專才，而與一受過大專教育的人的視野是比常人廣濶，他們的進取心比別人要強，他們的志氣比別人高，因是許多常人認為不可能的事情，在他們眼中都具有可能性，他們的唯一要求是給予他們機會來施展其抱負。筆者這樣說並不是為大專生自高聲價，或者把大專生描寫為傲視群生的人物，筆者的出發點是從人才價值方面而言。試想，倘若教授們花了無限心血，納稅人花了金錢，大專生終年勤讀，結果卻不為社會所用，那將是何等嚴重的損失？

若從社會觀點來看，則為大專學生謀出路是有其必然性。要知，當社會的組織日趨龐大，人口日增，各種自然科學人文科學日趨專門化，社會就自然會產生各種報酬不同的職位。若以社會學來劃分，每一社會均可以說是由一連串不同地位及其相互關係所形成。是以，社會便得分配一些主要的職位給較佳的人才，而職位的社會價值通常是由人才擔任而決定。為了要使真正幹才對這些職位有興趣，於是便以較佳薪水和較大權利來吸引人才。故此每個社會都是有為大專學生安排較重要職位的責任，名譽從能力和學識方面來說，他們均比別人較優越。

觀是，可見大專學生注重他們出路問題並不是證明他們品格節操不如前人，反之，卻是以證明他們擁有極強的責任心，在以往中國鄉村生活，簡陋的社會，士是有其崇高地位，但在廿世紀繁雜的大工業社會，是沒有隱士立腳的地方的。一日大專學生就業問題一日不解決，社會就一日無安定。要知一個受了高深教育的人假若不為社會所用，就不單是社會的損失，抑且是社會的災害。例如近世埃及納賽爾政變的成功，就是因為埃及大學生覺得在保守政權下沒有出路所致；而中華民國的成立，又何嘗不是因為當時本土大學生對無能的滿清政府不滿所造成。

香港大專學生就業的特殊性

在香港，大專學生就業問題由於若干特殊環境所限，更增加其嚴重性。

香港是一個有兩種教育系統並存的地方，一中一英，二者各自培育不同的大專學生。然而前者止於私立和補助地位（中文大學估計非三年後不能成立），後者為正統大學，故造成出路機會不能均等。這一方面由於香港是英國殖民地，另一方面，香港本身為一個國際商港，而英語為國際通用語言，故在出路上佔優勢。加以香港這一彈丸小島，雖說能容納三百多萬人口，但能受大專教育者極少，結果在職位的增加終追不上大專學生的數目。在這樣一個具有高度競爭性的社會，大專學生出路問題難免常有不均衡之現象。

另一個造成香港大專學生就業問題嚴重性的因素，便是因為本港大專學生多熱中數項職業，無疑地，這是每一個時期，每一個地方對職業的估價均各有所不同之故。在目下香港，最為大專生所注目的卻是「師」字級的職業，例如醫師、會計師、律師、建築師、工程師、教師等職位，這類都是較有發展可以說是由於社會上的物質觀念太過影響，家長們的錯誤名利觀念的引導和學生自己過於重視的結果。一小部份大專人才，形成特殊，環境大專生沒有向政府、工業界、文教界自由職業方面發展，大專生就業不能分散，適足以阻礙大專學生自己的出路機會。

大專畢業生出路的機會

若談及大專生的出路機會，首先必須了解大專生的成份和一些助長個人出路的先決條件。大略說來，本港大專學生的出路可分為三種：海外留學生（以留學英聯邦的為主）、大專畢業生和上學校畢業以後者。前二者享有專門學識，說到個人條件，則除了要有專業的認識，還應有統率能力，應對社會有適當的認識，和各階層人士都能融洽。

如前文所述，容納香港大專學生的放大部門，主要是政府方面的出路。畢業生和英聯邦大學畢業生是有較大便利的。適合這批文科畢業生的職務約有下列幾種：政務官、行政官、助理教育官、助理勞工事務官、助理貿易官……適合此類醫科或理科畢業生担任的職位則有如下數種：醫務官、物理學家、科學官（醫科）、大專畢業生（如合大生或美國留學生）適合其他的職位若有下列多項：二級社會福利官、助理教育官、助理時疫控制官、助理漁業官、助理工程師、助理化學師………（以上所列的職位，均據港府資料，筆者只臚列較重要和較港人注意的幾種，譯名以無中文對照，錯誤難免）

就工商界的出路而言，則各種大學生的機會比較均等。大致來說，香港這個高度化的商業城市，商科及經濟系的畢業生前途頗佳，他們除了可進政府機關外，還可在商行當受薪經理、會計主任等高級職位。在工廠方面，則他們可以當工程師、廠長、技術顧問、效率專家及統計專家等。不過，有一點得改善的是，担任這些職務頗多有理論而經驗不足的大多數。

再說到文教方面的出路，英聯邦大學畢業生、理科畢業生而領有教育文憑者，可以當中學檢定教師，大專畢業生而領有特別一年制文憑者，亦可於中學執教中。至於那些有獨立頭腦或藝術氣質的大專生則可以寫作為生，繪畫為活，或港新聞界和影界服務。

此外，港大醫科畢業生及英聯邦大學畢業生，倘若家境豐裕，則可自己開業或入醫務所、律師行和會計師樓工作。

結論

（甲）大專學生出路問題不單是一個現實問題，而且有關乎社會的安定，就業對大專生來說既是權利，也是義務。

（乙）大專生的人數應保持穩定，因為過少則會才難之歎，過多則會降低他們的水準，同時使出路更加困難。

（丙）在可見的將來，政府、工商界、和文教界仍將是大專學生主要出路的所在，是以政府當局可能開放更多較高級的職[illegible]

華僑日報創刊卅七週年誌慶
至理名言
亞洲人壽保險有限公司致賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
崇論宏議
香港青華體育會主席 邱寶生 陳永和 暨同人致賀

華僑日報創刊卅七週年誌慶
香海文光
環球捷運有限公司 經理 孫傑堂 暨全體同人敬賀
九龍遠東大廈廿六號 電話：六三二二三七

華僑日報創刊卅七週年紀慶
萬家傳誦
德國溫莎風語言聲片總經理
香港宏安貿易公司敬賀
皇后大道西柒拾三號二樓 電話：肆捌壹陸壹

華僑日報創刊卅七週年紀慶
輿論先進
風行汽車有限公司敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
僑衆先導
九龍華商會 順德聯誼總會 理事長何享綿敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
文化寶庫
專營書籍文具事業 供應商學一切用品
世界書局敬賀
香港荷理活道七十四號A 電話：[illegible]
九龍彌敦道六三九號A 電話：[illegible]

華僑日報創刊卅七週年紀慶
智識源泉
安達旅運有限公司 總經理江可伯敬賀
九龍嘉翕芬道四十號四樓 電話 六六〇八四六 [illegible]

華僑日報創刊卅七週年紀慶
片言九鼎
嘉民公司敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
褒貶善惡
九龍城浸信會敬賀
九龍城士他令道二號 電話：八二壹三三四

華僑日報創刊卅七週年紀慶
正義凜然
中華基督教會香港區會敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
發揚眞理
南泰號經理劉布 南華肥田料製造廠副經理劉新田 同致意
德輔道西一六六號樓下 電話：四二九〇一

華僑日報
創刊卅七週年紀慶
WITH THE COMPLIMENTS
OF
THE CATHOLIC TRUTH SOCIETY
KONG HONG
香港天主教眞理學會同人鞠躬

華僑日報創刊卅七週年紀慶
民衆明燈
東莞同鄉會 會長周錫年 主席黃展雲 副主席周環 方潤華 敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
輿論端正
和興行總經理劉福敬賀
中環租庇利街維新里壹號 電話：四四叁〇〇〇

華僑日報創刊卅七週年紀慶
報業巨擘
三光布廠(1952)有限公司 董事長龔若文 總經理龔國樑 敬賀
九龍土瓜灣九龍城道壹三壹號 電話：八二五八零五

恭祝 華僑日報創刊卅七週年紀慶
陳存仁謹賀
上午門診 九龍彌敦道佐敦道口立信大廈壹樓（電話六二七八六）
下午門診 香港怡和街80號弍樓（電話七八六壹九）

恭祝 華僑日報創刊卅七週年紀慶
國醫丁濟萬 偕子景源敬賀
上午門診 十時半至下午一時半香港洛克道174號 萬昌堂應診 電話：七六〇八五八 七七四三弍一
下午門診 由四時至七時在九龍彌敦道783號 萬源堂應診 電話 八〇九二弍一

華僑日報創刊卅七週年紀慶
文化之光
中華基督教衞理公會 九龍安素堂楊震牧師 敬賀
九龍窩打老道二六號二樓 電話：八二一七七四

華僑日報創刊卅七週年紀慶
報導周詳
港九洋服商聯會 理事長陳志民 副理事長陳家賢 潘悅南 暨全體同人鞠躬
中環士丹利街六號二樓 電話：二六九九壹

華僑日報創刊卅七週年紀慶
報導詳確
世界信義宗社會服務處同人鞠躬
九龍尖沙咀加連威老道三十二號 電話：六七六六三 六四二二一

華僑日報創刊卅七週年紀慶
僑胞益友
元朗龍城大酒家敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
造福同胞
永安人壽保險有限公司敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
同沐主恩
伯特利神學院同人敬賀
九龍城嘉林邊道四五一四七號

華僑日報創刊卅七週年紀慶
言論正確
神召會小學 幼稚園 神召會禮拜堂 謝道恩牧師 同致意
九龍亞皆老街一二三號 電話：八二三七九四

華僑日報創刊卅七週年紀慶
文實兼賅
花都電髮之家同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
持正不阿
香港華人牙醫公會 理事長周左泉 陳國豪 許玉良 監事長凌焯南 何日珈 曾振邦 全敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
華僑明燈
新生命堂方恩泉牧師致意
干諾道中大昌大廈五樓 電話：二二七九五

華僑日報創刊卅七週年紀慶
社會明燈
榮泰洋服 經理陳漢宗 致意
九龍彌敦道七二九號 電話：五七七四二

華僑日報創刊卅七週年紀慶
扶輪精神
光耀寰宇
九龍西區扶輪社
社長 邱德根
副社長 胡盛孫
秘書 張子璇
財務 黎時焌
監察 謝錫奎
董事及社友
黃伯芹 雷瑞德 鄧啓 陳昆棟 曹紹松 柳子元 張貴恢 張子芳 張普藩 鄭榮之 鄭樹岩 古隆文 雷福康
蔡章 陳[illegible] 陳[illegible] 司徒[illegible] 凌錦漢 馮日初 黃錫江 林光亮 雪達雲 陳存仁 賈奐書 羅其銘
賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
立言有方
同昌興五金行 同興昌五金行 總經理陳湛波鞠躬
九龍旺角上海街六四九號 九龍城太子道四二二號 電話：[illegible]

華僑日報創刊卅七週年紀慶
崇論宏議
香港華人基督教聯會同人敬賀
尖沙咀海防大廈五樓 電話：六〇四六七

華僑日報創刊卅七週年紀慶
作金石聲
中華同樂會 會長余國華 張耀基 理事長 [illegible] 監事長 [illegible] 敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶
僑胞喉舌
中山中學校長劉哲暉敬賀

自由畫比賽優勝者

華僑日報創刊卅七週年報慶，舉辦小學生自由畫比賽，蒙同學們踴躍參加，寄來畫稿共八千七百餘件，其中不少精心之作，經過評選，高初兩組原定取錄一百名，現每組增錄十名，共一百二十六名。

[illegible]……至于領獎日期地點，另行公佈。茲將得獎者姓名列左：

高級組

名次	姓名	年齡	學校
第一名	馬少如	十二歲	大坑東官立上午學校
第二名	謝笑蓮	十二歲	寶血女子中學
第三名	趙令彬	十歲	漢師小學

優異獎六十名（不分名次）

姓名	年齡	學校
黎善文	十一歲	福德下午校
徐德輝	六歲	聖保羅男女中學附小
陳熙鍵	十一歲	聖類斯中學
張西剛	十一歲	聖類斯中學
李鵬	十歲	東華三院第二校
吳錦才	十三歲	孔聖會大坑小學
鄭玉英	十二歲	荃灣海壩街官立學校
王笑霞	十六歲	聖貞德夜校
陳光莊	十五歲	元中夜校
葉鑽鏈	十二歲	大坑東官立上午校
龐可珍	十三歲	新法英文書院
鄭偉文	十歲	石硤尾官立上午小學
黎鐵薇	十二歲	賽馬會官立小學
劉頌棟		東華三院港一校
趙國仁		崇恩英文書院
彭錦雄		軍器廠街幼稚小學
黎四女		旺角勞校
王順德		東院道官小
VIVIEN CHOW		聖保祿中學
尹國雄	十二歲	紅磡官立
黃國豪	十二歲	基恩小學
吳美玲	十四歲	德望學校
黃潔霖	十一歲	瑪利諾神父
黃唯平	十四歲	聖保祿中學
毛慶德	十一歲	聖慈幼小學
陳餘薇	十五歲	英華女校
李容榮	十二歲	潮商學校
黎耀光	十一歲	李鄭屋官校
陳文方	十一歲	廣東道官立下午小學
莫淑蓮	十四歲	軒鯉詩上午官校
陶衡	十三歲	聖嘉勒學校
唐倩分	十一歲	
馬國超	十二歲	荷李活官立下午學校
鄭祥源	十一歲	東華三院
黃永恒	十三歲	
馬惠滋	十二歲	立德學校
許琼玉	十三歲	元朗寬光小學
凌露萍	十一歲	福德下午校
黎以珩	十二歲	聖保祿中學
W.K.H	十一歲	基恩小學
歐陽長劍	十一歲	嘉道理小學
陳秀麗	十一歲	太古漢文學校
江鐵波	十四歲	屯門小學
張啓平	十一歲	新會商會
潘健偉	十四歲	聖十字架學校
周蕙璣	十二歲	荷李活學校
甄慧賢	十三歲	聖瑪琍書院
勞紹昌	十三歲	崇文書院
沈志明	十一歲	崇蘭學校
吳執媛	十二歲	聖心學校
陶立	十二歲	瑪利諾神父學校
方傳湘	十五歲	德仁書院
王韶芬	十二歲	荃灣嘉諾撒學校
黃朵	十一歲	新法書院
黃壽良	十三歲	華僑中學
黎寬英	十歲	福德下午校
張潔爾	十一歲	保靈山小學
區可華	十二歲	徵遠分校
葉楚玲	十一歲	瑪利諾神父學校
曹柏瀅	十一歲	聖貞德學校

初級組

名次	姓名	年齡	學校
第一名	黃錦城	十一歲	東院道官立上午學校
第二名	林順來	十一歲	元朗寬光學校
第三名	趙淑茵	七歲	漢師學校

優異獎六十名（不分名次）

姓名	年齡	學校
劉賢賢	八歲	新會商會學校
何懿琳	六歲	聖保羅男女中學附小
馬小屏	十歲	蘇浙小學
楊維昌	七歲	九龍塘小學
黃桂湖	十歲	長洲國民學校
黃宗栢	九歲	詩歌舞街官小
倫清華	十一歲	聖保祿女校
周遇麗	十歲	聖保祿女校
夏美寶	十歲	
張振武	九歲	石硤尾官立上午
劉慶喜	十一歲	長洲國民學校
杜禮妹	九歲	打鼓嶺嶺英官立學校
尹麗萍	十歲	港僑學校
鄭文京	十歲	基恩小學
鄭景適	九歲	聖保羅小學
李建華	六歲	崇德小學
鄭子良	十一歲	東院道官立上午
黃仲庭	十一歲	香港馬會小學
王碧影	八歲	永光學校
何啓明	九歲	佛教黃焯菴小學
區倚華	十歲	廣東道官立上午
陳特偉	十一歲	聖嘉勒小學
朱愛娣	八歲	德貞附小
黃偉文	十二歲	黃大仙官立
許碧娟	十歲	黃大仙官立
夏卓君	七歲	
鍾淑冰	十一歲	廣東道官立
河淑貞	十二歲	柴灣信愛學校
勞瑞琼	十一歲	柴灣信愛學校
張煥蓮	十歲	柴灣信愛學校
馮鼎林	七歲	
張莉桂	九歲	上水惠州公立學校
陳玉珍	十一歲	長洲國民學校
葉詠芬	十一歲	聖保祿女校
梁小文	十一歲	聖保祿女校
何兼貞	十一歲	旺角勞校
呂天明	十一歲	明德學校
何彩蓮	十一歲	打鼓嶺嶺英公立學校
陳長多	九歲	荷李活官立
朱灼芳	七歲	元朗寬光學校
謝成基	十一歲	長洲國民學校
張耀芝	九歲	石硤尾官立上午
劉敬恒	十歲	蘇屋北官立學校
梁蘊姿	八歲	元朗寬光學校
蘇秀琼	十一歲	元朗寬光學校
黃秀珍	八歲	打鼓嶺嶺英公立學校
伍雷鳴		柴灣徙置區幼稚
梁顯超	十三歲	五和小學
湛佑裝	十一歲	聖士提反小學
梁榮東	十二歲	柴灣信愛學校
梁桂石	十歲	元朗小學
張偉超	十歲	東院道官小
關婉瑜	十一歲	聖保祿女校
黃穩恩	十二歲	聖保祿學校
梁美芝	十歲	東院道官立學校
何彩蓮	十一歲	打鼓嶺嶺英公立學校
楊冠裳	十歲	信愛學校
馬妙燕	十二歲	信愛學校

（其中有兩位同學作品入選，惟忘記署名，我們不忍割愛，仍予取錄展出，希該兩位同學屆時至展覽場填報姓名）

青年身心如何修養起來

第一名　袁家達

我們現在生長於一個復雜的社會上，若要適應這個社會，我們一定要有多方面的修養，一方面我們需要有一個强健的身體來應付復雜的事件，沉重的工作，另一方面我們又要有多方面的知識技能去把握各種生活的條件，而最重要的就是要有健全的思想來對抗這個充滿罪惡的黑暗社會。

要獲得這多方面的修養，最好是趁着青年時代來打下一個良好，穩固的基礎，因爲青年時代是我們定型的時期，如果錯過了這個寶貴的時期，或不小心誤入歧途，實會影响我們的一生。

我們應該怎樣自我修養身心呢？這一個重要的問題可分爲兩方面來說：

一、有關身體鍛鍊方面：首先生活要正常化。所謂正常化就是指生活要有規律，起居有定時，飲食要有節制，注意衛生，適時消遣。積極方面，應多參加戶外活動，多與自然界接觸，如游泳，各種球類運動，旅行，田徑運動，參加童子軍活動，如露營等等。這些活動不但可以鍛鍊身體，而且還可以養成團體合作和崇高的體育精神。

二、關於「心」的修養，這方面的內容很廣泛。

學問方面我們當然要有計劃，將每日應溫習的功課安排好，時間要善爲分配，如果散漫無章，必費時失事，除此以外還要注意課外讀物，因爲社會進步，日新月異，課本知識，究屬有限，應多閱讀益智的書籍，報章和雜誌，以補不足。知識方面應該多參加旅行，參觀政府主要機關，社會福利事業機關的活動，這些活動都可以增長我們的見聞，所見愈多，知識的領域亦愈廣。

思想方面是最重要的，尤其是在青年時代，是最容易誤入歧途；要做一個良好的青年，應該小心選擇朋友和讀物，免被誘入罪惡的黑暗道路。而且做事要能思慮，所謂思慮，即隨事觀理，用心研究，若是誤入歧途，也可不慌不忙，從容應付。

要達到這多方面修養，是不容易的，我們要有決心，有恆心，有毅力，不受任何環境所影响，而最重要的是要小心，小心就是細心和謹慎，做每件事都首先準備好，首先要辨別善惡，考慮一番，才謹慎地進行。

若是我們有一個強健的身體，但是沒有豐富的知識，那麼鍛鍊身體的功夫便變成白費，沒有強健的身體，只有豐富的知識，也是要時失事的；所以強健的身體，[illegible]慎地自我修養身心，有一個强健的身體，豐富的知識和健全的思想。

第二名　黃瑞萍

理想的教育應以發展全人爲鵠的，全人包含身心兩方面，修養也應同時顧到這兩方面。

身的修養即通常所謂體育；心的修養卻包含智育、美育、德育三項；相當於知、情、意三種心活動。

要修養身心須二者並重，不能祇重心性的栽培而忽畧了體魄的鍛鍊，一般人崇拜甘地，彷彿以爲他的特殊精神，是與他的身體瘦弱有關；身體不瘦弱，就不能成聖道，這種錯誤的觀念不破除，我們根本不能談到「修養」這兩個字。

生命是有機的，身之與心名稱雖殊，卻不可割裂；沒有身，焉有心？身體不健全，心靈就不會強固，魄力不強固，精神就不會健全，所以我們首先要注意身體的修養。現在一般的青年讀書，祇顧爭取文憑，每天埋頭埋腦的死讀書，讀死書，而忽畧了身體的鍛鍊和精神的愛護。我們要知道，身體不健全；雖有聰明智慧，也不能發展最高度的效能。同時，因精神衰弱的影响，易於動氣，性情暴躁，更有時會心境頹唐，悲觀厭世，我們中國青年許多人都思想消極，暮氣沉沉，這大半是身體不康健的結果。從來沒有一個眞正康健的人，性情不和善，處世不樂觀，也從沒有一個是愁眉苦臉的。爲了整個國家、社會的福利和興盛，我們必須徹底認識缺乏康健的嚴重性，極力鍛鍊體魄，振作精神，多從事康健的活動，第一件事，便是先把身體這個機器弄得堅强結實。

至於心的修養，便是注意知、情、意三育。物有眞善美三面，心有知、情、意三面。所謂智育，便是叫人研究學問，求知識、尋眞理。一般青年常埋怨自己對於學問沒有興趣，殊不知學問是精神的食糧，它使我們的精神生活更加豐富。肚皮裏裝得飽飽的，是一件樂事。譬如飲食，淺嘗輒止的人，不能知其眞味，必要細意咀嚼，才可領畧其中甘苦。我們對於學問，如能按步就班，慢慢探討，自會發見事事物物都各有一個妙理在內，從而不斷地探討，不斷地發展，那時，不只會發生濃厚的興趣，進而達到欲罷不能的地步，這才是知育的最高境界。須知我們之認識事物，不單祇認識便算，還要去尋求出其中眞實的道理來。

所謂德育，便是叫人培養良善的品格，[illegible]

所謂美育，便是叫人創造藝術，欣賞藝術與自然，在人世中尋出豐富的興趣。三育對于人生本有同等的重要，但是在流行教育中，祇有智育被一般青年所重視，德育也算是有些青年人顧及的。但有一些青年不但忽畧美育，而且根本仇視美育，他們彷彿覺得藝術是無聊的消遣，對學問有所妨礙。其實並不如他們想像如此，美育能使生活乾燥，煩悶愁鬱的人得加新鮮趣味，使頹廢的人振奮起來，美育給我們一般青年的就是「源源活水」。

我們既然清楚明白地認識到，身心的修養對我們是這麼的重要，那麼，我們應該怎樣做才對呢？首先我們要注意身體上的健康，就要注意休息和營養，並且心境寬和沖淡，少動氣，少存雜念，淡泊寧靜，以逸待勞。近代社會複雜，刺激特多，愈遠於自然，處處都是擾亂心志的事物，就月處處迫我們打消耗戰。因此，我們必須要小心謹慎，切莫爲一時的引誘而消耗精力，這不但可以長生，也可以使學問事業得到較大的成就。在百忙中，我們總也得要抽出一些時間作一些運動，鍛鍊全身筋肉脈絡。其次我們便是要注意道德行爲上的修養，「己所不欲，勿施於人」這句話確不錯，眞算是我們青年對於修養上的座右銘。

此外，我們還要注重品格上的修養，多數的青年人都是血氣方剛，最容易發怒，和愛勇鬬狠。旁人稍加批評，便怒目相加，橫肆詬罵，不顧事實，不顧眞理，這樣容易衝動的人，凡事上都難有成就的。因此，身爲一個青年的我們，必定要養成「清明在躬，志氣如神」的態度，並且要禁止動輒暴戾剛愎，發大脾氣，放僻邪侈，橫無忌憚，恣意孤行的動念。當別人善意地批評我們時，我們應以最謙和的態度來感謝他們。

一個青年如果不注意身心上的修養，祇顧外表的好看，實在他正如一個飯桶的人，在實實的光陰下，漸漸地虛度時光，對社會，國家又有何增益？因此，身爲一個青年的我們，首先便是注重身心上的修養。

第三名　趙寶珠

一個繁榮的社會，無論在任何一方面都是進步的，但有些地方卻是世風日下，人心不古的，對於下一代的教養不但不注重，相反地，整個社會還形成了這樣的淪亡，其實青年身心的修養是非常重要的。

現代的青年，再不好象在日那些舊歡[illegible]還得要顧眞的追上時代。

強健的體魄，活潑的精神，和藹、忠厚的態度，克苦、忍耐的決心和毅力，及樂於助人的美德，都是每個青年所應具有的，但這些說來容易，做起來卻是非常困難的，試想想，一個身體多病，性情暴戾的人，凡事不能抑制自己的憤恐，起初，別人或許會遷就他，但日子久了，別人不但不能容忍他，且只能贏得人們的憎厭。

每個人起初都會有着自己的崇高理想，但外界的引誘實在太可怕了，所以我們便要潔身自愛，自我修養，自我教育起來，抱定自己做人底原則，逐步的去做，這一點，不是容易而短暫時間內所能成功的事，人的性格和身心的修養，不是與生俱來便如此的，這些都是由於現實環境的習染，影響。

一個純潔、身心健全的青年，是會到處受人歡迎的、愛戴的，但如何才能達到修身、正心的地步呢？生活在這複雜社會的我們，是要隨時、隨地警醒自己，愼言愼行，忍耐知足，在生命的激流中，是需要不斷的奮鬥、掙扎，在痛苦中可以鍛鍊我們的意志，在勞動中可以訓練出強健的體魄，看準目標，向前進，不怕被絆腳石所摔倒，和其他障礙而改變意向，不畏挫折，越受得挫折，越能增強自己處事果斷的精神，不屈不撓的意志。

良好的朋友和讀物都能引導我們過着正常的生活，對於我們身心的修養有着極大的幫助，勇敢的拿出自己的力量去克服一切，生命是可貴的，小小的磨折猶如試金石，考驗我們的抵抗力。

吸烟、跳舞、終日沉迷醉鄉和看那些不道德的黃色刊物的人，只知道過着閒蕩和所謂滿足，享樂的生活，是極端錯誤的，這些青年沒有提出自己的毅力去爲眞正的生活而努力，沒有勇氣去改掉這種不良的習染，只是自甘墮落，走入罪惡的深淵，熄滅自己生命的火花。看！一隻小小的鳥兒都能夠展開雙翼，向着光明飛去，何況是聰明的人類！

有很多人爲了個人一己的滿足，而不惜濫用手段，達到自己的目的，而不顧人類、社會的福利，眞是卑鄙，可恥，但當別人斷誤他時，他會很婉轉的掩飾自己的不是，這種人，不但對不起自己，還對不起朋友和社會，惡劣的後果，還得他自己承受。

意志的力量，對於身心的修養，是非常重要的，很多人遇自己的勇氣和決心都提不起，一遇有困難，或外物的引誘，便只有向現實低頭，缺乏行動的勇氣，像蝙蝠般，永遠都愛在黑暗，濃霧中生活，以致不能自拔，其實，世間失敗的事甚多，消唯！那一個偉大的人物不是受了很多的考驗，而抱着忠厚、刻苦、忍耐的精神去掙扎，去奮鬥哩！結果不是完成了豐功偉[illegible]

工友徵文特選

[illegible]

工友徵文特選

胡仲揚

胡仲揚牧師，乃香港基督教協進會工業委員會主席，對香港工業素有認識，蒙惠賜鴻文，特於選拔名次之外，予以刊載。

際茲美國限制多種棉織品進口，英國關閉夏的叫囂，東南亞各獨立國家的自力更生，都對香港工業前途和廣大民衆的生活悠關。香港的繼續繁榮有賴做成今日繁榮的上下一致精誠團結，讓我們去檢討一些歷史的事實以便認識勞資合作的必要。

香港人口和難民的關係

根據香港政府年報的記載，一九三一年香港的人口是八四九，七五一人，一九四一年有一、六〇〇、〇〇〇人，日治成代的人口減退到六〇〇、〇〇〇。到一九五〇年大陸易幟，香港的人口又復增加到二、三六〇、〇〇〇人。這很明顯的表示香港人口激增與難民有直接關係，一九六一年年底，政府公佈的人口是三、一二六、四〇〇。況且每年生與死的比對約五比一的，香港人口達到爆炸的情形，是不會很遠的。

香港有還百萬多的難民，未來對他們和他們兒女的衣食住行，教育、醫藥、娛樂都不容易解決，可是難民羣裏也有些攜有資本的廠商，有豐富經驗的技術人才，在政府鼓勵下，這些資本家便紛紛設立工廠，製造各種工業品物，又努力向海外推銷貨品，因此難民大量被吸進工廠工作，就在此通力合作之下難民和他們家屬的衣食住行，教育，醫藥俱賴以維持。

勞工處廳年發表之工廠及工人數目表，可以給我們一些資料充份支持工廠與工人關係的問題，亦即解決龐大人口的生活問題。

年份	工廠數目	工人數（男）	工人數（女）	合共人數
一九四七	一、九九八	[illegible]	[illegible]	[illegible]
一九四八	一、一三七	[illegible]	[illegible]	[illegible]
一九四九	一、二八四	[illegible]	[illegible]	[illegible]
一九五〇	一、五二五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
一九五一	一、七八八	[illegible]	[illegible]	[illegible]
一九五二	一、九八七	[illegible]	[illegible]	[illegible]
一九五三	二、一三一	[illegible]	[illegible]	[illegible]
一九五四	二、三〇三	[illegible]	[illegible]	[illegible]
一九五五	二、五五七	[illegible]	[illegible]	[illegible]
一九五六	三、一四五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
一九五七	三、二九〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
一九五八	三、七六五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
一九五九	四、八六〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
一九六〇	五、一三五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
一九六一	六、二四五	[illegible]	[illegible]	[illegible]

香港的龐大人口，爲香港的繼續繁榮，我們除了上下一心團結，勞資好好地去合作之外，并沒有更好的途徑。西方諺語有話：「天助自助」，以往我們的成就，如今面臨危機的時候，大家要提高警覺才對。

香港的自力更新

從一九四七年的九九九間工廠和五一、六二個勞工到一九六一年（十二年間）的七、一二四五間工廠和二五九、七七四個工人是一件很大的轉變。再從戰前南北行領導的轉口貿易到今天香港成爲世界有地位的工業城市，都是同一條心的團結表示。華僑日報一九六二年香港年鑑對香港的工業有很清楚的評述：「香港工業近年有很大進步，且港產貨品可以彌補轉口損失而有餘，一九五九年港產貨品佔香港出口總值百分之七十，一九六〇年佔百分之七十三，一九六一年可能亦佔百分之七十。由於香港經濟上的轉變化，香港轉口貿易性的重要性不止於零售生意的百分之七十而已，在香港經濟上的就業和持維不以港產貨品出口爲基礎」。

香港工業的危機

香港的工業危機并不是一種幻想或者杞人憂天，香港的工業發展……

[illegible]

總值是二、六九六、三二〇、〇〇〇元的出口，爲香港有史以來最高的成就。不過風颱的信號已高懸，隨時巨風可能侵襲香港，它或許是從南洋方面來，可是從歐洲吹來也好，從大陸來的也好，從美洲來的也好，我們一樣是要提高警覺，一樣是要有準備。我們應該以不變去應付萬變，我們應該用應付以往危機的毅力和決心，上下一致的團結，那末問題便會迎刃而解。

勞資合作去應付危機

[illegible]

第一名　陳達之

香港工業面臨危機的主因

近年香港工業製成品約佔四分三，在各類出口貨中，工業製成品遠銷歐美、南洋各地，處處顯示，本港工業蓬勃發展，正是方興未艾，前途遠大。可是，自從美國實施限制香港棉織品入口後，使整個工業界大爲震動，港棉織品在美國的銷途，亦無效，遂受嚴重打擊，本港紡紗其、美國談判交涉，終於是當局親往……他行業亦受影響。

或縮減，均能直接影響本港社會經濟命脈，其發展誠然，工業是社會經濟命脈，因此，這次美國實施限制本港棉織品入口，頓令本港工業界呈現前所未有的嚴重危機，棉、紗廠、布廠，受此致命打擊，外銷銳減，因而紗廠、織布業，製衣廠大部局部停工減產，其或全部停工（至少有兩家紗廠全部停工），影響所及，工人失業人數有增無已，縱使在業工人，收入也較平時大爲減少，影響工友家庭生活，約爲七分一至二分一，在意料中。

大廠進行合併應付危機

過去數年來，資本家認爲有厚利可圖，紡紗、織布、製衣工業發展迅速，工業家認爲有厚利可圖，競相設廠，品工業幾於畸形發展，遂相遭受外銷限制，英國限銷於後），所受打擊異常嚴重，牽一髮而動全身；實力較弱的廠商，迫得關門。事實上，紡紗業是香港最主要的工業，紡紗工業既陷不景氣，其他行業也有間接受到危機，前途亦未可樂觀，無從接觸經驗、資本雄厚的工業家團結，合力對外競爭市場，易困難局面，並徹底解決，特進行合併聯營，恰和大東、金星紡織廠、南新業製衣廠爲應付工業危機的，此舉實爲應付工業危機的，亦有利本港社會經濟。

勞資合作五個原則

[illegible]

……資合作問題，下列幾點足供參考：

（一）資方如非在萬不得已，廠方仍以維持的情形下，仍盡量能打開一條出路，不致關門，工廠須短縮，非關門不致……

寧願停工減產……

（二）各業工廠在外銷困難的時候，應盡可能照舊原則採取局部停工減產的措施，原有工人解僱，因爲工友們維持收入減少，仍可勉強維持，總比失業較勝一籌，況且要找得一份理想的職業……

（三）在工業面臨危機的時候，勞方體諒資方苦衷，彼此在困難之中，共濟合作，資方應如此，以接受工人所提的要求，如需調整時利等等，率輕提出，遭受失業的困難之餘，還要設法解決……

[illegible]

勞方諒解資方

（四）資方在應付外銷，急需加工趕貨時，工友們應保持密切合作，必要時加班或開夜班，使廠方接入訂單得以依期交貨；相反地，廠方在業務縮退、訂單減少時，需要局部停工減產，工友們要諒解資方處境，不應妄加指摘，或作加一些能引起更壞後果的無意識舉動，如怠工、停工等，在此風雨飄搖中，這些急激行動對勞資雙方是有害而無一利的。

（五）工業界勞資雙方應在互相諒解、互相忍讓、互相尊重、互相信賴、互相愛護、互相合作的原則下，彼此同心協力共濟時艱。倘若勞資雙方均有此認識，儘可渡過冷靜的頭腦應付，萬一工廠瀕的應付不來，不妨採取勞資合作方式，生意不論盈虧，勞資雙方共同負責，那是應付工業危機一種最公平不過的新措施。

祗有勞資合作才可應付危機

綜合而言：在香港工業界出現嚴重危機中，勞資雙方，實更應彼此了解，盡量採取衷誠合作態度，以應付工業危機。那末勞方努力工作，資方因應獲得合理的待遇；而勞資雙方慘淡經營，亦應獲得合理的利潤；在勞資雙方互助合作，努力奮鬥中，相信終可解決困難，另謀開闢新市場，在工業史上寫光輝燦爛的一頁。

第二名　陳週標

這是香港工業近十年來首次出現的最大危機，如果應付不得其當，危機可能擴大，由少數行業影響到多數行業，由少數工人影響到多數工人，顯然，工業界勞資雙方，對此都不容忽視，關於如何應付工業危機，如何保持勞資合作，確實有提出商討的必要。

在本年首季內，也許有人發生疑問：五四四間）比去年工廠數字創一新紀錄（六間。說到工人就業數字，勞工處也有可靠統計，去年本港工業工人就業增加一百八十五千名。工廠開設新工人就業都增加了，近六是工業蓬勃發展的一個好現象，爲什麼卻說香港工業面臨危機呢？

不錯，官方統計當然可靠，但應注意上述僅是截至本年三月底止的統計，到了四月，情勢已大不相同，因爲美國於三月下旬突然實行限制本港棉織品入口，頓響，使本港紡紗、織布、製衣工業遭受嚴重影響，在四月至五月間，影響更是表面化，紗廠、布廠已有關門，現仍開工的亦多實行局部停工減產，或則每週停工一兩天，或則停開夜班，遂萬工友工作受影響，收入減少七分一至三分一，工人失業數字在陸續增加中。

就在香港工業面臨危機中，勞工處長曾對紡織、製衣業工人就業進行一項特別調查，尤其着重最近遭受美國限制入口影響的紗廠、布廠、製衣廠，至四月底調查才結束，結果獲悉在二八九、一二四個紗錠中，有二六、八零零個停開；在一一、六一四架織布機中，有二、四六架停開。開工的六十四間工廠中，僅有十間未受影響，有卅四間在四月份下半月暫時停工，完全關閉的工廠有兩間（即聯泰紗廠、聯泰布廠）。根據勞工處調查所得，在二五、七七二名紡織工人中，已有五、一六三名被解僱，其中在四月份下半月被解僱的超過二千名——若以此爲例，工人失業數字佔了五分一，這，難道還算不嚴重？

祗可否認地，紡織工業是本港工業中最重要的一種行業，目前紡織業既已面臨危機，其他各行業亦將受牽連而有影響。

目前，本港工業已面臨近十年來最大的危機。這一個危機就是工業產品的銷場正在日益縮少，同時主要市場對本港貨品限制輸入與禁止輸入有擴大的趨勢。由於本港的工業產品主要倚賴外銷，一切訂單皆來自外國，其中又以美國、英國，及英聯邦各國爲多，所以一旦遭遇這些國家限制本港貨品輸入，則其影響於本港工業之嚴重，大可以想見。何況最近限制本港之主要工業產品棉織品輸入的國家是美國——是本港棉織工業與製衣工業的最大主顧，所以對本港工業的打擊是很嚴重的，其影響不單使資方非常不利，同時對工人的影響也同樣厲害，雙方均因此而蒙受非常大的損害。

第三名　林華

這樣嚴重的局面，對本港工業損害固大，而且也直接使本港經濟，就會情況受最嚴重之危害；所以如何設法迅速補救顯然是急不容緩的事。但是，在討論如何挽救之前，似應先對本港整個工業的發展及目前的情況加以檢討。

首先，檢討一下本港的工業發展經過。本港工業在近十年來有着出人意外的發展，工廠直線地增加，工人也隨着直線的增多；輸出額一季較一季加大，出口數字每一年都有以千萬計的增高，這種發展使本港失業的人獲得職業；使陷於飢餓與絕境的家庭，獲得了再生的機會；使無數社會問題迎刃而解；使經濟日趨蓬勃；使社會日趨良好與安定；也使市民消費力增强及生活水準提高。

但是，這一種直線的發展，非因本港有着大量的工業原料出產，亦非本港有着高度的工業技術及人材所致；祗是因爲本港擁有世界上最廉價的勞動力，所以能夠沒有原料出產，缺乏工業技術與機械的情況之下，奇跡地發展爲一個工業城市。事實上，本港的勞動力是夠廉價的，本港工廠向外國購買原料，運來本港加工，在製成產品後再運回外國去出售，仍有利可圖；所以能夠使一個絕對缺乏成爲工業城條件的地方，終於出人意外地成爲工業城市。這一切是本港工人辛勤工作，與本港工業家辛苦計劃，困苦經營與不斷尋求銷……

目前若干大規模的工業、企業機構設有勞資協商會，由勞資雙方推派代表參加，負起促進勞資合作，消弭勞資糾紛的任務，經過多時考驗，果有奇效。際此工業危機際伏，前途未可樂觀，所望本港大小工廠勞資雙方秉承同舟共濟精神，透過勞資協商方式，在互諒、互助、互賴、互利的原則下，加強勞資合作，朝着光明大道攜手邁進。

相諒解，互相信賴，而起，結果雙方都不免下，因此發生罷工，這對勞資雙方來說，遭受嚴重損失，實在非常可惜。在罷工前，勞資雙方如能想到勞資兩利、勞資合作的眞義，爲了保存大局，彼此各退讓一步，那就什麼問題都可以解決得來的。

在工業面臨危機當中，勞資雙方再也不應鬧意見了。就以紡織、製衣業而論，各廠在外銷限制下，又未能馬上開闢新市場，唯一的應付辦法，祗有實行局部停工減產，希望度過了當前難關，再圖發展。而工友們在廠方停工減產中，收入自然減少了，站在工友立場，應該體諒廠方苦衷，以誠合作，不應加以阻撓，或提出任何苛求，以減少不必要的困難。但有一點資方不能忽略，在工業遭遇逆境時，工友們處境艱苦，廠方採取局部停工減產措施，却不願看見部份工友被裁，理由很簡單，收入減少了一些，總比完全沒有收入較易維持生活呢！

強則支持的時間，究竟能……則陷於久延地步，若干時間，可以支持，……實在亦不算不嚴重。所以情形已不是把握得到如果繼續下去，工業與工人均將陷於悲慘之境，同時，未來其他地區若再有類似行動，則限制輸入將如何應付呢？拓展市場，與及打消限制的是政府，也有關負責的人的責任；但是，這些是方法：在政府的工業努力與勞方兩者之間，究竟有待於政府的行動，以與勞方又應如何行動，以適應此一危機，如何設法配合政府的行動，實在也是一個値得研究的問題。

本港工業之發展已明顯地乃工業勞資雙方合作與互相努力的成果；所以在未來的危機與困難中，仍需雙方繼續保持這種精神去應付，纔已極爲重要，否則主觀方面便會首先失敗了。勞資合作乃應付危機的主觀努力。

在本港勞方與資方的未來合作中，顯而易見，具體而急需勞方或資方施行者有下列幾點，勞方須遵行者：

（一）勞資關係應在互相體諒的原則下，保持良好，以免阻礙生產。

（二）勞方應明白資方情況之惡劣處境之困難，對廠方之措施予以合作，勿在此期內請求提高待遇等。

（三）勞方對於資方的一切渡過危機之行動，或解散危機之行動應絕對支持。

（四）工人在工廠獲新訂單時，切勿要求加薪或威脅或不予合作遵工。

資方需遵行者：

（一）勞資關係在互相體諒的原則下，保持良好。

（二）資方在目前利潤稍低之狀況下，仍應體念勞工過去之辛勞，繼續維持工廠之伸縮範圍內，勿減低工人待遇，免陷工人於絕境。

（三）資方在可能範圍內，勿減低工人待遇，免陷工人於絕境。

（四）資方應設法增加出品，或改良出品，以求打開新銷場。

（五）資方勿以此危機爲藉口，動輒以關廠及除人爲威脅。

華僑日報創刊卅七週年紀念

文化前鋒

東華三院主席鍾錦泉 首總理 何世柱 林繼振 曾正 總理 謝錫奎 余緒麟 孫紹光 陳仕森 文洪磋 方漢華 葉文山 盧子樂 潘遠生 孫東樞 吳祥川 林木棟 謝桂祥 施剛巽 劉志文

香港東華三院主席章 敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀盛

婦運晨鐘

港九街坊福利會婦女部正副主任

朱寬瓊 李允順 李楚嫣 何英 林月英 林漢英

孫方中 凌秀芳 高懿德 陳幼瓊 陳妙英 陳卓生 陳順貞 馮瑞文

梁慧中 郭瑞瓊 麥炎會 麥舜瓊 溫玉鑾 彭浣清 曾鳳群 曾蔚雲 張麗珍 張寶珍

張護玲 張嬌 黃瑞棠 黃碧珍 楊勵賢 翟智文 鄧月華 鄧鑾眞 戴卉芳 戴毓秀 霍雅妍 楊偉靈 盧慧雲

聯合敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

安華雪花霜花露水廠 天華醬油王味冠粉廠 平安建築公司

總經理馬平山敬賀

九龍青山道元州街三三二號 製造廠電話八〇九六二五 發行所電話六四九三九 荔枝角樂園廿一號電話八〇六八六五

華僑日報創刊卅七週年紀慶

圖文並茂

安生堂科學溫灸藥廠黃石華敬賀

廠址：英皇道中安台六號 電話：七〇四一六九

華僑日報創刊卅七週年誌慶

輿論權威

保良局

首總理關如彭 主席鍾永康 首總理湛兆霖

總理

饒博基 劉光 陳譚月華 陳大濱 蔡培文 周嚴雲震 陳典 唐尤淑圻 梁伍少梅 陳超常 曹紹松 黃華 張法丁

敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

報導精詳

妙供味本廠 總經理：張循然敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

紙貴洛陽

達昌行楊達志敬賀

士丹利街四十號六樓 電話：二六三九二號

華僑日報創刊卅七週年紀慶

元朗小商業互助會

理事長朱李 副理事長駱祥 副理事長黎順國 監事長梁和

暨同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年誌慶

彩色古裝文藝鉅片

蘇小小

本月廿七 普慶 高陞 國泰 隆重獻映

新聯電影公司敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

民具爾瞻

香港婦女補習學校 香港補習夜校 敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

崇論宏議

港九工商會計專科學校校長陳漢傑敬賀

香港北角英皇道八五三號（都城戲院背後） 九龍彌敦道六三三號三樓（新雅酒樓對面）

華僑日報創刊卅七週年紀慶

千秋喉舌

豐源有限公司 總經理關能創敬賀

德輔道中二六二號二樓 電話：四九三二〇

恭祝 華僑日報創刊卅七週年紀慶

華僑日報創刊卅七週年紀慶

台灣省菸酒公賣局榮譽出品

高粱酒 五加皮酒 紹興酒 玫瑰露酒 特級清酒 米雙蒸酒 陳年紅酒 四蒸酒

港九各大酒行士多均有代售 總經銷裕興隆酒行

黃秀山敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

德富強

玉旨行敬賀

大道中四號五樓 電話二壹九壹一

華僑日報創刊卅七週年紀慶

大筆如椽

港九攝影器材商會敬賀

華僑日報創刊卅七週年誌慶

道義之言

香港肉行總商會同人敬賀

華僑日報創刊卅七週年誌慶

時代先鋒

成合鑄造廠 陳栢濤 陳奀 敬賀

九龍大角咀福街陸號 電話：五〇一二九—五七七一四

華僑日報創刊卅七週年誌慶

宣揚華僑教育 喚醒文化危機

敦梅中學校長莫儉溥敬賀

華僑日報創刊卅七週年紀慶

香港集友銀行總行暨北角支行紅磡支行同人鞠躬

華僑日報創刊卅七週年紀慶

主持正論 服務人羣

周生生金行有限公司敬賀

淘化大同公司出品

醬油、罐頭、糖薑、綠寶

人人歡迎 家家樂用

華僑日報創刊卅七週年紀慶

名揚四海

世界龍岡親義總會

主席 張鎮漢 副主席 劉玉麟 趙福彰 關如仁 張達梅 劉鷹權 監事長 關百鍊 副監事長 趙仲謀 張子良 劉孔落 關英士 趙樹標 張紹晟 劉佛長 關耀崇 趙乙科

鞠躬

華僑日報創刊卅七週年紀慶

崇論宏議

香港龍岡親義總會

會長 張鎮漢 主席 劉鎮國 副主席 劉福 關德興 張活海 監事長 張玉麟 副監事長 劉仲謙 關詠棠 關啓明 趙聿修 趙達仁 趙立勳

鞠躬